

Forgotten Books

— www.forgottenbooks.com —

Copyright © 2016 FB &c Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law.

CATALOGUE GÉNÉRAL
DES
ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES
DU MUSÉE DU CAIRE
—
PAPYRUS GRECS
D'ÉPOQUE BYZANTINE



Photographie Daumas.

Phototypie Berthaud, Paris.

JEAN MASPERO

(20 Décembre 1885 - 17 Février 1915)

SERVICE DES ANTIQUITÉS DE L'ÉGYPTÉ

CATALOGUE GÉNÉRAL

DES

ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES

DU MUSÉE DU CAIRE

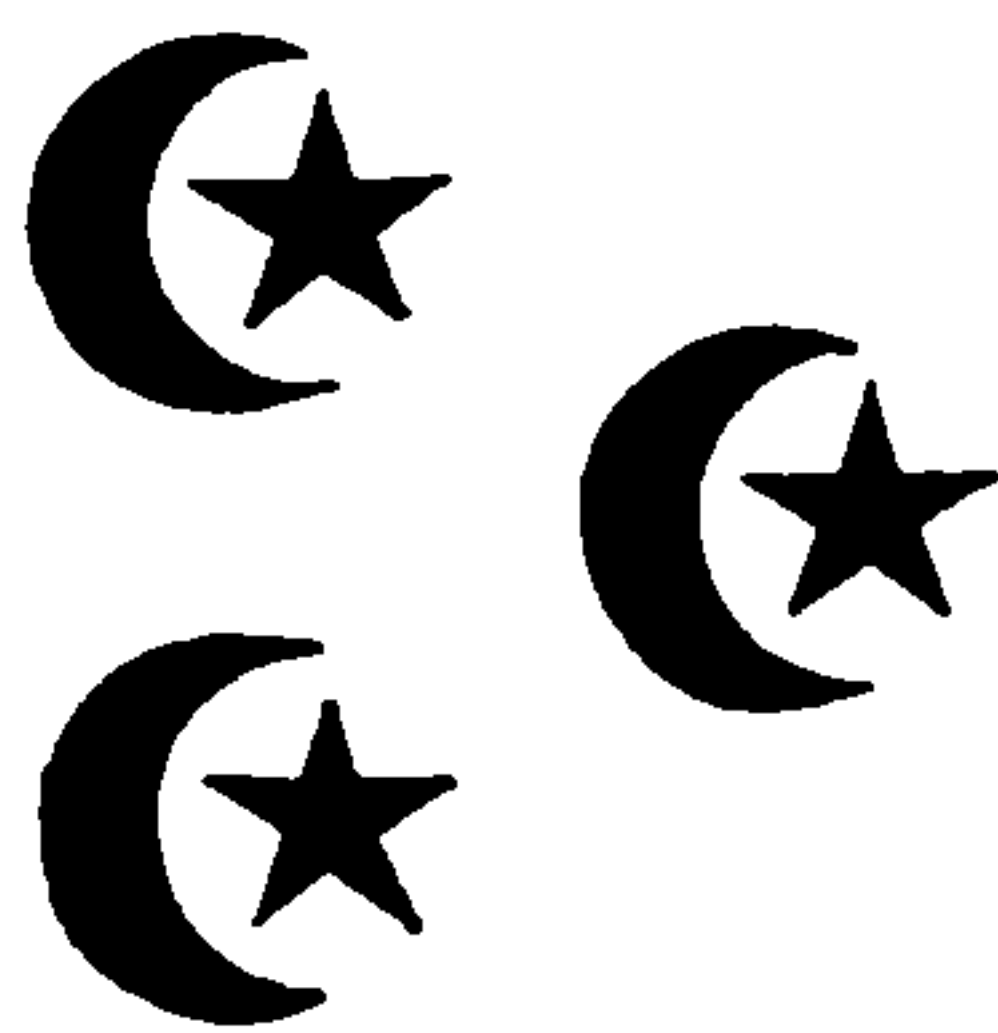
N^{os} 67279-67359

PAPYRUS GRECS

D'ÉPOQUE BYZANTINE

PAR M. JEAN MASPERO

TOME TROISIÈME



LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS

D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1916

INTRODUCTION.

Au commencement d'août 1914, lorsque la guerre éclata, tous les papyrus grecs qui devaient former le troisième et dernier volume de cet ouvrage étaient copiés complètement. Une partie d'entre eux, ceux qui étaient destinés à entrer dans un premier fascicule, avaient été déjà composés en placards, et le texte imprimé en avait été collationné une dernière fois sur l'original, selon l'habitude constante de Jean Maspero, mais la matière des deux feuilles du début avait été seule mise en pages et le bon à tirer en avait été donné. Naturellement le travail fut suspendu aussitôt, et les choses demeurèrent en l'état jusqu'au mois de décembre suivant où Jean Maspero, profitant des huit jours de congé qu'il avait obtenus pour achever de se guérir d'une blessure au sein de sa famille, revit rapidement trois ou quatre placards et ajouta quelques notes au manuscrit de ce qu'il comptait publier dans le second fascicule. Dès qu'il fut tombé dans la bataille, je me mis en état d'acquitter pour lui, qui ne le pouvait plus, la dette qu'il avait contractée à cet égard auprès du Gouvernement égyptien, et, pour rattraper le temps perdu depuis l'ouverture des hostilités, je décidai de terminer ce troisième volume en une fois, sans division de fascicules. Il manquait au manuscrit la notice du papyrus n° 67329 : mon collègue, M. Édouard Cuq, eut l'obligeance de me la fournir. Le n° 67359 désignait primitivement un papyrus arabe, découvert à Kom-Ichgaou avec les byzantins; comme la transcription et la traduction en étaient à peine ébauchées, je lui substituai un papyrus grec d'époque arabe et de même provenance qui avait reçu le numéro provisoire 67360, mais dont le texte était prêt pour l'imprimeur. Les *Indices* faisaient défaut, car Jean Maspero ne les rédigeait qu'en dernier lieu, lorsque le reste de l'ouvrage était en bonnes feuilles : j'en compilai trois, les n°s I, II, IX, et M. Bernard Haussoullier, qui avait été le maître aimé de mon fils, rédigea le reste, c'est-à-dire la partie la plus considérable. Il eut aussi la patience de revoir les tierces après moi, et de corriger les fautes qui m'avaient échappé : je ne saurais trop le remercier du dévouement qu'il apporta ainsi à perfectionner l'œuvre de son ancien élève.

Je ne pense pas que le nombre des planches qui accompagnent ce volume eût dépassé de beaucoup le chiffre de huit qu'il compte et que je trouvai prêtes

chez le lithographe Catala : peut-être aurais-je dû y ajouter, à défaut d'un facsimilé du papyrus arabe, une page-spécimen du papyrus grec n° 67359 qui a remplacé celui-ci. Les photographies d'après lesquelles l'ensemble avait été exécuté sont la dernière œuvre de notre collaborateur François Daumas, qui, relégué dans des bureaux d'administration pendant les premières semaines d'août, refusa de s'y enfermer à l'abri du danger quand tant d'autres s'exposaient, et fut tué dès septembre 1914, trois jours après son arrivée sur le front de Lorraine. Il avait été le compagnon affectueux de Jeān Maspero dans ses expériences de l'Égypte : il l'égala en vaillance, le précéda dans la mort, et leurs noms doivent être réunis ici dans un même hommage. La préface de ce troisième volume est au manuscrit original une simple esquisse tellement sommaire que mieux vaut en indiquer ici la substance en peu de mots : après avoir rappelé que, depuis 1908, la collection de Kom-Ichgaou s'était enrichie grandement par des fouilles, par des saisies chez l'indigène, par des achats à plusieurs personnes, il comptait indiquer la provenance exacte de chaque élément. Il avait donc noté que les n°s 67279, 67293, 67294, 67295, 67303, 67304, 67305, 67308, 67311, 67315, 67316, avaient été cédés au Service par M. Beaugé, ingénieur en chef des chemins de fer égyptiens à Assiout, et que les n°s 67284, 67285, 67286, 67297, 67301, 67307, avaient été vendus par deux indigènes qui n'avaient pas pu, ou n'avaient pas voulu, dire comment ils en étaient devenus possesseurs. En outre, plusieurs caisses provenant des fouilles anciennes de M. Lefebvre, et ne contenant, d'après leur inscription, que des papyrus coptes, lui avaient rendu, après examen, une certaine quantité de pièces écrites en grec. Il n'avait pas inséré ces nouveaux venus dans les deux premiers volumes, dont le plan était déjà établi, car il estimait qu'ils étaient en nombre suffisant pour composer un volume séparé. Pourquoi faut-il que je remplace cette préface, où il comptait résumer l'œuvre de sept années, par un récit trop bref de ce que furent sa vie et ses travaux ?

*
* *

Jacques-Jean-Gaston Maspero était né à Paris le 20 décembre 1885. Ce fut un enfant délicat, et que sa mère ne conduisit pas sans difficulté à travers les accidents du premier âge et de l'adolescence, mais un enfant bien doué, tendre et attachant, qui sut bien racheter les peines par les joies qu'il lui prodigua. Une demi-douzaine de photographies prises à divers moments dans le cours des années sont là qui nous rappelleraient, si nous avions pu l'oublier, le développement progressif de son corps et de son intelligence. La plus ancienne nous le

montre âgé de trois ans, à côté de son aîné Henri, âgé de cinq. Un ami de la maison, M. Faucher-Gudin, a voulu faire leur portrait au milieu des meubles familiers, et ils ont posé devant l'objectif chacun selon son caractère propre. Henri, toujours maître de lui-même, est demeuré impassible en face de cet appareil dont l'aspect inconnu l'inquiétait pourtant, mais Jean, plus nerveux, a été secoué par le bruit de dé clic, et il a jeté de côté un regard mi de curiosité et mi d'émotion qui prête à sa figure une expression de surprise comique. C'était dès lors un enfant imaginatif et babillard, blésant légèrement à l'ordinaire, et s'embarrassant dans sa langue sitôt qu'il se mettait en colère, ce qui lui arrivait souvent, inventant vingt sortes de jeux dans une seule après-midi, et se plaisant à improviser des dialogues dramatiques entre les animaux en caoutchouc dont sa marraine lui avait donné un troupeau : il y avait là, entre autres, un éléphant batailleur orné d'une rousse rouge levée en relief sur la peau et qui jouissait d'un très mauvais caractère. Sans cesser de s'amuser dans son coin, l'enfant observait ce qui se passait autour de lui et rien de ce qu'on disait n'échappait à son attention. Il s'imprégnait ainsi sans effort de bien des connaissances premières, et ce fut dans la famille un étonnement général, lorsque, sa mère s'étant avisée un jour de lui montrer les lettres, elle s'aperçut qu'il savait déjà presque lire. Tandis qu'elle faisait la leçon au frère aîné, le cadet écoutait et il avait appris seul l'alphabet puis le syllabaire. Parfois seulement il intervertissait les caractères et il déchiffrait *et* où il y avait *te*; on n'eut qu'à redresser deux ou trois mauvaises habitudes pour le transformer en bon écolier, capable de suivre des classes avec profit, et ce fut l'affaire de quelques semaines. Aussi le voit-on dans la photographie suivante, assis au premier rang d'un groupe d'élèves du lycée Montaigne qui ont obtenu la Saint-Charlemagne. Il est si petit encore que ses pieds ne touchent pas à terre; ses lacets de bottines pendent négligemment de droite et de gauche, mais il ne songe pas à les renouer, car il suit attentivement les moindres gestes de l'artiste, non qu'il se méfie cette fois, il désire voir comment on va opérer sur ses camarades et sur lui. Tout l'intéresse en ce monde, la grammaire comme l'histoire, les livres de Jules Verne qu'il dévore entre deux devoirs comme les fables de Florian ou de La Fontaine qu'il débite avec feu, d'une voix bien nuancée pour son âge, la musique et une promenade au Val-Fleury : au Luxembourg, tandis que les mères causent adossées à la statue de Laure de Noves, aucun de ses camarades n'apporte plus d'ardeur que lui à bien mener une partie de barres ou de chat percé. Parmi les livres avec ou sans gravures dans lesquels il se plonge volontiers, nul ne l'enthousiasme autant que ceux qui traitent de l'épopée napoléonienne. Le jeudi,

quand la classe cède, il prie sa mère de le conduire aux Invalides, et là, sous le dôme, les bras agrippés à la balustrade de granit, le menton sur les bras, muet d'émotion, il s'oublie des demi-heures entières à regarder le tombeau de l'empereur. Attend-il que les statues de maréciaux s'animent, que les Victoires s'envolent en battant de l'aile, que le couvercle du sarcophage se soulève et qu'il ne sait quoi en sorte? Devinera-t-on jamais les idées ou les rêves qui surgissent, sous le poids d'une grande émotion, dans le cerveau d'un enfant de huit ans? Les années passent, si lentement et si vite à la fois : il est en quatrième, il est en troisième, il est en seconde, il a des prix à Louis-le-Grand et au concours-général encore florissant malgré les réformateurs. Costume marin, jambes nues, pantalon court, vareuse blanche, grand col rabattu, c'est ainsi qu'il était habillé un jour de distribution à la Sorbonne, et chaque fois qu'il allait chercher une couronne sur l'estrade, le public vibrant de ces fêtes, le voyant si petit de taille et si jeune encore au milieu des autres lauréats de deux ou trois ans plus âgés, éclatait en applaudissements, le président, Wallon, comme les professeurs et les parents. Bientôt le baccalauréat ès lettres le prit, puis, après le baccalauréat, l'examen de licence subi à dix-sept ans, puis la préparation de l'agrégation d'histoire, et l'épreuve pour le diplôme d'études supérieures surmontée triomphalement à dix-huit. Le sujet choisi était l'administration byzantine de l'Égypte, et, malgré l'inexpérience juvénile du candidat, c'est déjà une œuvre d'érudition originale qu'on aurait pu vraiment publier à profit pour la science : le résumé très bref s'en trouve à sa place chronologique dans la liste des positions de thèses de la Faculté des Lettres de Paris.

La vocation vers l'Égypte s'était éveillée déjà en lui, mais au début, elle ne se manifesta point de manière exclusive. Tout enfant, il avait témoigné d'un goût fort vif pour la botanique; puis la passion des médailles s'était développée, et, vers la quatorzième année, il n'avait pas connu de joie plus grande que d'aller fureter chez les antiquaires du quartier Latin, à la recherche des bronzes rares des Césars gaulois ou des potins d'Alexandrie. Il poussa bientôt jusqu'aux empereurs d'Orient, et l'étrangeté fastueuse de leur costume lui suggéra l'envie de connaître leurs tragiques histoires plus en détail qu'on ne les enseignait au collège. Avant de s'abandonner sans réserve à l'égyptologie son père s'était demandé pendant assez longtemps s'il n'irait pas plutôt à l'archéologie byzantine, et la période des seconds Macédoniens avait surtout captivé son attention : il lui était resté de ce penchant vite réprimé et des études qu'il avait entraînées une petite collection de chroniqueurs grecs ou arabes et d'ouvrages modernes relatifs aux mêmes matières, dans laquelle l'enfant se plongeait avec délices. Le

bel ouvrage de Gustave Schlumberger sur Nicépore Procas ayant paru, entre temps, les hésitations qu'il avait encore s'évanouirent complètement. Pourtant, il ne dit rien aux siens, ne voulant leur révéler ses projets d'avenir qu'après en avoir fini avec son éducation scolaire. Il ne la termina pas dans la maison maternelle, où elle avait commencé au milieu de tant de tendresse : au mois d'octobre 1899 son père, ayant été obligé de retourner en Égypte pour y reprendre le poste de Directeur général des Antiquités, le laissa à la garde d'un vieil ami, Adolphe Picton, qui accepta généreusement de le surveiller et de le guider. Ce fut, loin de la famille, un temps de labeur assidu dans toutes les directions, musique, numismatique, littératures de la Grèce et de Rome, littératures étrangères, poésie moderne, Nietzsche et Heine dans l'original allemand, les romans de Fogazzaro ou d'Annunzio dans leur italien même, Oscar Wylde ou Kipling dans leur anglais; il ne leur accorda pas moins d'attention qu'aux annalistes byzantins. Une pointe dans les Pays-Bas en 1901 afin de s'initier aux beautés de l'art flamand et hollandais, deux ou trois semaines de séjour à Rome, pour y apprendre ce qu'était la grande fresque aux *Stanze* de Raphaël ou à la chapelle Sixtine. En 1903-1904, avant les préliminaires de l'agrégation, il vint hiverner deux mois en Égypte. Ce séjour au foyer paternel, le premier qu'il lui eût été permis de faire avec un sentiment d'abandon et d'intimité complète, révéla aux siens un esprit et un cœur profondément modifiés. Sa gaieté native n'éclatait plus que par intervalles assez rares, et le plus souvent il apparaissait à ceux qui l'entouraient distrait, absorbé en lui-même, languissant : le piano ne criait plus sous ses doigts que des rêveries mélancoliques, les vers qu'il écrivait n'étaient que de déceptions et de dégoûts, et il n'avait de remède à ses pensées que le travail acharné. Les trois dernières années lui avaient apporté une de ces épreuves dont les caractères les plus fermes ne sortent que meurtris, une affection malheureuse pour une jeune fille, charmante du reste mais insoucieuse de comprendre ce qu'il cachait de sensibilité profonde sous une apparence de timidité silencieuse. Le service militaire, en lui fatiguant le corps par des exercices excessifs et l'esprit par des obligations et des études nouvelles, réussit bien juste à éclaircir un peu les idées sombres qui menaçaient de l'envahir à jamais. En octobre 1904, âgé de dix-huit ans et demi à peine, il avait demandé à s'engager comme volontaire, au bénéfice de l'article 23 d'une loi qui expirait à ce moment même. Il était petit, grêle, étroit de poitrine, myope, et, bien qu'il jouît depuis l'enfance d'une santé inaltérable, il n'offrait pas l'aspect vigoureux. Le premier examen à Paris le déclara bon pour le service, grâce à la bienveillance intelligente d'un médecin chef, mais il n'était pas rassuré sur

l'issue du second examen qu'il devrait subir en se présentant au régiment, et s'il était refusé, ce serait la nécessité de demeurer trois années sous les drapeaux aux termes de la loi nouvelle qui allait entrer en vigueur. Il se rendit donc à Dreux assez troublé, et, par une matinée sombre de novembre, il attendit avec des battements de cœur que son tour vînt de se ranger sous la toise. Le major était invité ce jour-là à une partie de crasse, et si rapidement qu'il procédât aux opérations, l'heure fuyait sans qu'il arrivât au terme de sa corvée. Il commençait à mesurer Jean Maspero, le dernier de tous, quand une ordonnance entra dans la salle et lui souffla quelques paroles à l'oreille; sans plus tarder, il ramassa ses papiers et sortit en maugréant. Jean, resté dans la salle en tenue de conscription, ne savait que penser lorsque le sergent de garde lui demanda avec une énergie vraiment militaire pourquoi il ne se rajustait pas. « J'attends, répondit-il, que le major revienne déclarer si je suis admis ou non. — Ne voyez-vous pas que vous êtes pris? repartit le sergent. On est venu l'avertir tout à l'heure que s'il voulait ne pas manquer le train de crasse il avait juste le temps de courir à la gare, et il vous a reconnu aussitôt bon pour le service. Rompez! »

Onze mois de séjour au peloton des volontaires d'un an à La Flèche, à la caserne du 101^e régiment à Dreux, ou aux manœuvres dans le camp d'Avord, achevèrent de transformer l'enfant en homme, puis la préparation au concours de l'agrégation d'histoire le ramena sur les bancs de la Sorbonne et de l'École des Hautes Études. Le grec byzantin l'attirait de plus en plus, et il se remit à le travailler de nouveau sous la direction de M. Bernard Haussoullier : ce fut l'origine de la liaison qui se noua entre l'élève et le maître, et jamais élève n'eut pour son maître plus de respect et plus d'affection. La première tentative vers l'agrégation ne fut pas heureuse : il échoua au mois d'août 1906, faute de quelques points. La seconde en 1907 lui réussit mieux, malgré quelques menus incidents au cours des épreuves. C'est ainsi qu'au moment où il commençait sa leçon, un des membres du jury interrompit brusquement son exorde pour lui crier : « Surtout pas de pirases à la Micielet! ». N'est pas un Micielet qui veut et il ne se flattait pas d'en être un, mais pareille apostrophe n'était-elle pas bien faite pour déconcerter un candidat? Il garda pourtant son sang-froid, et il parla si nettement qu'il enleva les suffrages, même celui de l'examineur hostile à la manière de Micielet, et qu'il fut reçu en bon rang, malgré sa jeunesse : il n'avait pas vingt-deux ans. A ce moment une question grave se dressait devant lui : entrerait-il dans l'enseignement secondaire, ainsi que son titre nouveau lui en conférait le droit, ou solliciterait-il un congé afin

de préparer le doctorat ès lettres et de gagner plus tard une chaire dans l'enseignement supérieur? L'obligeance de M. Chassinat le tira de l'embarras de choisir lui-même en lui proposant un des postes vacants à l'Institut français d'Archéologie orientale établi au Caire. C'était lui offrir l'occasion d'explorer à fond une des provinces les plus importantes du premier empire byzantin, et, en même temps, d'apprendre par la pratique journalière la langue des rivaux de Constantinople en civilisation et en art militaire, les Arabes. La connaissance insuffisante de l'arabe a été jusqu'à ce jour le point faible de la plupart des savants qui se sont intéressés à la Rome orientale. Ils n'aperçoivent d'ordinaire celle-ci que par les récits nécessairement partiels de ses propres chroniqueurs; étant presque toujours incapables de consulter par eux-mêmes la tradition arabe, persane ou turque selon les époques, ils ne voient le plus souvent qu'une seule face des événements et ils en ignorent la version ennemie. Jean Maspero n'entendait descendre dans la lice que bien armé, et, pendant les années qui suivirent, il partagea son temps presque également entre le déchiffrement des manuscrits grecs et la lecture des historiens musulmans; il y joignit à ces moments perdus l'étude de l'art et de la langue coptes, ainsi que celle des dialectes actuels du Saïd et du russe. Au début, il avait conçu l'idée de s'attacher au règne d'Héraclius et de ses fils. Il voulait tirer le sujet de sa grande thèse des destinées dramatiques de ceux-ci, et il songeait à prendre chez Jean de Nikiou celui de la petite, mais bientôt la richesse du Musée du Caire en papyrus byzantins lui suggéra d'autres desseins. Selon un usage que j'avais introduit dans l'Administration du Service des Antiquités de l'Égypte, il demanda et obtint d'être attaché pendant deux ou trois mois chaque année au Musée, afin d'y collaborer à la rédaction du grand *Catalogue*. MM. Quibell et Lefebvre, exécutant des sondages à Kom-Ichgaou, y avaient recueilli une masse de documents parmi lesquels Lefebvre découvrit ses fragments de Ménandre, et la collection, sans cesse accrue par les soins de la Direction, avait fini par atteindre des dimensions considérables. Ce n'est pas ici qu'il est nécessaire de raconter comment Jean Maspero déroulant, classant, décrivant, commentant ces papyrus, édifia ainsi le corps le plus complet qu'on ait jusqu'à présent de pièces appartenant à cette époque. Le premier volume parut en deux fascicules de 1910 à 1911, le second en trois de 1911 à 1913, et cette entreprise, qui aurait suffi seule à occuper tous les loisirs d'un laborieux, lui laissa encore le temps d'écrire une vingtaine d'articles pour différents recueils, *Annales du Service des Antiquités*, *Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale du Caire*, *Revue de l'histoire des Religions*, *Revue critique*, *Byzantinische Zeitschrift*, *Journal des Savants*,

Revue de Philologie, Revue des Études grecques. Quelques incidents vinrent couper agréablement cette existence de labeur scientifique, une excursion en Nubie en 1908, le deuxième Congrès d'Archéologie classique en 1909, une fugue à l'Oasis de Khargueh en 1910, et, en 1911, une croisière avec les touristes du Dr Ollivier. Jean Maspero avait ce don si précieux et si rare de pouvoir mener vingt affaires de front, et de se consacrer entier à chacune d'elles, comme s'il n'avait à se mettre en peine que de celle-là. Les rivers et les printemps fuyaient vite au milieu de tant d'occupations. L'été revenu, il saisissait le prétexte du retour à Paris pour visiter le plus de pays qu'il pouvait, une année Constantinople et Athènes, une autre le Midi de la France. Quatre fois, de 1906 à 1912, il ne rentra que pour être appelé à remplir des périodes d'instruction militaire. Il aurait pu aisément, comme l'a fait plus d'un, styler son concierge à répondre au gendarme qui apportait la convocation à domicile qu'il était en résidence à l'étranger, mais il refusa toujours de se dérober à l'appel du pays : il était de ceux qui, ne parlant jamais de la nécessité de faire leur devoir quand celui-ci ne se présente pas, n'ésitent jamais à l'accomplir scrupuleusement quand il se présente. Il passait ensuite à la campagne le peu de temps qui lui restait libre, dans un petit pavillon que les siens possédaient à Milon-la-Chapelle, sur le ru qui descend de Port-Royal. Il écrivait, il lisait, ou il errait dans les bois voisins pendant des journées entières, et le soir, après avoir joué du piano une ou deux heures durant, il se retirait pour fumer et pour travailler encore dans un cabinet qui ouvrait de plain-pied sur la cour : lorsque la nuit était belle, il sortait volontiers au jardin, et alors on l'entendait qui s'y promenait sous les peupliers ou sous les sapins, seul avec ses pensers.

Cinq années s'écoulèrent ainsi dans la paix la plus laborieuse. Il s'était lié à l'Institut français avec Reymond le dessinateur, avec Daumas qui succéda à Reymond, avec Massé et Wiet les arabisants; lorsque Wiet se fut marié, il trouva auprès du jeune couple une amitié fidèle, et il commença avec le mari, sous le titre de *Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte*, un ouvrage qui était en réalité un index géographique de Makrîzî, et dont la première livraison, la seule parue, porte le millésime de 1914. Au Caire même, il s'était formé un cercle d'amis, le Dr Baÿ, le musicien passionné et l'amateur de peintures, le Dr Fouquet, le collectionneur de faïences et de porcelaines arabes, le frère Rolland de la Doctrine chrétienne, Aly bey Baigat l'un des conservateurs du Musée d'antiquités arabes, Artin pacha Yacoub le sous-secrétaire d'État à l'Instruction publique et les siens; il s'était laissé complaisamment inscrire dans les jurys d'examen, pour les brevets de l'enseignement français des garçons et des

filles ainsi que pour le baccalauréat du Gouvernement égyptien. C'était une vie douce et aisée, mais il fallait songer à retourner en France : on parlait déjà pour lui d'une chaire d'archéologie byzantine, dont M. Haussoullier provoquait la création à l'École des Hautes Études, et il comptait terminer dans une sixième année son *Catalogue des papyrus byzantins*, quand des incidents survinrent qui rendirent impossible l'exécution de ce projet. M. Chassinat avait donné sa démission dans les premiers jours de 1912, et M. Lacau, lui ayant succédé, avait résolu d'imprimer une activité plus grande à la pratique des fouilles : il envoya Jean Maspero explorer le site de Baouît, près Déirout, dans la Haute-Égypte. Baouît avait déjà été l'objet d'investigations fructueuses par Clédat, Palanque et Chassinat qui y avaient déblayé une série d'édicules coptes décorés de peintures et de sculptures d'un art assez barbare, mais intéressant. Dans la seconde quinzaine de janvier 1913, Jean Maspero installa ses chantiers sur les *koms* en compagnie de M. et de M^{me} Daumas, puis il entama ce genre de travail, auquel rien ne l'avait préparé dans ses études antérieures. Les tranchées creusées précédemment n'avaient point permis de déterminer avec un degré d'exactitude suffisant la nature et le plan de la bâtisse, et, menées un peu rapidement, leurs auteurs s'étaient déclarés impuissants à sauver les nombreuses décorations à la détrempe qu'ils avaient rappelées au jour. Jean Maspero, procédant sans guide avec une prudence et une méthode remarquables, vida dans le *kom* du nord toute une série de salles peintes et de chapelles, où les graffites tracés sur les murs à la pointe lui enseignèrent à reconnaître un couvent d'Apa Apollô célèbre aux premiers siècles du Christianisme triomphant et de la conquête musulmane. Le *kom* du sud, exploité sans pitié par les chercheurs de *sébakh*, était fort pauvre par endroits et contenait les ruines d'un couvent de femmes, que les inscriptions paraissent désigner sous le vocable d'Ama Raciel. En moins de trois mois et demi, du milieu de janvier au milieu d'avril, François Daumas et Jean Maspero réunirent un butin considérable. Daumas photographia les tableaux à mesure qu'ils sortaient de terre et reproduisit en couleurs, à l'aquarelle, les sujets les plus importants, en vue d'une publication qu'il croyait prochaine. Jean Maspero copia les inscriptions monumentales, les graffites, et, poussant des sondages aux alentours des buttes maîtresses, recueillit à la centaine des lambeaux d'étoffes brodées, des lampes, des bouclons d'amphores portant inscriptions, des débris de papyrus, des ostraca grecs et coptes, des provisions desséchées de poissons et de fruits, des restes de vêtements monacaux et de mobilier conventuel, le pêle-mêle d'objets sans valeur pour l'amateur qui fournissent au savant le moyen de reconstituer la physionomie de ce qu'était, au

viii^e siècle après J.-C., un grand monastère égyptien. De retour au Caire dans la seconde quinzaine d'avril, Jean Maspero songeait à amorcer la publication de ces découvertes, tandis que le souvenir en était frais devant ses yeux et lui suggérait intacts les renseignements qui pouvaient manquer à son journal, si consciencieusement qu'il l'eût tenu; mais, apprenant qu'il devrait attendre l'apparition des volumes que préparaient, pour exposer les résultats de leurs fouilles, M. Clédat et Chassinat, il abandonna son dessein. Je n'ai pas eu entre les mains ses notes ainsi que les relevés de Daumas et je suppose qu'ils sont encore à l'Institut du Caire. Il ne subsisterait aujourd'hui d'autre document relatif à leur mission que cinq ou six lignes de M. Lacau dans un rapport à l'Institut de France⁽¹⁾, si Jean Maspero n'avait pris la peine d'en adresser le récit sommaire à l'Académie des Inscriptions. Les clichés insérés dans cet article et dans le *Guide du Visiteur au Musée du Caire* prouvent l'importance de la découverte pour l'histoire de l'art provincial byzantin⁽²⁾ : les visiteurs du Louvre seront à même de l'apprécier par leurs propres yeux, lorsqu'y seront exposées les grandes peintures qui composèrent la part de la France dans le produit des fouilles de Jean Maspero.

Lorsque celui-ci quitta l'Égypte au mois de juillet 1913, il n'avait pas terminé la rédaction de son troisième volume; néanmoins diverses raisons d'intérêt privé le décidèrent à ne pas demander l'autorisation de séjourner une année de plus à l'Institut français d'archéologie. Ce dernier hiver de son existence qu'il passa tranquillement à Paris fut des mieux remplis. Il avait publié, en 1912, la thèse qu'il avait élaborée longuement pour obtenir le diplôme de l'École des Hautes Études, sur *l'Organisation militaire de l'Égypte byzantine*, et ce livre, augmentant l'idée favorable qu'avaient donnée de lui ses premiers travaux, un de ses anciens professeurs à Louis-le-Grand, M. Glotz, s'était empressé de l'attacher au secrétariat de la rédaction de la *Revue des Études grecques*. En même temps, la bienveillance de M. Georges Bénédicté, le conservateur des Musées nationaux, le chargeait de rédiger le Catalogue des antiquités byzantines appartenant au Louvre, et il acceptait cette mission avec d'autant plus de plaisir qu'il y voyait l'occasion de combattre quelques-unes des théories émises par Strzygowski sur l'art byzantin et de les remplacer par des idées différentes. L'hiver s'écoula vite au milieu de ces occupations si conformes à ses goûts et à son tempérament; l'obligation d'en finir avec les papyrus byzantins du Caire put seule l'en arracher. Il avait reçu à Paris

⁽¹⁾ PIERRE LACAU, *Note sur les travaux de l'Institut français d'archéologie du Caire*, dans les *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 1913, p. 522.

⁽²⁾ JEAN MASPERO, *Rapport sur les fouilles entreprises à Baouît*, dans les *Comptes rendus*, 1913, p. 289-301; GASTON MASPERO, *Guide du Visiteur*, 4^e édition, 1915, p. 247-249, 258-260.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

transcrivit fidèlement sans les comprendre. Jean Maspero y reconnut aussitôt de l'allemand et perdit plusieurs heures à en donner la traduction. C'était un discours prononcé à Kiel le 3 août par l'empereur Guillaume, et l'incohérence saccadée l'en frappa autant que l'enflure soutenue,

veibosa et grandis epistula venit

A Capreis;

il serait peut-être curieux de retrouver la mise en clair de ce message, car, d'après ce que mon fils me dit peu de jours plus tard, il présentait d'assez fortes différences avec le texte imprimé dans les journaux français.

Lorsque, débarquant à Marseille le jeudi 6 août, à l'aube, avec un retard de deux jours, Jean Maspero et sa mère voulurent regagner Paris, ils rencontrèrent de grandes difficultés. On était en pleine mobilisation et presque tous les trains étaient attribués aux réservistes qui regagnaient leur corps : grâce à la complaisance d'un employé de la gare, ils finirent par s'assurer deux places dans l'un d'eux qui partait vers neuf heures du matin, et qui n'avait chance de parvenir à Paris que le dimanche 9 à la même heure ou à peu près; mais il était inutile de songer à prendre avec soi le gros bagage ramené d'Égypte et qui renfermait, entre autres choses, toutes les copies de papyrus arabes et byzantins. A la tête, on ouvrit les malles en pleine rue, non loin de la gare; Jean Maspero fit un paquet des papiers et de quelques objets indispensables, puis confia le reste à l'Agence Ducremin, qui se chargea de l'expédier à destination, dès que cela serait possible, et qui réussit en effet à le faire une vingtaine de jours plus tard. L'on partit enfin dans un wagon de troisième classe, rempli à suffoquer par les chaleurs torrides de cet août anxieux, n'ayant rien mangé depuis cinq heures du matin, si bien que M^{me} Maspero se serait trouvée mal d'inanition si quelques réservistes compatissants ne lui avaient donné un peu de pain et de charcuterie. On stoppait à chaque instant pour céder la voie à des convois de matériel, puis on demeura près de trois heures en gare de Tarascon, et je ne sais ce qu'il en serait advenu de M^{me} Maspero si un ingénieur de la Compagnie ne lui avait indiqué au dernier moment un train plus rapide. Grâce à lui, le voyage si péniblement commencé s'acheva dans des conditions meilleures : à 10 heures du matin, le samedi, on était en gare de Lyon, mais les deux journées qui suivirent ne furent qu'une course incessante. Jean Maspero, en quittant le 101^e régiment, après sa dernière période d'instruction, avait été transféré au 231^e en dépôt à Melun, et il devait se présenter dans cette ville le dixième jour de la mobilisation. Il réussit pourtant à se procurer les quelques objets d'approvisionnement et d'équipement nécessaires pour adoucir au début les duretés de la vie militaire, et le 10 au soir il avait

rallié son poste. Il n'y demeura pas longtemps. Le 31^e de ligne, dont le 231^e formait la réserve, avait été fortement éprouvé près de Longuyon, et, dès le 18 août, on demanda des volontaires pour en combler les vides. Jean Maspero fut des premiers à s'offrir, avec quelques camarades du 101^e que le progrès des années avait repoussés comme lui dans le 231^e, Sautter, le fils d'un des pasteurs de Paris, Bon, Ferrand, David Boudet. Il allait être accepté, quand un lieutenant de sa compagnie le prévint que son père venait de tomber gravement malade et que, s'il le désirait, le commandant du dépôt était disposé à lui rendre momentanément sa parole et à lui accorder une permission de deux jours pour retourner à Paris auprès de sa mère : il avait une heure de temps afin de réfléchir et de prendre une décision. Il n'en attendit pas la fin : au bout de dix minutes il répondit qu'entre ses affections ou ses peines privées et l'intérêt du pays l'hésitation n'était pas possible, qu'il maintenait son offre et qu'il désirait partir pour le front de bataille. Le mardi 25 août, à midi, le détachement du 231^e destiné à compléter le 31^e quittait Melun, fleurs aux capotes, fleurs aux képis, fleurs aux canons de fusil, parmi les acclamations de la foule.

Si l'on désire savoir ce qu'il devint pendant le mois qui suivit, je ne puis mieux faire que reproduire ici le journal de route qu'il tint naïvement. Ce n'est pas l'œuvre d'un homme bien placé pour dominer la situation et pour saisir l'ensemble des événements : c'est celle d'un simple soldat perdu dans la masse, qui, après avoir fait des manœuvres factices en temps de paix, se trouve jeté dans une guerre dont il n'aperçoit que le détail intime et, disait-il, « c'est sans doute là ce qui m'étonne le plus ainsi qu'à Waterloo Fabrice del Dongo, dans *la Chartreuse de Parme* ». Il exécuta la retraite de Champagne sans savoir où elle le menait, participa à la bataille de la Marne sur l'extrême droite du général Sarrail, poursuivit vivement les Allemands en retraite, et n'apprit qu'après coup la victoire qu'il avait contribué à remporter. Il constata le désordre qui préside toujours aux menus mouvements d'une armée qui doit se constituer tout en combattant sous la pression d'un ennemi longuement préparé, mais ce qu'il ne raconte pas dans ces notes et ce qu'affirment tous ceux de ses camarades qui lui ont survécu, c'est la vigueur et la sérénité qu'il opposa à toutes les épreuves, l'ascendant qu'il prit en deux ou trois jours sur l'escouade qu'il commandait à titre de caporal, la bravoure toujours gaie qu'il déploya dans les moindres circonstances; les témoignages sont unanimes sur tous ces points.

26 août, mercredi. — Arrivée à Dombasle en Argonne (une carte postale, vue de la gare). — Combat à Étain. Le bruit court que le corps allemand de Strasbourg [est] anéanti par notre artillerie. — Ce matin, quelques coups de canon dans la direction de Verdun. — Un

lieutenant de chasseurs du 26^e, dans la gare de Dombasle, blessé d'une balle à la tête. De sa compagnie à 260 hommes il en est resté 27. On a fait donner à la baïonnette un bataillon contre deux régiments cachés dans un bois. Cet ordre a abouti à la presque destruction du bataillon. Et Drouet⁽¹⁾, en était-il? — Des voitures passent chargées d'émigrants fuyants : Étain brûlée. — Cantonnement à Avocourt, après marche doublée par des contre-ordres. Arrivée en nuit, à 8 heures; cantonnement mal préparé. L'impression est malheureuse.

27 août, jeudi. — Cantonnement à Apremont, après la pluie. Rencontre du 31^e.

28 août, vendredi. — Départ, position de combat vers Montfaucon. Canon. Rien vu. Retour pour cantonner à Charpentry, où l'on arrive à 8 heures et demie, encore dans la nuit. Distributions non faites, désordre. Cantonnement dans l'église, un [homme] sur l'autel.

29 août, samedi. — Réveil à 3 heures et l'on ne part pas. Le bruit court que 4000 Allemands ont passé la Meuse à quelques kilomètres : l'artillerie les aurait laissé passer et aurait ensuite coupé le pont de quatre coups de canon. — Hier 28, formation des escouades. J'ai la neuvième, [dans] la neuvième compagnie du 31^e. Il restait en tout cinq hommes de l'active sur la totalité de l'escouade. Le 31^e a été décimé dans une charge de 1200 mètres à Longuyon. Le général B..... destitué pour son incapacité. — Marche écrasante sous le soleil et dans les interminables côtes de l'Argonne. On marche entre des files de soldats tombés de coups de sang.

30 août, dimanche. — Seconde marche identique sur Montfaucon et retour aux positions quittées la veille. — On nous dit que nous formons la réserve des avant-postes, mais c'est inexact, et le soir nous sommes attaqués par un peu d'artillerie et les mitrailleuses. Je reçois une balle qui ne pénètre pas et va frapper Mary, le premier de mon escouade, en ricochet, à la cuisse. — Bivouac, ou plutôt couchage en plein champ, nuit gelée. Depuis deux jours on ne mange rien.

31 août, lundi. — Dès 4 heures, attaque de la division allemande qui a passé la Meuse⁽²⁾. — De 4 heures à 11 heures, obus et mitrailleuses autour de Fossé. — Mort du lieutenant Renauld, à quelques mètres en avant de moi. Plus d'officiers à la compagnie.

1^{er} septembre, mardi. — Deuxième nuit de bivouac, juste en face des batteries allemandes. Canonnade jusqu'au milieu de la nuit. A 2 heures du matin, départ sans bruit, mais la batterie allemande a été réduite au silence; les Allemands sont en retraite. — Départ. Cantonnement à Baulny.

2 septembre, mercredi. — Réveil à 4 heures, après enfin une nuit de repos. — Positions prises dans le bois de Baulny. Les shrapnells continuent à tomber sans grand dommage. — Jolie journée dans le bois. On oublie presque. Pourtant, parfois, on regarde les heures pour savoir quand la journée sera finie. Bataille. L'ennemi réellement repoussé. — Nuit passée à geler dans le fossé-tranchée du bois de Baulny.

3 septembre, jeudi. — Combat le matin dans le même bois. On tire : sur qui? Brusquement, nouvelle retraite : pourquoi? La troisième et [la] quatrième section doivent se retirer « dans la direction du Soleil ». Erreur dans le bois, balayé par les obus. Nous retournons à

(1) C'était le nom d'un de ses anciens camarades de régiment qu'il avait connu au cours de ses vingt-huit jours, deux ans auparavant.

(2) Par inadvertance Jean Maspéro avait écrit le Rhin.

Apremont évacué. Un peloton de uhlans à 200 mètres. Retour à Baulny. Là, nouvelles du régiment : après, quelques heures de marche égarée en pays occupé. Marche épuisante jusqu'à Clermont-en-Argonne. J'arrive, grâce à Bon, sur un camion d'artillerie. — Cantonnement à Clermont.

4 septembre, vendredi. — Départ à 3 heures et demie. Marche courte jusqu'à Waly, où cantonnement.

5 septembre, samedi. — Départ à 3 heures et demie. Marche fatigante jusqu'à Louppy-le-Château, où cantonnement l'après-midi. Quelques heures de repos. — Départ le soir commencé. Mais on reste.

6 septembre, dimanche. — Départ à 3 heures. On traverse Triaucourt vide, Laheycourt vide. Combat après Villers-sous-le-Vent. Tout le matin nous avançons, suite des Allemands. J'en abats deux. La jumelle et le bidon de l'officier allemand⁽¹⁾. Brusquement ordre anonyme de se replier. Puis vague retour. Enfin on se replie sur le village. La pièce de vin abandonnée dans une cave. — Chatelain blessé⁽²⁾.

7 septembre, lundi. — Bivouac dans un bois. Le matin, pendant quatre heures, l'artillerie nous bombarde de percutants à quelques mètres. — Le soir, même chose moins violente. Une troupe allemande traversant un champ de betteraves à 800 mètres est canardée. Au soir nouvel ordre de se replier, puis ordre de revenir. Trop tard. — Le soir, je fais partie de la garde du colonel. J'ignore où est ma compagnie.

8 septembre, mardi. — Dans la nuit du 7 au 8, je cherche de l'eau en pays non reconnu. Prairie sous la lune entre deux bois. Ruisseau plus une sorte de source creusée par l'éclatement d'un obus. — A 5 heures, le combat d'artillerie reprend. On parle du 15^e corps qui doit venir nous soutenir. Mais où est-il ? Les Allemands nous ont tournés en fer à cheval et la position devient critique. J'écris ceci à 6 heures et demie, les obus éclatent sur la route et on ne sait rien. — Longue attente. Notre sentinelle frappée à quelques mètres d'un shrapnell ; Sautter et moi la pansons. Sautter découvre deux brancardiers, les autres sont cachés sous un pont et refusent de sortir. Le blessé a été touché à la hanche et traversé, il est perdu. Son sac et ses cartouchières me refont mon équipement égaré ou brisé. — Le soir, retour à la tranchée abandonnée le 7, et qui avait été réoccupée par le 31^e et le 131^e dès la veille. Tir fauchant d'une batterie en face de nous à 900 mètres. Les obus éclatent juste sur nos têtes au ras de la tranchée. Trois morts seulement et six blessés, mais l'effet est assez effrayant.

9 septembre, mercredi. — Nuit et journée passées dans la tranchée encore. C'est la quatrième journée de la bataille. Le 15^e corps est bien arrivé. L'avance allemande semble arrêtée. — Suite d'obus allemands. Vers 11 heures, l'artillerie française tire sur nous une dizaine d'obus percutants. Panique entre les deux artilleries. Un gros caporal, caché sous un buisson, baise une vierge de Lourdes tirée de sa poche. Entre lui et moi éclate un obus. Fumée grise et assourdissante. Notre voisin commun, atteint à la tête, nous supplie de ne pas l'abandonner.

⁽¹⁾ Il s'agit d'un officier allemand appartenant à un régiment de la garde prussienne. Il avait été tué d'une balle au front, mais il tenait encore sa jumelle à la main et son bidon était encore plein d'eau-de-vie : Jean Maspero s'en servit pour se désaltérer.

⁽²⁾ C'est le fils du membre de l'Institut, lieutenant de réserve au 31^e. Il commandait la compagnie ce jour-là.

— Le reste du jour relativement calme. — Nuit toujours dans la tranchée, mais il pleut; on se réveille dans un lac. — Devant nous, un cheval (?) mort nous empeste. Cette tranchée funèbre me rappelle brusquement les vers de Baudelaire :

Nous aurons des lits pleins d'odeurs légères,
Des divans profonds comme des tombeaux!

10 septembre, jeudi. — Peu de chose le matin de ce cinquième jour. Pluie.

11 septembre, vendredi. — Id. canonnade, sixième jour. Pluie.

12 septembre, samedi. — Septième jour. Construction d'une cabane dans le fossé. L'ennemi se retire. Nous l'avons contenu au centie. A droite, le 6^e corps a avancé hier de quinze kilomètres; à gauche, le 5^e a aussi avancé. Le plan est d'encercler les 70,000 allemands qui sont devant nous. — Le soir, on sort à quelques kilomètres. Bivouac dans un bois, sous une rafale de pluie et de vent. Sautter, moi et un sergent, assis sous un petit abri creusé en terre et couvert de feuilles, avec la bâche verte rapportée avant-hier par Sautter. Je compte les heures sous l'eau.

13 septembre, dimanche. — Poursuite des Allemands. On repasse sur le champ de bataille de Villeis-au-Vent, là où est tombé Chatelain. Nous reconnaissons les corps verdis des morts qu'on a laissés sur place. Puis, tout le long de la route, cadavres d'hommes et surtout de chevaux. Énormes quantités de fusils, casques, deux pairs d'artillerie avec beaucoup d'obus non utilisés, abandonnés par les Allemands. Impression de déroute. — Cantonnement à Belval.

14 septembre, lundi. — Pointe en Marne, puis retour en Meuse à travers les villages systématiquement brûlés par l'ennemi. Dans la plupart il ne reste pas une maison. D'autres seulement pillés; armoires défoncées, tout jeté sur le plancher. Partout on apprend que les Allemands sont partis moins de vingt-quatre heures auparavant. Cantonnement à Froidos.

15 septembre, mardi. — Contremarches inutiles vers Cleimont. Puis retour dans un bois près de Montfaucon. Cantonnement dans une ferme, où on arrive la nuit en silence, sous le canon, avec trois villages en feu à l'horizon. Les Allemands se sont enfin ariétés. La nuit, je dois, avec ma neuvième escouade, chercher les distributions de la neuvième compagnie. Les voitures se sont arrêtées sur la route, à deux kilomètres qu'il faut faire dans le noir, à travers champs labourés et récoltes non fauchées, sous une pluie battante.

16 septembre, mercredi. — Dès le matin, attaque de Montfaucon. De nouveau, position à la lisière d'un bois, où nous passons la journée. Bon, Sautter, Ferrand et moi, nous nous construisons notre tranchée. Les Allemands sont en face, dans un autre bois sur la crête opposée du vallon; on les voit à 6 ou 800 mètres. Ils mitraillent à notre droite. Ici nous n'avons que quelques shrapnells (j'en ramasse un morceau) qui visent en réalité l'artillerie placée derrière nous. — Bivouac par une nuit sans pluie, enfin, sur place.

17 septembre, jeudi. — Pluie. Mêmes incidents. Pluie de shrapnells qui provoque une nouvelle panique. Ordre d'évacuer les tranchées, retraite sous bois. Arrivés à la route, ordre de revenir aux tranchées. — Le soir, construction d'un abri avec bûche et la tente allemande de Sautter. A peine installés, vers 8 heures, ordre de départ. On part dans la nuit, en file indienne, sans lune, sous le bois, chacun accroché à celui qui précède. Rafale extraordinaire de vent et de pluie. Les sentiers en pente sont des glissières. Sur la route, pluie et grêle.

Le vent est si violent qu'il arrête presque la marche. On va cantonner à Avaucourt, à six kilomètres. — Arrivée vers 11 heures. Distributions qui durent jusqu'à une heure et demie. Et départ à 2 heures du matin pour retourner à l'attaque de Montfaucon. Les routes sont de véritables fleuves où l'on enfonce parfois jusqu'au genou.

18 septembre, vendredi. — Revenus, nous servons à garder l'artillerie en arrière. Quelques obus seulement. Arrivée de Duclou et du reste du dépôt de Melun, qui avait été transféré à Alby. Par eux nous apprenons combien l'invasion allemande a été proche de Paris. Le soir, à la nuit, nouvelle marche sous bois, où l'on s'égaré. Halte au bord d'une route, à bout de souffle, et nouvelle nuit sous la pluie; tout le monde malade.

19 septembre, samedi. — Au petit jour, reprise de la traversée du bois. Parti en patrouille en avant, je rencontre le 55^e, à l'accent marseillais. Là, halte et feu gigantesque où nous nous séchons à peu près. Puis départ et arrivée pour une nouvelle lisière de bois, où nous creusons des tranchées, à trois kilomètres de Montfaucon. Sautter, un instant disparu, revient, mais Bon s'est fait évacuer. Nuit sous la tente-abri, sans pluie. Mais les chaussures ne sont pas sèches, et, les pieds gelés, je ne peux encore dormir. Le lieutenant Blanc déclare que nous sommes ici pour huit jours.

20 septembre, dimanche. — Pluie de nouveau. On attend des outils de parc pour nous retrancher contre l'artillerie. Joli paysage dans les bois. Enfin, commencement des tranchées creusées à 1 m. 50 cent. de profondeur, très étroites, avec une banquette. Je vais chercher, là où était hier le 55^e, d'énormes rondins de bois pour la toiture. On les place en quadrillage, puis des fascines, enfin 0 m. 50 cent. de terre environ. Le tout sera suffisant contre l'artillerie même. À côté, le lieutenant et les sergents se sont bâti une maison en moellons. Pour la première fois nous aurons un abri contre la pluie. Mais, à peine achevé, vers 6 heures et demie, on vient nous prévenir qu'il faut partir, la huitième compagnie devant nous remplacer et s'en aller elle-même à 3 heures du matin. Nous, nous irons dehors attendre 2 heures du matin, puis départ pour un cantonnement. — Par les chemins-fondrières, nous revenons à l'emplacement occupé le 18 septembre. Il pleut à verse. De nouveau, distributions au même emplacement que le 15. Quand nous revenons, les quelques abris construits là par je ne sais qui sont occupés, et il faut attendre 2 heures du matin sous la pluie, assis sur son sac. Châlumeau et sa lampe électrique.

21 septembre, lundi. — À 2 heures et demie, départ; on traverse le bois. Au petit jour, arrivée à Cheppy, où nous devons, a dit le major, nous reposer deux ou trois jours. Or le village est canonné par les Allemands depuis quatre jours, disent les habitants. Il est vrai qu'il est dans un bas-fond qui représente un angle mort pour leurs batteries mal placées. Ils arrivent à faire sauter trois ou quatre maisons. Cuisine dans une cour de ferme, sous une rage continue et inutile de percutants et de shrapnells. — Le soir, on vient chercher la troisième section pour soutenir une batterie à un kilomètre de là. Arrivée à la nuit. Je pars en petit poste au fond d'un vallon, à l'angle d'un boqueteau qui se remplit d'un brouillard où l'on gèle. Retour au matin.

22 septembre, mardi. — Fièvre; visite; un jour exemption de service. Je pouvais enfin rester tranquille, mais à midi on emmène tout le monde hors du village et l'on ne reviendra peut-être pas. Pourtant retour au soir et première nuit de sommeil dans la paille. À minuit juste, une fusillade sonne le réveil. C'est une attaque de nuit allemande.

Ici s'arrête ce journal écrit au crayon, sauf les deux dernières pages qui sont à l'encre. Une grande tache d'eau mêlée d'un peu de sang recouvre le haut des feuillets; l'écriture est ferme, moulée soigneusement, et dans sa sécheresse précise, parfois ironique, ce document reflète exactement l'état d'esprit de tous ces gens qui, prédisposés par nature à jouir de la paix, se trouvaient jetés sans préparation dans une guerre préméditée de longue date par l'ennemi et puisaient dans leur intrépidité réllécie la force de le refouler puis de le contenir. Sur ce même carnet où Jean Maspero notait son itinéraire, on rencontre des croquis de soldats saisis dans des postures diverses, les listes des hommes composant l'escouade, les adresses parisiennes de quelques amis particuliers, une pièce de vers raturée et corrigée en plus d'un endroit, la *Préface* d'un recueil qu'il espérait pouvoir publier prochainement de ses premières poésies :

Quelques pages, ... une heure à lire ou deux; l'espace
Entre deux chiffres noirs sur le blanc du cadran;
Le temps qu'il faut peut-être au nuage qui passe
Pour traverser le ciel et se perdre au couchant.
Peu de chose : un peu d'encre, une page jaunie;
Celui qui la lirait aurait connu ma vie.
Elle est là tout entière et rien n'en est caché,
Elle a passé dans l'ombre, en songe, en apparences,
En attente, en désirs inertes, en silences...
Je n'ai pas regardé le monde où j'ai marché.
Pour en atteindre un autre une vie est trop brève.
Mon but fut le néant, mon action un rêve,
Et rien ne m'a déçu, car je n'ai rien cherché.

J'ai sous les yeux la correspondance qu'il avait adressée à sa mère : toutes les lettres sont numérotées, étiquetées, avec la date de réception, et c'est aujourd'hui la meilleure part de ce qui reste de lui pour cette époque. Elles ne contiennent en général que quelques mots tracés au crayon naïvement : « Je suis arrivé à Melun », « Je me porte bien », « Je pars pour Troyes », « Je pars pour Toul », non « c'est pour le camp de Mailly », enfin la lettre du 27 août nous laisse entendre qu'il est parti, sans le dire expressément, et désormais il ne serait plus pour les siens qu'un nom dans la 31^e compagnie, 4^e section, 231^e régiment d'infanterie, flottant vaguement quelque part dans le nord, si une carte postale illustrée ne nous apprenait qu'à la date du 1^{er} septembre il était dans la Meuse, rue de la Gare, mais le nom du village, que nous sûmes plus tard être Avocourt, est effacé. Il s'inquiète des épreuves de son Catalogue byzantin qu'il n'a pas eu le temps de corriger avant de partir, et le 4 septembre, il espère que

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

pu arriver à une ferme, deux kilomètres plus loin, en rampant dans les sillons pendant que les obus continuaient à balayer le vallon où il ne restait pourtant que des blessés. A la ferme, j'ai trouvé un aide-major très occupé qui m'a dit : « Je ne m'attarde pas une seconde de plus ici, tâchez de vous défiler par les bois ». Des hussards que j'ai aperçus m'ont heureusement montré le chemin, et c'est après neuf kilomètres que j'ai rencontré deux soldats qui m'ont emporté jusqu'à un poste de brancardiers. Maintenant tout est tranquille. L'avance allemande s'est bornée à deux kilomètres. Quant à ma blessure, je puis dire qu'elle m'a sauvé. Encore quelques jours de cette vie et je restais dans un fossé. Depuis quinze jours pluie sans arrêt, nuits employées à geler dans l'eau, dans les bois, au fond des tranchées devenues des lacs. Je ne pouvais plus remuer les épaules fourbues de rhumatismes, et le 22 on m'avait proposé pour être évacué. »

Il ne racontait pas que la perte de sang et la fatigue de cette longue route, seul à travers les bois, l'avaient tellement épuisé que peu avant de rencontrer les deux camarades charitables il était tombé au bord de la route sans connaissance; revenu à lui après un laps de temps qui lui parut assez long, il n'avait pu se remettre en route qu'à force de volonté. A l'ambulance même, immobile et presque insensible, il avait vaguement entendu le major qui pratiquait sur lui le débridement de la plaie dire à son aide : « Encore un homme perdu ! pourtant la blessure n'est pas mortelle. Si le service était mieux fait en avant, on l'aurait pansé il y a longtemps et il en aurait été quitte pour huit ou dix jours de lit. » Les soins qu'il reçut à l'ambulance de l'Hôtel Mirabeau et surtout le repos le remirent sur pied rapidement. « Je suis, écrivait-il à sa mère⁽¹⁾, dans une petite chambre où deux lits seulement sont déposés. Tu ne peux savoir combien la vue de ces choses propres, d'une armoire à glace et d'un papier à fleurs rouges, est reposante. Cela n'a rien de la caserne ni de l'hôpital, et c'est une véritable chance pour moi que d'avoir été envoyé ici. . . . Une dame qui vient souvent m'a prêté ses livres et m'offre de faire des commissions. Je l'avoue que je n'ai pas résisté à la tentation de faire venir un sac de bonbons en chocolat : c'est ce que j'ai pu trouver de plus éloigné de la vie militaire. La seule chose bizarre, c'est que je me sens plus fatigué qu'auparavant. Mes deux pieds, à force d'avoir moisi dans l'eau, sont pris par les rhumatismes, et cela m'est plus désagréable que la blessure, qui continue à aller le mieux du monde. » L'aménité de son caractère, la douceur de son langage, l'expression de reconnaissance avec laquelle il accueillait la moindre attention, lui attirèrent immédiatement de nombreuses amitiés dans ce milieu où il était inconnu la veille. Non seulement le personnel de l'hôpital, le Dr Monard tout le premier, s'empressa autour de lui,

⁽¹⁾ Lettre du 28 septembre 1914.

mais des habitants de la ville se mirent à sa disposition, et il reçut de nombreuses visites lointaines, entre autres celle de son beau-frère Armand Duckert, pasteur à Genève, et celle d'un Maspero, probablement un parent éloigné, qui avait de la famille à Lugano. Un des principaux entrepreneurs d'Aix, M. Grosse, lui prêta la collection du journal *le Temps* pour les derniers jours et c'est ainsi qu'il apprit la destruction de plusieurs grandes villes d'art belges, le bombardement systématique des cathédrales de Soissons et de Reims, les commencements des batailles de l'Aisne et de l'Yser. Il avait déjà pu apprécier *de visu* dans l'Argonne la façon barbare dont l'armée envahissante entendait la conduite de la guerre, mais il l'avait expliquée par l'enseignement reçu de leurs théoriciens militaires, tant qu'il s'était agi uniquement de villages sans prétentions et réparables aisément : l'application de ces soi-disant lois aux œuvres les plus célèbres de la Belgique et de la France changea en une passion d'horreur ardente le sentiment d'étonnement et de dégoût qu'il avait ressenti pour elles. Les Allemands ne comprendront jamais jusqu'à quel point ils ont nui à leur cause et contribué à leur défaite finale par les actes de sauvagerie inutile qu'ils ont commis partout contre les personnes et contre les églises. Il avait jusqu'alors considéré comme trop noirs les récits que les hommes d'un certain âge lui faisaient des atrocités commises en 1870 par les Bavares, par les Prussiens ou par les Badois, et il en avait attribué l'exagération supposée à des rancunes nationales bien compréhensibles chez des vaincus. L'événement l'obligea à confesser qu'il n'y avait rien de trop dans leurs paroles, et que les fils ou les petits-fils des soldats de Moltke avaient trouvé le moyen de dépasser cent fois leurs pères. A partir de ce moment, il n'eut plus dans son esprit que deux préoccupations maîtresses, celle de se rétablir promptement et, après avoir revu sa famille, de reprendre sa place au feu.

La convalescence marcha vite, et bientôt il fut en état de se traîner avec deux cannes, mais lorsqu'il sollicita un congé de convalescence pour Paris, il apprit qu'il ne l'obtiendrait qu'après avoir regagné au plus tôt le dépôt de son régiment, transféré momentanément à Albi. Ceux qui connaissent l'aspect de la ville et le caractère des habitants imagineront le sentiment de dépression qui le saisit, lorsqu'au sortir du milieu chaud d'Aix-les-Bains il tomba au milieu de cette population, qui, réservant toutes ses sympathies pour un régiment de recrutement local, le 15^e, considérait le 31^e comme un étranger et tolérait froidement sa présence. Sa blessure, mal guérie encore, lui permit d'éviter l'hôpital ou la caserne et il obtint de loger chez l'habitant, d'abord rue Dominique de Florence, au-dessus d'un petit café où il prenait ses repas, puis

40 rue des Carmélites où il s'ennuya prodigieusement. Les ressources intellectuelles de l'endroit étaient des plus bornées. « Jusqu'ici, écrivait-il le 20 octobre, « j'ai trouvé de quoi lire, n'importe quoi, mais enfin quelque chose. Je vais sortir « demain pour voir s'il n'y aurait pas une bibliothèque prêtant ses livres, mais « cela me paraît peu vraisemblable »; il constata avec regret qu'il n'y en avait pas en effet. Et, avec cela l'affaire du congé de convalescence ne faisait aucun progrès. Malgré les circulaires ministérielles, les autorités militaires répugnaient à lui en accorder aucun : « Je ne connais, proclamait l'une d'elles, que deux « endroits possibles pour un soldat, l'hôpital ou la caserne ». Il n'y avait pas dans ce propos de quoi relever le moral d'un homme qui souffrait encore d'une blessure. Heureusement sa mère, désespérant de le voir à Paris, s'était décidée à l'aller rejoindre en province, et sa visite raffermi les courages non seulement de Jean Maspero, mais de son ami Sautter qui avait reparu au dépôt. Pendant huit jours et plus, du 3 au 10 novembre, mère et fils se quittèrent le moins possible; ils se procurèrent l'illusion d'être encore dans une de ces excursions qu'ils avaient l'habitude de faire en revenant d'Égypte, visitant les monuments d'Albi et poussant leurs reconnaissances assez loin aux alentours. Quand elle fut partie, Jean, plein d'une ferveur nouvelle, recommença son éducation militaire. Les rudes fatigues que son grade de caporal lui avait imposées en août et septembre lui avaient fait regretter de ne pas accepter le poste de sergent qu'on lui offrait au début de la campagne : il demanda donc à être du peloton des élèves-officiers qu'on formait alors, et il en fut du 12 novembre au 9 décembre. Puisque la guerre menaçait de se prolonger au delà de ce qu'on attendait, il voulut se mettre en état de servir le pays plus utilement qu'il n'avait fait jusqu'alors. Des amis bien intentionnés lui remontrèrent que c'était là une ambition funeste : les Allemands repéraient les gradés avec soin, et tout officier d'infanterie était presque certainement condamné. Il n'écouta aucun conseil timoré, et il passa brillamment l'examen. Il écrivait donc le 9 décembre : « J'ai maintenant le « brevet (de chef de section), mais la nomination ne se fait qu'en campagne. Du « moins serai-je nommé très probablement sergent dans quelques jours. Tu sais « comme j'y tenais; le commandant qui faisait passer l'examen est celui qui avait « mon bataillon dans l'Argonne, il me connaissait donc. »

La nomination se fit attendre plus de six semaines. Dans l'intervalle il obtint enfin ce congé de convalescence après lequel il avait tant soupiré, et du 13 au 19 décembre les siens le revirent une dernière fois à Paris, plein de vigueur et d'espoir dans le succès final, animé d'une gaieté un peu mélancolique, avide de savoir ce qui s'était passé depuis le commencement de la guerre dans le monde

de la science et de la littérature. Il corrigea quelques épreuves demeurées en souffrance du troisième volume de ses *Papyrus byzantins*, annota au crayon les derniers feuillets de son manuscrit qui n'avaient pas été envoyés encore à l'impression; entre la musique et les causeries intimes le reste du temps s'écoula presque sans qu'on le sentit, et quand le samedi, au soir, l'heure du départ sonna, il partit laissant à tous l'impression de la jeunesse sûre d'elle-même. Le 11 janvier 1915 il reçut enfin son grade de sergent, mais avec changement de compagnie, placé désormais dans la 29^e, puis dans la 7^e, tandis que ses amis Bon et Sautter étaient incorporés ailleurs. Enfin le 5 février au matin il quitta le dépôt, et je ne puis désormais mieux faire que de donner ici les extraits des lettres qu'il écrivit à sa famille jusqu'au dernier jour.

6 février 1915. — Me voici arrivé à La Roche, où nous avons un long temps d'arrêt. Le but est Chaumont où nous serons demain; de là nul ne sait toujours si nous revenons en Argonne ou si cette fois c'est pour l'Alsace. Il fait un temps superbe, et je crois que les vrais froids sont finis.

7 février 1915. — J'arrive ce soir à Clermont-en-Argonne; nous revenons donc exactement où nous étions au début. Il pleut mais le temps n'est pas froid et tout s'annonce mieux que la première fois.

Aubreville, 12 février 1915. — Voici la seconde campagne sérieusement commencée, mais il y a une différence énorme à la faire comme sergent; d'autant plus, qu'étant chef de section, j'ai en somme le rôle et quelques avantages du lieutenant. J'ai retrouvé la gare d'Aubreville où j'ai été embarqué le 23 septembre; c'est un symbole un peu ironique, que de reprendre la guerre exactement au village où je l'ai laissée il y a quatre mois. Mais la nouvelle manière de se battre me paraît jusqu'ici très supérieure à celle que j'ai connue. A présent qu'il ne s'agit plus d'avancer à la baïonnette, on prend la peine de s'installer. Les villages ont rallié quelques habitants, on revoit quelques boutiques, il y a même un mess qui jusqu'ici a pu fonctionner et nous faire très agréablement déjeuner. Je ne connais à la septième compagnie qu'un sergent, mais il y a plusieurs camarades avec qui lieu conversation, et je revois Bon et l'architecte Castelin presque quand je veux. Le travail n'a pas été dur cette semaine. Toujours des pérégrinations dans cette sinistre forêt de l'Argonne, qui est maintenant dévastée. La moitié des arbres sont fauchés par les obus et se terminent en paquet de filasse effilochée, les buissons sont incendiés, ce qui subsiste est coupé pour faire des abatis ou des cabanes. Il reste une espèce de duvet galeux sur les collines, et des marécages dans tous les creux. Hier j'ai commencé à faire tracer une route par ma section; d'autres en font autant, jusqu'à ce que les tronçons se rejoignent et permettent d'aller du quartier général aux premières tranchées. C'est une route en abatis de rondins, jetée sur les marais, avec un magnifique pont qui a reçu l'approbation motivée d'une section du génie, en visite chez moi. Pas d'incidents, sauf une aventure bizarre à Vauquois, le 10. Nous travaillons à faire sauter la forteresse allemande établie là : le 10 le tout devait être achevé. Les Allemands, prévenus, ont fait une contre-mine hâtive qui a bien arrêté notre ouvrage, mais qui a détruit une de

leurs tranchées à eux, sans doute avec force dégâts, car on a entendu des cris de leur côté. Il semble qu'on prépare une trouée Vauquois-Boueilles, en négligeant Montfaucon. De grands renforts se joignent aux Garibaldiens : des coloniaux, bientôt des Anglais.

15 février 1915. — Voici plusieurs jours de passés qui n'ont rien eu d'agréable; travaux de nuit exclusivement, sous la pluie, dans les marais; je ne sais pas comment j'ai fait pour conduire et ramener ma section, mais enfin c'est fait. Le dernier de ces voyages a été exécuté hier, car nous quittons demain la région d'Aubreville pour aller sur Vauquois.

Ce dernier billet, tracé sur carte-lettre, arriva le 20 février à Paris, puis le silence se fit pendant quatre ou cinq jours, mais le bruit d'une catastrophe se répandit on ne sait comment dans l'entourage de la famille et, à des regards compatissants, à des gestes presque respectueux, à mille petits indices, celle-ci devina sans qu'on lui eût rien dit le malheur qui tombait sur elle; bientôt après les lettres arrivèrent qui ne laissèrent plus subsister aucun doute, s'il y en avait eu encore, lettre de Jean Sautter datée du 20, longue lettre du 23 par un sergent Corien qui était à côté de lui quand il fut frappé, puis un paquet contenant ce qu'on avait ramassé sur le corps, lettres de la mère, carnets de notes, menus objets d'utilité journalière, porte-monnaie, le tout serré dans un mouchoir, pauvres reliques d'une courte vie employée tout entière au service de la science et du pays. Ainsi qu'il l'annonçait dans la dernière lettre qui nous soit parvenue de lui, sa compagnie avait été dirigée sur Vauquois. Le 31^e régiment avait été désigné pour essayer d'enlever le mercredi 17 la forteresse que les Allemands avaient construite dans ce village. Les officiers des compagnies et les sergents avaient été rassemblés le mardi, et mis au courant du coup de main préparé; trois compagnies du deuxième bataillon, dont la septième, et une du troisième, furent choisies pour mener l'attaque, les autres demeurant à l'arrière, en réserve. Les compagnies d'assaut avaient une tâche très dure, car avant d'atteindre la ligne ennemie elles devaient escalader une pente assez abrupte sous le feu, et il était évident que les pertes seraient lourdes. Au sortir de cette réunion, en rejoignant le cantonnement, Jean Maspero, ayant rencontré Sautter qu'il n'avait pas vu depuis plusieurs jours, les deux amis se promènèrent, par une belle fin d'après-midi, dans la rue du village pleine de soldats. Ils causèrent un peu de tout et enfin de cette mort que Jean sentait venir certaine; mais c'était avec une vaillance et une sérénité d'esprit complètes qu'il l'attendait. Après le dîner, ils se revirent encore au mess des sous-officiers de la septième compagnie, et ils burent du champagne gaiement à la bonne chance les uns des autres, puis ils se dirent adieu dans une dernière poignée de main. Le départ pour le front même eut lieu à minuit, et une marche de dix kilomètres

à travers la forêt mena la troupe près des positions de combat assignées, la septième compagnie au pied même de Vauquois⁽¹⁾. Il y eut là une halte de quelques heures consacrée au repos avant l'action, mais Jean Maspero, ne pouvant dormir, écrivit quelques lettres d'adieu à des amis, puis il traça au crayon sur le dos d'une feuille de papier qui contenait déjà des renseignements d'ordre militaire, trois strophes inspirées bien certainement par sa conversation de l'après-midi :

Je suis seul sans doute à fuir le sommeil
Dans ce fossé morne où plus d'un est mort,
Où la nuit qui tombe en son rêve endort
Ceux qui ne mourront qu'au prochain soleil.
L'un malgré les pleurs, l'autre pour la joie,
Tous aiment leur vie et gardent l'espoir :
Ils dorment pourtant tandis que le soir
Prépare le sort que Dieu leur envoie.
Et moi qui longtemps ai voulu mourir,
Qui n'espérais plus mon bonheur du monde,
J'ai senti moi seul cette horreur profonde
Qui crispe nos corps quand ils vont finir.

Le matin du 17 février le vit à son poste d'attente dans la tranchée, en tête de sa section. Bien qu'il n'eût rejoint que depuis deux semaines à peine, il avait su conquérir en ce peu de temps la confiance ou l'affection de tous ses hommes, et sa vaillance leur avait souvent rendu aux heures pénibles l'énergie et la volonté nécessaires. Ce fut d'abord une canonnade violente coupée d'instant en instant par l'éclatement des mines, puis la *Marseillaise* trois fois répétée donna le signal de l'assaut. En ce moment, et avant même de sortir de la tranchée, Jean Maspero voyant que les hommes, sentant sur eux la mitraille, paraissaient hésiter légèrement, se retourna vers le sergent René Corien, qui était à ses côtés, et lui dit : « C'est la plus belle mort qui vient à nous ». Comme il finissait de parler, il fut atteint d'une balle en plein visage et s'écroula foudroyé : la section, lancée en avant, passa près du corps, mais, dans le flux et le reflux du combat, personne ne s'occupa de ce qu'il devenait. Le lendemain seulement, vers midi, ses camarades le relevèrent. Le sergent Corien recueillit pieusement tous les objets qu'il avait dans les poches et les envoya à la famille, puis on le déposa à la tête avec trois sous-officiers,

⁽¹⁾ Lettre de Jean Sautter du 20 février.

dont le sergent Hanne, dans une fosse creusée presque au bas de la côte de Vauquois, près de la ferme de la Cigalerie, au milieu de tant de camarades tombés dans cette furieuse affaire⁽¹⁾. Une croix portant son nom et ceux des trois autres marqua le site, mais le feu de l'artillerie prussienne, incessant dans cet endroit, eut vite fait de la détruire, et rien ne marque plus aujourd'hui l'endroit précis où il repose. Il est là perdu dans la foule des braves qui ont donné leur sang au pays.

Le sentiment de tristesse causé par cette fin tragique d'une vie qui avait tant promis au début, et qui commençait déjà à tenir plus que ses promesses, fut profond à Paris et en Angleterre où son père et lui ne comptaient que des amis. Par une ironie singulière du sort, les trois strophes qu'il avait écrites dans la tranchée quelques heures à peine avant sa mort firent plus pour répandre son nom dans le public que n'avaient pu faire sept années de labeur dans le monde savant. Communiquées au *Figaro*, elles furent reproduites immédiatement par d'autres journaux de Paris, de la province et de l'étranger, puis insérées dans un recueil de vers destiné à être vendu au profit des blessés de la guerre. Toutefois, l'émotion ne fut nulle part aussi grande que dans cette Égypte où les huit années les meilleures de sa courte existence s'étaient écoulées. Un véritable souffle de consternation passa sur les colonies européennes du Caire et sur les milieux indigènes qui l'avaient connu. On pleura en lui cette douceur qui lui avait valu l'amitié de tous, son obligeance, sa bonté discrète, cette science si sûre qu'il mettait autant de soin à dissimuler que d'autres à étaler bruyamment le peu qu'ils savaient, et les Frères de la Doctrine chrétienne, reconnaissants de la bonne grâce avec laquelle il avait consenti à entrer dans le jury d'examen au collège du Khoronfich, célébrèrent le 23 mars, dans leur chapelle, un service funèbre où tout ce qu'il avait eu d'amis au Caire assista, ministre et consul de France en tête. Le Père Emmanuel Ozanne y prononça une allocution émue où les qualités du savant et de l'homme privé étaient rappelées, et jamais éloge ne parut mieux mérité. Mais il était réservé à l'un de ceux qui, l'ayant eu pour camarade lorsqu'ils étaient petits, ne l'avaient point perdu de vue par la suite, André Germain, de révéler aux lettrés qu'il n'y avait pas seulement en Jean Maspero un savant épris de sa science. « Pour parler de lui, n'ai-je pas un droit que confèrent des impressions d'enfance gardées au coin le plus frais de la mémoire ? Alors, je jouais souvent avec lui, je connus à l'aurore

⁽¹⁾ Lettres du sergent Cohen en date du 24 février et de Jean Sautter en date du 20 et du 23. Le sergent Cohen, blessé le 2 mars, au cours de la seconde affaire de Vauquois, mourut une semaine plus tard des suites de sa blessure.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

nous pensons que la mort de Jean Maspero a pu être utile au pays, qui, après avoir souri à sa naissance et à ses premiers succès, lui a demandé de tout sacrifier pour lui.

*
* *

Cette courte notice ne serait pas complète si je n'y joignais l'indication, aussi exacte que j'ai pu l'établir, des livres indépendants publiés par Jean Maspero ou des articles qu'il inséra dans des *Revue*s de France ou de l'étranger.

A. — LIVRES INDÉPENDANTS.

Papyrus grecs d'époque byzantine, in-4°, Caire, 3 vol., 1910-1915, dans le *Catalogue général* du Musée égyptien du Caire.

Organisation militaire de l'Égypte byzantine (forme le 201^e fascicule de la *Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences historiques et philologiques*), in-8°, Paris, 1912.

Matériaux pour servir à la géographie de l'Égypte (en collaboration avec GASTON WIET, forme le tome XXXVI de la collection des *Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'Archéologie orientale du Caire*), 1^{re} série, 1^{er} fascicule, in-4°, 1914.

B. — ARTICLES DE REVUES.

(Tous ceux de ces articles qui ne sont pas de simples comptes rendus de livres, ont eu un tirage à part variant de 25 à 100 exemplaires.)

Bracelets-amulettes d'époque byzantine (extrait des *Annales du Service des Antiquités*, t. IX, p. 246-258), in-8°, Caire, 1908.

Inscriptions romaines à Abou-Dourouah (Nubie) (*ibid.*, t. IX, p. 267-270), in-8°, Caire, 1908.

Notes épigraphiques (extrait du *Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale*, t. VI, p. 43-47), in-4°, Caire, 1908.

Études sur les papyrus d'Aphroditó, § I (*ibid.*, t. VI, p. 75-120), § II-V (*ibid.*, t. VII, p. 97-152), in-4°, Caire, 1908-1910.

Théodore de Philæ (extrait de la *Revue de l'Histoire des Religions*, t. LIX, p. 299-317), in-8°, Paris, 1909.

Deux vases de bronze arabes du xv^e siècle (extrait du *Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale*, t. VII, p. 173-175), in-4°, Caire, 1910.

Le roi Mercure à Tâfah (extrait des *Annales du Service des Antiquités*, t. X, p. 17-20), in-8°, Caire, 1910.

Sur quelques objets coptes du Musée du Caire (*ibid.*, t. X, p. 173-176), in-8°, Caire, 1910.

Un diplôme arabe-chrétien du XIII^e siècle (*ibid.*, t. XI, p. 177-185), in-8°, Caire, 1910.

Un papyrus littéraire d'Ἀφροδίτης κώμη (extrait de la *Byzantinische Zeitschrift*, t. XIX, p. 1-6), in-8°, Munich, 1910.

Compte rendu de l'ouvrage de QUIBELL, Excavations at Saqqara, 1907-1908 (dans la *Revue Critique*, Nouvelle Série, t. LXX, p. 277-280), in-8°, Paris, 1910.

Compte rendu de F. AUSSARESSES, L'armée byzantine à la fin du VI^e siècle, d'après le Strategicon de l'empereur Maurice (dans le *Journal des Savants*, Nouvelle Série, t. VIII, p. 141-142), in-4°, Paris, 1910.

Les Papyrus Beaugé (extrait du *Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale*, t. X, p. 131-157), in-4°, Caire, 1911.

Un dernier poète grec d'Égypte (extrait de la *Revue des Études grecques*, t. XXIV, p. 426-481), in-8°, Paris, 1911.

Compte rendu de l'ouvrage de MARTIN, Les épistratèges (dans la *Revue Critique*, Nouvelle Série, t. LXXII, p. 341-342), in-8°, Paris, 1911.

Compte rendu de MATTHIAS GELZER, Studien zur byzantinischen Verwaltung Ägyptens (dans le *Journal des Savants*, Nouvelle Série, t. IX, p. 180-184), in-4°, Paris, 1911.

Le titre d'Apellôn dans Jean de Nikiou (extrait de la *Revue de Philologie*, t. XXXVII, p. 15-17), in-8°, Paris, 1911.

Compte rendu des Papiri della Società italiana (dans la *Revue de Philologie*, t. XXXVII, p. 215-217), in-8°, Paris, 1911.

Compte rendu de FR. PREISIGKE, Papyri Strassburgenses (dans la *Revue de Philologie*, t. XXXVII, p. 217-218), in-8°, Paris, 1911.

Compte rendu de l'ouvrage de FR. PREISIGKE, Griechische Urkunden des Ägyptischen Museums zu Kairo (dans la *Revue Critique*, Nouvelle Série, t. LXXII, p. 168-169), in-8°, Paris, 1912.

Compte rendu de l'ouvrage de P. JOUGUET, La vie municipale dans l'Égypte romaine (dans la *Revue Critique*, Nouvelle Série, t. LXXII, p. 342-345), in-8°, Paris, 1911.

Compte rendu de BELL, the Aphroditô papyri (dans la *Revue des Études grecques*, t. XXV, p. 215-223), in-8°, Paris, 1912.

Φοιδερᾶτοι et στρατιῶται dans l'armée byzantine (extrait de la *Byzantinische Zeitschrift*, t. XXI, p. 97-109), in-8°, Munich, 1912.

Compte rendu de l'ouvrage de QUIBELL, Excavations at Saqqara, 1908-1909 et 1909-1910 (dans la *Revue Critique, Nouvelle Série*, t. LXXIV, p. 208-210), in-8°, Paris, 1912.

Comptes rendus de LESQUIER, Les Institutions militaires de l'Égypte sous les Lagides, et Papyrus grecs publiés sous la direction de PIERRE JOUGUET, t. II, fasc. II-IV, et des *Ægyptische Urkunden aus den Königlichen Museen zu Berlin, Griechische Urkunden*, t. IV, fasc. XI-XII (dans la *Revue Critique, Nouvelle Série*, t. LXXIV, p. 385-388), in-8°, Paris, 1912.

Rapport sur les fouilles entreprises à Baouît (dans les *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 1913, p. 287-301), in-8°, Paris, 1913.

Horapollon et la fin du paganisme égyptien (extrait du *Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale*, t. XI, p. 163-195), in-4°, Caire, 1914.

Compte rendu de HEISENBERG-WENGER, Byzantinische Papyri in der K. Hof- und Staatsbibliothek zu München (dans la *Byzantinische Zeitschrift*, t. XXIII, p. 225-230), in-8°, Munich, 1914.

Græco-Arabica, § I (extrait du *Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale*, t. XI, p. 155-161), § II (*ibid.*, t. XII, p. 43-51), in-4°, Caire, 1914-1915.

Sur quelques inscriptions grecques provenant du grand temple de Denderah (extrait du *Recueil de travaux*, t. XXXVII, p. 93-96), in-4°, Paris, 1915.

A propos d'un bas-relief copte du Musée du Caire (*ibid.*, p. 97-107), in-4°, Paris, 1915.

Comptes rendus de CANTARELLI, La Serie dei prefetti di Egitto, III, dalla morte di Teodosio I° alla conquista araba; de MARESTAING, Les écritures égyptiennes et l'Antiquité classique; de USENER, Kleine Schriften, t. III (dans la *Revue des Études grecques*, t. XXVIII, p. 62-65, 75, 101-102), in-8°, Paris, 1915.

Compte rendu de KALBFLEISCH, Papyri Jandanæ, fasc. I et II (dans la *Revue Critique, Nouvelle Série*, t. LXXX, p. 50-52), in-8°, Paris, 1915.

Les quatre derniers numéros de cette liste ont paru après la mort de l'auteur, et j'ai entre les mains d'autres articles et même d'autres livres, prêts ou peu s'en faut pour l'impression, qui seront remis aux typographes dès que l'apparition du présent volume m'aura permis de m'occuper d'eux.

Paris, le 2 novembre 1915.

G. MASPERO.

CATALOGUE GÉNÉRAL

DES

ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES

DU MUSÉE DU CAIRE

PAPYRUS GRECS D'ÉPOQUE BYZANTINE.

[67140]. Recensement des propriétés foncières du comte Ammônios. — Long. 0 m. 290 mill., larg. 0 m. 281 mill. — Aphroditô.

J'ai publié au tome II du présent ouvrage un commencement de copie très hâtif de ce papyrus, fait en 1909. Le document perdu ayant été retrouvé, j'en donne ici le texte complet et corrigé, très différent de ce qu'il semblait être d'après les notes que j'avais seules alors entre les mains.

Les terres, ici comme au n° 67057 (col. III), sont divisées en catégories d'après les cultures : champs labourés, jardins, vignobles, marais, forêts (de palmiers). Le libellé type de cette notice me paraît devoir se traduire de la manière suivante :

(1. 3) (*Arrouies connues*) sous le nom de *Psaios fils de Phêr*, acquises (?) des héritiers de *Paproute le médecin*, affermées à *Apollôs*, cultivateur (ou colon) : terre arable, 1/4 d'aroure. Pour le sens de la formule *ὀνό(ματος) Ψαίου* etc..., cf. les *ἀρούρας καλουμένας Σαραπάμωνος* du n° 67113, l. 9.

Cursive ordinaire.

[Γ]νω[σις] α]ρο[υρων τῶ] μεγαλοπρ[επ̄ς] κομε]τος Αμμωνι[ῶ]
² προς κω[δικ/] Ἰωαννῶ ἐλλογι/ σχολ[ς] κς κ]ηνσιτορος
³ ὄνο[ς] Ψαί[ῶ] Φηρ απ[ο ε]κβολς κλς Πα[πνῶ]τε(?)
 ιατρο[υ ῥ̄] Απολλων γεωρ/ σπ̄ς τ̄ δ'
⁴ ὄνο[ς] Κ[υρα]ς Πρωμ[α]ωτος ῥ̄ Ωρο[ν] Παρας γε[ωρ/] σπ̄ς τ̄ η παραδ/ τ̄ ζγ

Ligne 2. La ligne d'abréviation de *κωδικ/* a laissé une trace avant le *ι*. Il faut donc restituer *κωδικ(ιον)* plutôt que *κωδικ(α)*. — *Ελλογι(μωτατου)*. — Sur *Jean*, scholastique et censitor, cf. n° 67097, l., l. 41, 67117, l. 14, et 67118, l. 30-31.

Ligne 3. *Ονο(ματος)*; — *απο εκβολ(ης) κλ(ηρονομων)*; — *υπ(ο)*; — *γεωρ(γον)*. — *Απολλων* pour *Απολλωτα* : cf. plus bas, l. 9, *Πρωμων*, et n° 67282, l. 3 : *Ερμανων*. — *Σπο(ριμης γης)* (*αρουρας*) (*τεταρτου*).

Ligne 4. *Γαρας* : cf. le nom *Παραυ* à l'*Index* du tome II. — *Παραδ(εισου)*.

Catal. du Musée, n° 67279.

[67140]	5	$\overline{\text{ονος}}$ Βησαριωνος πρ[ω]τοκωμητο[υ $\overline{\text{υ}}$] Ἰακυβιν Μαξιμῶ γεωρ/	σπς τ β	
		$\overline{\text{ονος}}$ Ερμανωτος Ψευθαησιῶ απο εκ[β]ολς Βησ- σο[υρου]τος Π[ρομ]αωτς γεωρ/	σπς τ α λ	
		$\overline{\text{ονος}}$ Βικτορος Λακαριῶ $\overline{\text{υ}}$ Ισακον Βι[κ]τορος μο- να[ξ]/ γ γεωρ/	σπς τ ε δ'	παραδ/ τ λ
		[α]π ^ο μεταλ τς αδεσπς Μουεχθη $\overline{\text{υ}}$ Ανουφ[ι]ν Λουσαιῶ γεωρ/	σπς τ ι γ	
		$\overline{\text{υ}}$ Πρωμαων Ἰσακι[ου]	σπς τ ε	αμπελ/ τ α
	10	τοπς Κεμηφεωσ $\overline{\text{υ}}$ Ἰωαννη[ν] Λουσαιῶ γεωρ/	σπς τ η	παραδ/ τ λ
		$\overline{\text{ονος}}$ Κυρας Πρωμαωτος $\overline{\text{υ}}$ Ἰω[ανν]ην Μουσαιῶ γεωρ/	σπς τ ζ γ	παραδ/ τ λ γ
		$\overline{\text{ονος}}$ Λ[ο]υκανῶ Χ[αι]ρημωνος τοπς Πιαμυλ'	σπς τ γ	θρ/ τ α
		$\overline{\text{ονος}}$ Ἰω[αν]νῶ . [.] κατακ ^ο /ειρημ[ς] αδελφ/ των γ γεωργς απ τ θ δ/ θ κ μ λ	σπς τ δ λ	παραδ/ τ δ λ
	14	" σπς τ νη λ γ θρ/ [τ α] α[μπ]ελ/ τ α παραδ/ τ [ε] λ δ'		
	15	υσ . . κ δ . ι [. . .] χρυσικ/ ι ι γ κ / ε		

Au bas de la page, après un large intervalle vide :

τοπ[ς]	κισῶ (?)	[Απ]ολλωνος $\overline{\text{υ}}$ [.]	σπς τ ι γ δ'	δενδρ/ τ ε
[		α γ [.] χρυσικ/	ι β κ / ι θ	

Plus bas, après un nouveau vide, quelques lettres restant de deux lignes, d'une autre main.

Ligne 8. Αδεσπ(οτου) : un champ laissé sans propriétaire (à l'απορον της κωμης), et attribué d'office à Ammônios (?). Le second mot m'est resté indéchiffrable; il ne serait pas impossible de lire μεταλ(λαγης) τ(ου), ou μεταπτ(ωσεως). — Sur la κωμη de Μουεχθη, Μοναχθη, ou Θμουεχθη, cf. n° 67243, 1. (B), l. 14.

Ligne 12. Cf. le lieu dit Πια Μελ dans P. Lond. IV (index 4 (b), s. v. Πιας Μηλς). — Θρ(υιτιδος γης).

Ligne 13. Lecture à peu près certaine : mais le texte semble inintelligible.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40883.

[67169^{bis}]. Vente de terrain. — Début du papyrus publié au tome II du présent ouvrage sous le n° 67169. 1^{er} fragment : long. 0 m. 250 mill., larg. 0 m. 286 mill.; — 2^e fragment : long. 0 m. 165 mill.; — 3^e fragment : long. 0 m. 165 mill.; — 4^e fragment : long. 0 m. 085 mill., larg. 0 m. 190 mill. — Antinoé.

Date : 11 février 569.

Écriture de Dioscore.

[67169^{bis}]

Quatre fragments, en mauvais état; le dernier se raccorde exactement au n° 67169.

χμγ //

·β Β[ασιλε]ι[ας και υπατει]ας του [Θειοτατῶ ημ]ων δεσποτῶ Φλα[υίου]
 Ἰουστινου τ[ου αιωνιο]υ αυγο[υστῶ αυτοκρα]τορος ετους τετ[αρτου],
 μεχειρ επταχ[αιδεκατη] δευτ[ερας ινδ^ο// Εν Α]ντινοῦ πολει τη λαμ[πρ^ο]
 ·† Φλαυίω Βικτορ[ι τω λ]αμπρο[τατω και] λ[ο]γιωτατω, υίω τῶ
 5 λαμπροτατῶ και σ[οφωτατῶ σ]χ^ος Φ[οι]β[αμμ]ωνος του υιῶ του της
 μεγαλοπρεπους μνημης Θωμᾶ (κ[ομ]ετος, γε[ο]υ[χουντι επι ταυτης)
 (της καλλιπολεως Αντινοεων, παρ εμου) Α]ρρηλιο(υ)ς
 Μελ[ι]ο[ς υιος Ιω]αν[νου, εκ] μητ[ρος Λε]οντιας, παρουσης αυτης
 κ[αι συνα]ιν[ο]υσης και σ[υ]νπειθομ[ε]νης τω παροντι ωνιακω
 10 γραμμα[τ]ειω, α[μα] τε [εγ]χυωμενης (κ[ι] [αν]αδεχομενης) την (πασαν)
 γνωμην (και πι[σ]τιν) και προαι[ρ]εσιν (και ασφαλειαν) και βεβαιω[σιν]
 του (προαφηγηθεντος) [υ]ου αυτη[ς Μελ]ιῶ επι πασι τοις εξης δηλοῦς
 ομολογημασι (τε και συ[ν]θ[ημ]ασι) [εν τη π]α[ρουσ]α εγ[γρ]αφ[ω] π[ρασει],
 οικειω αυτης και α[υτῶ] κινδυνω [και] πο[ρ]ω [και τ]ιμηματι της εξ [α]μφ[οιν]
 15 παντοιας αυτων υποστα[σεω]ς γ[εν]ικω[ς και] ιδικω[ς, ενεχ]υ[ρῶ] [λογω]
 και ὑποθηκης δικαιω, καθαπερ εκ δι[κ]ης, και ομο[λο]γῶσης [τ]ου
 προειρημ^ες Μελιου τον νυν εφεστῶτα και μ[ε]γιστην α[φ]ικοντα

Ligne 3. Δευτερας : une singulière négligence a introduit plus bas la faute τριτης (tome II, p. 137, l. 29).

Ligne 5. Lire σχο(λαστικου) : cf. n° 67002, II, l. 2, et P. Mon. 6, l. 84. Sur l'avocat Phoibammôn, cf. n° 67299, l. 6, et P. Strasb. 40, l. 7, où il faut restituer και περιθλεπτου μνημης Θω[μ]α κ[ο]μετς, γεουχ[ο]υντι etc.

Lignes 6 et seq. Ici comme ailleurs, je rappelle que les mots imprimés entre parenthèses sont ceux qui ont été barrés par le scribe. La formule παρ εμου a été remplacée par l'emploi du nominatif. Plus bas, le notaire a cherché à alléger la phrase par la suppression de quelques répétitions inutiles. — Sur le comte Thomas, cf. n° 67320, l. 1.

Ligne 14. Εξ αμφοιν : la comparaison avec le n° 67311, l. 14, rend cette lecture à peu près certaine.

Ligne 16. Ομο[λο]γῶσης est douteux. C'est de ce mot que dépendrait παρασκευασαι à la ligne 19. Toute cette phrase est mal construite, et c'est à tort que le nom de Melios y est introduit : Leontia veut dire que, de concert avec son fils aîné, elle a décidé le cadet à souscrire au contrat : c'est elle qui le représente, car il est apparemment trop jeune pour assister à la vente.

Ligne 17. Αφικοντα : le Thesaurus d'Henri Estienne cite plusieurs exemples de cet aoriste actif. On pourrait compléter en αφηκοντα, mais la lacune semble trop courte.

[67169^{bis}]

ηλικιαν, και Γεωργιον τον αυτου ομογνησιον αδελφον, (εφ) [ο(ν)υ] ποιειτ[αι]
 τους λογους αποντ^{ος}α ως παροντ^{ος}α, παρασκευασα[ι] αυτου στε[ρ]ξαι
 20 και εμμειναι τη παρουσα ε[γ]χρωφω διαπρασει διηνεκ[ως] απαρα[βατως],
 τω προσημανθεντι αυτη[ς] κ[ινδυν]ω, αφ[. . .] τῷ με[ι]ζο[νος] . . .

2^e fragment.

[.]υτων σ.π[.].ας εν παν[τι]
 [. Ομολογουμεν ημεις] οι προγεγρ[α]μμενοι Μ[ε]λι[ος]
 25 [υιος Ιωαννου και Λεοντια θυγατηρ Βικ]τ[ο]ρος, εκ [μ]ητρο[ς] Η^α.,
 [. αμφοτεροι ορμωμενοι απο κω]μης Μα[γδ]ωλων Μιρη τῷ Ερ[μῶ]
 [πολιτῷ νομου, ποιουμενοι δε τους λο]γῶς υπερ τε εαυτων και υπ[ερ]
 [του προειρημενου αποντος Γεωρ]χιῶ, αυτων υἱου, αδελφ/ Μελιῶ,
 [δια ταυτην την εγγραφον ομολογιαν της α]σφαλειας ητοι πρασεως,
 30 [ην υπερ εθεμεθα σκοπω δικαιω κς καλη πιστ]ει και αμετανοητω και
 αμεταβλη[τω βουλησε]ι καθαρα τε προθεσει και συνειδησει ορθη
 τη διανοια, ανευ παντος δολου και φοβο[υ] κ[αι] βιας και αναγκης και απατη[ς]
 και πασης συναρπαγης τε και περιγραφης κ[ατ]α νομους, αμα τε επομνημε[νοι]
 τον Θειον και σεβασμιον ορκον και την νικην και διαμονην τῷ γαλη[νοτι]
 35 ημων δεσποτου Φλαυῖου Ιουστινου του αιωνιου αυγουστῷ αυτοκρα[τορος],
 πεπρακεναι σοι τω πρ[ο]ειρημῆ λαμπροτατω Βικτορι και καταγεγραφ[εναι]
 και παρακεχωρηκεναι κ[α]ι [εκκ]εχωρηκεναι κ[αι] παραδεδωκεναι σοι,
 απ^ο του νυν επι τον [α]ει εξης παντα κα[ι] πρ[ο]ελαυ[νοντα χρονον]
 δια παντος εις [το] π[α]ντελε[ς], πλη[ρ]εσ[τ]α[τω] παντι δεσποτειας]

Ligne 18. Ου ποιειται etc... : au nom duquel elle prend la parole. L'expression ποιεισθαι τους λογους est bien connue : cf. P. Mon. 7, l. 11-12; Evagrius (*Hist. eccl.*, II, 4) : παρα Ευσεβιου . . . ποιουμενου τους λογους υπερ τε εαυτου . . . και υπερ Φλαβιανου του γενομενου επισκοπου etc... — Ου a dû être corrigé sur ον, de même qu'à la ligne suivante, on a fait αποντος de αποντα. La préposition εφ (ον) ayant été bariée, le notaire lui a substitué un simple génitif : on attendait υπερ ου. D'ailleurs il est possible que υπερ ait été écrit entre les lignes, quoique l'on n'en distingue actuellement aucune trace.

Ligne 19. Παρασκευασαι : on discerne peut-être un vestige de l'ι. Sur ce sens de παρασκευαζειν, cf. n° 67089, v., l. 26-27, et P. Mon. 7, l. 79. Αυτου se rapporte à Georges, le fils absent.

Ligne 22. La lacune entre les deux fragments ne doit guère dépasser une ligne.

Ligne 28. Lire αυτης υιου, ou effacer le mot Μελιου.

Ligne 30. [Σκοπω] δικαιω και καλη πιστει : cf. n° 67098, l. 8.

Ligne 33. Περιγραφης : ligature du φ et de l'η, caractéristique de l'écriture de Dioscore (cf. n° 67002, I, l. 4, 67279, l. 21 etc.).

Ligne 39. Cf. P. Mon. 12, l. 11.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67169^{b1}] 60 παρα σ̄ του π[ριαμενου Βικτορος δια χειρος σ̄ εις χειρας ημων, παροντων]
 [των μ]εσιτων[(?)
 [.]οτ̄ο[.

4^e fragment.

[.] υπογρα[φ
 65 [. . . . απο τ̄ο ν]υν επι το διη[ν]ε[κες
 [παρακεχωρημ]ενη σοι παρ ημων ε[. . .
 [. σε τον] πρ[ι]αμενον Βικτορα κ[ρατειν και κυριευειν]
 [.]ν διαδ[. . .]ν αιωνι[ω]ς και κυριως αι υπερ σ[υ]ντελειας και
 [. . .] .ι της προνομ[α]θεισης και πρ[α]θ[ε]ι[σ]ης [σοι παρ ημων]
 70 μιας αρο[υρ]ης [α]νυδρου καθαρας σποριμης γης με[τα παντος του δικαιου]
 και της καθολ[ου] αυτης αγρογεινιιας, κατ̄^α αρχαια αυτη[ς ορια, της]
 διακειμ̄^ε εν τρισι τοποθεσ[ι]αις, ως πρ[ο]λε]λεχ[τ]α[ι], επι π[ε]διαδος κωμης]
 Μαγδωλων Μιρη, τελο[υ]σ]ης μονον αι ποτε εις [τ]ο δημοσιον λογιστηριον

Ici commence le dernier fragment, publié au tome II sous le n° 67169.

Ligne 68. On ne peut lire διαδουναι ni διαδωσειν; et d'ailleurs le sens de ces mots conviendrait mal ici.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40466, b.

F

SUPPLÉMENT À LA PUBLICATION DE LA TROUVAILLE
DE KÒM-ICHGÂOU.

67279. Requête au duc de Thébaïde (Callinique). Apollôs, du village de Poukhis dans le nome Antaiopolite, fermier des héritiers du comte Phoibammôn, se plaint d'avoir été contraint par les topotérètes d'Antaiou, à payer des impôts qui régulièrement ne devaient pas être à sa charge. — Long. 0 m. 310 mill., larg. 0 m. 430 mill. — Antinoé.

Date : vers 570.

Écriture de Dioscore : analogue à celle du n° 67002 et des autres requêtes. — Il manque tout le bord gauche : mais le fragment détaché n'est autre que la bande de papyrus publiée au tome I sous le n° 67010.

1 ϝ Φλ[αυῖω Τριαδι]ω Μαριανω Μιχαηλιω
· · · · · Δεισις και ἰκ[εσ]ια π/εμῶ Απολλ-
λωτος ελ[ε]εινῶ απ^ο Πῶχεως
· · · · · της κ^ω του Αιτ[αι]οπολιτῶ νομου.

Ευεργετημα | μεγιστου προκειτ[α]ι πασι τοις αδικουμεν[ει]ς η τη[ς ὕ]μετερας
ευκλειας εκδικια. Εγω
5 τεινυ, του[το] | αυτο ακριβως επι[σ]ταμενος, προσῖμι το[ις] ευκλεεσι και
ανεπαφοις ὕμω[ν] ἰχνεσι,
βουλομενος τ[ων] δικαιων τυχειν, εν αφατοις περιπεπ[τ]ωκως ζημιωμασι, μη-
δενος προκειμενῶ,
παρα της σεμ[νο]πρεπεστατης κυρας Θεοφιλης, της γαμετης τῶ της περι-
· βλεπτῶ μνημ[ης] Φοιβαμμωνος
Διοσκορου Ιουλιῶ. Το γαρ κατ' εμε πραγμα εν τουτοις εχω. Διδασκω την
ὕμετεραν ενδοξῃ φι[λ]ανθρωπιαν,

Ligne 1. Les autres noms n'ont pas été écrits. Voir l'article cité à la *Bibliographie*.

Ligne 2. Après Απολλωτος, un espace vide, destiné sans doute au nom du père, qui n'a pas été inséré.

Lignes 4 et seq. Cf. n° 67008, l. 7-8.

Ligne 6. Cf. Nov. 80, 2 : τυχοντας των δικαιων; de même dans Nov. 86, 1, etc...; voir aussi la requête (δεισις) d'Eusèbe de Dorylée à l'empereur Marcien (ΕΥΑΓΡΙΟΥΣ, *Hist. eccl.*, II, 4 : των δικαιων αξιουντες τυχειν). Tout ce morceau d'Eusèbe est d'ailleurs d'un style curieusement analogue à celui de nos requêtes égyptiennes.

Ligne 8. Γαρ : écrit en correction du mot δε, effacé à dessein. — Κατ' : apostrophe dans le ms. — ΕΥΑΓΡΙΟΥΣ, *ibid.* : τα δε του πραγματος εν τουτοις.

[67279]

ην ο Θ̄ς και οι Θ̄[ει]οτατοι δεσποται τω[ν] σκηπτρων προεκριν[α]ν κατα-
 στησαντες αρχειν ταυ[τ]ην την αθλιαν
 10 Θηβαιων χωραν, [και] | α[ν]αστειλαι τα πικρα [τ]ων ενοικωντων αυτ[η]ν
 αδικηματα, ευ ειδοτες αυτης το μισοπονηρον
 εν απασι και πολ[υμ]ελες αυτης δικαι[ο]πραγεστερον, ως μισθωτης ετυχα-
 νου του ειρημ̄ς της προρηθεισης
 ανδρος Θεοφιλ[ης], | φημι δη τ̄ο μακαρ[ῑο] κομετος Φοιδαμμω[ν]ος, και των
 εκφοριων των ὑπ εμε τ̄οτ̄ο την
 αποδοσιν εκ φλη[ρ]ους ποιουμαι καθ [ετος] μετα πασης ευγνωμοσ[υ]νης.
 Και της τοποτηρη[σ]ιας επιλαβομενος
 της Ανταιοπολιτω[ν]ων, Διος, ο λαμπ[ρ̄] κ]αγκελλαρ/, ο και υιος Θεο-
 δοσῑο Βικτορος Ιουλῑο, επεξηλθεν μοι ὑπερ Θεοφιλης και
 15 Διοσκορο̄ του λα[μπρ̄] | αυτης υῑο, απητησε[ν] με επι της ^{χ̄}ᾱρ̄ Αθανασῑο το[υ]
 ὑ̄φουεστ̄ς ἰ μ̄ ευστ̄ς. Και τ̄οτ̄ο του τροπ̄ο, ὑ̄ αυτων
 παλιν, τοποτηρη[ητ]ης γεναμενος Ελλα[διο]ς ο λαμπρ/ σκρ| απητησειν με
 ετερα ὑπερ αυτων ἰ η ἡ. Και ο[υ] μονον οτι παριδεν
 με εις ταυτα ο α[υτος] | Διοσκορος και Θεο[φιλη] η αυτ̄ο μητηρ, μηδεν εκ
 τουτων [δ]εδωκυτες μοι, αλλα [κ]αι ε[π] αυτοις τ̄οτοις
 αφειλ[α]ντο μοι δεκα [εξ] | κυκλατας ἰππους [εμ]ας, και βοικα ζωα εννεα, και
 ..τ̄ο β[ια]ιωσ α[πε]σπασαν φ[αρ]ασκευασαντες μ.....τα α[.....]μιας τοις τ̄οτων γραμ[μασι]
 ὑποζυγια δῡο, και τρεις αχυροθ[ηκ]ας εμας και ταις κ.
 μεμεσωμενας α[ρταβαι]ς (?) σιτιν̄ο τε και ξη[ρ̄ο] χ̄ορτ̄ο, και εικοσι σιτ̄ο, και
 ο[ι]ν̄ο αγγια εκατον δεκα εξ, και ερα[ια]ς λ[ιτ]ρας εξηκοντα,.....

Ligne 9. Σκηπτρων : ceci confirme la lecture adoptée au n° 67005, l. 5. Expression fré-
 quente à cette époque. Cf. Evagrius, I, 13 (*et passim*) : Λεοντος τα σκηπτρα διεποντος.

Ligne 11. Πολ[υμ]ελες : avec le sens de « qui prend beaucoup de peine ». Quoique cet
 adjectif ne se rencontre pas dans ce sens, il a très bien pu l'avoir, et cette restitution
 me semble préférable à πολ[υωφ]ελες ou πολ[υτ]ελες, qu'on pourrait encore proposer.

Ligne 12. Suppléer un mot comme αρουρων après τουτου : cf. par exemple n° 67327,
 l. 32 : των υπο σε μου αρουρων, et *passim* : των υπο σε αρουρων.

Ligne 15. Ᾱρ̄ = αρχης; — υπερφουεστατου, νομισματα μ' ευσταθμα. — Restituer peut-
 être απητησε[ν] τ]ε.

Ligne 16. Ο λαμπροτατος σκρινιαριος. — Παριδεν : (*sic*) pour παρειδαν.

Ligne 18. Κυκλατας : *cyclatus*, « ferrées ». Cf. le mot κυκλοποδες, employé par Théo-
 phane (Léon l'Isaurien, an 1) pour désigner des souliers ferrés. — Αχυροθηκας :
 lecture douteuse, à cause du verbe αφειλαντο. — La note additionnelle ajoutée en
 petits caractères se prolonge après le mot εμας et se termine par quelques lettres
 illisibles à la fin de la ligne 19.

Ligne 19. Lire sans doute μεμεσ(τ)ωμενας. — Εικοσι : αρταβαις ou αρταβας(?). —
 Εραιας pour ερεας, forme constante dans les papyrus d'Aphroditô (cf. n° 67057).

20 και τη[ς] εμης αμαξ[η]ς οπισσωτρον σιδ[ηρου]ν ε̄ν ενος ταυτης τροχῶ [η]τοι [67279]
 περιβλημα, και τριων ενια[υ]τω[ν] τον καρπον
 ητοι [τ]ον οινον τ[ω]ν ὑπ εμε χωριων. [Οθ]εν εξορκιζω ὑμας κατα τη[ς] αθα-
 νατου κ[ο]ρυφης και τ[ων] θε[ο]σεβεστατων
 βασιλεων και οικο[υμ]ενικων ημων δεσπ[ο]τ[ων] του διαδηματος, και της
 ὑπερ παντα σωτηριας υμων, ει παρα[στ]αιη προσταξαι
 ικανως εκδ[ικη]θηναι με[ε] και αναλη[μ]θηθηναι τα ειρημ̄ς μῶ πρ[αγμ]ατα και
 ζημιωματα παρα [τω]ν ειρημενων
 [Θ]ε[ο]φιλ[η]ς τε [και] | Διοσκορο̄· αδικως κ[αι] επι αιτια αυτων κ[αι] προ-
 φασει α[πητη]θην ὑπερ αυτων παρα των ειρ[η]μ̄ς [Ελ]λαδιῶ και Διῶ
 25 [των μετ αλληλους τοπο]τηρησαντων το[τ]ε, και εχ[θρως γε] των χρησαμενων
 κατ εμῶ. Κ[αι αντι] ταυτης της ευεργεσιας το τριτ[ο]ν βλ[ησε]ως (?) προσ-
 πο[ρισω] μεν τοις υμων π[αιδαριοις] ει[ς] λογο[ν] δωρεας ὑ[περ] εξανυσεως,
 το δε διμοιρο[ν] οπως καγω ευρω, εις ανατρ[οφ]ην της εμης γεραιοτητ[ος]
 [και των νηπιων εμων τ]εχνη[ων] των ελεεινοτατων δουλων ὑμων· οπ[ω]ς
 ε[ν]δ[ελ]εχ[η] πρεσβε[ι]αν και ευχην δια παντος ανυ[ψ]ω πρ[ο]ς τον Θ̄ν,
 ὅ̄ διαμο[νης]
 και σωτηριας της ὑμῶ[ν] φιλα[ν]θρωπιας, δεσποτα [·P].

Ligne 20. Οπισσωτρον : η αψις του τροχου (Hesychios).

Ligne 21. Κορυφης : φη̄ écrit en monogramme. — Cf. EVAGRIUS, *loc. cit.* : τη̄ αθανατω
 υμων κορυφη. — A la fin, la restitution est peut-être un peu couite.

Ligne 22. Δεσποται του διαδηματος : c'est le titre pharaonique de *nebti* (cf. A. ERMAN, *Aegypt. Glossar*, p. 61) ou « maître des couionnes ». Cf. les mots *kyrios basileiwn* sur la pierre de Rosette. Il est curieux de retrouver le titre *δεσποτης διαδηματος* dans la traduction donnée par Hermapion (AMM. MARCELL., XVII, 4) de l'inscription d'un obélisque.

Ligne 25. Les traces confuses qui subsistent avant la lacune font songer au mot *εχθρως* : la restitution *γε των* est beaucoup plus hypothétique. — Βλ[ησε]ως? Le verbe *βαλλειν* est souvent pris dans le sens de « payer » : cf. n° 67049, l. 12.

Ligne 26. En publiant le fragment 67010, j'ai lu το̄ les premières lettres de cette ligne; les traces sont douteuses. Προσπορισω̄ n'est peut-être pas le mot dont s'est servi le scribe; mais le sens était celui-là. — Διμοιρον; la première lettre a été plusieurs fois corrigée, et le δ se lit difficilement; du ν final il ne reste que le second trait vertical. Toutefois le sens exige, semble-t-il, la lecture que je propose (le scribe avait peut-être écrit d'abord λοιπον).

Ligne 27. Cf. EVAGRIUS, *loc. cit.* : και τουτοῡ τυχοντες̄ αδιαλειπτους̄ ευχας̄ αναπεμψομεν̄
 υπερ̄ τοῡ αιωνιοῡ υμων̄ κρατους̄, θε̄ιοτατοῑ βασιλεις̄.

Ligne 28. Comme dans d'autres requêtes de même type, la dernière ligne, faute de place, ne commence qu'au milieu environ de la largeur du papyrus. Les lignes de la fin, plus serrées, sont d'une écriture un peu plus fine que celles du début.

[67279]

Suscription au verso (liée tout entière du n° 67010) :

† Δεησις και ἱκε[σια] π^α/ [Α]π[ο]λλ[ωτος] ελειν[ου]
 απο Που[χεως]
 [κώ^μ του Ανταιοπ, νομου].

Au verso, quelques vers de Dioscore :

† Θ[ηθη] πασα χ[ο]ρευ[σου, ειρηνην δεχου].
 ου γαρ Θεωρησης κακ[ουργικ]ην ετι,
 παντη δεος πεφυκεν ασπ[ιλου δ]ικης
 [το]υ πανταριστου και διεσμ[ι]λιγμενου (sic)
 5 νεου Σολωνος λειπον ε. εθια σαφη
 Δ[ευρο] χ[αρις] και [χ]αρμ[α] και ανθολοφον
 του^ς ευμενεις νικηφορους στρατηλατας
 αιεν αγαλλε.
 .ης οι νομοι τρεμουσι πιστα φυλαττειν
 10 η και Θεμετρα του Νειλου
 [. 2 vers]
 [Ε]χραψας και παλαι λ[ι]χας [.
 κς σ[ο]υ χαραξη τους χ[ρο]νους διπλω]μα τι.

VERSO. — Lignes 1-4. Cf. n° 67131, v., l. 1-4, et 67315, l. 53-55.

Ligne 2. Lire Θεωρησεις. — Κακουργικην : pris substantivement. — En face de ce vers, dans la marge droite, on lit : αγωγας εξεχ. . ρης σοι.

Ligne 6. Presque entièrement effacée. Mais cf. n° 67317, l. 10.

Ligne 10. Θεμετρα : pour Θεμεθλα (?).

Lignes 12-13. Cf. n° 67131, v., l. 17-18, et 67315, l. 38-39.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 43623; J. MASPERO, *Les papyrus Beaugé*, dans le *Bulletin de l'Inst. franç. d'archéol. orient. du Caire*, X, p. 132 et seq.; reproduit dans PREISIGKE, *Berichtigungsliste der griech. Papyrusurkunden aus Aegypten*, p. 101-103.

67280. Ordre (πρόσταγμα) du *praeses* de Thébaidé aux gens d'Aphroditô, relatif à l'annonce. Ce document est semblable au n° 67030, mais il porte une date différente. Malheureusement, le nom du *praeses* (κόμης και ἄρχων) a disparu ainsi que toute la première ligne. — Long. 0 m. 244 mill., larg. 0 m. 679 mill. — Antinoé.

Grosse écriture droite, très soignée (même type qu'au n° 67030).


(A)
 T[ου] και[ρ]ου ενσταντος εν ω χρη την της απαιτητῶ σιτοπομπιας φρον-
 τιδα γε[ν]εσθαι της ευτυχ[ους]

...^{ακι}...
 δε[υ]τερ[ας] επινεμησεως, πασης ραθυμιας μεμψιν εκκλεινοντες εκπεμψαι [67280]
 ταυτην ε[ι]ς την Αλεξανδρεων
 μεγαλο[πολ]ιν μετα παντος φοβῶ σπουδασατε, μικροισ σκαφεσιν εμβαλλο-
 μενοι το επ[ιζη]τουμ[ενον με]τρον
 ευθυ κ[αι πα]ραχρημα, κατα την ὑποτετα[γ]μενην γνωσιν της ταξεω[ς].
 ταυτ[η]ς γ[αρ] ενεκεν της αιτια[ς]
 εκ τ[α]ξεως απεσταλται † Legi †

Legi

+


Τοις απο κωμης Αφροδιτης τῷ Ανταιοπολιτου.

- (B) [† Χρη εκ της υμων κωμης, κατα μιμησιν της παρελθουσης]
 [πρωτης επινεμησεως το ὑποτεταγμενον μετρον λογω εμβολης δευτερας]
 [επινεμησεως εισενεγκειν και εμβαλεσθαι πλοιοις, και του]
 πρ[οε]δρ[ον και τον επιμελητην και τους ναυτας μετα και των]
 5 πλοιων πεφορτωμενων των γεννηματων εκπεμψαι εις
 την ταξιν προς τ[η]ν συνηθη πραξιν των ὑπομνηματων,
 ωστε μετα ταυτην εκπεμφθηναι το αυτο μετρον εις την
 μεγαλοπολιν Αλεξανδρειαν (sic)
 Σιτῶ 

(A) *Ligne 2.* Au début, traces d'un mot ou deux ajoutés entre les lignes; de même, au-dessus de *καιρου*, on distingue l'extrémité inférieure de quelques lettres ajoutées avant la ligne 1.


Ligne 3. En dehors des textes papyrologiques (n° 67030, A, l. 3; B, l. 10; 67286, l. 14; 67295, I, l. 13), l'expression de *μεγαλοπολις* ou *μεγαλη πολις Αλεξανδρειας* est fréquente dans les textes littéraires : *Ed. XIII Justin.*, I, 2 et *pass.*; *EVAGRIUS, Hist. eccl.*, II, 4 (éd. Bidez, p. 43) et *pass.*; *Vie de S' Spyridon* (fragment publié par USENER, *Kleine Schriften*, III, p. 81); *Chron. Paschale*, anno 533.

Ligne 4. Lire *(κινδυνω) της ταξεως*, comme au n° 67030, A, l. 5.

Ligne 6. *Legi* est certain (et non *κελις*), malgré que la première lettre ressemble fort à un *κ* grec; cf. n° 67320, A, l. 7.

B) *Ligne 6.* Lire de même *συνηθη [πραξιν]* au n° 67030, B, l. 8.

Ligne 7. Le n° 67030, B, l. 9, porte *μετα ταυτα εκπε[μφοθηναι]* : corriger ainsi ma restitution *εκπε[μψαι]*.

Ligne 9.  signifie sans doute *αρταβαι* (cf. n° 67030). Je ne vois pas d'autre interprétation à proposer, bien que l'origine de ce sigle soit malaisée à expliquer.

[67280] 10 αφ/ τεως του δ/ μικρ/ σκαφ/ σιτῶ ✕ β, τας εικ/κ/ α, β
λοιπαι εις την μεγαλ/ εμβολην σιτῶ ✕ δρ//

Suscription au verso :

[Ϝ Τοις απο κω]μς Αφροδι[τ]η[ς τῶ Ανταιοπολιτου].

Ligne 10. Αφ (ων) τεως του δια μικρων σκαφων : il semble que ce soit là une manière de parler prétentive pour *λογος δια μικρων σκαφων* (cf. n° 67030, B, l. 13). — (Και) τας εικ/κ/ : τας εικοστας (cf. n° 67286, l. 7); les deux κ sont bariés du même trait. On ajoute ici les *εικοσται* de la première et de la seconde indiction (α, β?); au n° 67030 il n'était pas question de ces *vingtièmes*.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40452.

67281. Ordre (πρόσταγμα) de Dioscore, *praeses* de Thébaidé à Apollôs fils d'Isaac, lui enjoignant d'accepter les fonctions de *riparios* d'Aphroditô. — Long. 0 m. 307 mill., larg. 0 m. 693 mill. — Antinoé (pl. I et II).

Grosse cursive droite, très soignée (même type qu'aux n° 67030 et 67280). — Légèrement endommagé sur le bord gauche; le bord supérieur est creusé régulièrement d'échancrures qui interrompent les lignes 1-2.

Sur le *riparios*, cf. n° 67091, note 2. Cette charge (*munus*) était une liturgie (P. Oxy. 904, l. 9) que l'on cherchait sans doute à éviter, comme on peut l'inférer du texte de ce *πρόσταγμα* (l. 6). On voit que le *riparios* était désigné par le conseil (*κοινόν*) administratif du village, et que la décision était ratifiée par le *praeses* de la province.

1 [Φλς] Ιωαννη[ς Μηνας (?) Ι]ουστινιαν[ος Δημοσ]θειας Στρ[ατων Η]λιας Θε[ω-
νας Διο]σκορος ο μεγ[αλ/ αρ]χ' της Θηβαι[ων επα]ρχειας,
1 Α[πολλωτι] Ισ[α]κιου
3 [Ϝ Οι] το κοινον πληρουντε[ς Αφ]ρ[ο]διτης [τ]ης κωμ[ης], δια Χαρισιου και
Βοτ' τῶ συνδικων, αναφορα χρησαμενοι προς το δικαστηριο[ν], εξητησαν
σε रिπαρευειν της ειρημενης

Ligne 1. Θε[οδωρος] serait, semble-t-il, trop long pour la lacune.

Ligne 2. Α[πολλωτι] : restitution d'après les n° 67143, r., l. 26, 67147, v., l. 3, 67296, l. 2, et surtout 67328, *passim*, qui nous font connaître un *riparios* Apollôs. Un Απολλωσ Ισακιου, qui est sans doute le même, apparaît comme témoin dans les papyrus n° 67094, l. 22 (an 553), et 67115, l. 22. Un Απολλωσ Ισακιου est encore cité comme *βοηθος* au n° 67300, l. 3 (an 526). — La lacune, après Ισακιου, contenait peut-être απο Αφρ/; mais la forme presque rectiligne de l'υ final d'Ισακιου indique plutôt qu'il n'y avait dans la lacune que le trait qui prolonge souvent cette lettre à la fin des lignes.

Ligne 3. Le κοινον d'Aphroditô : le conseil composé des magistrats du village (ainsi, à l'époque romaine, un κοινον των αρχοντων apparaît quelquefois dans le même

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67282]

τοποτηρητής d'Antaiopolis?), au sujet d'un accusé qui devait être arrêté, et que la négligence voulue des gens du village a laissé en liberté. — Long. 0 m. 255 mill., larg. 0 m. 334 mill. — Antinoé (?) (pl. III).

Cursive penchée régulière.

† Ἴσον κομ[μο]νιτωριου [της τ]αξεω[s]

Τινων απο του Ανταιοπολιτου εν τ[οι]ς αγραφοις διδαξαντων το δικαστηριον
 τους
 απο Αφροδιτης της κωμης Ερμαυων Λαβωρ[ι]ου επι κακουργιαις συλλαβεσθαι,
 και μεχρι
 νυν τουτον τω δικαστηριω μη παραπεμψαι, εδεησεν τοδε σοι γενεσθαι το
 της ταξεως
 5 γ[ρ]αμμα· οπερ δεχομενος, και την ειρημενην [κ]ωμην καταλαμβανων,
 εχων δε
 υπουργουσαν σοι πασαν εν τ[οι]ς τοποις πολιτικην βοηθειαν, τον ὑπο κατο-
 χην τοιαυτην
 [γ]εγενημενον παρα το δικαστηριον αγαγε μετα και ελεγχων προσαχθησο-
 μενον
 [τη] αυτων εξουσια προς νομιμον εξετατιν. Αλλ, ορα μη ραθυμησης εις αυτην,
 κινδυνευση[s] την σωτηριαν † Φλ, Μηνας σιγγουλαρ, σεσημειωμαι ο και
 10 αποσταλεις † , εκδεδωκα το ἴσον †

Ligne 1. Κομμονιτωριον : c'est ainsi qu'il faut restituer au n° 67058, III, l. 12. Cf. P. Oxy. 1106, 1, où on doit lire κομμω[νι]τωρ[ιον]; EVAGNIUS, *Hist. eccl.*, II, 18 (éd. Bidez, p. 71).

Ligne 2. Αγραφοις : cf. *Gloss. Basil.* λιβελλοι αγραφοι κατηγοριαι. Le deuxième édit de Justinien commence de même par les mots : εκ των ανενεχθεντων ημιν αγραφωσ παρα της σης ευδοξοτητος εγνωμεν. — Το : corrigé sur τω.

Ligne 3. Sur cet Ermauôs, cf. n° 67143, 1., l. 24, où il est accusé du vol de deux têtes de bétail. — Sur la forme Ερμαυων, cf. n° 67140 (tome III, p. 1), l. 3.

Ligne 5. Cf. n° 67281, l. 5 : εχ[ω]ν υπουργουσαν και την εξ εθους δημοσιαν βοηθειαν.

Ligne 6. Πολιτικη βοηθεια : c'est la police, placée sous les ordres du *præses* et de ses agents, par opposition à la στρατιωτικη βοηθεια ou force armée, prélevée sur la garnison (et à laquelle font allusion les n° 67002, II, l. 23, et 67021, v., l. 8).

Ligne 8. Η αυτων εξουσια désigne sans doute ici le *præses*; cf. n° 67061, verso. — Αλλ(α); le signe , maique ici l'élision.

Ligne 9. (Μη) κινδυνευσης.

Ligne 10. Αποσταλεις : c'est tout à fait le rôle assigné par Jean le Lydien aux *singulæ* : ανδρες εντρεχεις, επι τας επαρχιας δημοσιων ενεκα χρειων αποστελλομενοι

[67283]

maîtresse, le rapprochement de notre papyrus et d'un passage du n° 67002 est suffisamment instructif :

N° 67002, II, l. 14 : ὑπὸ τὸν ὑπερφυέστατον πατρίκιον (le duc) ἔσμεν, καὶ ἄνθρωποι αὐτοῦ [τυ]γχάνομεν καὶ τοῦ Θεῖου οἴκου.

N° 67283, I, l. 3 : [ἀνθρώπους τυγχάνοντας (?) τῆς] τε δουκιανῆς ἐξο[υ]σίας κ(αὶ) τῶν δεσποιν[ι]κῶ[ν].

Il est clair que les deux passages expriment la même idée, et nous devons conclure à l'identité des δεσποινικοί avec le Θεῖος οἶκος. Ce sont les fonctionnaires de la *domus divina* de l'impératrice, laquelle, par conséquent, est ici désignée par le terme de δέσποινα.

La confirmation de cette conclusion se trouve dans deux papyrus publiés précédemment :

N° 67024, r., l. 5-8 : ἐπειδὴ δὲ παρὰ τῶν κατὰ καιρὸν ἀρχόντων οὐ τὰς τυχοῦσας ἀδικίας ὑπέμεινον, τῷ Θεῖῳ ἡμῶν οἴκῳ σφᾶς αὐτοὺς ἐπιδοῦναι καὶ ὑπὸ τὴν προστασίαν αὐτοῦ γενέσθαι.

Ainsi le bourg d'Aphroditô, pour se protéger contre les injustices des fonctionnaires publics, a recherché un *patiocinium*, et a choisi le plus puissant de tous : celui de la maison impériale. Il fait dès lors partie du domaine privé de l'impératrice. Ici Justinien emploie le possessif ἡμῶν, mais c'est que la *basilissa* Théodora était morte, et en fait son domaine était administré par son époux survivant. Qu'en réalité c'était bien à Théodora que s'était confié le village, c'est ce que prouve une phrase, quoique mutilée, du n° 67019 (l. 11-12) : . . . δεσποινικὸν τῆς εὐκλέους καὶ Θεῖ[ας] λ]ήξεως μνήμ(ης) Θεοδώρας πρὸ Φαν[εροῦ] χ]ρ[ό]νου. Le même papyrus, un peu plus bas, explique que « la plus grande partie » des terrains cultivables d'Aphroditô dépend de la *domus divina*. Le reste, c'est sans doute l'ensemble des propriétés appartenant aux grands *possessores* autopractes, comme le comte Ammônios (n° 67138-67139). Seuls, en effet, les petites gens, tous ceux qui pouvaient être exposés aux exactions du pagarque, avaient dû rechercher le patronage impérial : mais c'était l'immense majorité.

L'*autopragie* d'Aphroditô nous apparaît ainsi sous un nouveau jour. Jusqu'à l'époque de Justinien elle a été absolue : c'est bien par elle-même que la bourgade percevait et versait les impôts, sans intervention du pagarque (n° 67024, r., l. 4). Depuis l'annexion à la *domus divina*, les choses ont changé. Les fonctionnaires publics continuent à être écartés de son administration, mais les fonctionnaires privés du Θεῖος οἶκος, les δεσποινικοί, ont désormais un rôle dans la perception. Toutefois il est très vraisemblable que ces δεσποινικοί étaient des habitants du village, et peut-être les choisissait-on sur avis des autorités locales : en pratique, la situation dut rester sensiblement la même que jadis.

Les δεσποινικοί paraissent avoir été placés sous les ordres d'un intendant en chef, le διοικητῆς τῆς κώμης (n° 67088, l. 10). De même, à Oxyrhynchos, nous voyons un διοικῶν τὰ πράγματα τῆς Θειοτάτης οἰκίας (P. Oxy., 1134, l. 3; et l. 16 τὴν ἐμὴν διοίκησιν). Nous rencontrerons ailleurs des fonctions analogues : celle du

διοικητῆς τῆς Ἀνταιουπολιτῶν, intendant du couvent de la *Metanoia* d'Alexandrie, [67283] chargé des intérêts de la communauté dans le nome Antaiopolite (n° 67286).

L'impératrice ici nommée pourrait être Théodora, morte en 548, ou Sophie, couronnée en 565. Dans le premier cas, notre papyrus ferait partie de la série des pièces relatives aux exactions du pagarque Julien (n° 67019 [548-551]; 67024 [vers 551]; 67032 [551]). Dans le second, la plainte serait dirigée contre Ménas (cf. n° 67002 [567] et 67021 [vers 567]). Je crois que la première hypothèse peut seule être envisagée. Plusieurs des signataires nous sont en effet connus par des papyrus datés; or, voici les dates qu'on obtient en recherchant ces personnages dans nos autres documents :

Βίκτωρ, prêtre (p. II, l. 1 ou 9) : cf. n° 67126		date : 541
Καλλίνικος Βίκτορος (II, l. 11)	67032	551
Ἰερημίας νομικός (II, l. 15 et 19)	67133	avant 542 (mort de Dioscore)
Πιλᾶτος νομικός (II, l. 19)	67094, 95, 116, 128, 129	547-553
Σενούθης Ἀπόλλωτος l. 11, 22 et 118	67032	551
Ἰσάκ Ἰωάννου (II, l. 25)	67102	526
Ἐνώχ Ἡρακλείου (III, l. 2)	67092	553
Ναθίας Ἰωσηφίου (III, l. 4)	67127	544
Ἀμαῖς Ἀβρααμίου (III, l. 6)	67127	544
Θεότεκνος Ψαίου (ἀποπραιπόσιτος) (III, l. 9)	67127, 128	544-547
Κῦρος Βίκτορος (III, l. 11)	67032	551
Ἀβραὰμ Βίκτορος (III, l. 12)	67001 (?) 67128	514 (?) 547
Καλλίνικος Ἐρμαύωτος (III, l. 20)	67110	565
Ἰωάννης Κορνηλίου (III, l. 24)	67111	585

Ce tableau, où seuls les deux derniers noms nous reportent à l'époque de l'impératrice Sophie (encore le second est-il douteux, puisque ce Jean est dit *ἐλαιουργός* au n° 67111, et *κτῆτωρ* ici), ne saurait évidemment être une preuve absolue : mais c'est un argument très fort, et, en l'absence de tout autre, nous sommes forcés de nous y tenir.

Le *terminus ante quem* est donc l'année 548. Comme la solution de cette première affaire intervint en 551 (n° 67032), on ne peut guère non plus remonter beaucoup plus haut que les dernières années de la vie de Théodora : 547 ou 548.

La première ligne de la *διδασκαλία* contient une nouvelle difficulté. Il semble évident en effet que les mots Βίκτορι διακόνω et la série de datifs qui les suivent devraient être les noms des destinataires. Je suppose que ce sont seulement les intermédiaires, chargés de porter la pétition à Antinoé, au duc de Thébaïde (*ἡ ὑμετέρα εὐκλεία* : I, l. 15) : ce seraient, par exemple, des *δεσποινικοί*, que l'on instruit des faits afin qu'ils les portent, indirectement ou même peut-être directement, à la connaissance de la *basilissa*.

[67283]

La première page est écrite dans cette cursive très soignée qui est celle des requêtes de Dioscore; de même la signature de la page III, l. 7-8.

PAGE I.

[Π/ των απο κωμης Αφροδιτης — — — Βικ]τορι διακουω κ[αι το]ις θαυμα-
σιωτατ[οις]ιω και Βικτορι ημετεροι[ς] α[.]

[Διδασκομεν την ευσεβιστατην ημων δεσποιναν ως Ιουλιανος ο λαμπρ/ βου-
λεται παρα το] εθος ημας ελκ[εσ]θαι εις παγαρχιαν τη[ς Ανταιῶ]πολιτων,
ης κεκρατηκεν [απο προ]

[οιμιων της — — — επινεμησεως, καιπερ ανθρωπους τυγχανοντας της] τε
δουκιανης εξο[υ]σιας ^ν των δεσποιν[ι]κω[ν· κς π]ρονοειν ουκ' οιδ[α]μεν
ποθ[εν]

[επεξηλθεν ημιν ο τοιουτος, των δημοσιων φορων προφασει· και γαρ] επι-
σ[τ]αται η επιχω[ριο]ς αρμοδια ταξις ω[ς ο]υδεποτε εν ὑ[σ]τερησμω γε-
γοι[αμ]εν

5 [της τουτων παροχης· ουτος δε επιδραμων τα ημετερα κτηματα, ουκ' ωκησηεν
εκπο]ρθηται ταυτα [π]λ[εο]ν των ὑπο βαρβ[α]ρων λελυμαινομενων (sic)
το[πω]ν εξ αφορμ[ης]

[του δημοσιου. Και οι αυτω επομενοι παντα ταπραγματα περι την ημων
κω]μην ως ειρηται [ε]ξ[ε]πορθησαν κακως και ανεκφραστως· ετι δε και
[τ]ον ταυτη λα[.]ρον

[— — —, ωστε μη εξειναι ημιν απορουσιν τας συνηθεις τε] εισφερειν
του [δημο]σιου συντελε[ι]ας και ζην με[τρ]ιως μετα των ζων κα[ι]

[εργαλειων και χρηστηριων παντων, αλλ εις την ημων αποτροφην ουδει
ημ]ιν ὑπελειπαν εν [αγρω (?)] και εν τη κωμη ο[ι]ῶδηπο[τ]ε σκε[υῶς] της
ευζωίας ημων.

[Οιδεν ο Θεος παντα τα παρ αυτων κατα των νομων πεπραγμενα, και] τας
γεναμενα[ς] μι[α]φοριας του συμ[β]αντος [τ]οιου[του λοι]μου και ολολυ-
μα[τ]α εχοντος,

PAGE I. — Ligne 3. Δεσποινικος : cf. n^o 67019, l. 11; 67088, l. 10; 67144, l. 2 (?).
Le mot δεσποτικοι (fonctionnaires de la *domus divina* de l'empereur) se lit dans JEAN
D'ÉPHÈSE, *Hist. eccl.*, I, 32 (*dūsūtīgā*), où le traducteur, Schönfelder, l'explique à
tort par « membres de la famille impériale ».

Ligne 4. Cf. *Nov.*, 112, 2 : κινδυνω της αρμοδιας ταξεως = *periculo competentis officii*.
Sur επιχωριος, cf. *Ed. Just.* XIII, p. 43, et *passim*, et le papyrus n^o 67024, l. 1, l. 5 :
il s'agit ici de l'*officium* du gouverneur civil ou *priases* de Basse-Thébaïde.

Ligne 6. A la rigueur, on pourrait lire μ[.]ρον ou μ[.]ρον.

Ligne 8. Ημων : η corrigé sur υ.

Ligne 9. Ολολυ(γ)ματα ne donnerait guère un sens satisfaisant; peut-être est-ce là un
mot forgé, de ολος et d'un dérivé de la racine λυμ(αινειν).

- 10 [και παντα τα αφατα ζημιωματα τε και αδικηματα τα περιε]λθοντα ημας [67283]
 τ[ο]τε, ατινα χαρτης ου δεδνηται χωρειν ει μη αρ[ρ]ηκτω διηγεισθαι
 [φωνη — — — — —]ν λαφαιραγωγο[ν δ]ια. . . .
 ιστως. Οθεν παρα το απορειν ημας παντη πανταχοθεν
 [περι της σωτηριας ημων, και μια και μονη υπολειπται ελπις, σχ]ολην αγειν
 [προς το]υτο το περισπουδα[στον] ημι[ν π]ραγμα, προσιεναι τη ευσεβ^{τα}
 [ημων δεσποινη — — — επισκοπου της Ανταιοπ]ολιτων του Ξεο[σεβς, οπ]ως
 εφορωσθαι την ταπεινω[σιν] ημων και αποτρεψη αφ ημων
 [των ταλαιπωρων τον ειρημενον παγαρχην, και ημεις ευρωμεν ευκολ]ως
 βιωνα! [και ησυχως ε]ργαζεσθαι περι τα ευσε[βη] τελεσματα και την
 εξαισιον
 15 [ημων εμβολην, ωστε τουτου τυχοντας του ευεργετηματος ημας ποτ]ε υγι-
 ουσθ[αι δια χειρο]ς της ευσεβεσ[τατ]ης ημων δ[εσπο]ινης και της υμετερας
 ε[υ]κλ[ει]ας,
 [δι ης και κολασθησονται εκεινοι οι κακουργοι, οι οικηματα φα]νερα και τα
 κ[τηματα (?) τω]ν [υ]μετερων υ[παρχον]των αν[ορ]υχαις και ανασκαφαις
 πο[ιη]σαντες
 [αχρηστα].

PAGE II.

- † Βικτω[ρ ελεει/] πρεσβς της αγιας καθολικης εκκλησιας κωμης Αφροδιτης
 παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της
 [η]μων δεσποινης.
 † Προμαως Ιωαννου πρεσβυτερος ελεεινος του αγιου απα Προμαωτος μαρ-
 τυρος κωμης Αφροδιτης παρακ[α]λων επιδεδωκα υ[μι]ν ταυτην την διδα-
 σκ[αλ]ιαν προς ειδησιν τη[ς η]μων δεσπο[ι]νης.

Ligne 11. Lire λαφυραγωγον; le groupe αι se prononçait ε, et l'ε, dans les écrits coptes, permute souvent avec l'υ. — Παρα représente probablement le verbe παρεστι.

Ligne 13. Je propose επισκοπου parce que nous possédons une requête de certains moines à l'évêque d'Antaiou (?) contre le pagarque (n° 67021). Les nombreuses signatures de prêtres, à la page II, seraient aussi en faveur de cette conjecture. — Εφορωσθαι : de εφορω; pour εποψηται. — Ταπεινωσιν : très douteux, les traces d'écriture étant presque illisibles.

Ligne 15. Δια χειρος : mais la lacune paraît contenir huit lettres plutôt que dix. — Ευκλειας : très douteux. Il y aurait plutôt place pour deux lettres entre l'ε et le κ.

Ligne 16. Των υμετερων υπαρχοντων : « les gens qui sont soumis à votre autorité » (celle des δεσποινικοι). Toute cette fin est d'ailleurs trop mutilée pour pouvoir se restituer avec certitude.

PAGE II. — Ligne 1. Ces καθολικαι εκκλησαι sont les églises paroissiales, opposées aux églises de couvents (cf. Du GANGE, s. v. καθολικος).

[67283]

- † Πετρος πρ[εσ]β/ ελεεινος της α[γ]ιας καθολικης εκκλησιας Αποστολων κωμης Αφροδιτης παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης.
- † Ανουφ[ι]ς πρεσβι ελεεινος της [α]γιας καθολικης εκ[λ]ησιας(sic) απα Μο[υ]σαιου κωμης Αφρο[δι]της [π]αρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινη[s].
- 5 ·† Ψαι̅ς πρεσβ^{ελεεινος}/ της αγιας καθολικης νοτινης εκκλησιας κωμης Αφροδιτης παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης.
- † Καλλινικο[s] πρεσ[β]ι ελεεινος της αγιας εκκλησιας (sic) απα Λαριας κωμης Αφροδιτης (sic) παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης.
- † Βικτωρ πρησβ/(sic) [ε]λεεινος του α[γ]ιου απα Μηνα μαρτυρος κωμης Αφροδιτης παρακαλων επιδεδωκα υμ[ι]ν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης.
- † Ευλογιος πρεσβ/ ελε[ε]ινος του αγιου απα Βικτορος μ[α]ρτυρος (sic) κωμης Αφροδιτης παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης.
- † Βικτωρ πρεσβ[/] ελεεινος τη[s] αγιας καθολικης καινης εκκλησι[α]ς κωμης Αφροδι[τ]ης παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης.
- 10 ·† Λβρααμιος π[ρ]εσβι ε[λ]εεινος της αγιας καθολικης εκ[κ]λησι[α]ς απα Ρωμανου κωμης Αφροδιτης παρακα[λ]ων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης. Φηυ̅ αναγνωστ̅ι της αυτης αγιας εκκλησιας, αξιωθεις, εγραψα υπ̅ερ αυτου γραμματα μη ειδοτος.
- † Καλλινικος Βικ[τ]ορος κτητωρ τη[s] αυτης κωμης Αφροδιτης παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης ·†
- † Απολλω̅ς κτητ[ω]ρ της κωμης Αφροδιτης παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης ·†
- † Λουκανος κτητ[ω]ρ [τ]ης αυτης κωμης [Αφ]ροδι[τ]ης παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης ·†
- † Φοιβαμμων κτητωρ της [αυ]της κωμης Αφ[ρ]οδιτης παρακαλων επιδεδωκα υμιν ταυτην την διδασκαλιαν (sic) προς ειδησιν της ημων δεσποινης ·†
- 15 † Ιερημιας Βικ[τ]ορος [τ]αβελλιων κωμ[ης Αφρ]οδιτης . και . Κωνσταντινος Ερμαυω̅τος κεφαλαιω̅της των χαλκοτυπων της αυτης κωμης, και Δωραντινος Ιωσηφ̅ιου οينوπρά

Ligne 10. Cf. l'εκκλησια Ρωμανου des n^{os} 67138, I^e l. 4, et 67206 en marge.

Ligne 15. Και : entre deux points dans le ms. — Κεφαλαιω̅της : sur les chefs des corporations ouvrières et marchandes, voir le récent travail de Th. Reu, *Beitrag zur*

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67283]

παρακαλων επιδεδωκα το διδασκαλικον προς ειδησιν της ημων δεσποινης ·†

PAGE III.

† Αβρααμ Ανου[φι]ου κτητωρ παρακαλων επι[δ]εδωκα ταυτην την διδασκα-
λιαν προς ειδησιν της ημων δεσπο[ινης].

Ενωχ Ηράκλειου αξιωθεις εγραψα ὑπερ α[υτου] γραμματα μη ειδοτος. Φ[ο]ι-
βαμμων Φιβιῶ κτητωρ παρακαλω[ν]

επειδεδωκα τ᾿την την διδασκαλια[ν] προς ειδησειν της ημων τησπεινης.

† Μαθιας Ιω[σ]ηφίου κτητωρ κωμης Αφροδιτης παρακαλων επιδωκα (sic)
ταυτην την δι[δασκα]

5 λιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης ·†

† Αμαίς Αβρααμιῶ κτητωρ κωμης Αφροδιτης παρακαλων επειδεδωκα ταυτην
την διδασκαλιαν προς[ε] ειδησι[ν]

της ημων δεσποινης † Φλ[ι] Διοσκορος Μεγαλου κτητωρ απο Αφροδιτης παρα-
καλων επιδεδωκα ταυτην την

διδασκαλιαν προς ειδησιν της [η]μων δεσπο[ι]νης †

† Φ[λ]ι Θεοτεκνος Ψαιῶ κτητωρ κωμης Αφροδιτης, [απ]οδιατοχου πραιπο-
σιτων, παρακαλων επιδεδωκα τ᾿την την διδασκαλιαν προς (sic) ειδησι[ν]

10 της ημων δεσποινης.

† Κυρος Βι[κτο]ρος κτητωρ απο Αφροδιτης π[α]καλων επιδεδωκα ταυτ[η]ν τ[η]ν
διδασκαλιαν προς[ε] ει[δ]η[σιν]

[τη]ς [ημων δεσ]ποινης † Αβρ[α]αμ Βικτορ[ος] κτητωρ της ει[ρη]μενης κωμης
παρακαλων επιδεδωκα [ταυτ]η[ν] τ[η]ν [δι]δα[σκ]η[ν]

[π]ρος ει[δ]η[σιν] της ημων δε[σ]ποι[νης].

† Ιεζ[ε]κηλ Βικτορος κεφαλαιωτης τ[ω]ν οينوπρα[τ]ων κωμης Αφ[ρο]διτης
παρακαλων επιδεδ[ωκα] ταυτην την διδασκα[λια]ν προς ειδη[σιν]

15 της η[μ]ων δε[σ]ποινης . Ενωχ Ε[ρ]μαυω[τος] (?) κτητωρ κωμ[η]ς Αφροδι[της]
[παρα]καλων επιδεδωκα

υμιν ταυτην την διδασκαλιαν προς[ε] ειδη[σιν] της ημων δε[σ]ποινης ·† ·†
Φλ[ι] Κ[...]

κτη[τ]ωρ [παρα]καλων επιδεδω[κα] υ[μιν] τ[αυ]τη[ν] τ[η]ν διδασκ[α]λιαν προς
ειδη[σιν] της ημων δεσποινης].

Ligne 26. Commence sous le mot συντελεστς de la précédente.

PAGE III. — Ligne 7. Le texte porte certainement Μεγαλου (nom propre), κτητωρ.

Mais l'écriture est celle de Dioscore fils d'Apollôs : c'est pourquoi je préférerais voir
là une incorrection pour μεγαλοκτητωρ.

Ligne 9. Lire αποδιαδοχου (?) = απο διαδοχων; lecture très incertaine.

Ligne 11. Π(α)καλων : l'écrivain a conservé par inadvertance l'abréviation de la pré-
position παρα.

Φλ[ς Β]ησσυρους παρακαλων επιδε[δ]ωκα την διδασκαλιαν προς ειδησιν [67283]
τη[ς ημων δεσποινης].

Χρυστης κτητωρ παρακαλων δε[ε]δωκα (sic) υμιν την διδ[ασκ]αλ[ι]αν προς
ει[δησιν]

20 της ημων δεσποινης ·† Καλλ[ι]νικος Ερμανωτος κτητωρ παρακαλ[ων επι]
δεδωκα υμιν την διδασκ[α]λιαν προς ειδησιν της ημων δεσποινης ·†.

Παλως πρεσβυτερ/ και οικου[ομ]ος του αγι/ [απα] Ερμανωτος παρακαλων
επι[δεδ]ωκα υμιν τ[ο διδασκαλι]

κ[ο]ν προς ειδησιν της ημων δεσποινη[ς] ·† Ιωαννης μοναζ/ αξιωθεις εγρ[αψα]
υπερ αυτου γραμματα μη [ειδοτος].

·† Ι[ω]αννης Κορνηλιω κτητ[ω]ρ παρακαλ[ων] υμιν επιδεδωκα το διδασκα-
λικον προς ει[δησιν]

25 της [ημων δεσποι]νης ·†

Ligne 19. Χρυστης (douteux) : pour Χρηστης ou Χρηστος.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40455.

67284. Quittance d'impôt délivrée aux habitants d'Aphroditô, pour le payement de 2 *nomismata* affectés au traitement du *commentariensis*. Cf. n° 67040. — Long. 0 m. 124 mill., larg. 0 m. 310 mill. — Aphroditô (?).

Cursive penchée et anguleuse.

·† Δεδωκασι οι απο κωμης Αφροτιδης (sic) του Ανταιοπολιτō, δια Ιωαννō
υποδεκτου της αυτης κωμης,

εις λογον του αιδεσιμō κομμενταρησιō, την κατα το εθος διδομενην συνη-
θειαν καινονος δευτ[ε]ρ[ας]

δευτερας ἰνδ/, τουτεστιν χρυσου νομισματια δυο παρα κερατια τεσσαρα,
χρυσοχοϊκω της αυτης κωμης,

γι/ χρ/ ἰ β π/ κερ/ δ = χρυσι. Και εις υμων ασφαλειαν και του δημοσιō πε-
ποιημεθα ταυτην την αποχην

5 εφ υπογραφης ημων ως προκ/. Φλς Φοιδαμμων Ασκλας σιγγς και απαιτητης
τουτō του λογō,

Ligne 2. Sur le κομμενταρησιος, voir n° 67090, note 1. — Συνηθεια : cf. n° 67057, II, l. 10 et seq., et 67287, I, l. 10. — Δευτερας : on pourrait supposer que le mot καταβολης a été oublié. Mais la quittance analogue publiée au n° 67040 prouve que le payement se faisait une fois seulement par an. Le mot δευτερας a donc été répété par erreur (cf. aussi la suscription).

Ligne 3. Sous-entendu σταθμω (χρυσ.).

Ligne 5. Sur les singulaires, cf. n° 67282, n. 10.

[67284]

στοιχει μοι η αποχη ως προκς. Φλ/ς Φοιβαμμων Βικτωρος σιγγουλαρ/ και
 απαιτητης τ[ουτου το]υ λογῶ,
 στοιχει μοι η αποχη ως προκ/ ρ ρ ρ. _____

Suscription au verso :

ρ Αποχη το^υ κομενταρισς καν̄ δευτερας ιωδ/ χρ[/ ι β π/ κερ/] δ χρ/

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40718 c.

67285. Quittance d'impôts, délivrée par Jean, hypodecte d'Aphroditô, à la maison de Dioscore Psimanôbet. — Long. 0 m. 076 mill., larg. 0 m. 164 mill. — Aphroditô.

Cursive droite. — Le texte est écrit au verso d'un compte plus ancien, dans lequel on a découpé un morceau rectangulaire à peu près régulier.

† Δεδωκεν η & Διοσχ[ορου Ψ]ιμανωβετ & Διοσκορο̄
 Ϝ/ υιῶ, εις λογον λοιπαδ/ το^υ ενδοξς απο (ι)επαρχς
 Ιῶλιανῶ και Ενωχ, κερ/ ιζ, ομοι/ & λοιπς ς αλλ.
 κερ/ ιζ, ομοι/ κ/ δγ' " Τυβι γ της Ϝ/ Ιωαννης
 5 υποδ/ σε||

Au verso, quelques lignes à la fin d'un ενταγιον :

.....
 Ὡ κομητικον Αφροδ/ γι|| σι/ μ̄ ξ ς τξγ και πρ/ .[.....]

Ligne 1. Η (υπερ) Διοσκορου : cf. n° 67286, l. 1 et 12 : το υπερ κωμης Αφροδιτης. Il faut peut-être voir ici une faute d'iotacisme pour οι υπερ Διοσκορου, ceux qui payent les impôts au nom de Dioscore, c'est-à-dire, probablement, ses héritiers réunis en consortium. Le singulier δεδωκεν contredit cette hypothèse, à vrai dire : mais on ne voit guère quel mot serait sous-entendu après η.

Ligne 2. Le signe Ϝ est douteux. — Lire λοιπαδων (*Nov. Just.*, 147 et 148). Sur Julien απο επαρχων, cf. n° 67060. Il faut sans doute comprendre « les impôts qui auraient dû être perçus déjà par Julien et par Énoch » (peut-être ἐξπελλευτής du n° 67105, l. 5 ?).

Ligne 3. Ομοι(ως) (υπερ) λοιπ(αδων) (και) αλλα (?). La dernière lettre, qui est informe, doit probablement être un α. Αλλ(ων, sous-entendu φορων) est moins probable.

Ligne 4. Της (αυτης) (ινδικτιωνος) : le reçu est sans doute détaché d'un registre qui en contenait d'autres, de date antérieure. La date n'a pas été répétée ici ; le fait est pourtant singulier.

Ligne 5. Σε(σημειωμαι).

VERSO. — *Ligne 1.* Lire κωμητικων ; — μο(διοι). — Τξγ : un chiffre (?); soit 363. Le ξ semble être une correction sur ο ; — lire probablement προσθηκη.

σοι εις τον αυτη φορη και εχε τουτο το εν[τ]αγι/ [ωσ] προ[οκ]// Βικτωρ [67285]
προκ στι[χι μοι ωσ προ]κ/

Ligne 2. Lire φορ(ον).

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40718 e.

67286. Deux quittances pour une redevance en nature, due par le village d'Aphroditô au couvent de la *Pénitence* (Μετάνοια). — Long. 0 m. 552 mill., larg. 0 m. 306 mill. — Aphroditô (pl. IV).

Date : le premier reçu a été écrit en Thot de l'indiction 6, le second au mois de Mésori de l'an suivant; ces dates correspondent probablement aux mois de septembre 527 et d'août 528. L'Apollôs mentionné l. 13 paraît être, en effet, le protocômète Apollôs, qui mourut sans doute en 542 (*Rev. des Études grecques*, 1911, p. 461). Dans ce cas, le supérieur du couvent, nommé à la ligne 4, pouvait être le futur patriarche Théodose d'Alexandrie. On sait en effet que deux patriarches au moins ont été fournis à Alexandrie par ce « monastère des Tabennésiates » : Jean I (482) et Paul I (537-539).

Grosse cursive droite.

Ce couvent est l'un des plus célèbres de la région d'Alexandrie. Il est appelé ici (l. 14) μοναστήριον Μετανίας της μεγαλεπόλεως (sic) Ἀλεξ[ανδ]ρίας, ce qui ne doit pas signifier « situé à Alexandrie », mais plus vaguement « voisin, dépendant d'Alexandrie » (cf. l'expression de Socrate, I, 27 : Μαρεώτης χώρα Ἀλεξανδρείας ἐστί). En effet, nous connaissons un monastère de ce nom à Canope, tout près de la capitale : il est cité par saint Jérôme (*Reg. Sⁱ Pachomii*, praef. = *Patrol. lat.*, t. 23, col. 65 : in monasterio Metanœa, quod de Canopo in Pœnitentiam . . . mutatum est). Le prêtre Athanase, accusateur du patriarche Dioscore, en parle dans le libelle qu'il lut au concile de Chalcédoine, en l'an 451 : οὕτως οὖν καταλαβομένου ἐμοῦ τοῦ Ἀθανασίου τὴν Μετάνοιαν, προάστειον δὲ τοῦτο τῆς μεγίστης Ἀλεξανδρείας, ὃ ποτε Κάνωπος καλούμενον· ὅπερ προάστειον ἄνωθεν καὶ ἐκ παλαιᾶς συνηθείας ἐτύχανε πρὸς ἀνάπαυσιν τῶν καταφύγων· ὅλον γὰρ δοκεῖ ὑπὸ τὴν φυλακὴν τοῦ εὐαγοῦς μοναστηρίου τῶν Ταβεννησιωτῶν (*Concil. Chalced.*, actio III = MANSI, *Concilia*, VI, p. 1025). Ici, Canope est un « faubourg » (προάστειον) d'Alexandrie; de même, dans les *Aprophthegmata patrum* (*Patrol. gr.*, t. 65, col. 108), il est question d'un moine qui vécut trois ans εἰς τὸν Κάνωπον Ἀλεξανδρείας, ce qui explique l'expression employée par notre papyrus. Ce monastère est tabennésiate, c'est-à-dire qu'il suit la règle de saint Pachôme. Victor Tonnennensis (anno 556), qui y fut interné, parle de ce couvent « des Tabennésiates », situé « à Canope, à douze milles d'Alexandrie⁽¹⁾ ». En fait, il devait être sur la route d'Alexandrie, plus rapproché de cette dernière que la ville de Canope proprement dite. Il figure dans la *Chionique* de Jean de Nikious (trad. Zotenberg, p. 515, 574). Trois papyrus de Londres, attribués au VII^e siècle (P. Lond. 1152 = t. III, p. 248; et les deux suivants), contiennent le nom de la Μετάνοια, sans indication

⁽¹⁾ De même AMMIEN MARCELLIN, XXII, 14 : « Canopus inde duodecimo disjungitur lapide ».

[67286]

de lieu. Mais il s'agit toujours de celle de Canope, sans aucun doute : là aussi, il est question de redevances en nature embaiquées *eis πλοῖον τῆς Μετανοίας*. L'*Histoire des Patriarches* contient la dernière allusion à cet édifice, avant la conquête arabe. Vers 620 (*Patrol. orient.*, I, p. 487) Benjamin, futur pape d'Alexandrie, serait entré au « monastère de Canope » (قبريوس, corrigé en قنوبوس par M. Evetts, avec beaucoup de vraisemblance). Plus tard (*ibid.*, p. 498), aussitôt après la victoire des Arabes, il résida quelque temps, lors de son retour à Alexandrie, au « monastère de Maṭarâ » (دير مطرا, qu'Evetts corrige à tort en *Metias*). Ce mot مطرا est probablement une faute de copiste pour مطنوا = Μετάνοια.

Cette maison recevait, sur l'ordre de quelque pieux *basileus*, une part de l'annone publique (*δημοσίου σίτου*, disent expressément les textes de Londres). On lit dans la vie de S^t Théodoie Sicéote (*Bolland.*, 22 avril) que l'empereur Maurice accorda à un monastère une rente annuelle en blé (évidemment le *δημόσιος σῖτος*) pour être distribuée aux pauvres. Justinien parle, dans sa Nouvelle 7 (cf. § 8 notamment), de ces *annonae civiles* accordées à des églises ou à des couvents; il sait que le cas se présente en Égypte : *διότι τοιαύτας (sc. πολιτικὰς) εἶναι σιτήσεις οὐ μόνον ἐπὶ τῆς βασιλίδος ταύτης πύλεως, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῆς μεγάλης Ἀλεξανδρείας καὶ ἐπὶ τῆς Θεουπολιτῶν (Antioche) εἶναι μεμαθήκαμεν*. Tel fut probablement le cas du couvent alexandrin de la Μετάνοια. Aphroditô fournit une partie de cette rente; elle est taxée à 5759 artabes par an, réparties entre les principaux propriétaires (nous avons déjà vu, au n° 67138, que la part du comte Ammônios s'élevait à 160 artabes). A cet effet, le couvent envoyait dans les provinces des *διακονηταί*, comme ceux d'Antaiopolis, qui signent ici ces deux reçus (nous n'avons pas les originaux, mais seulement les copies). Les protocômètes sont responsables du versement, qui a lieu par leurs mains ou par celles de leurs représentants autorisés.

† Εμετρησεν κς ενεβαλεν το ~~κ~~ κωμς Αφροδιτης δ/ των πρωτοκομητω[ν
της αυτης κωμης],
δ/ Βικ[τορο]ς [πρ]εσβυτερ[ου και Σενουθιου., ~~κ~~ τε αυτων κτησεως
κα]ι διαφορ/ κτητορο̄
της αυτης κωμς, εις πλοι/ μοναστηρι[ο] Μετανιας, δ/ του Θεοσεβεστατου αββς
Θεοδοσι[ο] προηστωτων δ/ των Θεοσεβξιστατων (sic) αββς Αναστασῑο κς αββς
Ισχυρι

Ligne 2. Sur Βικτωρ πρεσβυτερος, cf. n° 67134, l. 2. — Σενουθιου(?) : restitué d'après la ligne 13. — Lire à la fin διαφορων κτητορων(ν). La barre horizontale sur l'ο final représente ici un ν, comme dans quelques poèmes de Dioscore (par ex. n° 67055, v., l. 15) et parfois aussi dans le style ordinaire (n° 67295, II, l. 9 etc.).

Ligne 3. *Eis πλοι(ον)* : sur le navire appartenant au couvent. — Lire *Μετανοιας*. — Après αββς, un espace blanc termine la ligne.

Ligne 4. Lire *προεστωτος*. Peut-être cependant l'espace vide qui termine la ligne 3 était-il réservé à un autre nom propre : le couvent aurait eu deux supérieurs(?).

- 5 ωνος μοναζζ/ [κς] διακ/ Αντ[α]ι[ῶ]πολ[ι]των, ✂ ε[μβ]ς της αυτη[ς] κωμς [67286]
 καιρονος εκτης
 ινδικ/, σιτ[ου] αρταβας [π]εντακεσχιλε[ια]ς επτακοσιας πεντηκοντα εννεα
 συ ναλ/ κς εκατεστης κς εικοστης · γι/ σιτς ὀ ,εψυθ μονς. Κς εις ην [υμ]ων
 ασφαλειαν
 κς του τεμοσιῶ πεποι[μ]ε τα[υ]την αποτιξιν ως προκ/. Αναστασιῶ κς αβς
 [Ισ]χυριω[ος]
 διακ/, δ/ [εμῶ] Τι[μοθεου γ]ρ[αματς] τη[ς αυτη]ς [κ]ωμ[ης], πεποιμ[ε] την
 αποτεκξιν
- 10 [τω]ν του σιτου αρταβων πεν[τα]κεσχιλιας επτακοσιας πεντηκοντα εννεα
 ως προκ/. Ε[γ]ραφ/ [Θ]ωθ. . ινδ[ι]κ/ ς.

Une ligne en blanc.

- † Εμετρησεν και ενεβαλε το υπερ κωμς Αφροδς δ/ της Θαυμασιωτατης των
 προτοκομητων
 της [αυ]της κωμς, δ/ Απολλωτος κ[αι Β]ικτορος και Σινουθιῶ (sic), ✂ τε
 αυτον κτησεως και διαφορῶ
 κτητορον της αυτης κωμς, εις πλοι/ του μοναστηριῶ Μετανιας της μεγαλε-
 πολεως
- 15 Αλεξ[ανδ]ριας, δ/ των Θεοφιλεστατω[ν] αβς Αναστασιῶ και Δ. . . . ασιῶ
 μοναζζ/ και διακονιτων
 της Ανταιῶπολιτων, ✂ εμβολη[ς] της αυτης κωμης, κανονας εβδομης ινδικ-
 τι[ω]νος,
 σιτῶ καθαρῶ αρταβας πεντακεσχιλιας επτακοσιας πεντηκοντα εννεα
 [συ ναλς κς] εκατεστης κς εικοστης· γι/ σιτς κανς ὀ ,εψυθ μονς. Και εις
 υμων ασφαλειαν
 και του τεμο[σιου] πεποι[μ]ε τ[αυ]την αποδιξιν [ω]ς προκ/. Αναστασιος και
 Δ. . . . ασιος διακ/],

Ligne 5. Μοναζ(οντων) και διακ(ονητων). — (Υπερ) εμβ(ολης).

Ligne 7. Lire συ(ν) να(υ)λ(οις) και εκατοσταις και εικοσταις : cf. n° 67169, l. 18.
 — Μονς = μονα. — Εις (σ)ην, corrigé en εις υμων, mais le mot (σ)ην n'a pas été
 baigé.

Ligne 8. Lire και του δημοσιου πεποιημαι (c'est Timothée qui parle) ταυτην (την) απο-
 δειξιν. — Lire Αναστασιος et Ισχυριων.

Ligne 9. Γραμ(μ)ατ(εως) : cf. l. 20.

Ligne 12. Lire Θαυμασιωτητος, à moins qu'on ne restitue le mot κοινοτητος qui aurait
 été passé.

Ligne 14. Sic pour μεγαλοπολεως.

Ligne 16. Lire κανονος.

- [67286] 20 δ/ εμῶ Τιμοθεου γραματς της αυτης κωμης, πεποιμε την αποτηξιν των σι[τ]ῶ
 αρταβων
 και το[υ] ηα[υ]λ[ο]
 πεντακεσχιλιας επτακοσιας πεντηκοντα εννεα ως προκ/. Εγγραφ/ μεσορ/ σ
 ινδικ/ ζ

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40718 a.

67287. Tableau des impôts et des dépenses de la κώμη d'Aphroditô, durant la première indiction. La première colonne enregistre les sommes versées pour les κανονικά et l'annone militaire plus bas, diverses dépenses, notamment les traitements (συνήθειαι) des fonctionnaires; les colonnes suivantes contiennent l'énumération de détails de dépenses diverses. — Long. 0 m. 317 mill., larg. du 1^{er} fragment 0 m. 335 mill.; larg. du 2^e fragment 0 m. 236 mill. — Aphroditô.

Petite cursive droite. Deux fragments, ne se rejoignant pas.

Colonne I.

- Α' δ' δημο[σιων κωμης Α]φροδ/ πρωτης ινδ/ τα δ. . . . υποδς
 [κ] αννων[ων] ακτοαρ[ιω] λιται/ α προστς κ οι/ κρ/ . . . εν χρ/ ρο
 θωθ // κ ι ξδ κ/ κβ ζ
 α καταβ[ο]λς των κανονικ/, αθυρ // σ ι' ι[ζ]. . . δ/ Ηλιοδωρῶ
 5 ο[μο]ι/(?) της ατς καταβολς, χοιακ α ι' κ κ/ [ι]
 β κατα[β]ολ[ς, τυ]βι ιζ ι' ρκ [δ/ τῶ] αυτ/ (?)
 [τω ακτουαρ/], φαρμῶθι // β ι' ρ [δ/ τῶ] α[υ]τ/
 τω ακ[τουα]ρ/ ομοι/ γ προσταγμας απο ι' ι' ι' μ
 θ ι' τξβ κ/ η ζ

2 lignes en blanc.

- 10 Αναλς κ[αι] συνηθς της ζ α ινδ/ ου—
 τω π. λ. ι' γ

COLONNE I. — *Ligne 1.* Peut-être τα δ[οθς τω] υποδ(εκτη) : mais les traces ne conviennent pas très bien à cette conjecture.

Ligne 2. Avant αννων(ων), vague trace qui représente sans doute le signe κ = υπερ.

— Α' (= πρωτου) προστ(αγματος). — Οι/κρ/ = οινοκρεου(?); cf. n^{os} 67050 et 67051.

Ligne 4. Le chiffre ιζ est très douteux; il est restitué pour compléter le total énoncé l. 9; mais les autres ne sont eux-mêmes pas tous certains.

Ligne 8. Γ' προσταγματος, απο νο(μισματων) ι'. Les n^{os} 67320 et 67321 nous représentent des exemplaires de ces προσταγματα.

Ligne 10. Αναλ(ωματα) και συνηθ(ειαι).

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67287]	Κατ, Χαρισιῶ , Ιουστos	ἰ α π/ [.]
10	Αδρι[ανω] . χ:ρις καταβολ,ς καταβ,ς ε[ις] Αντι/ εν τη επιδ,ς τῶ αρχοντ,ς κα[τ,ς] μ. . . . [Βι]κτωρ,ς εν κερματι/ Κ[αλλινικ]ῶ χρυσου,ς Ψ[οῖω νο]υ[μ]εραρ,ς	ἰ α π/ [.] ἰ α π/ [.] ἰ ς ἰ [ιβ π/ .] ἰ α π/ [.] ἰ α π/ [.]
15	„ ἰ οζ π/ σ τα [ω,ς ἰ ξθ π/ η]	

Colonne III.

Il n'en reste que les chiffres.

Colonne IV.

	Ἰωσηφ,ς απλικ/ ς ω α ο	[κ/] α
	Ανῶφιῶ ποιμ,ς	κ/ α
	απαιτ,ς τῶ τριβ/ Ανταιῶ	κ/ α
	Λεοντιῶ στρ/ ,ς Ανῶφ,ς εντολ,ς	κ/ β ς
5	ς ω εις Αντινοῦ δ/ τῶ κυριῶ Ωριγενη[ου,ς]	κ/ β ς
	Λεοντιῶ σιγγ,ς και Ξενος ς ω κδ	κ/ γ'
	ομοι/ δ/ Χαρισιῶ ς τυρια και ω α	[κ/] ς ιο
	τιμ,ς ταριχια δ/ τῶ κυριῶ Οριγενη	[κ/] α ς
	Παπ[ηες δη]μοσιων	κ/ α ς

Ligne 11. *Επιδημια* : tournée d'inspection du *praeses*. Peut-être ces inspections avaient-elles lieu tous les ans (cf. n° 67289, l. 8) : un même crédit de 6 *κερατια* est affecté à cette visite au n° 67058, VII, l. 26 (t. I, *Add. et Corr.*). — Cette dépense constitue ce que la législation de Justinien appelle les *επιδημητικα*, indemnité de voyage, et qu'elle interdit inutilement (Nov. 134, 1).

Ligne 12. Le total de 77 *nomismata* (l. 15) exige la restitution du chiffre ιβ.

Ligne 13. Lire *χρυσων(ου)*.

Ligne 14. Restitution, d'après le n° 67058, II, l. 5; III, l. 14, 20.

Ligne 15. Τα *π(οιουντα)* : cf. n° 67056, IV, l. 5 (t. I, *Add. et Corr.*).

COLONNE IV. — *Ligne 1.* Lire *απλικιταριος*, *huissier* (JOH. LYDUS, *De mag.*, III, 8; III, 16), gardien de prison : c'est un subordonné du *commentariensis* de l'*officium* ducal.

Ligne 2. Ποιμ(ενος).

Ligne 3. Απαιτητη(?) : celui qui perçoit le traitement du tribun, pour le lui remettre (cf. n° 67284, où un *απαιτητης* perçoit le traitement du *commentariensis*).

Ligne 4. Λεοντιου στρ(ατιωτου) και Ανουφ,ς εντολ(ικαριος) (*mandator*).

Ligne 7. Le chiffre est $\frac{1}{2} + \frac{1}{12}$.

Ligne 8. Τιμ(η) ταριχι(ων).

Ligne 9. Lire *δημοσιε(υ)ων*. Sur le nom de Παπηες, cf. n° 67212, l. 1.

10	Φ[ι]λοτε[ος απ]ο(?) Τοετω κ ωων	[κ/] ς	[67287]
	Καττονι στρ/ ς Ϝρῶρω Πανισκῶ	[κ/ ζ]	
	[.....]ιος σιγγς κ οι/ και ωα	[κ/] β γ'	
	[Εν]αχ . . . ι/ ομοι/ δ/ Ἰω[α]νν[ῶ] μοναζ/	κ/ ζ	
	[Π]εκυ[σι]ω(?) [τ]ω ακ[τῶ]αριῶ ς Βουρκαρις μον[αζ/]	κ/ ιδ	
15	. υπ. . [βοη]θω τ[ῶ] ἰ Αφθονιῶ	κ/ γ ζ d	
	. . . . . τῶ κ[υ]ριῶ Οριγενη κ Φοιβαμμ[ωνος]	κ/ . γ'	
	Ψιμαναβετ Κυρῶ τ. . τεκ/ ἰ . π/ . . χρ/	κ/ ιθ d'	
	[κ] οινῶ Πεκυ[σιου] ακτῶ[να]ριῶ	κ/ β d'	
	τιμι [Μ]οσχου	κ/ ς	
20	Β. . ως κ Ἰεριμιῶ λ[α]τῶμῶ	κ/ ε	
	τ[ω α]κτῶαριω [κ] β ημερ/	κ/ α ς	
	ο[μο]ι κ οι/ αγγς β ς ωα ιβ	κ/ α ζ γ'	
	Ἐ[λι]σαξ[ετ] ελαιῶπολ/	κ/ α ς	
	κ ωων εις Αντι/ περι τῶ χρυσ[ς τῶ ακτῶ]α- ριῶ δ/ Βοττος	κ/ ιδ	
25	δ/ Β[οτ]τος εισοδος εν κερματι	κ/ α ς	
	κ ναυλῶ τῶ πλοιῶ	κ/ ς	
	τω ακ[τ]ῶαρς κ οι/ αγγς β	κ/ α ς // ἰ φλε κ/ θ d'	
	Αδρι[α]νω κ της καταβολ/	κ/ ι " αφ/ κ λημς ἰ φλβ κ/ ς	
	εις συ[μ]πληρουςς (sic) των δεσπς ιδ	κ/ κε λοι/ ἰ γ κ/ γ d'	

Ligne 10. Τοετω : même mot au n° 67212, l. 3, où il faut lire Τοετω το (= τω) Κομυτι etc., comme me le signale M. Bell; cf. U. WILCKEN, *Chrest. der Pap., Nachtr. und Ber.*, note relative au n° 127. Que le nom soit celui d'un village, c'est ce qui est certain; mais les deux papyrus du Caire prouvent bien, comme le supposait déjà M. Wilcken, que le bouig n'était pas situé dans l'Oasis ainsi qu'on avait pu le croire naguère. Il devait se trouver dans le voisinage du nome Antaiopolite. Ainsi, dans P. Lond. IV, 1460, l. 43 on lit : απο κωμ(ης) Τοετω. C'est peut-être la ville actuelle de *Tahita* (طهتا) très proche de Kôm-Ichgâou.

Ligne 12. La queue du signe ζ (1/2) dépasse la lacune.

Ligne 14. Πεκυσιω : très douteux, comme à la ligne 18.

Ligne 17. ἰ/ . π/ . . χρ/ : les chiffres n'ont peut-être jamais été écrits.

Ligne 21. Ὑπερ β' ημερ(ων).

Ligne 23. Ἐλισαξετ est très douteux : on pourrait lire Σ[ου]σανα. — Ελαιοπωλις.

Ligne 24. Pour des œufs achetés comme vivres de toute lois du voyage à Antinoé fait en cette ville au sujet des fonds destinés à l'*actuarius* (?).

Ligne 25. Εισοδος εν κ. : versement en petite monnaie (de bronze).

Ligne 29. των δεσπ(οτικων) ιδ' (ινδικτιωνος) : cf. n° 67054, II, l. 5.

[67287] 30 *εις συμ[π]ληρης της ριπαριας* *κ/ κ κ/ γγ*

Ligne 30. Cf. P. Oxy. VIII, 1147, l. 9 : Παμουθιω μειζ(ονι) Ταμπετι υπερ μειζονιας. Il faut comprendre ici « pour compléter l'indemnité allouée à la fonction de ριπαριος ».

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 45 194°.

67288. Liste de contribuables ressortissant à la κώμη d'Aphroditô. — Long. 0 m. 334 mill., larg. 0 m. 512 mill. — Aphroditô.

Cursive droite.

Colonne I.

Il n'en reste que les chiffres.

Colonne II.

	• Παλως μαγειρῶ και αδελφ/	ἰ α
	• Πεκυσις Τουανσις	ἰ α
	•• Ἰακωβ Ἰσακιῶ	ἰ α
	Ἰωσηφισ Τουανσις	ἰ α
5	•• Λακων μαγειρ[ῶ] και υ[ι]ος	ἰ α
	•• Μηνα Ηρακλειῶ	ἰ α
	Ανῶφισ αδελφ/	ἰ α
	Ἡρακλειος Ωροβιηθῶ	ἰ α
	(Απολλως Νικητῶ)	ἰ ζ
10	• Νουσης Ατρεπς	ἰ ζ
	Ψαις Ποννις Καμητος	ἰ α
	• Φοιβαμμων αδε[λφ/] ἄτῶ	ἰ α
	• Ψαις Σολομων	ἰ ζ
	Παυλος Ωρῶ βαφ/	ἰ ζ
15	Λαμουσε	ἰ γ'
	Παβικ λιη[ο]ϋφ[ο]ς	ἰ γ'

COLONNE II. — *Ligne 1.* Lire μαγειρος και αδελφ(ος αυτου).

Ligne 7. Αδελφ(ος αυτου).

Lignes 9 et 13. ἰ α corrigé en ἰ ζ. Le nom du contribuable a été rayé à la ligne 9.

Ligne 14. Lire βαφεις.

Ligne 16. Παβικ : ce nom confirme la restitution douteuse de P. Lond. IV, 1446, 18.

[67288]

	• Παῶ Παπᾶ και Κοουις	ι γ'
	Μακ[α]ριος και αδελ[φ/] ᾶτις	ι ς
	Ωρῶεκως διακ/	ι ζ
20	•ξ Φαηης καθαρ[ῶρ]γς	ι γ'
	• Δρων καθαρ[ῶρ]γς	ι γ'
	• ραπται	ι α γ'
	• Ιωσηφισ μελι[σῶρ]γος	ι ζ
	• Φοιβαμμων μ[ελ]ισουργς	ι ζ
25	Παουις μελισουργος	ι γ'
	Πααμ Πατκετῶλε	ι γ'
	•• Σμιν	ι γ'
	•• Βικτωρ Παπῶ Σανει	ι γ'
	• Λυῶφισ Ιωσηφιο	ι γ'
30	• Ερμαως Χιχοιτος	ι γ'
	•ξ/ Φοιβαμμων (sic) καθαρῶργς	ι ζ
	•ξ/ Μεγαλη καθαρουργς	ι ζ
	υιος Σαλακοτ'τε	ι γ'
	• υιοι Πκολοξ[ος] λινοῦφ/	ι γ'
35	Κυρικος (sic) μο[λυ]ναρχς	ι γ'
	• Πάλως Ερμαῶωτος	ι γ'
	•ξ/ Φοιβαμμων (sic) Θαλλουις λινοῦφ/	ι γ'
	Βησω	ι γ'
	Λπολλως Ε[ρμα]υῶ[τις]	ι ς
40	• πακτωνοποιοις	ι [.]

Colonne III.

Λυῶφισ πακτωνοποι/	ι α
--------------------	-----

Ligne 19. Lire Ωρουαγχιος.

Lignes 23-24. ι ζ corrigé sur ι γ'.

Ligne 30. Cf. le τοπος Πχιχιτος de P. Lond. IV (voir l'index).

Ligne 32. Μεγαλη : douteux. Ce serait le seul exemple d'une femme καθαρουργος.

Ligne 35. Μολυναρχος : peut-être est-ce simplement une faute pour μυλωναρχος : cf. cependant plus bas, col. III, l. 15.

Catal. du Musée, n° 67279.

[67288]

	Ἰωσηφίς Φρηριῶ	ἰ γ'
	Φοιδαμων (sic) ἀδελφ/	ἰ γ'
	• Φιβ γναφ/	ἰ γ'
5	Ἰακωβ Ἰωσηφιῶ	ἰ α
	• Φανης μαγειρῶ	ἰ ζ
	• Ονοφρις μαγειρῶ	ἰ α
	• Ἐρμαως Ταπαυ	ἰ α
	• Απολλως Πασιλη	ἰ γ'
10	Κυρικος Πεσᾱ	ἰ ζ
	Απολλως ἀδελφ/ ἀτῶ	ἰ γ'
	• Ἰσακ Πουαμτρα	ἰ ζ
	• Φιβ ορβιωπολις και Παχυμιῶ	ἰ ζ
	• Βικτωρ τριβουνῶ	ἰ ζ
15	• Απολλως μολυναρχις	ἰ γ'
	• Ἐρμαως Ταβης καθαρουργις	ἰ ζ
	χαλκωτυπις (sic)	ἰ β
	(• Μουσιης Ψᾶσᾱ	ἰ γ'
	Ἰερημιας πρεσβυτερος	ἰ γ'
20	• Ατρης Π[α]σαρεως και Απολλ/	ἰ γ'
	(Λακων καθαρουργος	ἰ γ')
	Λακω[ν] καθαρῶργος	
	• Απολλω[ς] Πεβωτος	ἰ γ'

COLONNE III. — Ligne 5. ἰ α corrigé sur ἰ β.

Ligne 9. Πασιλη ou Πασιλη : mais cf. le nom de Bgileh dans la Vie arabe de Schnoudi.

Ligne 10. Lire Πεσαυ (de même, l. 11 : αυτου) : cf. le Πεσαους du n° 67058, IV, l. 7.

Ligne 13. Lire ορβι(ο)πωλου : vendeur d'ορβια. Peut-être faut-il corriger en ορ(ο)βιοπωλου : marchand de vesces (soite de lentilles) : cf. C. WESSELY, *Pal. Stud.*, VIII, 723, l. 1; H. I. BELL, *Classical Quarterly*, IV (1910), p. 55; P. Lond. IV (voir *Index*); P. Oxy., t. X, n° 1323. Pourtant le mot est toujours écrit, dans les papyrus, sans ο intercalé entre le ρ et β : cf. plus bas : col. IV, l. 4; col. V, l. 11 et 27, et n° 67252, l. 5.

Ligne 21. Raturée après coup.

Ligne 22. Rajoutée après coup.

	· Κυρικος Ερμαδωτ[ο]ς χρυσό ^χ	· γ'	[67288]
25	· Αθανα[σι]ος καθαρουργς	· γ'	
	· Ποννις κεραμοπλαστς	· γ'	
	· αλλοφυλοι	· β ζυγς	
	· Ανδφισ ωρβιωπολδ̄	· ζ	
	· Φοιβαμμων Παταλδ̄χισ	· ζ	
30	· σκετει	· θ	
	· Βικτωρ καθαρουργος	· γ'	
	· Ψαις Τσενενδ̄θης	· γ'	
	· Κυρικος χαπ	· γ'	
	· Ισακ αδελφ/ ατδ̄	· γ'	
35	[· Δ]ιανε και αδελφ/	· α	
	[Φοι]βα[μμ]ων Σαβινδ̄ και υιος	· γ'	
	[· · ·] Σ[εν]δ̄θης καθαργς ^(sic)	· γ'	
	[Απολλως] Καχ[ι]θ	· (ζ) γ'	
	[· · · · · · ·] Παθαμο[υ]ι	· ζ	
40	[· · · · · · ·] ναχ	· ζ	

Colonne IV.

	· υιοι Ταθρεθ	· ζ
	· Φη̄ χρυσοχοος	· (γ') ζ
	· Ιωαννης Φωτ̄	· ζ
	· Ανδφισ ορβιωπολδ̄	· γ'
5	— Καυιακωποι/	· β

Ligne 24. Lire χρυσοχοος.

Ligne 27. Αλλοφυλοι : gens étrangers à la κομη, mais domiciliés sur son territoire (?).

Ligne 30. Lire σκυτεις (?). Cf. P. Lond. IV, n° 1419, l. 1221 : δ(ια) τ(ων) σκετευων;

P. Mon. 8, l. 19 : των σκετεων.

Ligne 38. Restitution d'après le n° 67058, VII (Add. et Corr.), l. 21.

COLONNE IV. — Ligne 2. Lire Φηυ : cf. le Φηυς du n° 67056, IV, l. 7.

Ligne 5. Καυιακ(ο)ποιοι : ceux qui font les καυιακαι, sorte d'étoffe. Cf. n° 67094, l. 19 (Add. et Corr.); καυιακοπλοκοι au n° 67283, II, l. 17; καυιακοπραται dans P. Lond. IV, 1419, l. 1224. Le mot καυιακης se trouve assez fréquemment dans les papyrus coptes, sous les formes κλυιακες, σογιαδες etc. (cette dernière

[67288]

	· Απολλως Ψᾶ σᾶ	ἰ γ'
	· Φοιδαμων (sic) Ψαιῶ ραπτῶ	ἰ γ'
	· (π) Μαρτης υἱος Καχιβ	ἰ ζ
	· Πετρος Κρουρ	ἰ γ'
10	· Ψευθαησις υἱος Παιαμ	ἰ γ'
	· Σαβινῶ Πκελης τεκ/	ἰ γ'
	· Ἰωαννης Παθα τ̄	ἰ (γ') ζ
	· Αγνατω[ν] Χιμαρος	ἰ (γ') ζ
	· Ἰωαννης Ανδρεῶ	ἰ ζ
	· Ωρῶ	
15	· (Κελβων) και οι αδελφ/	ἰ α
	· Αβρααμ Πβηκιῶ	ἰ (α) ζ
	· Δαυειδ πραιπο[σι]τῶ	ἰ ζ
	· Απολλως Πεκνυσιῶ πρ[οτο]κ/	ἰ γ'
	· Μουσαι[ος] Πααμθῶ	ἰ (α) ζ
20	· γναφεις	ἰ β'
	· Ονοφρις κορευς (sic)	ἰ γ'
	· Μηνα υἱος Πμες	ἰ γ'
	· Ψαις Πβαρωτ̄	ἰ γ'
	· Ψαις πρεσβυτερ/	ἰ γ'
25	· Ανῶφισ Φαβεμῶ τκ . .	ἰ γ'
	· ζ/ Ψαις Θηρακλειας και υἱος	ἰ θ
	· ζ/ Πετρος Δαυειδ	ἰ γ'
	· Πελαλε	ἰ γ'
	· Ερμειας	ἰ γ'
30	· Ωρος	ἰ γ'

explique la faute *κουνακ.* du n° 67094) : cf. CRUM, *Copt. Mss. of the Rylands Library*, p. 119, 120, 124.

Ligne 11. Τεκ(των).

Ligne 17. Le *priæpositus* paraît être un officier subalterne : cf. n° 67296, n. 3.

Ligne 18. Προτοκ/ : très douteux.

Ligne 21. Lire *κουρευς*.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67288]

	Βικ/ Φανης και Βικτωρ Ψης	ἰ γ'
	υἱος Πατερμῶθῶ λινουφ/	ἰ γ'
	ζ/ Παπνῶθης Τσαλιῶ	ἰ γ'
	ζ/ Προμαως γναφ/	ἰ α
20	.Αβρααμ γναφ/	ἰ α
	ζ/ Βικτωρ Ηρακλειῶ γναφ/	ἰ α
	.Φοιδαμμων Προμαωτος	ἰ ζ
	ζ/ Πεσᾶ γναφους	ἰ (γ') ζ
	.Λιλου γναφ/	ἰ ζ
25	Απολλως Φρηριῶ	ἰ γ'
	Ερῶωγχις γαμβρ/ ᾠτῶ	ἰ γ'
	υἱος Κᾶ ορβιωπολς	ἰ γ'
	.Ηρακλειος αδελφ/ Παταρ	ἰ γ'
	.Φιβ ραπτη	ἰ γ'
30	.Μαρια Τσελεετ	ἰ α
	.Φοιδαμμς Ψαιῶ Ψενθς	ἰ γ'
	.(Κυριακος) χρυσοχς	ἰ γ'
	.Απολλως διακ/ εκκλς Πινῶτιωνος	ἰ γ'
	.Απολλως Πκολοβος διακ/	ἰ γ'
35	Πατκυλε τεκτς	ἰ ζ

Colonne VI (au verso).

·ϣ Ἰωσηφισ πρεσδς ἀπα Ερῶωγ[χ]ιῶ	ἰ	ἀπα Μωυσαιῶ ἰ γ' / Ἰωαννῶ
Ερῶωγχις και Πησιῶ	ἰ	Μακρ/ δ/ Β. . .
Βικτωρ νομικ/	ἰ	
μῶν Γενεαλιῶ	ἰ	

Ligne 16. Βικ(τωρ).

Ligne 30. Cf. le nom propre *Tseleg* dans H. I. BELL, *Syene Papyri in the British Museum* (*Klio*, XIII, p. 166). Mais Τσελεετ ou Τσελετ répond au copte τωελεετ ou τωελετ, qui signifie «la fiancée», et il faut probablement lire ainsi dans le papyrus de Syène.

COLONNE VI. — Sauf à la ligne 9, les chiffres n'ont pas été inscrits.

Ligne 1. Les mots Μακρ(ου?) δ(ια) Β. . . forment en réalité la fin de la ligne 1.

Ligne 4. Γενεαλιου fournit un nouvel exemple de nom latin (*Genialis*) adopté par les Coptes. Ce même lieu apparaît dans P. Lond. IV (v. Index, Γενιαριου).

5	ευκτς απα Ερμαῶωτος	ἰ̇	[67288]
	Ἰωσηφισ Τῶανσις	ἰ̇	
	Πακως Πεςᾶ γναφ/	ἰ̇	
	Τεκροσε		
	Προμαως Ηρακλειῶ	ἰ̇ α	

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 45 194.

67289. **Compte privé.** Redevances dues et dépenses effectuées par Jean, colon du lieu dit Κὸ . . . , dans le nome Lycopolite. — Le verso est beaucoup plus intéressant, puisqu'il contient probablement le nom d'un duc de Thébaïde jusqu'ici inconnu. — Long. 0 m. 292 mill., larg. 0 m. 317 mill. — Provenance inconnue.

Cursive très soignée, presque sans ligatures, probablement de la main de Dioscore. La mauvaise conservation du papyrus en rend l'intelligence difficile. On voit cependant que le compte se divise en deux parties :

A. Dépenses effectuées par le colon au nom du propriétaire :

*D'après le reçu de Seienos le coullier, écrit par Phoibanmôn fils d'Anouphis, pour
artabes de blé : 130 1/3, etc.*

B (l. 13 et seq.). Après diverses opérations qui devaient être indiquées dans les lignes 10-13, il reste 72 artabes et une fraction indéfinie entre les mains de Jean. Ces artabes, par suite d'une *adacratio* au taux de 10 artabes pour 18 κεράτια, sont estimées à la valeur de 130 κερ. 1/3 (?). De ce total il faut retrancher : 83 κεράτια 1/4 dépensés comme il a été dit plus haut (l. 10).

7 κερ. 1/4 représentant les 4 artabes de blé données selon la coutume aux églises d'Apa Anoup et Apa Onnophrios.

21 κερ. 1/2 = 12 artabes données à Apollôs.

Le colon Jean reste donc débiteur, envers le propriétaire, de 18 κερ. 1/3 (le calcul n'est pas tout à fait exact).

χμγ

1	Ⲫ Λϛϛ Ἰω[αννου γ]εωργῶ τοπς Κω[. . .] ^{μ[εγ]αλο[} ρ. σς . [. . . .] ορ/ του Λυκῶ νομου
2	κ̅ ιε̅ ἰ̇ ουτ̅
3	εξ εν[ταγι/ Σερ]ηνῶ συμμαχου, χειρι [Φ]ο[ι]βαμμ[ω]νος Λυῶφιῶ ὕ̅ προσ

Ligne 1. Ligne λογ(ος), τοπ(ου), Λυκοπ(ολιτου).

Ligne 2. Ὑπερ ιε' ινδ(ικτιωνος) ουτ(ως).

Ligne 3. Συμμαχος : courrier.

- [67289] 4 γραφ/ του γραμματις ορι του λεγο^μ Φοιβαμμς σι/ ο ρλγ'
 5 εξ εν[τ]αγι/ του προεστῶ Αββα Κολο[υθ]ῶ (sic) ὕ πλεον[ασ]μου εκφ/ ιδ ἰν^δ
 6 χρ/ κ/ υ[ζ]δ'
 7 εξ εν[ταγι/ Σε]ρηνη^{τῶ ζ} χειρι τῶ ζ Φοιβαμμωνος Ανουφιῶ /
 8 χρ/ ἰ α π/ κ/ ζ ζ/ ρ βοή Εκ τῶ ζ ενταγι/ ὕ αρχοντικ/
 της ζ ι[δ] ἰν^δ · κ/ ἰς, θῶ(?) ε ἰν^δ ἰε
 // τα κερ/ π̄γ δ' ς σι/ ο ρλγ' απ̄ [. .] σ̄ς . ὀ ὕ . . υ σι/ ο . γ
 εξ
 χοιρ/ β, τυρ/ ρ, λεψυς αγγι/ς, [ς ο] ξ[ο]υς ατε . . λρι/ σι/
 ο οβ . . .
 12 } . . κ/ ξγ π/
 } . Πικτορ Σερηνῶ ς αφ/ ξγ απο των δῶ π/ τῶ γεω^γ Πμ . . λ[ο]ι/ [κ/] ἰθ ζ δ'
 φ . . . εκ τῶ ζ [ενταγι/?]
 13 Απαργυριζονται δε κατ[α] σι/ ο ἰ του ἰ π/ κ/ς · γι/ α[πο] οβ [δ'] κδ . κ .
 14 γι/ κ/ ρλ ιγ' αβ/ κ/ πγ δ' του τε πλ[εο]υ[ασ]μ[ου] ς τῶ εντ[αγι/] τῶ ἰ α π/ κ/ [ζ
 κς των κ/ ἰς]

Ligne 4. Προσγραφ(ης) του γραμματ(ιου) ορ(ους) του λεγομ(ενου). Le sens est incertain.

Ligne 5. Lire εκφ(οριων).

Ligne 8. Lire Χρ(ιστε βοηθ(ει)). — Υπ(ερ) αρχοντικ(ων) : ? Peut-être υπερ αρχοντικης (επιδημιας) : cf. n° 67287, II, l. 11. Le mot επιδς a même pu être écrit, quoique l'on ne reconnaisse actuellement aucune trace; mais à la ligne 7 aussi on ne distingue rien derrière /, et pourtant il est certain qu'il y a eu au moins un mot après ce signe.

Ligne 10. On pourrait lire à la rigueur απ̄ [σπ̄], c'est-à-dire απο σπο(ριμης γης) (αρουρων). Mais alors le chiffre n'aurait pas été inscrit, ou serait complètement effacé.

Ligne 11. Λεψαν(ης) : cf. P. Lond. 1643 (inédit), cité d'après Bell par F. PREISIGKE, *Berichtigungsliste der Griech. Papyrusurkunden*, p. 108, note 6 : λαψανης κολοβα εξ. L'orthographe par un ε se retrouve cependant au n° 67300, l. 15. — Le mot λαψανη est ainsi expliqué par Hesychios : των αγριων λαχανων εσθιομενη. De même dans la Vie latine de saint Pachôme (*Patr. lat.*, t. 73, col. 234) : « lapsanas enim est agrestia olera »; — Cassien (*Instit.*, IV, 11) écrit : « beiba sale condita, quam lapsanium vocant ». Cf. l'arabe لَبْسَان (labsân) : « moutarde ».

Ligne 13. Απαργυριζονται (αι αρταβαι). L'équivalent d'une artabe de blé en argent est ici 1, 8 κερατιον, c'est-à-dire beaucoup moins qu'aux n° 67138-67139.

Ligne 14. Les 130 κερ. 1/13 représentent, au taux indiqué, 72 artabes 1/4 1/24 : telle serait la restitution nécessaire à la ligne 13 : ce que semblent confirmer les traces très vagues de la ligne 13. Dans ce papyrus, comme dans d'autres comptes analogues (cf. l'introduction du n° 67138), on remarquerait en ce cas une négligence extrême dans le comput des fractions. Il est cependant possible que le signe ιγ' signifie 1/3 et non 1/13. Dans ce cas le calcul qui suit serait juste.

15 λοι/ κ/ μζ ῑο̄ · αφ/ ✂ σι/ ̄ο̄ δ [ει]ωθοτῶν παρα[σ]χ[ε]θηναί^{ει[s]} τᾶ. τρ. . . [67289]
 των αγι/ εκκλ/ Λπα Λ[ν]ο̄φῑο̄ , Λπα Ουνοφρῑο̄, κ/ ζ δ', λο[ι/] κ/ μ
 α χ[ρ]εωσται ο γεωρ̄ Ι[ω]αννης ✂ εκφ/ || ιε/ ῑν̄ , ̄ῡ τ̄ο̄ κ. . φ. . .
 Απολλῶ του ἀπ̄ προεστ[ωτ]ων, τ̄ο̄ σι/[̄ο̄ ι]β̄ προς τον ̄σ̄ απαργυρι[σμου]
 κατα σι/ ̄ο̄ ῑ τ̄ο̄ [̄ν̄ γ]ι/ κ/ κα ̄ λ̄ λοι/ κ/ ιη[ι] γ', α χρεωσται ο γεωρ̄, των.
 20 ̄σ̄ εποιε̄ι π. τ. . . ̄σ̄ ον. προσ. . . εως αθυρ. . . ερ. . ✂ . β ✂
 κδ

VERSO.

† Δεσ[π̄ς μ̄ τω] σοφοτ̄ και φιλοχρ̄ μ̄γ̄θ̄μ̄^ω προστ̄ς Ευτυχιανω [σ]χολ/,
 [Φλς]Κροσμας νοταρ[//] Δωροθεου [στρ]ατηλ/ ξ̄^ο
 Του σ[. . .] . . βουλομαι

Le texte est resté inachevé. Perpendiculairement à ces trois lignes, et au milieu de la feuille, couit une suscription en quatre lignes à demi effacées.

Ligne 16. Au lieu de $\mu = 40$, il reste en réalité $39 \frac{5}{6}$ (d'ailleurs le chiffre μ est très douteux). Si vraiment, ici, $\iota\gamma' = 1/3$, le calcul redevient juste à la ligne 19.

VERSO. — Ligne 1. Δεσποτη μου τω σοφωτ(ατω) και φιλοχρ(ιστω) μεγαθ[υμω] προστα(τη) Ε., σχολ(αστικω).

Ligne 2. Ce *stratélate* Dorothee est sans doute un duc de Thébaïde. Cf. le Dorothee célébré par le poète Dioscore (n^{os} 67120, v., B l. 28, C l. 31-38, et F l. 39; 67178, B l. 4). Le poème publié au n^o 67184, 1. (B), est peut-être adressé à ce personnage, car, en supposant que deux vers ont été perdus au début, on peut retrouver l'acrostiche Δωρ]οθεω σελεντιαριω (pour σιλεντιαριω). Au vers 3, on peut en effet lire θ au lieu de α, et la restitution du vers 15 n'était qu'une hypothèse. Dorothee aurait donc reçu la dignité palatine de *silentiaire*, de même que le duc Kyros est qualifié de *ρεφερενδαριος* dans la requête des gens d'Aphroditô (n^o 67002, II, l. 1). Un autre exemple de la réunion de ces deux titres est connu par Malalas [p. 434, Bonn] : του δουκος Παλαιστινης Διομηδου σιλεντιαριου (sous Justinien). — Je ne sais ce que signifie l'abréviation ξ̄^ο.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n^o 45196.

67290. Lettre administrative. Un employé du bureau du *praeses* (?) fait savoir au prôtocômète Apollôs que l'on est mécontent de lui en tout lieu, parce qu'il n'a pas empêché un certain Eudoxios de commettre quelques exactions. Les restitutions de cette pièce incomplète sont présentées sous toutes réserves. — Long. 0 m. 243 mill., larg. 0 m. 266 mill. — Antinoé (?).

Date : sans doute avant 542 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Date approximative de la mort d'Apollôs (cf. *Revue des Études grecques*, 1911, p. 461).

Catal. du Musée, n^o 67279.

[67290]

Cursive penchée. — Six à huit lettres environ manquent sur la droite (sauf aux lignes 1-4, plus endommagées que les suivantes), en supposant au papyrus la largeur normale de 30 ou 31 centimètres.

π/

·Ϝ Εδ[ι]δαχθη η αυτων εξουσια παρα Λπα Μουσ[α]ι[ου]
 ως Ευδοξιος ο λαμπροτατος επεμψεν επηρε[α]ζων τοις πρ[αγμασιν των απο]
 Πετο· και επι τουτω ηγανακτησεν κατα της [σ]η[ς] Θαυμ̄ς, ως ισχυουσης]
 πλεον εκεινου εν τοις τοποις, και ανασχομενης τα πραγματ[α] βλαβηναι]
 5 τα φροντιζομενα παρα της αυτων εξουσιας. Και οίδα ακριβω[ς] οτι ου]
 δυναται Ευδοξιος ο λαμπρ̄/ παρελθειν δια των πραγματω[ν] ου]δ[α]μωσ(?), ει]
 μη βουλομενης της σης Θαυμ̄ς. Σπουδασα τ[ε]τ[οιων] ινα [μη υμιν]
 γραψω μηκει συγχωρησαι τινι παρελθειν δι αυτων και επη[ρ]εαζειν αυτοις].
 αλλα και οσα ελαβεν απο των ειρημενων πρ[αγματ]ων [σπουδασατε
 10 αναδοθηναι αυτοις δια ανθρωπων κατεχομενων παρα σο[υ] ουδεν γαρ]
 ανεχομαι τω κυριω Ευδοξιω περι τουτου, αλλα παντως τα γε[γραμμ]ε]
 ποιησον, ινα μη ευρεθης την εκεινο̄ αγανακτησιν υπομεν[ων] . . .]
 πλεον γαρ τουτου ουδεν σοι γραφω Ϝ

Suscription au verso :

[·Ϝ Επιδς τω Θαυμς Απολλω]τι (dessin) πρωτοκωμ̄ χμγ

Ligne 1. Η αυτων εξουσια doit ici désigner le *praeeses* : cf. n° 67061, v., où il faut sans doute lire η αυτων εξουσια, et 67282, l. 8. Dans B. G. U. 670, l. 3, της αυτου ενδ[οξ]ης εξουσιας, où il faut corriger αυτου en αυτων, désigne le duc.

Ligne 10. Κατεχομενων : « les gens, les gens qui l'appartiennent » (?).

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40456.

67291. Lettre administrative, adressée à Taurinos, *σιγγουλάριος* de l'*officium* présidial, par un employé supérieur du même *officium*. Le village d'Aphroditô devra bénéficier d'un dégrèvement d'impôts, qu'il a réclamé. La fin est obscure, par suite des lacunes du texte. Les restitutions proposées représentent du moins, à peu près, le nombre de lettres qui doit manquer. — Long. 0 m. 211 mill., larg. 0 m. 252 mill. — Antinoé.

Cursive bien tracée, presque droite. — Le bord gauche est irrégulièrement déchiqueté.

π/

[Δεισις αρτι προσηνεχθ]η ενταυθα παρα των απο Αφροδιτης της κωμης, ως απαιτου[μ]ε[νων]

[υπερ χρυσῶ τιρωνων νομισμς τριακον]τα εξ, και εις λογον των αποστα- λεντων νομισματα δωδεκα.

[Αλλ ιδου τοινου, επ]ειδη π[ο]λλα ελεεινα εγραψαν ενταυθα ως απο[ρουνη]τες και μη δυναμενοι

5 [ηδη καταβαλλειν μηδε τ]α εαυτων δημοσια, καταξιοση η ση αδελφοτης αρκεσ- [θηναι εις λογον μειν χρυσου τιρωνων νομισ]μασι τριακοντα, και εις λογον τῶ αποσταλεντος

[μονου τιρωνος (?) νομισ]μα[σιν ε]ξ· [σπου]δ[η] γαρ εστιν εκαστονπραγμα προς το δυνατον αποθεσθαι

[μετρον. Αναβαλου (?)] δε καταβολην παντως εως νεομηνιας η δευτ[ερα]ς τῶ μηνος

[..... Τοτε δη κατα]ξιοσατε ποιησαι ευρεθηναι κατα ταυτην την πολιν, και γραψαι μοι

10 [.....]ν επ οικειωτων των Ερμου- πολιτων. Ουτω δε

[..... αποτ]ιθεμενος τοπραγμα. Καταξιοσον μη οχλησαι α[υτο]ι[ς] κατελθειν

[κατα ταυτην την πολιν τουτ]ου τῶπραγματος ενεκεν, μητε εασαι αυτους εφ ετερω οχληθηναι

Ligne 1. Π(αρα) sans autre indication, comme au numéro précédent : cf. *P. Giessen* 57, *introduction*.

Ligne 3. Οι αποσταλεντες : plus bas (l. 6), il s'agit d'un seul αποσταλεις. La restitution proposée est tout hypothétique; si elle est exacte, il est question de deux sortes d'impôts : la taxe de remplacement pour une partie des recrues exigées du village, et l'argent nécessaire à l'équipement des soldats qui ont été réellement fournis. Dans *P. Lond.* III, p. 228 (n° 985), un soldat reçoit, de sa localité d'origine, un salaire de 30 *nomismata*; ailleurs (*Cod. Theod.*, VII, 13, 7, 2) cette somme s'élève à 36 (cf. M. GELZER, *Stud. zur byz. Verwaltung Aegyptens*, p. 49). Ces chiffres, qui se retrouvent dans notre papyrus, m'ont conduit à supposer qu'il s'agissait ici d'un τίο.

Ligne 5. Αδελφοτης est tellement enté dans l'usage épistolographique des Byzantins, qu'on le trouve même dans la lettre de Chosroès à Justinien, conservée dans Ménandre P101. (*Bonn*, p. 353) : χαριν απονεμομεν τη αδελφοτητι του Καισαρος.

Ligne 8. La lacune est la même que celle de la ligne 1 : il faudrait donc, en réalité, environ 18 lettres.

Ligne 10. Une peut-être εποικειωτων = habitants d'un εποικιον. La garnison d'Hermopolis vient en partie d'Aphroditô.

[67291]

[ελθειν ενταυθα εις την αρχο]υτ[ικ/] ταξ[ιν], ως εικος εως ο δεξιηται γραμματα εμα †

Suscription au verso :

[·†] τω ευδοκιμωτ, κυριω Ταυρινω [(dessin)] σιγγ, χμγ ·†

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40457 a.

67292. Fragment d'une lettre administrative, adressée à Apollôs prôtocômète d'Aphroditô; il manque vraisemblablement peu de texte de chaque côté. — Long. 0 m. 118 mill., larg. 0 m. 245 mill. — Antaiopolis (?).

Cursive penchée.

[ηδ]η δι ε[τ]ερων γρα[μμ]ατων γεγραφα τη ση αδελφοτητι, αιτων αυτην γραψαι μ[ο]ι[...]

..στ]ρατιωτων ενεκεν της χλωροφαγιας· κα[ι σ]υνεταξα... ε[ισ]π[ε]μψαι τον οφειλ[ομενον]...

...]ε[.]ν περι της αναλογιας υμων· και εως νυν ουτε επεμψεν ουτε εχ[ρ]αψεν μοι το[...]

...α]ι. Καταξιωση ουν καν νυν πεμψαι ου θελει ινα μη ρ[α]θ[υμι]αν ελθωσιν σφει[...]

5 ...στρατι]ωται, και τα περυσια γενηται. Ουδε γαρ ενδεχεται. Και οιδεν ο δεσποτης Θ[εος] ως...

...αηδι]ζομαι παρ αυτων πανυ τουτου ενεκεν, επειδη παντες οι ετ... .. [...]

...]εισιν χαμε ανω μενοντες η την παρρουσιαν [α]υτης η το.π... μενος.[...]

...δια τον] δεσποτην Θεον, η πεμψατε μοι τελειαν αποκρισιν, η αποταξατε †

Suscription au verso :

...]. Απολλωτι πρωτοκωμ, π/ Ιωανν[ο]

Ligne 2. Χλωροφαγια : ce mot prouve que les soldats en question sont des cavaliers. Mais on ne peut savoir s'ils font partie de la garnison d'Antaiou ou de celle d'Hermopolis : car Aphroditô était en rapport avec ces deux détachements (cf. J. MASPERO, *Organ. milit. de l'Égypte byzantine*, p. 144-145).

Ligne 4. La forme de l'ι indique qu'il terminait un groupe αι.

Ligne 7. Lire χαμαι; — παρουσιαν.

VERSO. — Ce Jean est peut-être le pagarque d'Antaiopolis qui a signé plusieurs des quittances du n° 67325.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40457 b.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67294]

([ουδε μην] συναλλαγμα) ουδε μην συναλλα[γμα]
 ηυρον παρα τε του εμου πατρος ουδε παρ ετερου, ως δουλοι καθεστηκασιν
 α[π]ο τινος [ο]ιου δηποτ[ε]
 νομιμου τιτλου. Εξ εκειν(δ'υ) τοιυν των προνομασμενων Ιακωβ και Σοφιας,
 παιδε[ς]
 καθεστηκασιν Λια και Ραχηλ και Ρεβεκ[κα]. Εκ Λιας (τοιυν) τικτεται παι[ς]
 Μ[αρ]κος· και
 . . Μαρκος και [Σοφια, αλλα]
 10 Λια(ς) τελει του βιου εχρησατο, ως το Φειον εβουληθη, μετα του αυτης υιου
 Μαρκου. Και Σοφια δε
 η περιουσα, θυγατηρ δε ταυτης της απελθ[ου]σης (γεγενηται εξ ης τικτεται
 Ιωαννη(ς)ν) ^{Λιας τικτει Ιωαννην}
 και Ισακ και Ιακωβ και ^{εξ τινος ελευθερι[ου]]εσιας προ[. . .]} αλλ(α)οι, ταυτην μετα των αυτοις (sic) παιδων
 ελκοντες ^{φοβερωτατω}
 εις δουλειαν οφονται απαντωντες τω βηματι του Κριττονος. Και ταυτα μεν
 περι τουτου.
 [Επει τοι]ν[υ]ν εκειν[υ]ν των προδηλωθεν]τω[ν] Ιακωβ και Σ[οφιας, ως ανω-
 τερω]
 15 δεδηλωται, γεγενηται Ραχηλ και Ρεβεκκα και Λια, και Ραχηλ μεν μονηρη
 βιον ειλατο.
^{την περιουσαν τα νυν}
 Λι[α] δε [τ]ικτ[ει] Σο[φ]ια[ν], και Ρεβεκκ[α] Ε[υ]λ[ογ]ια[ν] και Μα[ρ]θ[α]ν.
 [Αλλα] Ε[υ]λ[ογ]ια[ν] του [ασ]κητικου
^{Μαρθα η Ευλογιας αδελφη, θυγατηρ Ρεβεκκας}
^{μονηρη βιον ειλατο και αυτη} (εκληρωσατο βιον), περιλειπεται δε ^{της μακ[α]ριας} εν τω εμω οικω δια(κ)ουσα. Και
^γ
 ινα μη χρονω
 τινι υπο τινος των ως ε[ι]κος δια[δεχομενων τα] εμα, ^{δικαια} μακρωγηραη του εμου
 λ[ογ]ι[ω]τ[α]τον

Ligne 7. L'interpolation, ajoutée d'abord après ηυρον, a été barrée et rétablie après le mot ετερου.

Ligne 10². Restitution d'après le n° 67089, v., l. 9.

Ligne 11. Le scribe a essayé deux formules avant de trouver la définitive (la seconde de ces formules : εξ ης τικτεται etc., est celle qu'on lit au n° 67089); mais il a oublié, à la ligne 12, de corriger αλλοι en αλλους. Avant ce dernier mot est resté un espace vide, comme si on avait d'abord réservé la place d'autres noms propres.

Ligne 17. C'est donc Μαθη qui vit actuellement dans la maison du maître, et non Eulogia sa sœur, comme le laissait croire la première version (celle du n° 67089), avant la rectification ajoutée entre les lignes. Eulogia, comme il est naturel, vit dans son couvent.

κληρονομοι, επι πλειστον δε χρονον (τουτου') ^{τον εμον λογιωτ' υιον και κληρ Βικτορα} φυλαξη το θειον των οικειων [67294]
 απολαουντα, ινα τοιν[υν]
 20 μη παρενοχληση (sic) Μαρθα οια δουλη τυγχανουση, το[υ]του χαριν επι την
 παρουσα[ν] εληλ[υ]θα
 εγγραφ[ον] ομολογιαν, δι ης εννωω μεν αυτην και ακριβως επιστα-
 μαι μη εινα:
 παντελως δουλην μητε εκ δουλης γεγενησθαι, καθ ου προαφηγησαμην τροπον·
 ει δε και ως ειχος πει[ρα]θε[ι]η·[τις των μετα [τ]αυ[τα] ε[νοχλησαι αυτη, εκ
 ταυτης της]
 [εγγραφου ομολογιας, ητινι και συναινειν παρεσκευασα τον λογιωτη συν
 Θεω δε]
 25 [εμον κληρονομοι, δι ης προτρεπομαι αυτην εντευθεν ηδη τα των ελευθερων]
^{τε και τα τοις ελευθεροις αρμ[ο]ττ[οντ]α}
 διαπρα[ξασ]θαι (και τα δεοντα ποιειν). Ακηκοα γα[ρ] αυτης κατα τον πα-
 ροντα καιρον
 φθεγγομενης και ερωτ(ού)με[ν]η[ς] π[ε]ρι τινος κεφαλαιου ανη[κου]τος αυτη
 ως «[ου] καθεστηκ[α]
 ελευθερα». Και τουτου χαριν το κριμα του [Θ]εου φοβηθεις και εννοησας την
 φι[λανθρωπιαν]
 [του] Σωτηρος απε[στε]ναξ[α], και επι [την] παρ[ουσαν] ^{[η]λθον}

Ligne 19. Κληρ(ονομον) sans signe d'abréviation.

Ligne 20. Παρενοχληση (ο κληρονομος): la phrase a brusquement changé de construc-
 tion. — Μαρθα: 2^e main.

Ligne 21. Espace laissé vide.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 43625.

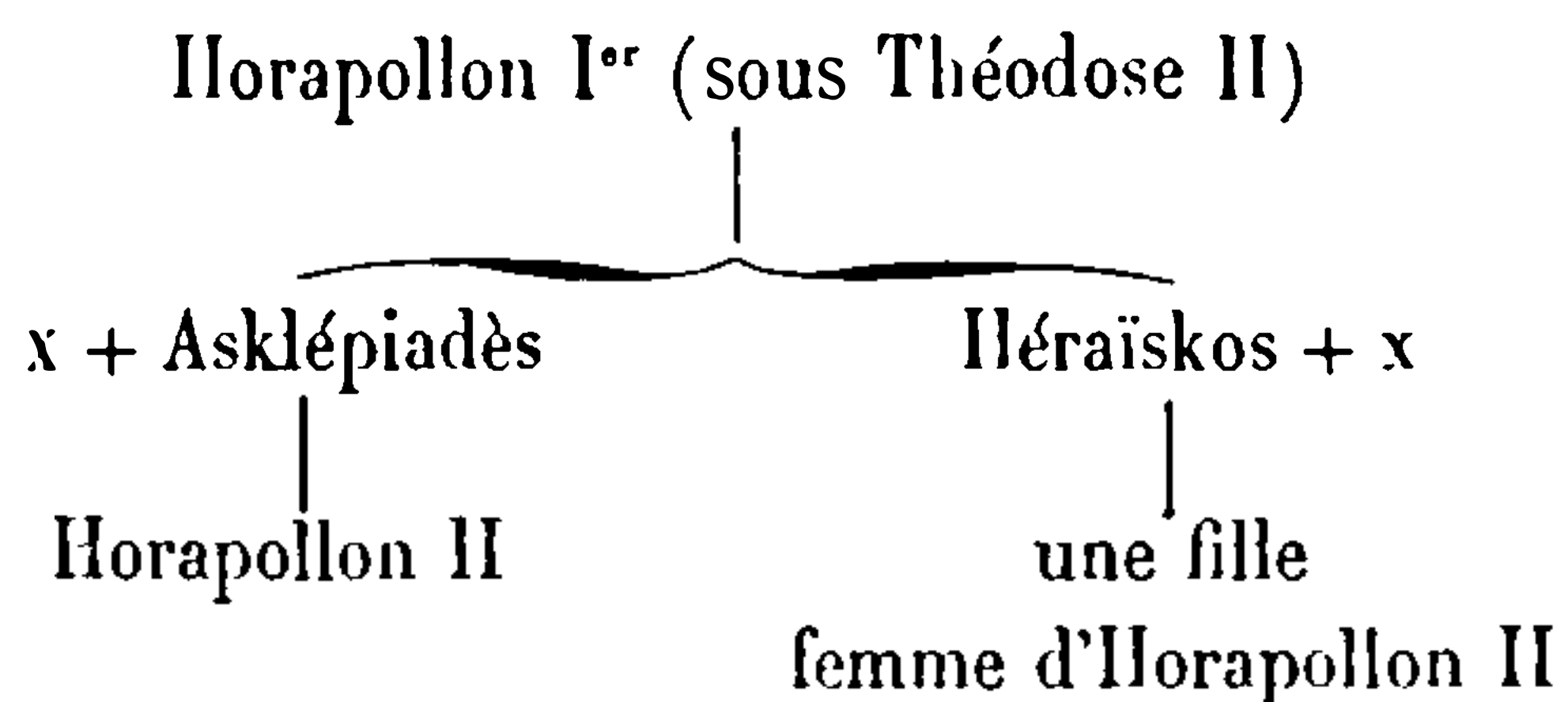
67295. Recueil de quatre pièces diverses. Comme je l'ai indiqué plus longue-
 ment ailleurs (voir *Bibliographie*), ce recueil est l'œuvre d'un copiste
 qui écrivait sans doute dans la seconde moitié du vi^e siècle. Ainsi s'ex-
 pliquent les fautes commises par le scribe, fautes particulièrement
 nombreuses dans le document n° 2. — Long. 0 m. 293 mill., larg.
 1 m. 695 mill. — Antinoé (?).

Lettres capitales penchées en avant, mêlées de formes cursives. Le n° 4 est d'une autre
 écriture, franchement cursive, mais pourrait cependant être de la même main.
 Quatre colonnes formant pages, séparées par une marge vide. Nombreuses lacunes;
 en outre, la couleur foncée du papyrus rend parfois la lecture incertaine.

[67295]

1° Mémoire contradictoire (*ἀντιρρητικοὶ λίξελλοι*) remis par Horapollon fils d'Asklépiadès, professeur de philosophie à Alexandrie, au *ἱπαιῖος* du village de Phenebythis dans le nome Panopolite. Le plaignant expose que sa femme s'est enfuie en l'abandonnant, et a emporté tous les objets mobiliers qui se trouvaient dans leur maison de campagne, à Phenebythis : il lui intente un procès *propter res amotas*, et prétend exercer le droit de *retentio* sur les biens dotaux de la coupable.

L'original de ce mémoire a été écrit sous le règne d'Anastase (p. II, l. 17), sans doute vers 491-493. Le personnage dont il s'agit est le professeur Horapollon que mentionnent Suidas (*s. v.*, 2^e article), Damaskios (dans la *Vie d'Isidore*) et Zacharie le Scholastique (*Vie de Sévère d'Antioche : Patrol. orient.*, t. II, p. 15) : c'était un philosophe païen, fils d'Asklépiadès et neveu d'Héraïskos, autres philosophes connus par les mêmes sources. Il fut peut-être l'auteur du traité des *Hiéroglyphiques* que nous possédons encore. Sur la fin de sa vie, il se convertit au christianisme. Sa généalogie, complétée par les fragments de Damaskios, peut déjà se représenter ainsi :



2° Lettre de Jean fils de Psatès à Apa Kephalon, évêque. Les lacunes sont peu étendues, mais l'état du papyrus rend le déchiffrement malaisé et incertain, tandis que les négligences du copiste, qui se sont accumulées sur cette pièce, contribuent à obscurcir le sens. Le style prétentieux de cette lettre est cause sans doute que l'auteur du recueil, amateur de littérature, nous l'a conservée. Jean paraît être un fonctionnaire public, accusé de certaines violences criminelles contre ses administrés. Il témoigne à l'évêque de son repentir, et s'excuse en faisant remarquer qu'il n'est qu'un sous-ordre, et que le véritable coupable est son chef, un certain Victor. Celui-ci serait-il le *Βίκτωρ ἀύγουσθαλῆς* dont fait mention un papyrus de Berlin, relatif à la *κώμη* d'Aphroditô (*Beil. Klassikertexte*, V, p. 124-125, vers 31 et seq. du poème)? Nous ne connaissons à vrai dire ni la provenance ni la date du document original dont cette pièce-ci est la copie : l'existence d'un évêque Kephalon est attestée à Antaiopolis, mais dans la première moitié du vi^e siècle (n° 67326, l. 4). L'identification n'est donc pas très probable, car l'« *augustal* Victor », contemporain du duc Jean, a vécu sous Justin II (cf. *Bull. de l'Inst. franç.*, t. X, p. 147). Nous voyons ici un nouveau cas de juridiction ecclésiastique. Victor paraît se défendre devant l'évêque, comme s'il avait été accusé devant lui. Cf. le prêtre Serêu (lire ainsi au lieu de Scrên), *δαιτητής*, dans P. Mon. n° 14; et aussi P. Lips. n° 43.

3° Lettre d'un notaire érudit à quelqu'un de ses confrères. Les noms ont été supprimés. C'est une réponse à une autre lettre, remarquable, paraît-il, par ses qualités littéraires. A part une citation d'Homère, ce morceau ne contient absolument que

des formules de politesse. Il est cependant curieux, comme échantillon du style [67295] épistolaire en faveur parmi les lettrés provinciaux du vi^e siècle.

4^o Lettre (?) adressée à un κόμης καὶ ἐξπελλευτής. Cette dernière page est en majeure partie effacée, et de ce qui reste déchiffrable il est impossible de tirer un sens suivi. Je n'ai pas cru utile de la publier.

PAGE I.

[† Αντιρρητικοὶ λιβελλοὶ παρ ἐμοῦ Ωραπο]λλῶ[νος Ἀσκληπιαδοῦ, το]υ λαμ-
προτάτου κ[ε]λλογ[ί]φι φιλοσο[φου], κεκτη[μένη] ἐν Φενεβυθεῖ

[.....]οἱ[.....] καὶ οἱ-
δε το κ[ε]φ[α]λ[α]ῖον τῶν [ἐν ἐπιθυμ]ία τῶν ἀλλοτρ[ί]ων [τῶν] τυγχάνοντων
ἀπρονοητῶν ἐθεσπίασαν

[γὰρ πολλα κατ' αὐτοὺς οἱ νομοὶ τῶν θειοτάτων] ἡμ[ῶν] βασιλείων, καὶ τὰ
ὑ[πε]ρβουλη ἐδικτ[η] τῆ[ς] ἐχούσης (?) το σκη]πτρον ἀρχῆς. Εἰδοτε[ς] γὰρ,
προμηθεστατοὶ οὐτε, ὡς οἱ ἐπιθυμῆται τῶν

[ἀλλοτριῶν.....]ιτην[.....]ν
σπουδῆν ὁσο[.....]οἱ] κείνους τα ἀλλοτρία κατὰ μηχανῆν
τινα καὶ δυστροπίαν

5 [.....] καὶ ἐπιχ[ε]ιροῦσιν] συναρ-
παξέιν τὰ ἰασιμα τῶν ἀδεκ]αστῶν καθ[α]ροτάτων ἀρχόντων, καὶ ἀπο-
τολμῶσιν παρὰ

Ligne 1. Αντιρρητικοὶ λιβελλοὶ : l'expression s'est déjà rencontrée dans les actes du concile d'Éphèse; cf. Du CANGE, s. v. Mais, en dehors de la littérature ecclésiastique, c'est la première fois que nous avons le texte d'un de ces mémoires. Sur les λιβελλοὶ ordinaires remis aux *riparioi* ou aux *nyctostratèges*, cf. t. I, n^o 67091-67093; P. Lips. 37, l. 25, etc... — Ἐλλογιμωτάτου; — κεκτημένου. Dans la lacune on pourrait aussi restituer : Τῶ δεινὶ τῶ αἰδεσίμῳ ριπαρίῳ κόμης Φενεβυθεως, παρ ἐμοῦ etc... Mais ce complément paraît être trop long.

Ligne 2. Οἶδε au lieu de οἱ δε que j'avais écrit d'abord : correction que me propose M. Bell, et qui doit sans doute être adoptée. Le sujet de la phrase serait un titre quelconque du *riparios* (η ση θαυμασιοτης ou un autre mot de ce genre). — Ἐν ἐπιθυμία(?); cf. l'expression d'Olympiodore (dans Photius = Patol. gr., CIII, col. 273) : ἐν ἐπιθυμία γενεσθαι τοὺς φυλαρχοὺς . . . τῆς ἐντυχίας αὐτοῦ.

Ligne 3. Το σκηπτρον : cf. n^o 67005, l. 5, et 67279, l. 9. — Lire προμηθεστατοὶ.

Ligne 5. Τα ἰασιμα τῶν ἀδεκαστῶν : j'avais lu ἰατ[η]ρία lors de la première publication, mais la lettre qui précède la lacune serait plutôt un σ qu'un τ. Le mot ἰασιμος s'emploie parfois activement, dans le sens de ἰατηριος. L'article neutre τα étant certain, on ne peut couper]ασ τῶν après la lacune, et ainsi l'adjectif ἀδεκαστῶν s'impose. Pour ἰασιμα, cf. plus bas (I, l. 11) le sens de ἰασαντο. Une nouvelle de Manuel Comnène a de même été dénommée Ἰατηρ : cf. Du CANGE, Gloss., s. v. Le sens littéral serait « les décisions qui guérissent les maux ».

[67295]

[σχεσθαι εν τοις δικαστηριοις ψευδη εκμαρτ]υρια [υπερ αυτων], αιτου'τες ως
ση.[.....οικειουσ]θαι αυ[τοις τα] μη οντα υπ αυτου[ς] μητε υπο
νομ[η]ν αυτ[ω]ν

[πωποτε γεγενημενα γεγ]ονασιν κ[.....]ου κατα
κακοτροπια[ν και.] δε[.....] και επι[θυμια]ν των αλλ[ο]τριων [απο]-
τολμωσιν και τα[...]

[.....]δια σα[.....π]ροσετα-
ξαν τον τη αλ[ηθε]ια κ[υριου] κς δεσποτ[ην α]ντιρρητικο[ι]ς χρησασθαι
λιβελλοις και μην[υσα]ι

[τοις δικαστηριοις δια χειρων των ριπαριων η]τε [τ]ων εκ[δ]ικων και δημο-
σιε[υοντων] και [των πρ]ακτορων [των] δημοσιων και των εξ[υ]π[ηρ]ετου-
μενων

10 [ταις παγαρχiais και παντων των ταξεωτων], ωστε μ[η]τ[ε]μιαν συναρπα-
γην γενεσθαι [μητε] κενοδομιαν κατα των επιεικως βιουητων παρα των
[ασεδουντων. Επισταμαι γε οσα δια τουτους ανωρθωθη] δυστρο[πως ε]χομενα,
και οσα οι κρατουντες [νομ]οι προκαταλαβ[ο]ντες ιασαντο δια τους φιλο-
πραγμ^ονουντας

[κακωθεντα· αλλ οθεν ηκε τα κατ εμε πεπραγμ]εν[α] κα[τα] β[ρ]αχυ, κς
παρα τινος, εγκαλυπτομαι λ[εγ]ειν. Εμοι μεν χαρ, ει μη επιψογον το
τινα εαυτον επαινειν,

Ligne 6. Ici et plus bas, les restitutions proposées n'ont d'autre prétention que de compléter approximativement le sens quand il se laisse deviner; l'étendue de la lacune est inconnue. Elle va en augmentant à partir de la ligne 21. Si nous représentons par x le nombre de lettres manquant à cette ligne 21, nous mesurerons ainsi l'accroissement de la lacune : l. 22 : $x + 2$; l. 23 : $x + 9$; l. 24 : $x + 13$; l. 25 : $x + 15$; l. 26 : $x + 17$; l. 27 et seq. : $x + 19$. — Ως : esprit rude dans le ms.; de même dans la suite, assez fréquemment, οί, όπως etc...

Ligne 8. Αληθεια : αλ très douteux.

Ligne 9. Cf. n° 67097, v., (D), l. 79-80 : εξορκιζω τους δημοσιους πρακτορα[ς] . . . κς δημοσιους ειρηναρχας, αμα τε παλ[ι]ν τον λογιω[τ]ς κς λαμπρ^ο/ εκδικον etc... Le mot δημοσιευοντες est ici l'équivalent de δημοσιοι, employés de police des villages (cf. HOHLWEIN, *La police des villages égyptiens à l'époque romaine*, dans le *Musée Belge*, IX, p. 187-194, et U. WILCKEN, dans *Mich. für Pap.*, V, p. 441); cf. ici même, n° 67212, l. 1, et 67287, IV, l. 9 : Παπνες δημοσ[ι]ευων. Le titre se retrouve dans le X^e édit de Justinien (§ 1). — Pour la restitution ριπαριων, cf. *Bull. de l'Inst. franç.*, loc. cit., p. 193.

Ligne 10. Cf. n° 67057, II, l. 25 : υποργ(οι) της διοικ(ησεως) της παγαρχ(ιας). — Lire μηδεμιαν. — Κενοδομιαν : probablement pour καινοδομιαν, dans le sens d'« injustice, illégalité ». Ce sens apparaît peut-être dans un passage d'Évagrius (*Hist. eccl.*, I, 7) : πανουργια δε και τινι αθεσμω καινοδομια Κυριλλου τεχναζοντος.

Ligne 11. Φιλοπραγμ^ονουντας : ντ en ligature.

[δοξα ου μετρια προ πολλου υπαρχει μετα τ]ουξ κ[ατ]α τ[ην] Αλλ[ε]ξανδρου [67295]
 μεγαλην πολιν οικουντα[s. Λγω]ν γαρ σχολην περι τας εκε[ισε] ακαδη-
 μ[ι]αξ, αει π[ο]τε εφυλατ'τον

[την ευζωϊαν, και σπουδαιως επασκησας την εν]ουσαν μο[ι δ]υναμιν του
 λογον, την φιλοσοφον επε[υθυ]νοι τοις βουλομενοις πα[ιδ]ειαν· τουτο εκ
 πατερων κς προγονων

15 [εμφυτον εχων, ως διδασκαλω χρησαμενος τω —] τοι[s] τρισμακαριωτατω
 μου πατρι Ασκληπιαδη, [τ]ω [πο]νησαντι του παντα αυτου βιον τοις
 Μουσειοις, νεους κατα την

[παλαιαν διδαξαντι παιδειαν — — —]σανασουτ. . . στη, κατα την αυτη[ν]
 πολιν του ισον τρ[οπ]ου εσπουδασον φυλατ'τειν, αλλα η επικεια κς η περι
 τους λογους

[ευφυια παρα των κακων ουδαμως τιμωνται· μ]αρτυρει τουτω η κατ εμ[ο]υ
 νυν [σ]υσκευη, κς η κατα τω[ν ε]μων πραγματων και ανθρωπων π[αρ]α-
 λογος προσελευσις.

[Εγεννηθημεν γαρ εγω και., η γαμετη μō] συμβιο[s και] ανεψια εκ
 [των] δυο αδελφων κατα πα[τερ]α εγω τε κα[ι] αυτη, κοινως των ημων
 [πα]τερων βιωσαντων

[και μηδεποτε απ αλληλων απο]σχ[οι]νισθεντων μη[τε τ]η διαθεσει μητε τη
 οικ[ησει] μητε τη [ε]υζωϊα μητε τη φιλοσοφω Μουσα, ωστε αμφιβαλλειν
 20 [πολλους τινων ειημεν γονεων, οποτε]ρον [εγω του] α[υτ]ης πατρο[s], η αυτη
 του εμου. Ύπερβ[ασα τ]ην φυσιν τοις εργοις, και την επιεικίαν των ημων
 πατερων

[ασχημονουσα, μοιχω τινι προσωμιλησε και — —]πασι μ[ηδε(?)] λογισα-
 μενη, πλοιου επεβη και της πατριδος υπερροιος γεγονεν. Σιωπω γαρ, οτι
 το του ανδρος ονομα

[ουκ εγνων πωποτε, ατε ξενου οντος — — —]ασχ[. . π]ορρω της ημων πα-
 τριδος χρηματιζον[τος]. Ουκ' αρκουμενη τω εαθ[ε]ντι αυτη παρα του αυτης
 πατρος μερει,

Ligne 14. Λογον : lire των λογων. — Επευθυνον : pour επηυθυνον. Je ne vois cepen-
 dant pas d'autre mot à proposer.

Ligne 15. Cf. n° 67006, 1., l. 3 : μητε [α]πο γονεων και προγον[ω]ν μου τουτο το
 εμφυτον εχο[υτα]. — Je crois devoir définitivement abandonner la lecture εν] τοι[s]
 αχιοις, qui est trop difficile. Τρισμακαριωτατω convient beaucoup mieux aux traces,
 quoique je ne sache, en ce cas, que faire de ce qui précède.

Ligne 16. Εσπουδασον : cette forme hybride est pour εσπουδαζον, plutôt que pour
 εσπουδατα : cf. l. 13 εφυλαττον. Mais le sens est celui de l'aoriste. — Επι(ει)κεια.

Ligne 20. Γ : un point sur Γη.

Ligne 21. Cf. n° 67005, 1., l. 17 : ασχημονησαι την [ε]μην ευγενειαν.

Ligne 22. .]ασχ[. . . : ou]δαλ[. . . — Ουκ' : apostrophe dans le manuscrit.

[67295]

[συναρπαζειν εβουληθη και το λοιπον. Επιχ]ειρει γαρ ο[μου](?) εν δικη και
το ανηκον μοι εκ πατρος και ετερων νομιμων και δικαιων τιτλων εις αυτην
[ανελκειν, ταυτην μοι μονην καταλιπουτα την ελπιδα, τυχειν] της ημων
ευαρχειας κ; φυλαττ[ου]σης εκαστω το δικαιον· ἀλλ' ευελπις παντως τυγ-
χανω, ὡς
25 [παντων των αδικηματων ποινην δωσει, οσα εις εμε] ^{επ} πλημμεληκεν. Τουτων
γαρ των πραγματος, ὡν την νομην εξεζητησεν αναγα[γε]ιν υπ αυ[τη]ν,
[ουδεν πωποτε εξ οιῶδηποτε τιτλου υπο νομην αυτης γε]γε[ν]ηται, ἀλλ' υπηρ-
χεν του ηρωος ἡ πατρος Ασκληπιαδου εκ τε πατρως και μητρως δια-
δ[ο]χης,
[απο κληρονομιαιων και αγοραστικων(?) ιδιοκτητω]ν τε και ετερων διαφορων
συμβολαιων και νομιμων και δικαιων τιτλω[ν]· ού τον κληρον ὡς
[μονος αυτου υιος τυγχανων παρελαβον. Οθεν θα]υμαζω το ποικιλον, μαλ-
λ[ον] δε το πανουργον κ; το θηριωδες εκεινης της φύσεως, ὅπως
[εκ του εμου οικου παντα τα κινητα μετεθηκεν, απο πολυ]τιμου εως ελαχιστου,
εις ου[ς] εβουληθη τοπους, εμου κατα την Αλεξανδρεων την διαδιδασκαλιαν
30 [ποιουμενου των νεων, και — — —]ενης τυγχαν[ου]τος δια την [τ]ων
γονεων υπολημψιν. Τοις κινητοις μη αρκεσθαισα της εις πολλην
ολκην χρυσινου συντεινουσιν ·†

PAGE II.

εβουληθη και των ακινητων ε[γ]κρατης γ[ε]νεσθαι εκ τινος φιλοπραγμοσυνης,
ωστε και αυτην
ελεγχει τα παρ αυτης αδικως και αλογω[ς] πεπραγμενα τε και εξαιτηθεντα,
ὡν [ο]υ πωποτε,
καθα πολλακις εν τοις προγραφεισι μ[ε]μηνυκα, εν νομη [γ]εγεινηται· ἀλλα
τα [α]υτα πατρως
μου οντα εφ εμαυ[τ]ον εχων, ὡς και το πραγμα αυτο μαρτυρει. Μαρτυρουσιν
δε και αι παρ αυτης
5 γενομεναι ανορυχαι και ανασκαφα[ι] εν τω' εμω οικω και δια δικελλων και
ετερων εργαλιων

Ligne 24. Ημων : pour υμων. — L'expression qui suit est empruntée à la langue juri-
dique : cf. Nov. 86, 1 : εκαστω το δικαιον φυλαττειν.

Ligne 27. Ού : esprit dans le ms. : ce pronom se rapporte à Asklépiadès.

Ligne 30. Lire τοις εις πολλην.

Ligne 31. Elle commence juste au-dessous du mot γονεων de la ligne précédente.

PAGE II. — Ligne 4. Εφ εμαυτον : pour επ εμαυτον (lire sans doute υπ εμαυτον). —

Εχων : poui εχω (?). Cette seconde page a été fortement altérée par le copiste.

Ligne 5. Τω' avec iota adscrit : cf. n° 67077, passim. — Lire εργαλειων (et non εργα-
λι(δι)ων comme je l'avais proposé dans la première édition).

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- [67295] η νομης ὑπ εμε τυγχανουσης, εκ συναρπ[α]γης των εμων εχθρων. Τουτο γαρ
 βουλετα[ι] τα φοβερότατα ηδικτα,
 20 δια σου του την φροντιδα της κωμης ανατ[ε]ταγμενου τα τοιαυτα μηνυθη[να]ι
 τοις δικ[α]στήριοις, προς το μ[η] βλασθηναι
 τους επιεικεις κς ἰδ[ιο]πραγμονουντας. Ου γα[ρ] δικαιον την ὑπ εμε νομην
 αλογως εις ετ[ε]ρους μετατεθηναι. Ορκω
 τοιουν ὑμας κατα του ^{αυτου}θειου ορκ[ου] υποσημ[α]νασθαι εις το ἴσον τουτων μου
 των αντιρ[ρ]ήτικων λιβελλων, οτι και
 αυτους εδεξασθε και επι το δικα[σ]τηριον μ[ε]τα μηνυσεως καθα τοις νομοις
 δοκει τουτοις πεμπετε.
 Φλς Ωραπολλων Ασκληπιαδου φι[λ]οσοφος ο π[ρ]ογεγραμμενς επιδεδωκα
 τουτους μ̄ το[υς] λιβελλους τους αντιρρητικους
 25 λιβελλους, αξιων μηδεμιαν κ̄τομιαν υπομειναι τα υπ εμε πραγματα κς
 ανθρω[π]ους ε[μ]ους, κς υπογραψα[ς] επιδεδωκα.

PAGE III.

- Ασεβους ψυχης ιασις, ευσεδουντων π[α]ρ[α]ινεσις,
 ου[χο]υν ειης «αθανατος και αγη[ρ]ως ημ[ατ]α παντ[α]»
 κατ̄ Ομηρον. Τον μεν παλαι βιοη̄ φανεις επι κεφ[αλαι]ς (?),
 νυν δε μετακαλως δικαιος, ψυχ[ωφ]ελους της υμετ[ερα]ς
 5 τυχων εισαγωγης, επ̄ αγκαλαις [ου]η̄ την κελευσιν εχω,

Ligne 20. Lire sans doute αναδεδεγμενου.

Ligne 21. Ορκω : pour ορκίζω (cf. l. 15).

Ligne 22. Αντιρρητικους était peut-être, ici encore, écrit avec un seul ρ (comme à la ligne 17). — Οτι : pour οτε.

Ligne 23. Τουτοις : pour τουτους.

Ligne 25. Λιβελλους : répété par inadvertance.

PAGE III. — Ligne 2. Ου[χο]υν n'est pas certain.

Ligne 3. Lire κατ̄ Ομηρον. Ces mots se retrouvent plusieurs fois dans les poèmes homériques; cf. notamment *Odyssée*, V, 136 : Θησειν αθανατον και αγηρων ηματα παντα. Les manuscrits se partagent entre les formes αγηραον et αγηρων; notre texte fournirait un argument de plus en faveur de la dernière. — Επι κεφ. . . :? Le sens général est évidemment que l'auteur de la lettre a mené autrefois une vie vicieuse, avant de se convertir. Je restitue επι κεφαλαις, parce que l'auteur semble faire une opposition entre ce passage et celui qui suit (l. 5) : επ̄ αγκαλαις. C'est d'ailleurs une simple hypothèse, car je crains qu'il ne faille renoncer à trouver un sens à cette partie de la phrase.

Ligne 4. Μετακαλως : par repentin. Peut-être ce mot provient-il simplement d'une erreur du copiste.

[67295]

μ[η]δεν της αιτηθεισης συγγνωμης λογισαμενος, επε[ι]δη
 μηδ[ε] την αρχην μεμνημαι πα[ρ]ατραπεις ε[ις(?)] τον
 Θαυμασιον Βικτορα, ει μη ὅσον εις μεμψιν υπομειδωσ
 α εγω την κατα των πενητων αδικιαν. Ου γαρ ει[μ]ε συμ
 επιβλαβη[ς]
 01 βουλος [α]πινης εις παρξιν αισχραν ης εργατης προς
 εχα.....ηθη
 παν[τ]ας καθ'εστηκα· ηνιαθ[η]ν δε, πατερ αγιωτατ[ε],
 συμφορας πλιθος θε[ω]μενος, και τους παρ αυτου βεβ[ιασ]μενους
 ου μ[ε]χρι δ ακ[ο]υων υποχαλωντας τον οικτον, αλλ' υπο[ρ]ωντ[ας(?)]
 τραγικωτερον, του βιου την στερησιν, εφ' ὃ βι[ο]ν αιστ[ον] πα[ν]τως(?)
 15 εδοκουν ει και πενιχραις ελπισιν ηυξανοντο, καμ[ε] μεν
 παρα[ι]νουντες, [η]μμενοι δε κακεινω, ὅπως εγω μεν ε[υ]ρεθω
 προς φιλους σωφρονεστερος, αυτος δε των προσταττομενω[ν]
 αλτηνη πραγματ[ς] · Τω δεσπο^ο μ^ο τ² π^ατ² θεοσεξ^ω και αγιωτ^ατ[ς] [π]ατρι
 κς επισκοπω αππα Κεφαλωνι · Ιωαννης υιος Ψατ^ο *ϛ* επισκ/
 20 Ν[οτα]ρ/ εμπαιδευτος *ϛ* εταιρον. Ι δε επιγραφη ην ουτως·

Ligne 6. « Ne comptant pas obtenir le pardon que j'ai demandé. »

Ligne 7. « Je ne me souviens nullement d'avoir été en rapports (?) avec Victor, sinon pour lui reprocher. »

Ligne 8. Lire υπωνειδισ[α] « je lui ai discrètement reproché ». — Ὅσον : comme plus loin, ης, αλλ' etc... : signes orthographiques dans le manuscrit.

Ligne 9. Ειμι est très douteux; le premier ι n'est peut-être que le jambage initial d'un ν ou d'un π; avant le second ι, il reste une trace obscure qui ne peut que difficilement s'interpréter par un μ. On pourrait lire ει.ν.

Ligne 10. « Car ce n'est pas moi qui ai conseillé les vilenies dont j'ai été (en fait) l'artisan. » Jean dit n'avoir été que l'instrument de Victor, son supérieur.

Ligne 13. Υπορωντας : ντ en monogramme. On pourrait lire υπα...λωντας, mais cette restitution serait très douteuse, le verbe υπαντλειν (= επαντλειν se répandit en discours) n'étant connu que par un exemple (cf. *Thesaurus* d'H. Estienne, s. v. υπαντλημα).

Ligne 14. Αιστον : la lacune un peu courte peut-être pour trois lettres.

Ligne 18. Je n'ai pu réussir à déchiffrer le premier mot, soit mal écrit en petite cursive contournée. — Τω δεσποτη μου τα παντα θεοσεβεστατω και αγιωτατω πατρι.

Ligne 19. Peut-être Κεφαλωνι[ω], car un espace vide suit le nom. Mais un évêque Képhalôn paraît au n° 67326, l. 4. — Προς επισκοπον. De même, l. 20, προς ετ(ε)ρον (plutôt que εταιρον).

Ligne 20. Εμπαιδευτος : cf. *P. Oxy.*, VIII, n° 1165, l. 1 (vi^e siècle) : την υμετεραν... παιδευσιν en parlant à un σχολαστικος. — L'expression η δε επιγραφη ην ουτως prouve que le ms. est la copie d'un acte authentique. Cf. Ménandre Piot. (*Bonn.*, p. 353), citant l'adresse d'une lettre de Chosroès à Justinien : η μεν ουν προγραφη ουτω πη εδηλου. Cf. encore *Cod. Just.*, I, 1, 8, § 6 : *Item subscriptio talis fuit.*

- [67295] α[πο]δος συν Θω τω δεσπῆ μ παντ[ω]ν ενεκα ευκλεεσ[τατ]ς κα[ι]
 πα[σ]ς αιδους αξιω προσκυνητω ς ομοψυχω αδελφ/ αιδεσ ς μ ς νοταρ/
 π/ τουδε νοταρ/
 † Τα προσκυνουμενα γραμματα της σης ενδιαθετου Φιλιας
 25 κομισαμενο[ς], ησθην ου σμικρως ε[πι] τη ενπεριεχομενη αυτοις
 δεινοτητι ρη[τ]ορικη, προς ην ουδε [α]πολογιας ευπορειν δεδυνημαι
 δια την εμην περι τους νομους αμαθειαν, κατα το ειρημενον τω
 παλαιω, ως «ει δεκα μεν γλωσσαι δεκα δε στοματ' ειεν». Επισ[τ]αμενος δε
 κς πεπεισμενος ακριβως ως ου μεχρι γραμματων κς λο[γ]ων η προς
 30 αλληλους Φιλια, αλλ' υμας ειδεναι τα εμα ενθυμημ[ατ]α, ει κς μη α[ρ]τι
 εκφρασαι ταυτα οιος τε ειμι, περι του[τ]ου αφροντιστος δι[α]χειμαι. Παρα
 καλεισθω τοινυν κς νυν προσκυνεισθ[ω] προς εμου η ση Φιλια και γραφειν [μ]οι
 συχνωσ τ[α] περι αυτης, προ ομματων α[ν]ελοντι εν εμαυτ[ω τ]ην περι αυ[της]
 μνειαν αναγραφτον, κς ευχομενω αισιας α[ν]της ακοι[ς] εφ [ε]καστης με-
 ταλαβε[ιν]
 35 προς παντας [γι]γνομενης. Ερρωσθαι[σε], δεσποτα †

Ligne 22. Πασ(ης) αιδους : cf. *P. Oxy.*, VIII, n° 1165 v. : π(άσης) προσκ(υνήσεως)
 αξ(ίω). — Αδελφ(ω) αιδεσ(ιμω) μο(υ) και νοταρ(ιω).

Ligne 26. Απολογία : dans le sens de « réponse ».

Lignes 27-28. Νομους : les lois de la rhétorique. — Τω' παλαιω' : l'iota adscrit se ren-
 contre aussi au n° 67077, *passim*. — *Iliade*, II, 489 : ουδ' ει μοι δεκα μεν γλωσσαι,
 δεκα δε στοματ' ειεν (cf. VIRGILE, *Géorg.*, II, 43, et *Énéide*, VI, 625 : « non; mihi
 si linguæ centum sint, oraque centum »).

Ligne 30. Ενθυμηματα : le fond de mon cœur.

Ligne 31. Lire αφροντιστως.

Ligne 34. Εφ εκαστης (e. s. ημερας) : chaque jour (?). L'η est presque entièrement
 effacé, et l'on pourrait songer à εφ εκαστοις : sur tous les sujets.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 43624; texte et traduction des pages I et II dans J. MASPERO,
Horapollon et la fin du paganisme égyptien (*Bulletin de l'Institut français d'arch. orient.*, t. XI,
 p. 163-195).

67296. Acte de cautionnement (cf. nos 67094 et 67252), remis au *riparios*
 Apollôs par le diacre Anouphis et un officier de la garnison d'Antaio-
 polis, en faveur de deux ouvriers. — Long. 0 m. 306 mill., larg. 0 m.
 378 mill. — Aphroditô (pl. V).

Date : 23 juillet 535.

Ici, comme dans *P. Strasb.* 46-51, mention est faite du droit d'asile des églises et
 autres lieux consacrés. M. Preisigke a réuni les textes papyrologiques relatifs à ce
 droit depuis l'antiquité païenne. Les *Θεῖοι χαρακτῆρες*, comme il l'a démontré, sont

les images de piété, les icones (de même dans le papyrus du Caire n° 67089, 1., [67296] (D), l. 1, où il faut corriger ma note). Je ne crois pourtant pas qu'il s'agisse, comme il le pense, de tableaux exposés dans les rues : c'est plutôt une manière détournée d'exprimer les églises, comme nous disons « au pied des autels ».

Le *ιριπιος* Apollôs est connu en 538 par le n° 67252, en 521 par une suite d'autres *εγγύαι* qui seront publiées ultérieurement, et en 523 d'après P. Lond. V, 1687, que M. Bell m'a signalé. Mais peut-être a-t-il été nommé plusieurs fois à ces fonctions. Cursive grossière, légèrement penchée.

$\overline{\chi\mu\gamma}$

[·] Υπατείας Φλ]αυιῶ Βελισαριῶ τῷ ενδοξοτατῷ, επειφ " κθ " τεσσαρασκαϊδε-
κατης ινδικ/

[Φλαυιω Απ]ολλωτι, αιδεσιμω ριπαριω κωμης Αφροδιτης τῷ Ανταιοπολιτῷ
νομου, π/ Ανῶφιῷ Ψευθαισ[ιῷ]

[πρεσβς τη]ς εκκλησιας τῷ αγιῷ απα Μῶσαιῷ πρεσβυτερῷ, κς Φλαυιῷ Ανῶφ[ι]ῷ
Αβρααμιῷ αποπραιποσ[ς] καστρῷ Π[. . .]

[του αυτ]ου νομου, αμφοτερων απο της αυτης κωμης Αφροδιτης, χαιρειν.
Ομολογομεν εξ αλληληγγυης και [. . .]

5 [.]ε υπερ αλληλων αναδεχομενοι, ομνουντες του τε παντοκρατορα
Θεου και την Φειαν και ουρανιαν τυχ[ην]

[τῷ τα παντ]α νικωντος του δεσποτῷ ημων Φλαυιῷ Ιουστιανῷ (sic) τῷ αιωνιῷ
αυγουστῷ αυτοκρατορος, εγγυασθαι κς ανα[δεδεχθαι]

[μονης και ε]μφανειας Αυρηλι[ο]υς Ερμανων Μῶσητος και Μῶσιν αυτο(ν)υ
γνησιον υἱον, μελισουργους,

Ligne 2. Sur le *ριπαριος*, cf. n° 67091, note 1.

Ligne 3. *Απο πραιποσ(ιτων)* : cf. n° 67127 et 67128. Conformément à l'habitude copte, le titre était écrit *αποπραιποσιτος*; cf. CRUM, *Copt. Mss. in the Rylands Library*, p. 146, n. 3, où sont cités plusieurs exemples tirés de documents coptes, notamment un autre *ΑΠΟΠΡΑΙΠΟΣΙΤΟΣ*. Le titre complet était, on le voit, *πραιποσιτος καστρου*; il doit désigner un officier subalterne commandant à la garnison d'un *καστρον*. Le *καστρον* est un poste fortifié sur la frontière ou en quelques points de la lisière du désert (cf. *Castia Memnonia*); un petit détachement, prélevé sur la garnison de la *πολις* (ici, d'Antaiopolis), y était caserné. Cf. J. MASPERO, *Organisation militaire de l'Égypte byzantine*, p. 19 et seq. Un exemple de *πραιποσιτος καστρου* (au iv° siècle il est *νιαι*), à Babylone, est fourni par P. Oxy., X, 1261, 8. — La lacune finale contient, selon les lignes, un nombre de lettres très variables : les trois points, ici et plus loin, sont donc simplement conventionnels.

Ligne 4. Sic pour *αλληλεγγυης* : de même l. 9 et 13.

Ligne 5. *Τε* : corrigé sur *δε*.

Ligne 6. *Νικωντος*. — L'article *του*, qui suit, est à supprimer.

Catal. du Musée, n° 67279.

- [67296] [ἐπι τῷ αὐτῷ]ς παραμεῖναι ἐν τῇ αὐτῇ κωμῇ, ἀπο σημερον εἰς τὸ ἐξῆς δια
 πάντος χρόνῳ, καὶ ὅποταν ζητούμενον [εἰη]
 [πρὸς ἡμᾶς]ς περὶ τούτους, ἐτοιμῶς ἐχῶμεν οἱ προγεγραμμένοι ἐγγυηται ἐξ
 ἀλλεληγγυῆς παρενεγκεῖν καὶ παρα[δωσομεν]
 10 [ἐκτος ἀγ]ίων [π]εριβολῶν καὶ [θ]ειῶν χαρακ[τ]ηρῶν καὶ τῆς [α]γίας κυρια-
 κῆς, ἀνευ οἰ[ῶ]δηποτε ἐτεροῦ σχήματος,
 [ἀλλ ἐπι τῷ α]ὐτῷ σχηματι μενοῦσιν ἀδιαλείπτως ἀνευ οἰας δηποτε προστα-
 σίας, μητε μοναχ[ι]κῶ μητε στρατι[ω]τικου],
 [ἀλλὰ πα]ρα[δ]ωσωμεν τ[ουτο]ς, ὡς προειπαμεν, ὅποταν ζητηθῆι πρὸς
 ἡμᾶς παρα τῆς ὑμῶν ἀρ[ιστ]ῆς [αἰδεις].
 [Καὶ ἐτοιμῶς] ἐχῶμεν παρασχεῖν ὑπερ ἀπολείψεως ἐξ ἀλλεληγγυῆς χρυσῶ
 οὐγκίας δύο, καὶ ἐννηνοχάμεν τῷ θ[ε]ῷ [εἰω ὀρκῶ]
 [καὶ τῷ περὶ τὸτο ἐ]πι[ρ]ημένῳ, καὶ υποκειμε[ν]ῶν ὑμῖν εἰς τῶτων πάντων
 ἡμῶν τῶν πραγμάτων ταύτης τῆς αἰτίας ἐνεκεν, μεθ[ε] [υπογραφ/]
 15 [τῷ ὑπερ Ἀνο]υφιοῦ πρεσβυτεροῦ καὶ τῷ ὑπερ τῷ ἐτεροῦ Ἀνουφιοῦ ἀποπραιπρος,
 [υ]πογρ/. Καὶ ἐπερ[ω]τηθεντες ὠμολογησαμεν Ϝ·Ϝ·Ϝ
 [Ϝ·Φλς Ἀνοφ]ις Ψευθαησιῶ πρεσβς ὁ προκ// ἐγγηῶμαι τοὺς προκ// Ερμ[α]υῶν
 καὶ Μουσην ὑἱον αὐτο[υ]

Ligne 8. Ζητούμενον εἰη : quand on s'informerá d'eux auprès de nous. Cf. Damaskios, cité par Suidas (s. v. Ωραπολλων, 2^e article) : ζητούμενος ην; P. Mon. 6, l. 38 : εἰησαν ἀκηχοοτες. Exemples fréquents notamment dans Agathias (v. l'index de l'éd. Niebuhr [Bonn], p. 419).

Ligne 9. Au lieu de παραδωσειν qu'on attendrait plutôt, je restitue παρα[δωσομεν] d'après le n° 67328, *passim*.

Ligne 10. Σχημα : ils n'auront pas changé de condition, ils seront toujours fabricants de miel. Ils n'ont pas le droit de quitter la corporation, parce que celle-ci paye l'impôt globalement pour tous ses membres, et qu'une diminution dans le nombre de ces membres équivaldrait, pour chacun d'eux, à une augmentation d'impôt.

Ligne 11. Προστασια : *patiocinium* (cf. n° 67024, l. 8), patronage sous la protection duquel se réfugierait l'artisan évadé de sa corporation. — Les deux adjectifs qui suivent dépendent de σχήματος : le fugitif ne pourra pas échapper aux poursuites sous prétexte qu'il est entré dans l'aimée ou dans un monastère.

Ligne 12. Peut-être ζητηθειη[ν] pour ζητηθειε[ν]; mais ζητηθειη peut aussi se comprendre. — Αιδεσ(ιμοτητος).

Ligne 13. Deux onces = 12 *nomismata*, soit 6 par personne cautionnée : c'est le taux ordinaire (cf. n° 67094, l. 15-16, et une série d'actes analogues qui seront publiés au n° 67328). Le scribe a pris ἐννηνοχάμεν pour une forme du verbe ἐνεχειν : car il s'agit là sans aucun doute de la formule connue : ἐνοχοι εἰημεν τῷ θ[ε]ῷ ὀρκῶ etc... (cf. n° 67032, l. 100-101, et *Add. et Corr.*).

Ligne 14. Le mot κινδυνῶ a été oublié, ou κ/ est-il pour κινδυνῶ? — Lire εἰς τούτο.

Ligne 15. Υπογραφ(ουτος).

[και ωμοσ]α των (sic) Θειον ορκον ως προκ// ·Ϝ Φλς Λυθ̄φιθ̄ (sic) Λβρααμιθ̄ [67296]
 αποπ[ρ]αιποσιθ̄ ο προκ/ εγγνωμαι του[ς] προκ/
 [Ερμανω]ν κς Μθ̄σην ῡιων ᾱτθ̄ μελλισθ̄ργθ̄ς^(sic), κς ομοσα των Θειον ορκ[ο]ν ως
 προκ/. Φλς Θεοτεκνος Ψαιθ̄ απο[πραιποσς],
 [αξιω]θεις, εγραψα υπερ ᾱτων γραμματα μη ειδωτων. Λυρηλιος Βικτωρ Σε-
 ναμουνηθ̄ μαρτυρω τη εγγ[υη] ακου[σας]
 20 [παρα τω]ν Θεμενων ·Ϝ ·Ϝ Βικτωρ Πεσμου πρεσθ̄ μαρτυρω τυ εκυα ακουσας
 παρα των Θεμενων ·Ϝ
 ·Ϝ Εγραθη δι εμθ̄ Λβρααμιθ̄ Απ[ο]λλ// ουλ/

Ligne 18. Ce Theoteknos paraît déjà aux n^{os} 67212, l. 3, et 67283, III, l. 9.

Ligne 20. Τυ εκυα = τη εγγυη.

Ligne 21. Ουλ/ ου συλ/ :? Cf. n^o 67307, l. 17.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n^o 40458 a.

67297. Cautionnement, daté du même jour que le précédent.—Long. 0 m. 161 mill., larg. 0 m. 354 mill.—Aphroditô.

Date : 23 juillet 535.

Cursive droite. Probablement d'une autre main que le précédent.

Ϝ χ μ γ Ϝ

[·Ϝ Υπ]ατειας Φλαυιθ̄ Βιλισαριθ̄ (sic) του ενδοξοταθ̄ επειθ̄ " κθ̄ " τεσσε-
 ρασκαιδεκ[α]τ[ης ινθ̄°/]
 [Φ]λαο[υ]ιθ̄ Απολλωτι, αιδεσιμω ριπαριω κωμης Αφροδιτης τ[θ̄] Λυταιοπο-
 λ[ιτ]ου [υ]ομο[υ],
 π/ [Ι]ωσηφιθ̄ πρεσβυτεροθ̄ τθ̄ αγιο ευκτηριθ̄ α[π]α Χιμαχαηλιθ̄, κεκτημενοθ̄
 επ[ι] κωμης [Α]φροδι[της]
 [τθ̄ α]υθ̄ νομοθ̄, βραδεως υπογραφοντος, ῡιου του της ευλαβθ̄ς μνημης Ιακυ-
 βιοθ̄, γενομενοθ̄ πρεσβυτ[ερθ̄, χαιρ/]
 5 [Ομολο]γ[ω, ομνυμ]ε[νος του τ]ε π[αν]τοκρ[ατο]ρα Θεου και τ[η]ν Θειαν κ[αι
 ου]ρανιον τυχην του τα παντα
 [νικωντο]ς δεσποτοθ̄ της ο[ι]κουμενης Φλα[υ]ιοθ̄ Ιουστινιανθ̄ τθ̄ αιωνιοθ̄ αυγου-
 στο[υ] α[υ]τοκρατορος,
 εγγυασθαι και αναδεδεχθαι μνηης και εμφανειας Λυρηλιον Κολλθ̄θον Κυρια-
 κθ̄ χρυσοχοθ̄,

Ligne 3. Faute pour α[π]α Μιχαηλιου?

Ligne 7. Lire χρυσοχοον.

[67297]

και πασης καταστασης ποιησαμεν τη αυτη κωμη

επι τ[ω αυ]το[ν] μειναι εν τη [η]μων κωμη, και μηδαμως α[υ]τον απολει-
 [π]εσθαι, αλλα ει ζητουμενον
 αυ[τον] παρενεγκειν κς παραδωσω αυτη εκτος αγιων περιβολων και θειων
 χαρακτηρων *ευρηθηναι εφ*
 10 [και αγιας] κυριακης κς οιοι δηποτε προστασιας εν δημοσιω [το]πω εκτος
 στρατιωτικῶ η κληρικῶ
 [η μονα]χικῶ ε[.....] ικ[... σ]χηματι, ει δε α[πο]λυμφθειη κς
 ζητουμενον

Ligne 8. Καταστασ(εως) : les mots rajoutés au-dessus de la ligne n'ont grammatica-
 lement aucun sens. — *Γοιησωμεν* serait possible à la rigueur, quoique l'ω soit diffi-
 cile à trouver.

Ligne 9. Αυτη = τη κωμη ? Le mot se rapporte plutôt au titre *παρα της σης αιδεσι-
 μοτητος*, qui a été oublié.

Ligne 10. Προστασιας : correction sur *πραγματ (sic)*. Il semble que dans *οιον* le second
 ο ait été retouché pour donner un α, mais c'est tout; lire *οιας*.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40458 b.

67298. Contrat d'ἐμφύτευσις, entre un certain Sénouthès, *clarissime*, et l'église
 de Tentyra (Dendérah). — Long. 0 m. 912 mill., larg. 0 m. 286 mill.
 — Tentyra (?). Pourtant, il est plus probable que le contrat provient
 d'Antinoé comme le suivant : Senouthès serait un habitant de cette
 dernière ville, et l'église de Tentyra pouvait avoir des propriétés dans
 des nomes éloignés.

Cursive arrondie, aux lettres très espacées.

Ce papyrus et le suivant ont été trouvés ensemble, le début du second rouleau avec la
 fin du premier. Ainsi, ils étaient déjà incomplets quand on les a réunis de la sorte.
 Comme ils n'ont entre eux d'autre rapport que la communauté du sujet, il est
 probable que Dioscore les avait conservés à titre de modèles d'ἐμφυτευτικῆ ὁμολογία.
 Le λαμπρότατος καὶ σοφώτατος σχολαστικός Phoibammôn, du n° 67299, est un
 contemporain de Justin II (n° 67169, note 5 = tome III, p. 3) : nos deux papyrus
 appartiennent sans doute à ce règne ou à celui de Tibère. Jusqu'ici l'on connais-
 sait une ἐμφυτευτ[ικῆ] ὁμολογία de l'an 616 (P. Lond. 483 = t. II, p. 323 et seq.;
 cf. *Archiv für Pap.*, I, p. 437), provenant probablement (?) du nome Apollonopolite
 minoi (cf. à ce sujet : *Revue des Études grecques*, 1912, p. 219), sans compter les
 documents analogues, en latin, très postérieurs, qu'a publiés Marini (*Papiri diplo-
 matici*, par exemple aux n°s CXXXIII-CXXXVI), et des fragments dont la liste a été
 relevée dans *P. Giessen*, 106, l. 3 (note). A ces fragments, ajoutons le papyrus du
 Caire n° 67257, décrit au tome II de ce Catalogue, p. 192 (vi^e siècle). Parmi les

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67298]

- αυτην, και των οτε δηποτε την διοικησιν
 αυτης ητοι επισκοπην και οικονομιαν παρα
 ληψομενων, [αποστρεψι] φαντ[α α]νθρ[ω]π[ου]
 επελευστομενον [αυτω] η τω κτηματι
 25 τουτου χαριν, ωστε μ[ενει]ν κατα το δικαιον
 της εμφυτευσ[εω]ς ὑπ[ο Σ]εου[θ]ην τον
 λαμπροτατ[ου κα]ι κλ[ή]ρ[ου]μο[υ]ς αυ[το]υ
 επι τω μνημ[ο]νευθεντι ετησιω
 πακτω. Και εφ' απασιν τοις προγεγραμμενοις
 30 επερωτηθεντες ὑπ' αλληλων και αλληλους
 επερωτησαντ[ες, ημεις, το δικα]ιον της Τεντυριτων
 αγιωτατης εκκλησιας [δι]α του πολλακισ
 μνημονευθεντος Αβρα[αμ]ιου ευλαβεστατου
 οικ[ο]ν[ο]μου κ[αι] πρεσβυτερου, και Σ[ε]νουθ[η]ς
 35 ο λαμπροτατος, [τα]υθ ου[τ]ως εχειν
 ποιειν δωσειν φυλαττειν
 ωμολ/ † Το δικαιον της αγιωτατη (sic) εκκλησιας της Τηντεριτω[ν]
 πολιος, δι' εμου Αβρααμιου π[ρεσβυτερου και οικον]ομου αυτης, εκδεδωκα-
 μενι (sic)
 Συνουθιω το λαμπροτατω επι εμφ[υτευτικω δικαιω τ]ο προειρημενον κτημα
 μετα παντος
 40 αυτου του δικαιου, επι τω προτετακμενω ετη[σιω εμ]φυτευματι ητοι πακτω,
 κατα την
 εμπεριεχουμενην (sic) τη παροση (sic) εμφυτευσι δη[ναμιν]· και επηρωτηθη-
 μεν το προκειμενον
 προστιμον, και στοιχει μοι παντα ως προκ/, και ανα[γνους] εγω Αβρααμιος
 πρεσβς και οικονομος
 της αυτης αγιας εκκλησιας, και υ[πογ]ραψας υπερ [τε εμα]υτου και υπερ
 του δικαιου της
 οικονομουμενης παρ εμου προειρημενης αγιας εκ[κλησ]ιας, απελησα ·†·†
 Αρχελαος
 45 [.]., πρεσβετυρος (sic) τη[ς αγ]ιας εκ[κλησ]ιας της αυτης Τεν
 τυριτων πολεως, συν[αινω τω] προ[γεγραμ]με[νω ευλαβεσ]τα[τω]
 απα Αβρααμιω πρεσβε[τερ]ω και οικ[ο]ν[ο]μω της αυτης αγιας

Ligne 29. Πακτον εμφυτευτικον : cf. P. Giessen, 106, l. 3 et note.

Ligne 37. La signature d'Abraham est écrite en onciale épaisse très soignée et très régulière, quoique le style en soit extraordinairement incorrect.

Ligne 41. Suppléer sans doute επ(ε)ρωτηθ(εντες ωμολογησα)μεν.

Ligne 44. Signature en demi-cursive droite, proche de l'onciale, mais moins régulière.

εκκλησιας εις ταυτην την εμφυτευσιν και στοιχει μοι παντα [67298]
 ως προκ/, και αναγνους και υπογραψας χειρι εμη απελ(ε)υσα ·Ϝ
 50 ·Ϝ Ανδρεας Λιλουτος διακ/ της αγιας εκκλησιας της αυτης Τεντυριτων
 πολεως συναινω τω προγεγρ/ ευλαβεστατω απα Αβρααμιω πρεσβυτερω
 και οικονομω της αυτη[ς εκκλησιας εις ταυτ]ην την εμφυτευσιν, και στοιχει μοι
 παντα ως προκ/, και υπο[γραψας χειρι εμη απε]λυσα † † Πλους Παριου διακ/
 της αγιας εκκλησιας της αυτης Τεντυρι[των π]ολεως συναινω τω προγε-
 γραμμενω
 55 ευλαβεστατω απα Αβραμιου (sic) πρεσβυτερω και [οικο]νομω της αυτης αγιας
 εκκλησιας (sic)
 εις ταυτην την εμφυτε[υσιν κ]αι στοιχει [μοι π]αντα ως προκ/, και [υπο]-
 γρ[α]ψα[s]
 χειρει εμη απελησα ·Ϝ Παλυμ[ω]! Αρητος [διακ/ της] αγιας εκκ[λ]ησιας της
 αυτης
 Τε[ντυ]ριτου πολε[ως σ]υναινω [τω προγεγρα]μμ[ενω ευλαβ]εστατω απα
 Αβρααμιω πρεσβυ
 και οικονομω της αυτης αγιας ε[κ]κ[λ]ησιας εις ταυτην την εμφυτευσιν και στοιχει μοι
 60 παντα ως προκ/ και υπογραψας χειρι εμη απελησα ·Ϝ
 ·Ϝ Μηνας Θεοτιμῶ διακ/ της αγιας εκκλησιας της αυτης Τεντυριτων
 πολεως, συναινω τω προγεγρ[αμ]μενω ευλαβεστατω απα Αβρααμιου (sic)
 πρεσβυτερου και οικονομο[υ της αυτης αγιας] εκκ[λ]ησιας [εις τα]υτη[ν]
 την εμφυτευσιν, και στ[οιχει μοι παντα] ως προκ/, και αναγνους και
 65 υπογραψας χειρι εμη απελυσα ·Ϝ ·Ϝ [Απολ]λωνιος Αβρααμιου, αρχιτιακ/
 της αγιας εκκλησιας της αυτης Τεντυρι[των] πολεως, συναινω τω π[ρο]
 γεγραμμενω ευλαβεστ[ατω] απα Αβ[ραα]μειω πρεσβυ και [οικονομω]
 τ[ης] αγιας εκκλησιας εις τ[α]υτην τη[ν ε]μφυτευσιν, κα[ι αναγνους]
 [και υπογραψας χειρι εμη απελυσα] ·Ϝ Ίωα[ννης]

Le verso est couvert entièrement de signes tachygraphiques, qui s'interrompent plusieurs fois pour laisser place à quelques mots sans suite :

- l. 4 : και ο πτο . . . [. . . .] δωκου τη (. le reste effacé).
- l. 13 : μεν εγνω η της α
- l. 25 : (début effacé volontairement) † τιθη la fin en signes tachygraphiques.
- l. 26 : ·Ϝ Εμαθον παρ (autre main aussitôt après :) δυσωπησα δε τον κυριον Κολλ (la ligne est inachevée).
- l. 40 : απο της εμης κωμης
- l. 41 : της εμης κωμης.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40460 (a).

67299. Contrat d'ἐμφύτευσις. Le monastère de Saint Phoibammôn (cf. l. 51) cède à l'avocat Phoibammôn, en bail emphytéotique, un champ cultivé (ψιλὸν χώρημα, par opposition au terrain bâti), avec ses dépendances, une étable et deux κέλλια, sans doute des granges. La rente annuelle s'élève à 19 κεράτια. — Long. 0 m. 904 mill. (sans tenir compte de la lacune qui suit la ligne 62), larg. 0 m. 295 mill. — Antinoé(?).

Petite cursive arrondie, assez voisine de la *minuscule* d'époque arabe.

L'avocat Phoibammôn étant connu comme un habitant d'Antinoé (cf. la note sur la l. 6), il est probable que le contrat a été rédigé dans cette ville, et que le couvent de Saint Phoibammôn se trouvait dans les environs. La ligne 41, où on lit κατὰ τὴν συναλλαγὴν τῆς πόλεως, sans indication du nom de la ville, indique d'ailleurs que les deux parties contractantes dépendent de la même cité. Un τῆπος τοῦ ἀθλοφόρου μαρτύρος ἀββᾶ Φοισάμωνος est connu à Thèbes, ΖΗΠΤΟΟΥ ΝΧΗΜΕ (*Kopt. Rechtsurkunden*, par W. E. Crum et G. Steindorff, n° 77, l. 6 et 11* ; cf. aussi *Revue Égyptol.*, 1912, p. 25). Un autre, qui paraît être voisin d'Hermopolis, est cité dans Crum, *Catal. of the Copt. Mss. in the Rylands Library*, n°s 215 et 216 : c'est peut-être de lui qu'il s'agit ici.

.....
 και ἐμπεφυτευκενα[ι ομο]υ τα οντα [νυ]ν εν τω αυτω [χωρηματι]
 κελλια δυο μετα της φαινομενιης αυτων οψ[εως και της]

Ligne 1. Il faut restituer auparavant quelque chose comme : ομολογει ο μνημονευθεις αγιος οικος, δια Μηνα . . . (etc... : voir l. 48) παρακεχωρηκεναι και ἐμπεφυτευκεναι Φοισαμμωνι τω λαμπροτατω και σοφωτατω σχολαστικω τον υπαρχοντα αυτω ψιλον τοπον ολοκληρον διακειμενον επι, και ἐμπεφυτευκεν[αι ομο]υ, etc...

(*) A propos de ce papyrus, un des derniers documents de l'occupation byzantine en Égypte, on me permettrait de proposer ici quelques corrections. Les éditeurs, dans l'index lui assignent la date de 664/665. En réalité, il faut remonter jusqu'en décembre 634 ou 635, et restituer le début, écrit en grec, à peu près comme il suit :

. . . βασιλείας]
 [τοῦ γαληνοτάτου ἡμῶν δεσπότης Φλ] Ηρακλείου τοῦ μεγίστου]
 εὐεργέτου ἔτους εἰκοσ[τοῦ πέμπτου, καὶ ὑπατείας τοῦ αὐτοῦ]
 εὐσεβεστάτου ἡμῶν δε[σπότης] ἔτους εἰκοστοῦ τετάρτο[υ],
 καὶ Φλ] Ηρακλείου Νέου Κωνσταντίνου τοῦ Θεοστε[φούς]
 [αὐτοῦ] υἱοῦ ἔτους εἰκοστοῦ τρίτου, χοιὰκ [.] ἰνδίκ// η (lire peut-être θ) ἐν τῷ [ἀγίῳ]
 [τό]πῳ etc... (Thèbes).

Héraclius Constantin est né en 613 (= an 1, cf. *Chion. Paschale*, anno 613), et l'an 1 d'Héraclius commence le 4 octobre 610; sur le comput des années de règne d'Héraclius II Constantin, cf. *Chion. Paschale*, anno 628. — Ce formulaire est très différent de tous ceux que l'on connaît jusqu'ici; il devra être ajouté à la liste des papyrus datés du règne d'Héraclius, dressée par H. I. BELL, dans *Byzant. Zeitschr.*, XXII, 1914, p. 395 et seq.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67299]

ο λαμπροτατος και σοφω[τατος σχολασ]τικος εκων και πεπεισμενος,
 χωρις παντος δολου και φ[ο]β[ου και] β[ιας] και απατης και αναγκης
 και περιγραφης πασης και συναρπαγης, κ[υρι]α βουλησει και αμετατρεπτω
 λογισμω και αμετανοη[τω γ]νωμη [ορθ]η διανοια, εξειληφεναι και
 30 εμπεφ[υτ]ε[υ]εσ[θα]ι (sic) π[α]ρα του δι[κ]αιου [του μ]νημονευθεντος
 αγιου οικου, δια των προδηλουμενων Θεοφιλεστατων και ευλαβεστατων
 προσωπων, τον προδηλουμενον ψ[ι]λον τοπον ολοκληρον οιας εστι
 Θεσεως, μετα παντος αυτου του [δικαιου] και της καθολου περιοχης,
 και μετα του οντος εν αυτ[ω λα]κκο[υ τε] και υδρευματος και
 35 κυκλευτηριῶ και βοοστασιου και των [οντ]ων εν αυτω ινυ δυο
 κελλιων και παντος αυτω[ν το]υ δικαι[ου κ]αι της καθολου περιοχης. Και
 [ομ]ολογει αυτο[ς τ]ε και κληρον[ομοι] αυτου [και] διαδοχοι και διακατοχοι
 διδουαι καθ εκαστον ενιαυτον τω δ[ι]καιω του αυτου αγιου οικου, δια των
 αυτου κατα καιρον προεστωτων ευλαβεστατων ανδρων, υπερ ετησιου απο
 40 τακτου ητοι εμφυτευματος του αυτ[ου ψιλ]ου [χω]ρηματος, νομισμα εν παρα
 κερατια
 πεντε κατα την συναλλαγην της πολεω[ς]. Ομολ[ογο]υσιν δε οι αφ εκατερου
 μερους μη εξειναι
 μηθετερω μερει αναπαλαισαι προς την πρ[ο]γεγρ[αμ]μεινην εμφυτευσιη η
 υπεναντιον
 αυτης χωρειν, αλλ εν παντι χρονω και πα[σι] τροποις ατρωτοι τε και ασα-
 λευτον
 [πα]ραφυλαξαι [αυτην. Και οτι ταυτην την ομολογια]ν κ[ατα νο]μ[ους πα]-
 ση[ς]
 45 [εμ]φυτευσεως φυλασ[σουντες εκαστ]ω αυτης μερει ισχυρ[αν] κ[αι] ασαλευ-
 των,
 και επι της πρ[ο]κειμενης εμφυτευσε[ως μεινοντε]ς ου παρ[αβ]ησον[τ]αι
 την των αυτω[ν α]μοιβαιων ομολ[ογηματων δυ]ναμι[ν], οι αφ εκατερω
 μερους, Μην[α]ς μεν ο ευλαβεστατος γενικ[ο]ς οικονομος και Νουμενιος ιδικος

Ligne 33. Θεσεως : cf. n° 67302, l. 8.

Ligne 42. Μηθετερω : le θ a peut-être été corrigé en δ. — Αναπαλαισαι : revenir, par une contestation, sur les stipulations ci-dessus.

Ligne 45. Lire ασαλευτον, si la tentative de restitution est exacte. Il faudrait suppléer, à la ligne 44, quelque chose comme : « en se conformant aux règles suivies dans tous les contrats d'emphytéose ».

Ligne 48. Νουμενιος : ajouté postérieurement, d'une autre écriture. — Le couvent a un « économiste particulier » et un « économiste général » (cf. les deux mensae, γενικη et ιδικη, de la préfecture du prétoire); le premier gère sans doute les intérêts du couvent dans le canton spécial où est situé le terrain cédé à bail; le second serait

οικονομος του πολλακις ειρημενου αγιο[υ] ευκτηριου οικου, διεβεβαιωσαντο [67299]
 50 εγωπιον του δεσποτο[υ] Χ[ριστ]ου και το[υ π]ερικειμενου αυτοις σχηματος
 Φοιδαμμωνο[ς μαρτυρος, και] ε[π]ωμοσα[ν] την τε αγιαν κα[ι] ομοουσιον
 Τριαδ[α, και την νικην του της] οικουμεν[η]ς δεσποτου Φλς Ιουστινιανου
 του αιωνιου αυ[γουστ]ου αυτοκρατορος, προς [τ]ω, ει βουληθειη οποτερον παρα
 βηναι μερος πρ[ο]δ[ι]ομολογηθεντα, μηδ[ε]ν μεν ωνασθαι εκ του
 55 επιχειρηματος, δωσειν [δε τ]ω εμμεν[οντ]ι μερει υπερ μονου του της
 παραβασεως εγχειρηματος, εκ συμφ[ων]ου και επερωτησεως, λογω
 προστιμου και φοινης, εργω και δυ[να]μει απαιτουμενα, χρυσου νομισματια
 τριακοντα εξ ευσταθμς, προς τω και μετ[α τ]ην του προστιμου εκτισιν
 ει ουτω τυχοι, και προ της τουτου κατα[βο]λης, ισχυραν ειναι αρραγη
 60 και ασφαλευτον την δυνα[μι]ν της παρ[ουσ]ης εμφυτευτικης ομολογιας
 επι πασι τοις εμπεριεχομενοις α[ν]τη κεφαλαιοις πανταχου
 προφερομενην, και προς τω τον παρ[αβαι]νοντα ενεχεσθαι τω της επιορκιας
 [κινδυνω και εγκληματι(?)]
 [.]ς της αγιας εκκλησιας παραβα[. μηδεποτε]
 65 [αυτον ζη]μιωμασι τουτου χαρ[ιν π]ροστριβησ[εσθαι]
 [.]ω πιστει αυτου. Και επι τουτοις επερωτ[ησαντες αλληλους οι αφ εκα-
 τερο̄]
 [μερου]ς και επερωτηθεντες παρ αλληλω[ν ταυθ ουτως εχειν δωσειν]
 [ποιειν] φ[υλατ]τειν εις περας αγειν [ωμολογησαμεν]
 [.]. Μηνας μεν ο ε[υλαβεστατος γενικος οικονομος]

Au verso, signes tachygraphiques, analogues à ceux qui couvrent le verso du n° 67298.

un intendant général pour tous les biens du monastère, partout où il possède des propriétés.

Ligne 50. Σχηματος. Les deux moines jurent « par l'habit (monacal) du (monastère du) martyr Phoibammôn, habit qu'ils portent sur leur corps ». On remarquera que le nom de l'autre partie, Phoibammôn l'avocat, a été oublié par le notaire. La phrase doit se compléter ainsi : les moines jurent par le Christ et leur habit ecclésiastique, la partie laïque par la sainte Trinité et la victoire de l'empereur.

Ligne 54. Suppléer (τα) après μερος.

Ligne 60. Αρραγη και ασφαλευτον. Il est curieux de constater que, de la langue juridique, cette expression passa dans le style des chancelleries. On la retrouve dans la lettre de l'empereur Basiliskos à Timothée Élure (EVLGN., *Hist. eccl.*, III, 4, p. 101, éd. Bidez) : Θεμελιον τε αρραγη και ασφαλευτον τειχος της ημετερας βασιλειας.

Ligne 63. Cf. P. Münch. 1, l. 49. La lacune ne doit pas dépasser une ligne, car aucun fragment n'a été retrouvé.

67300. Location de terrain. — Sibylle et Héraïs, agissant au nom de Sourous (?), ont concédé à Victor fils de Paphnuce, pour une durée de trois ans, une propriété située dans le κληρος Ουέσωτος. Il s'engage à acquitter les impôts, en argent et en nature (χρυσια, annone et ναῦλα), et à payer aux propriétaires une redevance annuelle de 28 artabes de blé, 50 fromages, quatre mesures de légumes en saumure (λεψάνη), et un tiers de sou d'or. — Long. 0 m. 298 mill., larg. 0 m. 283 mill. — Aphroditô.

Date : 12 juin 526.

Cursive ordinaire, fine et presque droite.

χμγ

·Ϝ Υ[πατ]ειας Φλς Ολυμβριῶ τῶ ενδοξοτατου παυνη // ιη // εκτης ινδικ/
 Ταις ε[υ]γεγεσταταις Σιβυλλα και Ηραειδι, ὑπερ ὀπῶ Σουρουτο[ς], θυγατ[ρ]αις
 του της
 μακαρ[ιας μν]ημης Μουσαιῶ, δια τῶ θαυμασιωτατῶ Απολλωτος Ισαχιῶ, βοηθῶ
 κωμη[ς Α]φ[ρο]διτης τ[ο]υ Ανταιοπολιτου νομου, π/ Λυρηλιῶ Βικτορος
 Παπνῶθῶ,
 5 μῆ Τσει[ξι]κ[τω]ρ, ορμωμενῶ απο της τ κωμης Αφροδιτης τῶ αυτου νομου,
 χαιρ//
 Ομολογω ε[κ]ουσιω[ς] και αυθαιρετως μεμισθωσθαι παρα της υμων θ[α]υμα-
 [σ]ιωτητος (sic)
 προς τριε[τη] χρονου, λογιζ/ απο καρπων σ[υ]ν θεω μελλουσης εδ[ο]μης
 ινδικ/ και αυτης,
 το [υ]παρχο[ν υμ]ιν κτημα κληρῶ καλῶμενῶ ^{Πιαπετο} Ουεσωτος, συν λ[α]κκ[ω] και
 δεξαμ[εν]η κ[α]ι
 φυτοι[ς] κ[α]ι [φ]ο[ι]ν[ι]ξι και δικα[ι]ων παντων ε[ν]τος κς εκτος κατ[α] τα
 ορια, εφ ω με
 10 τουτο γεω[ρ]γησαι, και την πασαν ερ[γ]ασειαν ποιησασθαι ενδιξασθαι ιδιοις
 μῶ ζωοις
 και γεωργ[ο]ις. Και υπερ τουτων τον φορον ετοιμως εχω καθ ε[ν]ι αυτ[ο]ν
 π[α]ρασχειν

Ligne 1. Lire Ολυβριου. — En réalité, il faudrait πεμπτης ινδικ(τιωνος).

Ligne 2. Lire ονο(ματος); — θυγατρασι.

Ligne 5. Τσειβικτωρ : paraît pourtant trop long pour les deux lacunes.

Ligne 8. Le nom de lieu Ουεσωτος reparaît dans P. Lond. IV (index 4 (b)). Πιαπετο est l'orthographe grecque de πιας πετο = le champ de Peto; cf. P. Lond. V, 1695, 7.

Ligne 9. Lire δικαιοις; cette confusion de cas est fréquente dans ce genre de formules.

Ligne 11. Τουτων : paraît avoir été corrigé en τουτον.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67301]

Λαμπαδίου των ενδοξοτατων

μεσορη " εβδομη και εικας της εννατης ^{δ/}ιν

5 ·Ϝ Απολλωτι τω ευδοκιμωτατω πρωτοκ/

κωμης Αφροδιτης του Ανταιοπολιτου νομου,

υίω του της μακαριας μνημης Διοσκορο̄,

·Ϝ Λυρηλιος Απολλως υίος Αβρααμιου, μητρος

Θηρακλειας, οικων εν τη νοτινη πεδιαδι της

10 κωμης Τανυαιθεωσ του Απολωνοπολιτου

μικρου νομου χ·Ϝ Ομολογω εκων και πεπεισμενος

μεμισθωσθαι παρα της σης ευδοκιμησεωσ

προς ^{εξ}αετη χρονον, λογιζομενον απο καρπων

της ευτυχωσ εσομενης συν Θεω δεκατης ινδ/

15 και αυτης και του εξης χρον̄, τας ῡπαρχουσας

αυτη αρουρας, οσα (sic) εισι, διακειμενας επι

κληρο̄ λεγομενο̄ Φηνεω̄σ εν τη πεδιαδι

τη[ς Ϝ] κωμης Αφροδ/, καλουμενας Ψαλεκ,

ανυδρου γης, εις γεωργιαν και εις καταθεσιν

20 ων εαν βουλομαι γενηματων, επ αποτακτω

Ϝ[ορ]ω, εφ ω με ταυτας γεωργησαι και

σ[π]ερμαβολησαι και την πασαι γεωργικην

εργασιαν ποιησασθαι ιδιοις μου ζωοις

και αναλ[ω]μασι, και παρασχειν τη ῡμετερα

25 ευδοκιμς, ῡπερ αποτακτου φορο̄ τουτων

εν τελειω και αβροχικω, ο μη ειη, καθ εκαστον

ενιαυτον απο καρπων της Ϝ δεκατης ινδ/ και

αυτης, επι των αυτω̄ εξ ετιων, χρυσου νομισματιον

ε̄ν παρα κερατιον ε̄ν, και αρακου καθαρο̄ και φορικ̄ο

30 αρταβας τεσσερας, και ῡπερ της συμπληρωσεωσ

των εκφοριων των παρελθοιτων χρονων

εωσ της εννατης ινδ/, αρακου αρταβας δεκα και

χρυσου κερατια δυο χρ[υ]σοχις, γι/ ομου χρ/ ῑ ᾱ π/ κερ/ ᾱ, και κερ/ β

Ligne 5. Ευδοκιμωτατω : le premier ω est une correction sur un ο.

Ligne 10. Απολωνοπολιτου : sic. — Sur ce nome, qui apparaît pour la première fois dans la papyrologie du vi^e siècle, cf. *Revue des Études grecques*, t. XXV, 1892, p. 219. Autre mention du même au n° 67303, l. 5.

Ligne 11. Le chrisme a été transformé après coup en χ(αι)ρ(ειν). Les lettres αι doivent peut-être se lire dans un prolongement irrégulier du signe ·Ϝ.

Ligne 22. Lire σπερμολησαι.

Ligne 28. Lire ετων.

35 και αρακ/—̄ ἰδ̄ αναμφ/. Π μισθς κυρια και βεβς, και επερ/ ^{μολ/} ω [67301]
 ·† Λυρηλιος Απολλος (sic) Λβρααμιῶ π
 ροκ[/ συμ]φονοι μοιν (sic) ος προκ/.
 [·† Λυρηλι]ος Ευωχ Ιερημιας, αξιο
 [θεις, εγρ]αψα υπερ αυτοι με ειδῶ^{τος}
 ·† Εγραφη δ/ Ουικτορος νομικ/

Suscription à demi effacée au verso :

[.]. Απολλωτος κτητ[. . .

Ligne 36. Lire συμ]φωνει μοι(ν) ως προκ(ειται).

Ligne 37. Lire Ιερημια.

Ligne 38. Αυτο(ν) <γραμματα> μ(η) ειδοτος.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40718^b.

67302. Location d'une partie de maison par Amelia Ama Raciel (?) à Isaac son frère. — Long. 0 m. 285 mill., larg. 0 m. 335 mill. — Antinoé.

Date : 30 décembre 555.

Cursive droite et arrondie. — Les quatre dernières lignes ont disparu aux deux tiers. Le reste du papyrus, très usé à la surface, est assez endommagé pour rendre la lecture souvent incertaine.

[·† Βασιλ]ειας το[υ Φειοτατῶ ημων δεσποτου] Φλαυιου Ιο[υστιν]ιαν[ῶ] του
 αιωνιῶ αυ[γουστῶ αυτ]οκρατορος ετους
 [εικο]στου εννατ[ου, μετα την υπατειαν] Φλα[υιῶ Βα]σιλειου το[υ εν]δ[ο]ξο-
 τ[ατῶ] ετους [τεσσαρε]σκαιδεκατῶ, τυβι τεταρτης τεταρτη[ς]
 [ινδι]κτιου[ς. Εν Αντι/ π]ο[λι] τη λ]αμπρ//
 ·† Λυρηλια Αμα [Ραχ]ηλ [Φυ]χ[ατηρ Κολ]λουθο[υ], μ[ητρο]ς Κυρ[α]ς, ορμω-
 [μενη απο] τη[ς Αν]τι/, Λυρηλιω
 5 Ἰσακιω τω γνησιωτατω μ[ῶ] ομογνη]σιῶ ἀδ[ελφ]ω" ἐξ ἀμφοτερων γ[ο]-
 νεων, κς αυτω απο] της αυτης Αντινοεων.
 Ομολογῶ εκουσιῶς κ[αι] αυθ[αιρετως] μεμι[σ]θῶσθαι παρα της [σ]ης [Φαυ]-
 μασς, προς [οσ]ον εαν βουλη χρονον,
 λ[ο]γιζομενον απο υ[ερομ]ην[ιας του π]αρελθοντος [μ]ηνος χοιακ τη[ς παρου]-
 σης τετ[αρ]τ[ης] ἰνδ/, απο του

Ligne 2. Τεταρτης : peut-être ce génitif a-t-il entraîné par le suivant.

Ligne 5. Γνησιωτατω : douteux. Des deux premières lettres il ne reste que des traces très légères; πλησιωτατω pourrait être proposé, mais serait étrange. Les mots ομογνησιω αδελφω ont été corrigés fautivement par l'addition d'un ν final au-dessus de la ligne.

[67302]

- δ[ι]αφεροντος σοι μερ[ο]υς ο[λοκληρ]ο οικια[ς] δι[σ]τεγου, οιας εστιν Ξε[σεως]
 συν δαιμ]ατι και αυλη και
 χ[ρ]ηστηρι[ο]ις πασι κ[αι] δικαιοις, της δια]κειμενης κατα ταυτην τη[ν Αντ]ι/
 πολ[ι]ν εν τω γ̄ γραμμῃ
 10 [εν τη] ανω μερισει της πολε[ως, ηνεωγμενης] ει[ς α]πιλιωτην, αρι[σ]τη[ριον]
 κ[ειμ]ε[ν]ι εν [τ]η ανω στεγη,
 [νευ]ον εις βο[ρ]ρα, με[τα] του ε[γγυθ]εν κι. . ωνος ηε[υ]οντος εις απη[λιω-
 την], ετι μη[ν] και τοπον εν
 υπο καδο το[. . . . ν]ε[υ]οντα εις λι[βα] μετα [της] χρησεως των δ[ικ]α[ι]ων
 τη[ς] εισοδο και εξοδο
 και αν[οδ]ο και καθ[οδ]ο [συ]ν π[αντι τω δ]ικαιω, εφ ω τε με του[τους εχ]ειν
 [π]ρος ημετεραν
 χρησιν και οικησιν, κ[αι δι]δ[ου]αι σοι λογω ε[νο]ικειων τουτων [καθ εκαστον]
 ενιαυτον χρυσο
 15 κερατια δωδεκα, γι/ χ[ρ/] κ/ [ιβ " , ο]π[ε]ρ ενοικει[ο]ν αποδωσω σο[ι καθ
 ετος] ανυπερθετως. Και
 μεθ ον βουλει χ[ρ]ο[ν]ον παραδ[ωσ]αι σοι το[υτους το]υς τοπους συν [ταις]
 εφεστωσαις θυραις
 κ[αι] κ[λεισ]ι, με[τα] π[αντος τω] δικαιο. Η μισθωσις κυρ]ια και βεβαια. Κ[αι]
 εις παντα επερ/ ωμολ † Λυρηλια
 [Αμα Ραχηλ, θυγατηρ Κολλουθου, μεμισθωμαι το σον μέρος της οικιας,
 και] δωσω το ενοικιον κατ ετος ως προκ/
 [·P υιος , αξιωθεις, εγραψα υπερ αυτης] χρ[α]μ-
 ματα μη ειδυιης † †
 20 [·P υιος απο πολεως, μαρτυρ]ω τη
 μισθωση
 [ακουσας παρα της Ξεμενης ·P].

Au verso, texte en caractères tachygraphiques.

Ligne 8. Δωματι : restitution certaine; cf. P. Flor. 13, l. 6.

Ligne 9. Le « quartier désigné par la lettre γ ». Cf. E. Kūn, *Antinoopolis*, p. 26 et seq.

Ligne 10. Αριστηριον : une salle à manger.

Ligne 11. Peut-être κιδωνος ρουι κοιτωνος. — Τοπον : cf. P. Oxy., VIII, 1129, l. 10 :
 δυο τοπους ητοι συμποσια.

Ligne 12. Le milieu est presque entièrement effacé; restitutions douteuses. Les mots
 υπο καδο (= ?) paraissent certains.

Ligne 14. Cf. Pap. Strassb., 4, l. 15, où il faut lire πρ[ος χ]ρησιν [εμ]ην και [οι]κησιν.

Ligne 18. Κατ ετος, sans θ, est une orthographe assez rare dans les papyrus.

Ligne 19. Signes tachygraphiques entre les deux croix.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40462.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67303]

- συλλογης των εμων γεννηματων [τω]ν ὑπ εμε τριων κτηματων επι της πα-
 ρουσης μονης δευτερας ἰν̄,
 την ὑπαρχουσαν [υ]μιν ελχ[ι]στη[ν αμ]αξαν σεσιδηρωμενην και εξηρτισμενην,
 τουτεστι τους δυο
 τροχους συν περιβλημασι σιδηροι[ς] και χοινικ[ι]σι και ἴτυσι και πυρινω
 συν κρικιοις και ρυμω
 15 και ζυγω συν αλυσεσι και αξονι [κ]αι ξυλινοβαστακιω ητοι π̄κωμ, εφ ω με
 ταυτην εχειν ὑπ εμε
 εις εργασιαν των εμων γεννηματ[ω]ν των ως ειρηται μονων κτηματων αχρι
 συλλογης της νυν παρουσι
 εν αγρω, και διδουαι ὑμιν λογω μισθοῦ της ταυτης εργασιας σιτου καθαρου
 αρταβας δεκα, εμω
 εξαμετρω εκαστης αρταβας (sic), και τ[η]ν τουτων μεταφοραν ποιησω εως
 της ὑμων οικιας κινδυνω
 εμω και πορω πασης ενουσης μοι ὑπ[α]ρξεως γενικως και ἰδικως. Και ετοι-
 μως εχομεν τη[ν] ειρημενην
 20 αμαξαν αποκαταστησαι ὑμιν εξηρτισμενην αβλαβως απο παντος ειδους ως
^{και} παρειληθαμεν νυν.
 Η μισθωτικη ομολογια κυρια εστ[αι] και βεβαια, και εφ απαντα επερωτηθ[η]
 ωμολογ[η] Αυρηλιος Μηνας
 Ψαῖου, μετ εγγυητων αυτου ημων Αυρη[λι]ων Παλωτος Ερμανωτος, και
 Δαυειδ εκ πατρος Ερμανωτος, τεκτονων, ο προκ/, μεμισθωμαι

Ligne 13. Σεσιδηρωμενην.

Ligne 14. Περιβλημα (cf. n° 67279, l. 20) : ceclage de fer qui entouie la jante (ιτυς); — Χοινικis : éciou; — Πυρινω (sic) : cf. HESYCHIUS, s. v. πυρινωθ᾽ το επι της αμαξης πλεγμα, το πλινθιον.

Ligne 15. Αξονι : il semble qu'il y ait eu une lettre, presque effacée (un υ?) entre l'α et le ξ; en tout cas il faut lire αξονι. — Ξυλινοβαστακιον : la partie de la voiture, faite de planches de bois, qui supporte le chargement. Le mot κωμ, traduction de ξυλινοβαστακιον, est inconnu aux lexiques coptes. Cf. l'expression το υποπεσσιον ητοι τρηρηε dans plusieurs papyrus de Syène (vi^e siècle) : H. I. BELL, dans *Klio*, XIII, 1913, p. 171-172; — P. Mon. (éd. Heisenberg et L. Wenger), n° 11, l. 27 et 12, l. 22.

Ligne 16. Παρουσ(ης).

Ligne 18. «Chaque artabe étant mesurée à mon εξαμετρον.» J'ignore ce qu'était la mesure ainsi désignée; peut-être est-ce une artabe de six μετρα.

Ligne 19. Πασης : les deux premières lettres semblent corrigées sur τη. — Εχομεν : le locataire et le garant.

Ligne 22. Remarque la présence de deux εγγυηται, tandis que plus haut (l. 6), Παλός est seul cité. Εγγυητων est d'ailleurs une correction sur εγγυητου.

και στοιχι μοι παντα ως προκ/·† Λυρηλιος Ψελλως Ἰσ[α]κιῶ, αξιωθεις, [67303]
 εγραψα υπερ αυτων γραμματα μη ειδοτων . . .† Καλλιωνικος Βικτορος
 μαρτυρω τη μισθωσι, ακῶσαν παρα των Σεμενων παροντων και ειποντων
 μοι·† Λυρηλιος Πετρος Ερμανωτος
 25 μαρτυρω τη μισθωσι, ακουσας παρα των Σεμενων παροντων και ειπεν-
 των (sic) μοι·†.

† Δι εμου Πιλατο^υ νομιχ/ εγραφ/.15

Pas de suscription au verso.

Ligne 23. Apres *ειδοτων*, quelques signes tachygraphiques : le premier est assez analogue à celui que j'avais lu *υι/* au n° 67154, r., l. 44 et 46, et qui se retrouve dans P. Mon. 7, l. 89 (cf. *Byz. Zeitschr.*, XXIII, p. 229).

Ligne 24. Il est impossible de lire *ακουσας*. — *Ειποντων* : corrigé sur *ειπωντων*.

Ligne 26. Apres *εγραφ(η)*, quelques signes tachygraphiques : on remarque l'abréviation *ου* (= *ουτως*) au-dessus des deux premiers, ce qui fait songer à la formule *Θεου Θελοντος ουτως* du n° 67300, l. 22.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 43622.

67304. Fragment de contrat : engagement d'un intendant. — Long. 0 m. 052 mill., larg. 0 m. 300 mill. — Aphroditô.

Grosse cursive droite, à lettres espacées.

.....
 ανευ παντ[ος δολου και] φοβο^υ και βιας κα[ι α]π[ατ]ης και
 αναγκης και οιας δηποτε συναρπαγης τε και πε[ρ]ι[γ]ρα[φ]ης
 πασης ετοιμωσ εχειν υπεισελθειν εις την διοικησιν
 των υμετε[ρων παρα]ματων των διακειμενων εν πε[ρ]ι
 5 [συνοις (?)]

Lignes 4-5. *Περισυνοις* : restitution proposée d'après le n° 67128, l. 15.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 43632.

67305. Contrat d'apprentissage et de prise en pension. — Long. 0 m. 310 mill., larg. 0 m. 360 mill. — Antinoé.

Date : 9 mai 568.

Cursive penchée, compliquée et maladroite.

[·† Βασιλ]ειας και [υ]πατειας του Θειοτατ[ου] ημων δεσποτ[ου] Φλς Ιουστινῶ
 του αιωνι[ῶ] α[υ]γουστῶ αυτοκρατορος ετους τριτου, παχω[υ]

[67305] [τεσσαρ]εσκαιδεκατη, αρχης δευτερας ινδ|. Εν Αντιν[ο]ου πολ[ει] τη λ[α]μ-
 προ[τ]ατη [Ϝ].
 [Ϝ Αυρη]λιος Σενο[υ]θης υἱος Μακαριῶ, ε[κ μ]ητρος [Μ]αρίας, ορμωμενος μ[εν]
 απ[ο] της Ανταιοπολιτων, διαγων [δε]
 τα νυν ενταυθα και παραμενων επι ταυτης της Αντινοεω[ν] πολεως [τ]ω
 λαμπρῷ κυριῷ Ἰωαννη τω χαρτουλαρ/ των
 5 αισιων της δῶκικης ταξεως πραιτωριων, Αυρηλιω Ἰωαννη υἱῷ Θεοδωρῶ εκ
 μητρος Θαησιας της δευτερα συμβ[ι]ῶ
 μῶ γαμετης του προγεγρῶ/ Σενουθῶ, ορμωμενω και αυτω απο ταυτης τ[ης]
 Αντινοεων πολεω[ς], χαιρειν. Ομολ[ο]γω
 εκουσιως και αυθαιρετως, δια ταυτης [μ]ῶ της εγγραφῶ ασφαλειας, ετο[ι]μω[ς]
 εχειν εν μια ευζωῖα και κοινη
 βιωσει συνδιδαιτασθαι σοι εϑ ον βουλει χρονου, απο της σημερον και π[ρ]ο-
 γε[γρα]μῆς ημερας, ητις εστιν [πα]χ[ων]
 τεσσαρεσκαιδεκατη του παροντος μηνος της ευτυχ[ως] εσ[ο]μενης σ[υ]ν
 Θε[ω δ]ευτερας [ι]νδ|, και πασαν [επ]ιμε[λειαν]
 10 και φροντιδα Θεσθαι τη ση ευτεκνεια εν ταξει γνη[σι]ων τεκνω[ν], και ει-
 διδ[ασ]κειν σε, απαξαπλως ακαταφρ[ο]νητως
 φροντιζειν σῶ εν απασι κατα τον δυνατον τρο[π]ον τη[ς ε]μης μ[ε]τριοτ[η]τος,
 εως φαμενωθ του μηνος της
 αυτης δευτερας ινδ|| κα[θ] εκαστον ετος, και [μ]ηδ[ε]ποτε ε[κ]βαλει[ν] σε της
 κο[ιν]ης βιωσεως ακοντα, χωρις
 ραδιουρχιας και αταξιας, μεντοι γε [σ]ου εργ[α]ζομ[ει]νο[υ] και εισφεροντο[ς]
 μοι ε[κα]στῶ μην[ο]ς των δεκα μηνω[ν]
 κερατια εξ ζυγω εκ του μισ[θ]ου της σης εργ[α]σιας, [εις] χρει[αν] της τε
 σης απ[ο]τ[ρ]οφης (?) και των δυο νομισματων ων

Ligne 2. La hampe du chiisme Ϝ apparait au-dessous de la lacune. — Sur παχων, αρχη ινδικτιωνος, cf. n^o 67023, l. 3; 67158, note 2; et *Bull. de l'Institut. franç. d'Archéol. orient.*, t. VI, p. 109.

Ligne 4. Λαμπρο(τατω) est certain, ροιϛue très mal écrit. Sénouthès demeure donc «chez» le chartulaire Jean, comme je l'avais supposé dans ma première édition de ce papyrus (p. 150).

Ligne 5. Lire δευτερας (confusion avec le σ initial du mot suivant).

Ligne 7. Ευζωια et non ευμιξια comme je l'avais admis d'abord.

Ligne 10. Θεσθαι : les vagues traces qui m'avaient fait d'abord transcrire τηθεσθαι sont de simples faux traits. — Ευτεκνεια «le bon fils que vous êtes». Le sens ordinaire «qui a de bons enfants» ne convient pas ici. Cf. *ευπαις*, pour qui les deux sens sont connus. Dans la lettre paschale publiée dans *Berliner Klassikertexte*, VI, p. 55 et seq., l'expression την υμετεραν . . . ευτεκνον (= ευτεκνιαν) est sans doute prise en ce sens (l. 326).

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

67306. Quittance d'une dette de 5 *nomismata*, et annulation de la reconnaissance, que le créancier n'a pu retrouver pour la rendre à la débitrice. — Long. 0 m. 301 mill., larg. 0 m. 320 mill. — Aphroditô.

Date : 10 octobre 515.

Cursive droite.

† Υπατειας Φλγ Ανθεμιου του ενδοξοτατου, φαωφι " ïγ " της εννατης ινδικ||
 Λυρηλιος Βησαριων Μουσαιο Σαλαχα, μητρος Ταριστης, απο κωμης Αφροδιτης
 τῷ Αντ[αιο]πολιτῷ νομου, βραδεως υπογραφων, Λυρηλια Μαριαμ Ευλογιο τη
 ευγενεστατ[η]
 απογενομενῷ πρωτοκ/, απο της 5 κωμης, χαιρ/. Επειδη χρεωστεις Φανερας
 υποθηκης
 5 χρυσου νομισματια πεντε ζυγω εις ονομα της μακαριας μου μητρος
 Ταρισ[τ]ης, νυν δε εσχηκως παρα σου τα $\bar{\alpha}$ πεντε νομισματι, εξητησας δε
 λαβ[ει]ν παρ εμου της υποθηκης, μη ευρον αποδουναι σοι δια το απωλωλε[να]ι
 εν τοις εμοις χαρτοις· δια τουτο εις τᾶτην την εγγραφον λυσιη ητοι ακυρωσιαν
 εληλυθα, δι ης ομολογω μηδενα λογον εχειν προς σε του λοιπου περι των
 10 αυτων προ^κ/ πεντε νομισματων μητε δι εμαυτῷ μητε δια των εμων
 κληρ[ο]νομων, μητε σοι μητε τοις σοις κληρονομοις. Ει συνβαιη εναγειη σο[ι]
 οιον [δηποτε αν]θρωπ[ο]ν περι της $\bar{\alpha}$ της προφασεως της υποθηκης,
 ετοι[μω]ς εχω^{ποιησαι} το ανενοχλητον σοι, και το αζημιον φυλαξω σοι περι της
 αυτ[ης υποθη]κης, κινδυνω εμου και παντων των εμων πραγματος
 15 εις το[υτο. Και] ει σην ασφ/ πε[π]οιημαι τᾶτην την λυσιη ητοι ακυρωσιαν
 κυρ[ιαν] ουσαν] κς βεβαια[ν παντ]αχῶ προκομιζομενην· και επερ|| ωμολογησα·†

Ligne 2. Σαλαχα est le nom d'un topos dans P. Lond., IV. 1419, 997. Ce passage confirme l'hypothèse émise au n° 67001, que le nom propre qui suit les noms de personnes est souvent celui de la localité d'origine, tout en admettant qu'il peut lui-même provenir d'un nom de personne. Cf. aussi, aux n°s 67138 et 67139, le nom Ενωχ Πανκαμ etc...

Ligne 4. Lire Μαριαμ τη ευγενεστατη (θυγατρι) Ευλογιου (του) απογενομενου πρωτοκωμηςτου.

Ligne 6. Lire τα αυ(τα). Cet exemple confirmerait la conjecture de M. Wilcken, qui fait dériver le signe 5 d'un α surmonté d'un trait (*Grundzüge*, p. xli). Le trait représente l'υ en tiacé abrégé.

Ligne 7. Lire την υποθηκην.

Ligne 8. Lire χαρταις.

Ligne 12. Περι : correction sur υπερ.

Ligne 15. Lire ει(ς) σην ασφ(αλειαν).

Λυρη[λιος Βη]σαριων [Μουσ]αίου ο πρκ// εθεμεν την ακρωσιαν [67306]
 ως π[ροκ]/. Λυ]ρηλιως Ισαχ[ιο]ς Ιωσηφίου μαρτυρω την ακρωσιαν σιαν
 παρα του Σε[μεν]ου ·† Ιακωβ Βικτωρος διακ// μαρτηρω την ακωρω
 20 ακουσας π[αρ]α του Σεμενου.

·† Εγγραφ/ δι εμου Ουϊκτορος Απολλ//

Sans suscription au verso.

Ligne 17. Lire πρ(ο)κ//; — εθεμεν.

Ligne 18. La faute ακρωσιαν a été répétée par les deux témoins. Le mot ακουσας a été oublié; les lettres qui terminent la ligne sont la fin du dernier mot de la ligne suivante.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40459.

67307. Quittance d'une redevance en argent et nature, payée par Apollôs fils de Dioscore, locataire d'un terrain appartenant à l'Église d'Aphroditô. — Long. 0 m. 309 mill., larg. 0 m. 170 mill. — Aphroditô.

Date : 4 janvier 524 ou 539. — On a vu (cf. n° 67286, introd.) qu'Apollôs est mort vers 542.

Cursive grossière, penchée en avant. — Quatre fragments; treize centimètres environ manquent sur le côté gauche, et l'essai de restitution proposé ici n'a que la valeur d'une hypothèse.

.....
 []τυβι θ̄ " δευτερας [ινδ]ικ/
 [Η αγια εκκλησια κωμης Αφροδ/, δι εμου Ιωσηφ[ου] πρεσβυτερō και οικο-
 [νο]μου
 [της αυτης αγιας εκκλησιας, Φλς Απολλ]λωτι Διοσκορου χαιρ/ς. Εδεξαμην κς
 [επληρωθην παρα σō των φορων τ]ō υπο σε της αγιας εκκλησιας οργανō,
 5 [διακειμενου]ριων εν τε σιτω και κριθαις, και ετερων συνη-
 θ[ει]αν
 [των χρεωστōμενων παρα σου, γεννη]ματος συν Θεω εσομενης τριτης ινδικ/,
 [.]ων δημοσιων της παρουσις
 [δευτερας ινδικ/,, κς υπερ των εκφ]οριων τō αυτō υπο σε
 γεωργιō
 [. χρυσου] νομισματια δνō παρα κε-
 ρατια

Ligne 4. Οργανον dans le sens de « champ à cultiver »; l. 8, le mot γεωργιον désigne sans doute le même terrain. De même au n° 67087, l. 6.

Ligne 5. Peut-être la localité est-elle celle de Πι]ριων : cf. n° 67134, l. 7 (et Add.).

Lignes 7-9. Lacune plus considérable que précédemment (douze lettres de plus environ).

- [67307] 10 [τεσσαρα, γι|χρ|ῖ β π|δ απερ κατα]ξεβλικας εις τ[ο] δημοσιον της δευτερας
της 5 τεταρτης
[ινδικ|]σθ[αι] σοι εις τον [αυ]τον φορον. Και εις σην
ασφαλειαν
[πεποιημαι ταυτην τ]ην αποχην της [σ]υν Θεω τριτης ινδικ| κς τα
[ενταγια υπερ των προκ|δυειν νομισματων μεθ υπογραφης εμης
[ως προκ|. Η αγια εκκλ]ησια (sic) δι εμου Ιωσηφιου πρεσβ " και οικ||
15 [πεποιημαι ταυ]τη[ν τ]ην αποχην της τριτης και τα εντα
[για υπερ των προκ|δυειν] νομισματων ως προκ| †
[† Εγραφη δι ε]μῶ Αβρααμιῶ Απολλ|συλ|

Sans suscription au verso.

Ligne 10. Τεσσαρα : la valeur habituelle du *nomisma* à Aphroditô (22 κερατια) exige cette restitution.

Ligne 11. Τεταρτης (ινδικτιωνος) : il s'agit d'un versement en avance d'une partie des redevances dues pour la 4^e indiction (?).

Lignes 12 et seq. L'écriture des dernières lignes est beaucoup plus grosse que celle du début.

Ligne 13. Δυειν : l'ε est à peu près certain, εῖvoicue endommagé. C'est sans doute une simple faute d'iotacisme plutôt εῖvoicue d'archaïsme.

Ligne 17. Les dernières lettres peuvent se lire συλ/ ou ουλ/ : cf. n° 67296, l. 21.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40718 d.

67308. Reconnaissance d'une dette (ἀσφάλεια) : Isaac fils de Sansneous a emprunté à Apollôs deux artabes de blé et deux d'oïge, pour l'ensemencement de son champ. — Long. 0 m. 079 mill., laig. 0 m. 298 mill. — Aphroditô.

Date : 10 octobre 526 ou 541 (cf. la date du n° 67307).

Cursive.

† Απολλ[ω]τι Διοσκοροῦ π| Σανσνεουτος Ισακιῶ χαιρ|ς. Εχω κ[α]ι [ο]-
φιλω [σοι]

λ[ο]γω σπερμοβολιας κριθω[ν] αρταβας δυο κς σιτω αρ[τ]αβας δυο· γι|σι| ὄ β κς
κριθ ὄ β, ασπερ σοι αποδωσω καιρω της συνκ|συν Θε[ε]ω μελλ[ς] εκτης
ινδικ/, τω σω

ιφιω μετρω ανυπερθετως. Εγραφη φ[α]ωφι ιγ|| πεμπτης ινδικ|

Ligne 3. Συνκ(ομιδης) : lecture douteuse. — Μελλ(ουσης).

Ligne 4. Ιφιος : cf. l'abréviation ιφ/ (= copte οιπε) des n° 67138 et 67139. La valeur exacte de cette mesure de capacité était, on l'a vu, d'un quart d'artabe à cette époque et dans cette région.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67309]

- χηρευσα, ορμωμενη και αυτη απ'ο τησ τε της Αντι^ο/π'ο χ[αιρειν]. Ομολογω
 10 εγω ο προγεγραμμενος Ἰωαννης, βοηθος λογιστηριῶ ἡ ψηφισ[τ]ης παιδευτη-
 ριῶ της
 Αντινοῦ, δια ταυτης μου της εγγραφου υποθηκιμιας ασφαλειας, εσχηκεναι
 και δεδανισθαι παρα σου δια χειρος σου εις χειρας μῶ και αναγκαιας χρειας,
 χ[ρυ]σου κεφα[λ]αιῶ δεσποτικων δοκιμ[ων] νομισματια δεκαπε[ντ]ε ομου
 [πα]ρα κερατια ογδοηκοντα τεσσαρα ζ[υγω δη]μοσιω Αντινοῦ· γι| χρ| ἰ ἰε
 π| κερ| πδ|| τω
 15 αυτω ζυγω και σταθμῶ δημοσιω Αντιν[οῦ]. Καὶ ταυτα ετοιμῶς εχω εγω τε
 κῆ παντοιοι
 μου κληρονομοι παρασχειν σοι τε και [παντι τ]ῶ κυριῶς ὑπερ σῶ αειπραττοντι,
 εν δυσι διαδοσεσι, οποταν βουληθης, διχα πα[σ]ης αγνωμοσυνης και ὑπερ-
 θεσεως,
 ουτως· τα μεν νομισμα $\overline{\epsilon\zeta}$ εκ τουτων, παρα κερατια πεντε εκαστου τω
 αυτω ζυγω, ατοκι ὑπαρχειν· και ὑπερ πιστεως και ασφαλειας της τῶ προκειμῆς
 20 χρεους αποδοσεως, εντευθεν ηδη ὑποτιθημι σοι και ὑπεθεμην, εν ταξει
 ενεχυρου και λογω ὑποθηκης δικαιῶ, την ὑπαρχουσαν μοι και διαφερῶσα[ν]
 ολοκ[ληρου] εξειθ[ραν] ηε[υῶσα]ν επι απηλιῶ[την, συν της] εκτο[ς] κ[ατ]α-
 γαιῶ γ[αμα]ρας
 ητοι κ[υπ]ης, την ουσαν απ'ο της εμης οικιας της δι[ακει]μῆς επι της [ρυμης]
 [α]μφῶ(?)

Ligne 9. Lire *χηρευουσα* : même forme fautive au n° 67009, r., l. 12; cf. *P. Mon.*, 11, r., 1, où il faut supprimer l'υ. — Sur cet emploi illogique de la locution *και αυτη*, cf. n° 67023, l. 8, et 67305, l. 6. — Τησδε.

Ligne 10. Ψηφιστης παιδευτηριου : l'économe de l'école publique d'Antinoé.

Ligne 12. Quelques mots passés par négligence : *εις χειρας μου* (*εις ιδιας μου*) *και αναγκαιας χρειας*. Cf. n° 67163, l. 15.

Ligne 14. Ce calcul est expliqué plus loin : sur les 15 *nomismata*, six sont estimés à la valeur de 19 *κεράτια* (perte de 5 *κερ.*) et neuf à celle de 18 (perte de 6 *κερ.*); total : $(5 \times 6) + (9 \times 6) = 84$. — Le signe Ϡ s'était déjà rencontré plusieurs fois (cf. n° 67039, l. 5, 67053, l. 9, etc...); mais nous avons ici la preuve qu'il signifie bien *ομον* comme je l'avais supposé.

Ligne 18. Νομισμα(τα) : *sic*. Le second paraigraphe, concernant les 9 *nomismata* restants, commence à la ligne 38.

Ligne 22. Εξειθ[ραν] ou à la rigueur εξεθ[ραν] : évidemment pour *εξεδραν*, qu'on lit à la ligne 26. Autres cas de location d'*εξεδρα* dans *P. Oxy.*, VII, 1037 (an 444); *P. Flor.*, 13 (vi^e-vii^e siècle). — Μετα της serait un peu long pour la lacune, et à la fin, γ[αμα]ρας pour *καμαρας* est probable (cf. par exemple *P. Flor.*, 13, l. 4).

Ligne 23. Κυπη : expliqué par *τρωνγη* dans Hesychios, c'est ici une *cave*; cf. le copte *κηπε*, *voûte*. — Ουσαν : douteux.

[67309]

- [νομ]ισμα[τος των εννεα], ψηφίζομενῶ του χρονῶ των τοκων
 απο νεομ[ηνιας φαρμῶθι] μηνος τ[ης] παρουσις δευτερας ινδικ/ αχρι
 απ'δοσεως τῶ προκ/ χρ[εους τω]ν [αυ]τω[ν] ενν[εα] μονων νομισματς.
 Και ὑπερ πιστεως και ασφαλεια[ς] τῶ αυτῶ [π]α[ρον]τος [χρεο]υς, την προ-
 γεινεστεραν
 45 πρασιν [τη]ς προειρη^ξς [οι]κιας μετα παντος αυτης τῶ δικαιο παρακατ
 ε[σχ]ηκας [μῶ] εν ταξει ενεχυρου των αυτων εννεα νομισμς μονων,
 [εφ ω σε ταυ]την εχειν και κ[ατακυριευ]ειν παρα σεαυ[τ]η αχρι απο
 [δοσεως τῶ προκειμενου χ]ρ[εους] κ[α]ι [.]εους
 ε υουσ . s κ βλα . . . ους μενης παρ εμῶ
 50 νυν. Και [ε]ις σην ασφαλει[α]ν θεμ[η]ν σο[ι τ]αυτ[η]ν την ὑποθηκην .
 κυ[ριαν ουσ]αν και βεβαιαν πανταχῶ προφερομενην, μεθ ὑπο[γρα]φ/
 του [υπερ εμου υπογρ]αφοντος και συνηθων μαρτυρων, ὑποκειμενων
 σοι ε[ις το τα προγεγραμ]ῆς, συμφωνα [παρ] εμῶ φυλαχθηναι και περατι
 δοθην[αι καθαπερ εκ δικ]ης, παν[των των ο]ντων μοι και εσομενων
 55 πραγμ[ατων]. Κς εφ απαντα ερωτηθ[εις] ωμολογησα : ρ:

Ligne 45. Προγενεστεραν πρασιν : le contrat de vente par lequel Jean s'est autrefois rendu ac^cuéteur de la maison. Cf. la προκτητικη πρασις du n° 67151, l. 279.

Ligne 50. Νυν : ajouté après coup dans la marge.

Bibl. : Ce papyrus appartient au Musée d'Alexandrie (Inv. 301), où M. E. Breccia a bien voulu m'en laisser prendre copie. Je l'ai incorporé dans ce Catalogue parce qu'il fait certainement partie de la trouvaille de Kôm-Ichgâou. L'écriture est, en effet, celle de Dioscore, et, en outre, le vendeur du papyrus a indiqué ce lieu de provenance.

67310. Contrat de mariage (συζυγίας σύμφωνον ἤτοι γαμικὸν συμβόλαιον, l. 9). — Long. 0 m. 228 mill., larg. 0 m. 306 mill. — Sans doute Antinoé (l. 6).

Il résulte d'une communication de M. Bell que P. Lond., V, 1171, est la forme définitive du document dont notre n° 67310 n'est qu'un brouillon.

La forme du contrat est insolite : il a été rédigé après la consommation du mariage, comme s'il y avait là un souvenir de l'ancien « mariage d'essai » égyptien (cf. L. MITTEIS, *Grundzüge . . . der Papyruskunde*, II, p. 200 et seq.). La constitution de la *donatio ante nuptias* est présentée comme la reconnaissance d'une dette : un autre exemple de cette disposition est fourni par le papyrus de Londres Inv. n° 1799, publié avec *P. Mon.* n° 3 (éd. A. Heisenberg et L. Wenger). On y lit, aux lignes 10-13 : ὁμ[ολογῶ ἐγὼ ὁ πρ]ογεγραμμένος Ἰακῶβ διὰ ταύτης μ[ου τῆς ἐγγρά]φου ἀσφα-
 λείας ἔχειν καὶ χρε[ωστεῖν σοι ὑ]πὲρ τοῦ συμπεφωνημένου γ[αμικοῦ ἔδνου], χρυσοῦ etc...
 Cursive penchée, grossière; les traits primitifs ont été repassés postérieurement, aux l. 10-14. Les lacunes ont été comblées en partie, sur les indications de M. Bell.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67310]

κα[ι] υ[πρ]οταττομενης μοι τροποις απασιν ατε δη ανηκει απασαις ευγενεστα-
ταις γυναιξιν ενδεικνυσθαι εις τους
εαυτων ευμοιροῦ και φιλε[τα]τους ανδρας δι[χα υ]βρεως και αψικωριας
και οιας δηποτε καταφρο[ι]ησεως
αλλ' οικουραν διολου ειναι, και φιλανδρον περι εμε γενεσθαι σε, ακο-
λουθως τη παρ εμου δειχθισομενη σο[ι]
αγαθη και σωφρονει προαιρ[εσ]ει.

VERSO.

† Και ει συμβαιη [μ]ε ποτε κ[α]ιρω η χρονω καταφ[ρο]ιησαι σὺ κατα τον
φ[ροα]φ[η]γηθεντα τροπον, η εκβαλειν [σ]ε
[χωρις ευλογου αιτιας ω]ς προγεγραπ[ται], ε[το]ι[μ]ως εχω παρ[ασ]χ[ειν]
τη ση κ[ο]σμοιτητι, λογω ποιη[της] της αυτης καταφρο[ι]η[ς]
[νομισμ]ατ[α ιη]·εργω απαιτουμεινα και κατα[βαλλομενα παρ] εμο χωρις
α[ντι]λογιας και [π]θεσεως
[κρισ]εως [και δι]κης και πασης αφορμης και μεμψεως
κ[αι πα]ντοιας νομιμου παραγρ[αφ]ης αναμφιλογως, ειεχομεινης και σου τω
αυτω ισω μεντοι προστιμω
5 ε[ι κ]αι εμου καταφρονη[ς] επι τοις προτεταγμενοις συμφωνοις εφ οις
. . . .] τ[ο]ς προς [ομολογω] εχ[ω ο σο]ς
γαμετης μη συγκαλεσαι τινα ανακολουθον κατ οικον επι σε (?) μητε συμπο-
σι[α]ζειν εγγυς σο
μετ' εταιρ[ων η] οικ[ειων] (?) η μεθ' ετερου τινος [. . . μ]η βουλο[μ]ενης [τ]η[ν]
αυτων
κατ[αστ]ασιν
Και εις ασφ/εκατερ[ο]υ μερους κ[α]ι τ[ου] φιλαλληλου συνοικ[εσ]ι[ου, εθε]-
μην τουτο το της συζυγιας
συμφωνον ητοι χα[μ]ι[κο]ν [συ]μβολαιον κυριον ον και βεβαιον πανταχὺ
επιφερομενον. Και επερ/ (ωμολ)
10 εκων και πεπεισμενος ωμολογη[σα, μ]η φοβω μη δολω μη βια και απατη
μη^τε αναγκη συνελαννομενος,
και υπογεγραμμενον εξεδομην σοι προ[σ] ασφ[α]λει[α]ν, και προς παντα
και προς εκαστον αυτων των εμπεριεχομ[ε]

Ligne 17. Αψικωριας : pour αψικωριας. L'angle du papyrus est déchiré, et l'était déjà quand on écrivit ce contrat, puisque les trois dernières lignes suivent le contour de la lacune.

Ligne 18. Peut-être οικουρον, mais l'α est plus probable.

VERSO. — Ligne 6. On pourrait lire aussi ανακολουθον.

Ligne 11. Και, au début, ajouté en marge.

αυτω κεφαλαιων και επι τη του προστιμου αποδοσει ει ουτω τυχοι, υποθε- [67310]
 μεις σοι παντα τὰ ὄντα μοι και ε[σ]ομ[ε]
 πραγματα, ενεχυρου λογω κ[α]ι υποθηκη[ς] δικαιω (ωμολογησ).

Ligne 13. Ωμολογησ(α) : barré avant d'avoir été achevé; de même l. 9.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40463.

67311. Contrat de divorce. Les noms des deux parties sont perdus; les clauses sont analogues à celles qu'on a lues aux n^{os} 67121, 67153-67155. — Long. 0 m. 270 mill., larg. 0 m. 243 mill. — Antinoé.

Date : 569-570 (?). Dioscore est arrivé à Antinoé en 566. Si donc, comme c'est probable, il faut restituer [τριτη]ς à la ligne 1, nous sommes en 569-570.

Cursive soignée (écriture de Dioscore).

.....
 [τριτη]ς ινδικ// ε[ν Αντι^ο/ πολει τη λαμπρ^ο/]
 [·· Ταυτ]ην τιθεντ[αι και ποιουνται προς αλληλους εκοντες την]
 [εγγρ]αφον δισσην [ομοτυπον ομολογιαν, δυναμιν εχουσαν ρεπουδιου]
 [και απ]οζ[υ]χης και δι[α]λυσεως, — — — εκ μεν τῶ ενος]
 5 μ[ε]ρ[ους Λ]υρηλια Λ[— — — Συγατηρ του της ευλαβους μνημης — — —],
 εκ μητρος Γ[εκ]υσιας, μ[ε]τα συνεστωτος εμου — — — — —]
 παροντος [και] συνευδο[κουντος αυτη εν ταυτη τη διαλυτικη ομολογια]
 ως εξης δ[η]λῶται, εκ δ[ε] Φατερου μερους Λυρηλιος — — — υιος]
 [. . .]αμμωνος, εκ μητρ[ος — — —, αμφοτεροι ορμωμενοι απο της]
 10 Αντινοεων πολ^ε/, αλλη[λοις δε ομολογουσιν τα εφεξης επι λεξεως]
 ουτως. Πρωην συνηφ[θη]μεν αλληλ[οις επι] γαμῶ ν[ο]μιμῶ και κοινῶ
 βιῶ συνοικεσιῶ αρμονιαν τε κ[αι κ]οιν[ων]ιαν, επι[χρη]σταις ελπισι και
 γνησιων
 τεκνων αγαθη σπορα, οιομεινοι [ε]κτελεσαι μετ αλληλων ειρηνικον
 σεμνον συνοικεσιον εφ ολον τον της εξαμφοιν ζωης χρονον· εκ τε των
 15 εναντιων ουκ' ἴσμεν ποθεν παρα π[ρ]οσδοκίαν πεπονθαμεν εκ σκαιου
 πονηρῶ δαιμονος επεμβρισαντ[ος] ημας τῶ απ αλληλων χωρισθηναι

Ligne 1. [Τριτη]ς : [πρωτη]ς donnerait aussi une date acceptable, mais serait sans doute un peu trop long pour la lacune.

Ligne 6. Εκ : ajouté en marge. — Pour la restitution, cf. n° 67158, l. 78 : μετα συνεστωσης και συνευδοκουσης και συμπει[θ]ομε(νης) αυτω της αυτου γαμετης της κ(αι) συναινουσης αυτω εν ταυτη etc. . .

Ligne 9. [Φοιβ]αμμωνος est possible, mais non certain.

Ligne 12. Βιῶ : ajouté dans la marge.

[67311]

του αὐτῷ κοινῷ συνοικεσιῷ, κατὰ τ[ὸ]τ[ο] εἰς τὴν παρῶσαν ἐγγραφὸν πρὸς
 ἀλλήλῳ ἀπ'ὺ γην ἐληλ[υ]θαμεν, δ[ι] [η]ς ομολο[γ]ῶντες μηδενα του λοιπου
^{λογον}
^{εχειν}
 πρὸς ἀλλήλῳ μητε ἐξειν, ἀπ' τῷ νυν [ε]πι τον παντελη χρονον, δια το ημας
 20 απευτευθεν ηδη διαλελυσθαι και [απ]ηλλαχθαι πρὸς ἀλλήλῳ το καθαπαξ,
 περι τε γαμῷ συναφειας και αναλωμ[ς] τουτου και προικος και γαμικων [θαι]
 ἐδνων και σκευων συνεισηνεγμενων ἀλλήλοισ παρ ἀλλήλων, και πεπληρωσ
 τουτων απαντων. Και ἐξεσται εκατερ[ω] μερει ημων ετερω γαμω ομιλησαι
 ακωλυτως και ανεγκλητως επανα[γκ]ες. Και εἰ βουληθειη τις ἐξ ημων πω
 25 ποτε εναξαι τω ετερω περι οιου δηπο[τε] πραγματος ἐγγραφῷ η ἀγραφῷ,
 ακριτου η κεκριμμενῷ (sic), εν δικαστηριῳ [οι]ω δηπ[ο]τε η εκτος δικαστηριῷ
 μικρου η μεγαλου, επιχωριου η ὑπερο[ρ]ιου, παρεξει ο μη εμμενων τω εμ-
^{μενῶν}
 μερει χρυσῷ νομισμ[ς] ἐξ ε[υστ]αθμς, [μ]ετα κς τ[ὸ] αυτοι ακοντα εμμειναι πασι
 τοις ἐγγεγρ[μ] συμφωνοις τη π[αρ]ῶτα ἀπ'ὺ γην, ης [τ]ο γραμμα κυριον
^μ
 εσται και
 30 βεβαιον πανταχῷ προφερομς, μεθ υ[πο]γραφ/ τ[ὸ] ὕ ημων ὑπογραφ/ και
 μαρτυρ/,
 παρ ων ἐρωτηθει[τς] ωμολογησα[μ]εν.
 † †:

Ligne 18. Lire ομολογουμεν.

Ligne 29. Εγγεγραμ(μενοις) : les trois dernières lettres forment une sorte de monogramme; — παρουσία.

Ligne 30. Τ[ὸ] : le trait placé sur l'o dépasse la lacune. — Και μαρτυρ(ων) : cf. n° 67166, l. 30.

Ligne 31. La fin de la ligne en signes tachygraphiques (?); on reconnaît pourtant quelques lettres latines, mais qui n'offrent aucun sens.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 43626.

67312. Testament de Fl. Théodore, employé dans les bureaux du duc de Thébaidé. — Long. 1 m. 627 mill., laig. 0 m. 305 mill. — Antinoé (pl. VII).

Date : 31 mars 567.

Cf. n° 67151; c'est la même prolixité de style, souvent la même expression, et une longueur d'autant plus frappante que le document est incomplet. Le testateur, n'ayant pas d'enfants, partage sa fortune entre trois héritiers : au monastère de Saint Senouthios à Atripè (aujourd'hui le *Couvent blanc* près de Sohag), il laisse tous ses biens immobiliers sis dans les nomes Hermopolite, Antinoïte et Panopolite ou autres lieux, ainsi que dans les villes d'Antinoé et d'Hermopolis, à charge d'en employer le

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67312]

πολιτων οντων ρωμαιων, εφηβων, και υπολημψεις αντι
 ποιουμενων, τῷ κ; εξης υπογραφοντων ταυτη μῶ τη δ[ιαθ]ηκη
 και σφραγιζοντων αυτην εν μια συνοδω και ροπη και ωρα, μηδεμιας
 20 ετερας πραξεως μεσολαβουσης, κατα την των νομων δυναμιν,
 ηνπερ διαθηκην υπαγορευσα (sic) ελληνικοις ρημασι τε και
 γραμμασι γραφηται επετρεψα, και βουλομαι αυτην εχειν την
 ιδιαν δυναμιν και βεβαιωσιν εφ οισ περιεχει πασι κεφαλαιοις,
 επεχειν δε αυτην ουδεν ηττον και κωδικιλλου ταξιν και δυναμιν
 25 πασης τελευταιας βουλησεως και φιδεικομισσαριας
 επιστολης, προκομιζομενην και δημοσιευομενην επι πασης
 αρχης και εξουσιας παντι χρονω και καιρω, κατα τα Φειωδωσ
 υπο των νομων διηγορευμενα. Ει δε δοξη μοι μετα ταυτα
 κ[ω]δικιλλου η και κωδικιλλους Φεσθαι και ετερα εν αυτοις
 30 κεφαλαια διατυπωσαι, βουλ[ο]μ[α]! [κα]! [κελ]ευω τον παρ εμου
 γενησομενον κωδικιλλου η τους παρ εμῶ γενησομενους
 κωδικιλλους εχειν και εξειν την ιδιαν δυναμιν και τῶ
 εκ νομων κυρος ως κεκομφιρματευμενους εν ταυτη μῶ
 τη διαθηκη. Ειη μεν εμε εφ ετερον χρονον ζην και τα
 35 συνηθη πραττειν, ον αν παρασταιη τω σωτηρι Θεῷ επειδη δε
 αναγκη τελευταν και των ανθρωπινων υπαναχωρησαι
 πραγματων, κληρονομους ε[νισ]τ[η]μι και κλη[ρον]ομους μου
 ειναι βουλομαι και κελευω το δ[ικαιον του] ευαγου[ς μου]αστηριῶ
 καλῶμενῶ Απα Σεν[ου]θ[ου], κ[ει]με[νῶ] ε[ν] τω ορει Τρι]φιῶ του Πανοπολιτου
 40 νομῶ, δια Πετρ[ου του Θεοφιλεστατ]ῶ αρχιμανδριτοῦ, οῦ μην
 αλλα και το δικ[αιο]ν τῶ μου[αστ]η[ριῶ] κ[αλουμ]ε[νῶ] Α[πα] Μουσαιῶ,
 κειμενῶ εν τω ορει Α. λ. . [τῶ Ερμουπο]λιτ[ῶ (?)] νο]μῶ, δια Φοιβαμμωνος
 του Θεοφιλεστατῶ αυτου ηγοῦμενῶ, και Ηραιῖν την
 ευγενεστατην μου προς μητρος μαμηην, παντων των

Ligne 19. Ροπη : dans le sens d'« un instant », assez fréquent à cette époque.

Ligne 21. Le premier α de υπαγορευσα est corrigé sur un ο.

Lignes 37-42. Toutes les indications précises ont été effacées volontairement, en délayant l'encie.

Ligne 39. Ce monastère de saint Senouthès ou Schenoute est celui qui existe encore aujourd'hui près de Sohag, et qui est connu sous le nom de « Couvent blanc », *Deir el-Abiyadh*. Ορος Τριφίου désigne la « montagne d'Atripè » des textes coptes (cf. P. GAUTHIER, *Notes géogr. sur le nome Panopolite*, dans le *Bulletin de l'Institut. franç. d'archéol. orient.*, IV, p. 78-79).

Ligne 42. La restitution Ερμου comble exactement la lacune; en outre, ce nome semble indiqué par la ligne 56.

- 45 εν καιρω τελευτης καταλειφθισομενων παρ εμῶ πραγματος
 και αγωγων και ενοχων και παντος δικαιο, απο πολυτελους μεχρι
 ελαχιστου και ασσαριῶ ενος, επι τη εξης εφ εκαστω των
 ειρημενων κληρονομων προελευσομενη παρ εμῶ διαστολη [τ]ε
 και διατυπωσει. Οι δε λοιποι παντες οσοι προς γενος μοι
 50 δ[ι]ενηνοχασιν η κατ αγχιστειαν διαφερειν οιονται, αποκληρονομοι
 μῶ εστωσαν, ο[υ]κ εφ [υ]ξρι τινι, μη γεν[ο]ιτο, αλλα δια το ουτω μοι
 δεδοχθαι, σωφρονει και ακριβει λογι[σ]μῶ χρησαμε[ν]ω. Βουλο[μαι δε]
 τοιουν και κελευω Πετρον τον ευλαβεστατον αρχιμανδριτη[ν],
 ητοι το δικαιον τῶ αυτῶ ευαγους μοναστηριῶ απα Σενουθου, εχειν
 55 εις την ιδιαν ενστασιν παντα τα παρ εμῶ εν καιρω τελευτης
 καταλειφθισομενα ακινητα πραγματα κατα τε τον Ερμου
 πολιτην και Αντινοϊτην και Πανοπολιτην τους νομους,
 η και κατ' ετερους ως εικος διαγειται τοπους, εχειν δε ουδεν
 ηττον εις την ιδιαν ενστασι[ν και] παντα τα κατα την Αντι/
 60 η κατα την Ερμουπολιτων διακειμενα παντοια μῶ πραγματα
 ακινητα, εφ ω την εξ αυτων παντοιαν συλλεγομενην
 ετησιαν προσοδον δε κα[ι] στεγανομια(ν) δαπανασθαι εις ευσεβεις
 διαδοσεις. Βουλομαι [δε και] κελευω το[ν αυτον] ευλαβεσ[τα]τ[ον]
 απα Πετρον, ητοι το δικαιον του αυτῶ ευαγους μονασ[τηριῶ]
 65 των απα Σενουθου, την διακειμενην μῶ κα[ι]τα την Αντινοεων
 οικητικην πατρων μῶ οικιαν, μετα π[αντος] αυτης του δικαιο
 και σταβλο[υ] και οικοπεδων συνημμενω[ν τη] αυτ[η] οικια,
 αμα τη εμη τελευτη διαπιπρασ[κε]ιν, και τ[η]ν τουτων
 αποτιμησιν διαδιδουαι εις [τ]ε αναρρησιν αιχμαλωτων

Ligne 49. Cf. le testament de Saint Grégoire de Nazianze (*Patr. gr.*, XXXVII, col. 389) :

οι δε λοιποι παντες εστωσαν μου αποκληρονομοι.

Ligne 50. Οιονται semble avoir été écrit ensuite sur οιονται.

Ligne 51. Υξρι(ε)ι. — Lire <ο> μη γενοιτο.

Ligne 55. Ενστασιν : dans sa part d'héritage. C'est ainsi qu'il faut comprendre au n° 67151, l. 274.

Ligne 58. Κατ' : apostrophe dans le ms. — Διαγειται pour διακειται.

Ligne 60. Les propriétés sises dans les villes mêmes, et non plus à la campagne.

Ligne 62. Lire τε και στεγανομια (ν barié à la fin?).

Ligne 65. Των απα Σενουθου : cf. peut-être l'expression εις τα απα Σενουθου du n° 67002, III, l. 20.

Ligne 69. Lire αναρρυσιν; cf. *Novelles*, 65 et 120, c. 9. Le passage est intéressant pour l'histoire des incursions de nomades en Égypte (Blemmyes ou Saracènes) : les razzias étaient encore chose à prévoir dans la Haute-Thébaïde, puis que le testateur met en première ligne son intention de contribuer au rachat des captifs.

- [67312] 70 και εις ετερας ευσεβεις διαδοσεις. Ετι βουλομαι το[ν] αυτον
 ευλαβεστατον ανδρα, ητοι το δικαιον το[υ] αυτῶ μοναστηρι[ο]ῦ,
 παντα τα περιερχομενα εις α[υτον] εκ τη[ς] εμης με[ν]
 ὑποστασεως, ανηκοντα δε τω εις εμε [π]εριελθ[οντ]ι;
 κληρω ε[ξ] ε[υ]σεβεια[ς τ]ης μακαριωτατη[ς μῶ γ]αμ[ετης],
 75 διαπιπρασκειν, και την τουτων αποτιμη[σιν δια]δο[υ]ναι
 ωσαντως ὑπερ αγιας προσφορας της αυτης μακαρ[ιας]
 μῶ γυναικος η και ει[ς] ε[τ]ερας ε[υ]σεβει[ς] διαδοσεις ὑπερ αφεσεως
 [των αυτης πλημμεληματων.] προ μνημ[ης]
 [αυτης. Βουλομαι δε και κ]ελε[υ]ω Φοιδαμμω[να]
 80 τ[ον ευλα]βεστατον [π]ροεστωτα τ[ω]ν Απα Μῶσαιῶ η[το]ι [τ]ο δικ[αιον]
 τ[ου αυτου μον]αστηρι[ο]ῦ, εχειν εις την οικειαν ενστασιν
 πα[ν]τα [τα] εν καιρω τελευτης καταλε[ι]φθησομενα
 παρ εμ[ῶ] κινη[τ]α πρα[γματ]α, [κ]αι ταυτα εχειν εξ αυτων διαδοσεις
 προς [ους (?) α]ν δοκιμαση (?) εαυτῶ Θεοφιλεια· πεπο[ιθ]α γαρ
 85 [τον αυτον] Θεοσ[ε]β[ε]στατον ανδρα ως υπ. . θ. ι τ[ας] δο[σ]εις
 αμειωτως ὑπερ αφεσεως των εμων πλημμηληματων (sic).
 Βουλομαι δε και αξίω την προνομασθεισαν ευγενεστατην μῶ
 προς μητρος μαμμην εχειν δικαιω κληρονομιας
 κτημα καλῶμενον ὑπο γεωργον
 90 διακειμενον εν
 μετα [πα]ντος αυτου του δικαιοῦ και μετα πασης της αυτου
 περιοχης, και τουτω βουλομαι αυτην αρκεσθηναι, ουδεν ετερον
 δικαιω φαλκιδιῶ επιζητουσαν προς τ[ε τ]ο δικαιοῦ των
 προρηθεντων δυ[ο] μοναστηριων ητοι προς τους προ
 95 μνημονευ[θεντ]ας Πε[τ]ρον και Φοιδαμμωνα τους ευλαβε[στατους]
 προεστωτα[ς των ε]ι[ρ]ημε[νων] δυ[ο] μ[ον]α[στη]ριων,
 τους και εμους κληρονομους, δια το και τα καταλειφθεντα
 αυτοις εν ταυτη μῶ τη διαθη[κ]η [π]ροχωρειν εις ευσεβεις
 διαδοσεις. Βουλομαι δε και κελευω αμα τη εμη τελευτη
 100 ελευθερουσθαι παντας τους εξ οιου δηποτε κασου η προ
 φασεως δουλους μῶ και δουλιδας μετα τῶ πεκουλιῶ αυτων,

Ligne 77. Ici finit le premier fragment; le second ne se raccorde pas; mais rien n'oblige cependant à supposer des lignes perdues.

Lignes 89-90. Le nom et la situation de la propriété léguée ont été laissés en blanc.

Ligne 93. Sur le φαλκιδιον, cf. n° 67097, v. (D), 71, et E. Cuy, dans les *Mém. de l'Acad. des Inser. et Belles-Lettres*, t. 39, p. 215 et seq.

Ligne 100. Κασου : casus.

Ligne 101. Μετα του πεκουλιου : clause ordinaire de l'affranchissement testamentaire.

Cf. dans le testament de Saint Grégoire de Nazianze : τους ουν οικετας ους ηλευθερωσα,

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67313] [και μετα το αυτους τον εαυτων] βιον απολ[ει]του[ργησαι],
 ..[.]καταλειψ[αι αδι]α[νεμητως την] πασαν αυτων π[ερ]ιουσιαν
 εν [τε] τω α[γ]ρω της [η]μω[ν κωμης] Αραβων και επ[ι τη]ς [Αντ]ι/ [πολι],
 5 κ[α]ι μερο[ς] ο[ι]κ[η]ματ[ο]ς δ[ι]ακειμ[εν]ῶ ἐπι της αυτη[ς] [Α]ντι/ πολ[εω]ς,
 εκ [τε] κ[ι]νητω[ν] κ[α]ι [ακιν]ητων και αυτοκινητων πραγματος
 και π[ο]λυ[δ]ηρησα[μεθα] εις εαυτους τα κινη[α π]ραγματα
 τω[ν ειρημεν]ω[ν μα]καριωτατων ημων γονεων απο
 π[ο]λυτιμ[ιου] [μ]εχρι ευτελους και ασσαριου ενος παρεξ
 10 τ[ων εν τω αγρω] πραγματος] παρ[α] διαφο[ρων]
 .ρ[.]ωτ.ι. προσ[ωπων] την χειρι ημων τουτ. .
 . . ωσ. αμφοτερ[.]] τουτων κοινως παρ ημω[ν]
 πρ[α]θη[ναι]ον τροπον δυνησομεθα
 [. τ]ην τουτων τιμην η αυτα
 15 τα [πραγματα διαμερισθηναι ε]φ[η] η[μ]ισειας μοιρας
 δ[ι]κ[α]ιω μερι[σ]μ[ω]. Και τα ν[υν] μετα ταυτα, αμφοβολιας
 [γ]εγενη[μ]ενης μεταξυ ημων αμφοτερων περι των ειρημ[ων]
 εν τω [α]γρω πραγματος των αυτων μακαριωτατων ημων
 γονεων [εν]εκεν του τελο[υ]ντος κτηματος εις το κωμητι[κον]
 20 της ημ[ων κωμης] ικ.ν [ο]υ την συντε[λ]ειαν
 ουκ η[ν]ε[σ]χ[ο]μεθα φερειν και ει[σ]πραξ[ειν] τω δημοσιω
 λογ[ω], κ[α]ι πολλ[α]κ[ι]ς τουτο εξουληθημεν τω απορω παραχωρησαι,
 στρεφειν τε(?) ου μ[ην] αλλα [και τ]ην υπολοιπον κτησιν προφ[ασει]

Ligne 2. Απολειτουργησαι : cf. n° 67023, l. 14 : l'expression signifie simplement, à mon avis, *s'acquitter de la vie, mourir*, sans aucune allusion aux litiuigies comme l'admet M. Wilcken (*Grundzüge*, I, p. 355).

Ligne 4. Ici et l. 5, la présence certaine d'une barre d'abréviation / semble exiger la restitution Αντι/; en tout cas, Πανος est impossible.

Lignes 9 et seq. Παρεξ etc. . . : le sens du passage mutilé est certain, grâce aux lignes 17-18 : « excepté les propriétés iurales », qui sont restées propriété commune d'abord; puis on a essayé de les vendre et d'en partager le prix, ou du moins de les partager elles-mêmes.

Ligne 20. On lit plutôt νμ[.] . . . La ligne entière est d'ailleurs douteuse sauf le dernier mot.

Ligne 22. Το απορον (της κωμης) : l'ensemble des terrains incultes et sans maîtres connus, sur le territoire du village (voir n° 67006, r., l. 3). Sur ces champs αποροι, et sur les propriétaires qui abandonnaient leurs terres parce qu'elles ne produisaient pas même de quoi payer l'impôt, cf. PROCOPE, *Anecd.*, 23.

Ligne 23. Pour pouvoir renoncer à une terre inculte et la mettre à la charge de la κωμη, les propriétaires sont donc obligés de renoncer aussi aux autres biens qu'ils possèdent dans le même territoire. En effet, les autres habitants seront désormais

τ[ο]υ αὐτῷ [κτημ]ατος, εως οτε κ[α]τὰ μεσιτιαν τινων φίλων, [67313]
 25 ἐν οἷς .κα. .ενο[ς] και ο λαμπροτα[τος] ἡμῶν Θε[ο]ς κατ[α μ]ητερα
 ο κυριος Κολλ[ῶ]θος ο σκρινιαριος, υπεισηλθαμεν τη[ν] τῶτων
 διοικησιν ἀνα παλιη κ[α]! μερισμον τουτων δικαιον και ευ[α]ρεστον
 [φιλ]οις Θεσθα! ἀλληλοις κατα τα δοξαντα μεταξυ ημων
 ἀμφοτ[ερῶ]ν [εν τ]αυτη τη εγγραφω νομιμω διαιρεσει,
 30 [δι ης ομολογει ἀμφοτερος ημων ἡδη λε]λοχε[ναι το αν]ηκον
 αυτ[ω μ]ερος, ως εξης διατ[ετακται. Ομολογω τοινυν εγω]
 ο προ[ο]γεγρ[α]μμ[εν]ος Φ[ι]λημων[υ], δι[α ταυ]της ημων τ[ης]
 δικαιας διαιρεσεως, εις κληρο[ν] μου λελοχεναι ἀπαραβατ[ως]
 και ἀμετανοητως καθ οιον διηποτε τροπον η χρονον
 35 το κτημα το καλουμενον Απαλασιας το διακειμενο[ν]
 επανω των νειλων ὑδατων Παπνομβεως, καταντικρυ
 του μονασ[τ]ηριου της πανσεπτῷ μνημ[η]ς Αμα Ταπολλω[τος]
 της αυτης πεδιαδος κωμης Αραβων, [μετα παν]τος αυτου
 [του] δι[κ]αιο[υ και χρ]ηστηριων π[α]ντων και μονης και πυργου και
 λ[ακκου]
 40 [και] φυτων [δ]ιαφορω[ν], εγκαρπων τε και ακαρπων, και φ[οι]νικω[ν],
 και [της αυτου καθολου π]εριοχης εντος και εκτος, κατα τα αρχαια
 ο[ρια]υαριῷ, αρουρων εικοσι τεσσαρων πλεωελ[αττον]

responsables de l'impôt pour cette terre : l'abandon des autres biens représente une sorte d'indemnité pour la κωμη. Ce transfert de responsabilité fiscale s'appelait *επιβολη* (cf. PROCOPE, *loc. cit.*; M. GELZER, *Studien zur byzant. Verwaltung Aegyptens*, p. 75).

Ligne 24. Κατα μεσιτ(ε)ιαν : « par l'intermédiaire de quelques amis, entre autres de Kollouthos ». Cf. *P. Mon.*, 7, l. 34.

Ligne 26. Κολλουθος : sans doute le même qui devint plus tard pagarque d'Antaiopolis (n° 67005, l. 19).

Ligne 30. Lire λελογχεναι. Plus bas (l. 53 et 64), le γ est rétabli.

Ligne 32. Le nom du père de Philémon est entièrement effacé.

Ligne 34. Peut-être, à la fin, faut-il ajouter [η καιρον] : mais c'est peu probable.

Ligne 36. Au-dessus du niveau normal des eaux, par opposition aux îles et aux rives submergées qui n'apparaissent que lorsque les eaux sont basses. — Παπνομβις (o corrigé sur ω) est sans doute le nom du village sur le territoire duquel se trouvait le terrain en question.

Ligne 37. Ταπολλωτος : le τ du début est à peu près effacé, mais il est exigé par le titre féminin αμα. Cf. Τικολλουθος (n° 67158, l. 8), Τεικτωρ (n° 67146, l. 4), etc. La fin du mot a disparu, mais il est cependant certain, d'après l'aspect du papyrus, qu'on ne doit pas lire Ταπολλω tout court. — Lire της (της) πανσεπτου.

Ligne 40. Ευκαρπων est moins probable.

Ligne 42. Μονασ]ηριῷ est impossible.

[67313] ηπειριῶ [γ]ῆς μετα μιας ἀμπελοφοριμῶ^(sic) γῆς, και της προσδ[οσ]ῆως
της εκεισε ουσης νησου και αυτης μετ[α τω]ν επιγιγνομενων
45 οχθων ητοι αιγιαλων συν Θεω προς πασαν τυχην και ευκαιριαν
τουτων κατα καιρον οφθησομενων^κ των νυν προσπα[ρ]ακειμ
τω αυτω κτηματι, και τ[ου]ς επτα συν τουτω σικυων[α]ς
καρποφορουμενους νυν, ωστε εμε μετα των μετ εμε
παραληψομενων την πασαν μῶ διαδοχην και
50 κληρονομ[ιαν, τ]ουτων απαντων δικαιω σκοπω και
μερισμω, κατ[α] τα μεταξυ δοξαντα συμφωνα, κρατειν και
κυριευειν και δεσποζειν δια παντος απο του νυν εις το παντελες·
λελογχεναι εμε ουδεν ηττον αμα τουτοις και οικιαν ολοκληρον
διακειμενην επι της αυτης κωμης Αραβων, εγγ[υ]ς [τ]η[ς] αγιας
55 εκκλησιας του παναεθλου μαρτυρος Απα Θεοδωρου, ηνεωγ[μεν]ῆς
επι απηλιωτην, συν αυθεντικη τε αυτης θυρα και τη τα[υ]τ[η]ς
παραθυρω, μετα [π]αντος αυτης του δικαιου και της
συνημ[μεν]ῆς ταυτη [τη ο]ικ[ια]ι επαυλευς και π[α]σ[η]ς της τῶτω[ν]
περιοχ[ης] καθολ[ου κ]αι δυσι φρεασι. απαξαπλως μετα παντος
60 εκ τουτων υπει[σηνεγμ]ενου εκτοσμου και εκτοστου εν[οι]κειου,
επι τω εξειναι μοι τω πρ[ογε]γραμμενω Φιλημ(ω)ονι μετα των μετ εμε
κληρονομων και διαδοχων και διακατοχων τουτων κρατειν
δηνεκως α[ι]ωνιως δεσποτικω δικαιω, ακωλυτως και ανεμποδιστως
υπ[αναγκες το συνο]λο[ν]. Και προσεπι τουτοις λελογχεναι
65 ο[μοιως προσωπ]α δυο αυτοκασιγνητα, προσηγορευ[μεινα]

Ligne 43. Ηπειριῶ γῆς : ajouté en maige. — Lire ἀμπελοφοριμου, en un seul mot.

Ligne 44. On voit par ce qui suit que la κωμη Αραβων était riveraine du Nil.

Ligne 45. Αιγιαλος est le banc de sable ou de limon sableux découvert par les eaux du Nil lorsque le fleuve commence à baisser. Plusieurs exemples de ce mot, empruntés aux textes papyrologiques, sont rassemblés dans *P. Iandane*, 27, note 6.

Lignes 47-48. Lire των . . . σικυωνων καρποφορουμενων. Cependant l'accusatif peut se comprendre à la rigueur.

Ligne 55. Lire ηνεωγμενην : mais le s final paraît à peu près sûr.

Ligne 58. Οικιαι : cette forme de datif archaïque est surprenante, quoique l'on en connaisse quelques exemples (n° 67077, *passim*; 67295, III, l. 27). Je ne vois pas d'autre restitution à proposer.

Ligne 60. Τουτων : ω corrigé sur ο. — Lire εκδοσιμου (?) et εκδοτου (?). — Ενοικειου : très douteux.

Ligne 64. Lire επ[αναγκες] ? — Προσεπι : cf. n° 67310, note 9.

Ligne 65. Restitution douteuse; mais la trace qui subsiste avant l'α (?) ne peut être celle d'un ι (δουλαρια), et suggère plutôt un π ou un τ; peut-être y avait-il σωματα. La place manquée pour ουδεν ηττον.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67314]

- τριτον δωδ[εκατον], εις ὑμας δε τους ὑ[ους μου τους πεντε τον]
 αρ[ι]θμον [την ἴδιαν] μοιραν^{ε'ς} ἤ[. κατα τα δια]
 τυπ[ωθ]εντα [νυν παρ ημων αλληλων. . .
 εις το δυο ε[. υπο]ργησαι τ[ω προειρημενω μου]
 20 ετ[η]σιω πικουλιω κ[α]ι [τ]ω χ[ρ]εει μῶ, μη δυι[α]μενους [υμας]
 μητε δυνησομενους αμελεια τινι η υπερθεσε[ι] κ[α]τ εμου
 χρησασθαι περι την τῶτων [α]π'οδοσιν, αλλα ενε[χομενους]
 διολου μετα τ[ων υμων] αει κληρο[ν]ομων τη τῶτων κ[α]θαρωσ και
 ευ[γνω]μουως αποδοσει διχα οιασ [δη]ποτε αμφ[ι]λογιασ και
 25 κρισεωσ κ/ δικησ και οιασ δηποτε ευρ[εσ]ιλογιασ κα[ι περιγραφησ]
 νομῶ. Και ει συμβη [ε]με εμπεσειν εις αρρωσ[τια]ν η εις [νοσον η εις]
 [εμφ]ανεστερον γηρασ, [μη παροραν μῶ μ]η[τε. αλλα]
 Θ[α]λπ[ει]ν(?) μ[ε] εκ της οιοι εικ[ο]σ γινομενη[σ] μ[οι παραμυθιασ και]
 πεκουλιῶ ακαταφρονητωσ. Και ει δεοι ὑ[μας εις εκτισιν αλλῶ τινος]
 30 χρεουσ εκπ[οι]η[σαι] τα ειρημενα χωρια, εμ[οι] μεντοι δωσεσθε
 το ὑπολειφθη[σο]μενον τιμημα μετα την απο[πληρωσιν του εμου]
 χρεουσ κεφαλαῖῶ τε και τοκων και συνη[θειων]. . .
 τουτο εις το ειρημ[ι] ληγαδον μῶ κ[αι] ετησιον πεκουλιον μετα κ/ της]
 ανηκῶσης [μο]ι[ρασ] . . ηγ. . . κα[. . .

2° fragment.

- εκατ[. . .
 τῶτ[ῶ] ὑμ[ι]ν απ[. . .
 κα[τ ε]κλογιστιαν π[. . . .]α ηγο[υ]ν επιδου[ναι τουτο αλλω τινι]
 αιρετω ανδρι ευσεβει, οφε[ι]λοντι τῶτο εχειν κ[αι παραφυλαττειν]
 5 παρ εαυτω, χορηγουντι^{μο[ι]} τῶ α[υ]το ετησιον και απτω[τον ληγαδον]
 μῶ, ακολουθωσ τη συν τουτω γιν[ομ]ενη αυτῶ πρ[.]
 . . . κ. . . η. . . εξεσται δε ωσα[υτωσ] κ[αι την πρ]οειρη[μενην οικιαν],
 . . τ. . . διακειμε[νην] ε[π]ι ρυμησ [τ]ησ αγιασ εκκλ[η]σιασ ταυτ[ησ της κωμησ],
 καλουμ[ε]ν Πταῖ. επεμ[. . .
 10 απονεμεθηναι στεγανο[μ]ισιν [Μ]αρια [τ]η ευγει[εστατη μου]

Ligne 16. Pour la restitution, cf. l. 64.

Ligne 19. Υπουργησαι (douteux) : servir à compléter le πεκουλιον.

Ligne 33. Lire ληγατον.

FRAGMENT II. — Il se compose de deux morceaux trouvés séparément, et qui ne coïncident pas matériellement, les bords en étant joignés. Mais la similitude de l'écriture, du papyrus, et le sens obtenu montrent qu'il faut les rapprocher. La première partie de la ligne 8 (jusqu'à διακειμε inclusivement) appartient au fragment inférieur, le reste au fragment supérieur. — Il ne manque peut-être rien entier de ce groupe et la ligne 34 du premier morceau : mais il est impossible de l'affirmer.

[67314] τῶτεστι κερατια δωδεκα, τῶν πεντε κληρον[ομων τῶν σου]
 τεκνων αμα τε [ο]μολογῶντων, εκαστου ημων ενεχ[ο]μ[ει]ο[υ]τη]
 δοσει τῶ ἰδιῶ μερους καθ ετος, κινδυν[ω] κ[α]ι [π]ορω αυτῶ και τιμ[η]
 της παντοιας αυτῶ ὑποστασεως, γενικως και ἰδικως, ενεχ[υρου]
 25 λογω και ὑποθηκης δικ[αιω], ε[υ]γ[νω]μονως κ[α]ι πληρωτικ[ως],
 αποδουнай σοι το αυτο ληγαδον εκ πληρους και μη αθ[ετησαι]
 καθ οἶον δηποτε τροπον, μηδε μην εν μακ[ρ]ωγηραιῃ [σου]
 παροψεσθαι, αλλα εικοτως γηροβοσκειθ[α]ι παρη[γορεισθαι]
 και νοσοκομεισθαι επαν σ[υ]μ[β]η μαλακια τ[ις] η αρρωστια
 30 τισ ακαταφρονητως. Και ει αγνωμοσυνη περι τῶ[των] ολῶ
 και περι παντων των καταλογαδην προδιομολογηθεντῶ
 παρα σῶ χρησαιμεθα, παρεξωμεν και ημεις [αναμφοιβο]λως διχα κρισεως
 και δικης το ἴσον προστιμον μετα την ποινην της παρα[βασεως]
 [τ]ῶ [ο]ρκῶ. Και οτι το λημμα των χωριων εις ημ[ας] κα[τα]τοι]
 35 προτεταγμενον μερισμον στελλεται εκαστω [.]
 απλως και πασαν ταξιν και διαστολην εκαστ[η]ν [.]
 κ[α]ι [συντ]αγματος εκ συμφωνων ποιησω[μ]εν εις [. . . .]
 και πληρωσωμεν σαφως επι τῶ [α]υτ[ω] προσ[τ]ιμω, και [πορω]
 και κινδυνῶ⁷⁵ εκαστου ημων περιῶσιας, πραγμα[τω]ν¹ συνκο[ινωνιας]
 40 τιθεμεθα σοι εν ομονοια αμεταθετοις πασιν τρο[πο]ις [εν τη]
 παρῶσα ενωμοτω ομολογια, ης το γραμμα κυρι[ον] εσται κς βεβαιον]
 πα[ν]ταχο προφεροῖς, μεθ' ὑπογραφ[ων] ε[ξ] ημων [ὑ] τε αυτων]
 και τῶν [γραμμ]η ειδοτων ὑπογραψαντων, και σινηθῶ
 μαρτυρων, παρ ὧν παροντες επερ[ωτηθεντες] οι] αφ εκατερ[ου]
 45 μερῶς ωμολογησαμεν ταυθ' ουτως εχει¹ δωσει¹ ποιει¹]
 φυλατ'τειν¹ εμμενειν¹ εις περα[ς] αγ[ει]ν¹, ὑποθεμ[ε]νοι δε [αλληλοις]
 προς πιστιν και ασφαλεια¹ παν[τα] τ[α] τε¹ νυν¹ [οι]τα κς εσομενα]
 ημ[ι]ν¹ πρ[αγμα]τα γενικως κς ἰδικως, ε[ν]εχυρῶ² λ[κ] ὑποθη[κης]
 [δι]καιω καθαπερ εκ δικης †

Ligne 27. Μακρ(ο)γηραιη comme substantif : on a déjà vu une tentative de verbe formé sur ce thème (n° 67089, v., l. 19, et 67294, l. 18).

Ligne 30. Ολων.

Ligne 32. Παρα σῶ : ajouté en marge.

Ligne 34. Χωριων : le second ω est une correction sur un ο.

Ligne 41. La lacune finale est un peu courte pour cette restitution, qui est cependant nécessaire.

Ligne 43. Ὑπογραψαντων : correction sur ὑπογραφοντων.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40466 a.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67315]

- ου χρυτον ποθεων, αδικω[ν] κρισιν, αλλα Θεμιστας.
 20 Ζωγραφον αμφιβοητον επιγυρον εικονα πηξαι
 ατρεκεως ποθεω πολυηρατον ειδος υφαινειν,
 χαρματι λαμπετοον τ' αμαρυγματα οια σεληνη.
 Ακλινεως ενι[κ]ησας Αχιλλεα και Διομηδην,
 ρηιδιως και Αρηα, καλλει Βελλεροφοντην.
 25 Εκ σεθεν ηγητειρας επεδραμε πειρατα γαιης
 Νειλος αρουροβατης· φιλοπαρθενος εις σε χορευει
 αμφ[ις] και Διονυσος, ευστεφανοις υμεναιοις,
 αφ[ν]ειον καλεον τε [το] σον κλεος ολβι[ο]δαιμον.
 Ουτως αι ζωοις συ[ν] αδελφοις ε. τρ.
 30 Αρκαδι[ην] και Θηβην διαμπερ[ε]ς ην[ι]οχε[υων],
 παντα φιλων και πασι φιλα[τατο]ς, οτι ρε[ζε]σκη[ε]ς.
 Ειρηνη ταμιη Θ[εοι]κε[λος] ηνθε[ε] παντη.
 Κλεπταδην εδαμασσα[τ]ε πε[ιρασμοι]ς σεο Θ[ε]σμων.
 Γηοπονοι γελωσιν επ ελπισιν εργα τελεσσαι
 35 ουκετι γαρ φρονεουσιν ατασθαλα ληιστηρων
 εν πεδιω διαλευσειν, επει δεος ελλαβε παντας
 σης αρετης, προφεριστε, και [ε]υνομης δια καλλος.
 . . λ. [γρ]αφιδεσσι λιχας ποτε Θεσμοχαραξας,
 διπλοον αμφ[ι]βοητον οσον χρονον υμμι χ[αρ]ασσει.
 40 Ω Θειον ουτως κ[αι] α[κ]ριβω[ς] χ[ρ]υσουν γενους,
 γουναζο[μα]ι σε [προσ]τατη[ν] τ[ων] προστατων,
 γουν[α]ζομ[αι] σ[ε]. . . παν. . . . βασιλεω[ν].

Ligne 19. « L'or, qui est le jugement des gens injustes » : qui compte les juges ini-
 cucs. Cf. n° 67316, l. 32.

Ligne 22. Je lis ici encoie (cf. n° 67055) τ' αμαρυγματα, c'ouicue Dioscore ait l'habi-
 tude de mai_cuei l'élision par une apostrophe, qui est absente ici.

Ligne 28. Peut-être καλεοντε[ς το] σον : mais la lacune me semble trop courte.

Ligne 29. Les trois dernières lettres de αδελφοις sont très douteuses; mais je ne juge
 plus cette lecture impossible comme lors de la première édition.

Ligne 30. Vers faux. Και est douteux, mais toute autre restitution laisserait subsister
 l'incorrection.

Ligne 33. La lecture κλεμπαδην est impossible. C'est un mot forgé sur le type κρυπτα-
 διος (de κρυπτος).

Ligne 37. Αρετης : la syllabe ετ, oubliée, a été rajoutée au-dessus de la ligne.

Ligne 39. La lacune est un peu petite pour deux lettres, et le χ est douteux. Ces deux
 vers obscurs rappellent les vers 17-18 du n° 67131, v.

Ligne 40. Lire peut-être κάκριβως. — Γενους : pour γενος.

Εἰ τῆ[ς δυνη]σ[εται] ἀριθμειν ἀστερας] [67315]
 η [τοις] κ[υ]αθ[οις τη]ξ̄ Θ[αλαττης ρευματα],
 45 [ναι] πο[υ καγω π]αιτω[ς δυνησο]μαι μ[ετρειν]
 τας ἀ[ει]μ[νη]στ[ου]ξ̄ αρε[τας σ]ου, [δεσ]ποτ[α],
 [του πα]ν[τα]ρισ[τ]ου κ[αι κλυτου στρ]ατηλατου.

 παρεστιν ημι[ν].....
 50 Το σοιν κλεος πανευτυχεστερον .ι[. . .]
 ευ.αγγ[ε]λιης εκ Θεου το σημιον
 φανει, δικαιος συμφερουσιη̄ πραξε[ω]η̄.
 Θηδη πασα χορευσου, ειρηνηην δεχου
 ου γαρ Θεωρησις κακουργικ[ηη]̄ ετι,
 55 πα[ν]τη̄ δεος πεφυκεν ασπιλου δικης
 του [οβριμω]τατου στρατηγου ευμενους.
 Ειης π[ολ]υχρονιος, αφθον[ο]ξ̄ πραττων,
 νικ[η]φο[ρος], Θρασυς, καταπατων εχθρους,
 νεοξ̄ [Σολ]ωη̄, Θεμιστια πιστα φυλαττων
 60 τω̄ ευ[σε]βεῑ [ανα]κτι, παντων δεσποτη
οξ̄ γενηαιος στρατηγος.
 [Τ]ω̄ [σω ορεξον οικετη ολβου] χειρα(?).

πρως συφος τιμητικο[ς]
 φρονιμος ει

Lignes 43-45. Restitués d'après le n° 67120, v., l. 10-12.

Ligne 46. La restitution de l'adjectif est très incertaine.

Ligne 51. La lettre qui suit la syllabe ευ est illisible, et d'ailleurs était sûrement fautive.

Ligne 53. Le vers ajouté en marge doit occuper la place 52 bis.

Ligne 54. Il faut lire sans doute κακουργικην, mais le κ est certain.

Ligne 56. Οβριμωτατου : restitution hypothétique (cf. B. K., l. 31).

Ligne 59. La lacune semble juste assez grande pour trois lettres; Σολων est donc préférable à Φαεθων. Cf. n° 67279, v., l. 5, et 67317, l. 9.

Ligne 60. Les trois derniers vers ont apparu un peu plus nettement depuis que le papyrus, acquis par le Musée, a pu être tendu plus soigneusement. Toutefois les mots ευσεβει ανακτι sont assez douteux.

Ligne 62. Restituée d'après le n° 67120, r., l. 20 : mais c'est là naturellement une restauration douteuse. La trace qui reste au début serait plutôt un η qu'un ω.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 43627^b. Texte et traduction publiés dans J. MASPERO, *Un dernier poète grec d'Égypte* (*Revue des Études grecques*, 1911, p. 448-453).

67316. Deux poèmes de Dioscore, l'un sur la mort d'Achille, l'autre adressé au « comte Domninos, ciancelier ». — Long. 0 m. 532 mill., larg. 0 m. 296 mill. — Antinoé (pl. VIII).

Lettres capitales, penchées en avant, et irrégulières.

Les deux poèmes sont écrits au verso du papyrus. Au recto, cinq lignes de grosse écriture reproduisant un protocole analogue à ceux qui ont été publiés plus haut, notamment au n° 67151. Mais ici les lettres ne sont ni complètement déformées, ni agglomérées les unes sur les autres, en sorte qu'elles sont restées à peu près lisibles. Ce papyrus serait donc extrêmement précieux pour le déchiffrement de l'écriture secrète dite « perpendiculaire », si malheureusement il n'était dans un déplorable état de conservation. Il se compose d'une grande quantité de fragments très petits, que j'ai pu réunir grâce au texte du verso. Le fragment resté isolé, sur la droite, doit forcément se placer là où on le verra sur la planche VIII : mais sa situation tout à fait précise ne peut se déterminer, car il ne se raccorde à aucun de ses voisins.

L'écriture semble avoir été tracée non avec une plume mais avec un bâtonnet trempé dans l'encre. On peut lire encore :

Φλς Ση[. . . .] ενδοξς κομς	Φλ(αουίου) Ση ενδοξ(οτάτου) κόμ(ετος)
απ[ο] υπ[α]τς κς [πατρι]κς	ἀπὸ ὑπάτ(ων) κ(αί) πατρικ(ίου)
δι.ρισ.μ[ . . . . . ]	. . . . .
στρατηλατς βιλλ.[. .]	στρατηλάτου
5 . . . πα βουλ.[. .]θ.[ . . .	. . . . .
(Ιωαννης)	μ . .
monogramme	monogramme

Cette lecture partielle confirme les résultats que j'avais obtenus en étudiant le n° 67151 : en outre, dans ce dernier papyrus, la ligne 4 semble bien, elle aussi, commencer par les lettres *στρ*, initiales de *στρατηλάτης*.

Au-dessous de ce protocole, quelques vestiges illisibles d'une seule ligne en caractères ordinaires.

VERSO.

† Τινας αν ειπη λ^{γς} Αχιλλευς απθανων δια την [Π]ολυξ/
 Αρτι ποθος Θανατοιο φιλον τεκος εξεφραυθη,

Ligne 1. Lire *τινας αν ειπη λογους Αχ.*, *αποθανων δια την Πολυξενην*. Dioscore a adopté la légende d'après laquelle Achille, attiré dans un guet-apens, aurait été assassiné au moment où il célébrait ses noces avec Polyxène.

Ligne 2. « Voici qu'en cet instant le désir (l'amour) s'est révélé le fils chéri de la mort » (?). On attendrait plutôt le contraire : car l'auteur, je le suppose, a voulu dire que l'amour a été cause de la mort d'Achille.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- [67316]
- [I] ἰδι.ξ λι.ν πανυ[.μ]ητι[ς ε]παρχων
- 20 [T τ. . . .ο]ις ε[πε]εσσι [τ]ε[ον κλεος ο]υποτ'α
- [H η. . . .:]σων .ε.ων καταμ. πα.
- [N ν.]ωσε ταχα καλ. . . σαλ.ιος [. . .
- [Δ] Δ[ομνινον] αμφιβ[ητ]ον ομων[υ]μοσ ομμ[ασι λευσης?]
- [O] Ορφεα Καλλιοπης ενικησας ετητυμι[ησιν(?)].
- 25 [M] Μυθον επ εννεσησι [τ]ερον ποθεου[σιν επα]ρχοι.
- [N] Νεστωρ ου λαθεν, αλλ[α] σ[υ κριτ]ης αμμ[ι]ν^{θης} ετυχ
- [I] ισταμενο[ς] προβολ[ον πανικελος] επλεο τοισδε
- N νοςφιν αλιφροσυν[ης. . .
- O Ουτως αι ζω[οις α]λυπωτατος, εκτος αναγκης,
- 30 N Νηπιαχοισι τεκ[νοισιν αμα] ζαθηη σεο νυμφη.
- χειραν εμοι α τ[ανυσσον, ε]πει ξενο[ς] ειμι μογησας,
- εκ στυγερων κα[ματω]ν, αδικων κρισ[ις] ενθα με ριπτει.

Ligne 21. Si considérable que soit la lacune, il semble bien que Dioscore promette ici l'immortalité à son héios, grâce aux vers qu'il lui dédie : prédiction qui s'est réalisée !

Ligne 23. Δομνινον : restitué à cause du mot ομωνυμος. Mais le sens est obscur.

Ligne 25. J'ai ajouté aux lignes 25-27 le petit fragment détaché qui porte la fin de trois lignes. Les vers précédents seraient trop longs si on le plaçait plus haut ; les vers 29 et se₁ sont complets, et le fragment du bas porte les traces illisibles de la fin du vers 28. Il est donc rigoureusement impossible de situer ailleurs ce fragment. En outre, on obtient ainsi un sens admissible. Le vers 26 doit signifier que Dominos est un nouveau Nestor.

Ligne 26. Κριτης : mais la lacune contiendrait plutôt six lettres, si j'ai exactement replacé le fragment final.

Ligne 27. Πανικελος remplirait juste la lacune ; il faudrait, en ce cas, considérer l'α comme long.

Ligne 31. Dioscore est un ξενος à Antinoé, puis qu'il est originaire d'Aphroditô.

Ligne 32. « Le jugement des (magistrats) injustes. » Ce passage éclaire le sens du n° 67315, l. 19.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40467.

67317. Fragment d'un poème de Dioscore, en trimètres iambiques. — Long. 0 m. 288 mill., larg. 0 m. 130 mill. — Antinoé(?).

Le sujet est l'éloge, semble-t-il, d'un duc de Thébaïde (si la restitution du vers 11 est légitime). Ce fragment mutilé n'a été publié ici que parce qu'il permet de compléter un vers d'une autre pièce (n° 67279, v., l. 6), et pourra peut-être rendre d'autres services analogues.

Onciale penchée particulière à Dioscore, mêlée de rares formes cursives.

[67317]

Traces de trois vers au moins, au début.

- καθεστ[. . .
 τῶ φ[α]ντ'αρισ[τον] . . .
 [Θ]ηβης τὰ τειχ[η] . . .
 [τ]υχη[ς] αμαρα[του] . . .
 5 [ο]θεν κιβωτου τ[. . .
 [.]ησ[.]η πασα χορ[ευσον, ειρηνην δεχου].
 [Ου] γαρ θεωρησι[ς] κα[κουργικην] ετι],
 Παντη δεος π[εφ]υ[κην] ασπιλου δικης]
 Νεο[υ] Σ[ο]λων[ο]ς λ[ει]πον[τος (?)] . . . σαφη]
 10 [Δ]ευρο χαρις κα[ι] χαρμ[α . . .
 [τ]ους ευμειεις ανι[κητους] στρατηλατας]
 τον ευτυχεστε[ρον] . . .
 αρχο[ντ]α πα[ν]των [. . .
 τον αμφιδ[ε]ξιον β[ραβευτην (?)] . . .
 15 και μισοπονηρον [. . .
 νικαις αμιμητοις τε[. . .
 ου κατα παλαιτατο[. . .
 φ[ε]ροντ' ανατλαν[. . .
 [Χαι]ρων χορειης εις [μυριαμφορον χρονον (?)],
 20 αλ[υπ]ος, [αφ]θον[ο]ς φ[. . .
 Χειραν εμ[οι] α [ταινυσσον] . . .
 χειραν ε[μ]οι α [τα]νυσσον εμην πενην διαλυειν]
 οικτιτον (sic) οφρ[α] λι[γανω (?)] . . .

Ligne 3. Cf. le Θηβη τειχιοεσσα du n° 67055, v., l. 24.

Ligne 4. Αμαρατου : ce mot est l'un de ceux qui ont concouru, avec αμηρυτος et απει-
 ρατος, à former le barbarisme αμοιρατος si souvent employé par Dioscore : cf.
 n° 67184, v., l. 2.

Ligne 5. Κιβωτου : Γω est très douteux. Ce serait en tout cas une correction sur
 un η.

Ligne 6. Θηβη ne peut se lire. Cf. n° 67131, v., (A), l. 1.

Lignes 9-11. Cf. n° 67279, v., l. 1-5.

Ligne 19. Restituée d'après le n° 67097, v., (F), l. 29.

Ligne 22. Restituée d'après le n° 67097, v., (B), l. 21 : il faudrait alors supposer
 que Dioscore a achevé son morceau en hexamètres dactyliques : cf. l'inverse au
 n° 67315.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40469.

67318. Poème en hexamètres homériques, œuvre de Dioscore : épithalame d'un certain Isaac (cf. n° 67179). — Long. 0 m. 118 mill., larg. 0 m. 256 mill. — Antinoé(?).

Écriture ordinaire de Dioscore, un peu plus cursive que celle du n° 67317.

Επιθαλαμιοῦ μετα ἀκροστοιχίδος τοῦ νυμφιῶ

‡ Ἰστασο, Καλλιόπη, καὶ μελπεο, μητὲρ αἰοίδης,
σεμνον αἰεὶ στιλβόντα γάμον πολυσωφρονόσ ἐυνῆς,
αἰγλαίης συν ἐρωτὶ πεπληθότα δ' ὀλβοσυνᾶων.

5 Κυπρίδος οὐκ' ἐνοήσῃν αἰκεᾶ δ' ἐργὰ τελεσσαι,
ἴστον ἀναστήσαι Φιλαμαρτοῦ Τυνδαρεωνῆς.
Ὠκυγῆς γενεῆς ἱερὸν γένος ἐγγυθὶ Νείλου
λευσατέ πως μεθεπουσὶν ὁ νυμφίος ἠδὲ κ/ νυμφῆ.
Ἀκλινέως κατεμαρψαν, εἰκοτὲ Βέλλεροφοντῆ,
10 μῆνην ἀμφιεπουσὶν ἀγαλλομένην ὑμεναιοῖς,
[π]υροφόρου χαριεντὰς ἐπ' ἀνθεσὶν αὐλακὰς αἰῆς.
Ρηίδιως Διόνυσον ἐνὶ στεφθεσσι κ/ Νείλον
ρυσάμενός πολυτεκνονὶ αἰεὶ Θεὸς ἐγγυαλιξοῖ
οὐλομένης ἀπανευθεν γάμον προφερεστάτον ἀλλῶ.

15 Τουνεκ αἰεὶ ζῶοιτε καὶ ἀφθίτον ἐς χρόνον ἐλθοῖς,
ἀφθονὸν εὐνομῆς παναοιδίμον ἠδὸς αἰερας
τροσάτης ἀρετῆς, ἀμ' ἀρίζηλη σέο νυμφῆ.
[Ω]ρίον, οὐ μετὰ δὴν, ἐπὶ γούνασιν ὀψεαὶ υἷα,
νεχ[τα]ρος ἠδυτερον, πεποθημένον εἰς εὐ καλλο[ς],

Ligne 1. L'acrostiche donne : Ἰσακίω λαμπροτάτω νυμφίω; certaines lettres, par une singulière licence, sont représentées deux fois.

Ligne 5. Le sujet ne peut être que γάμος : cette union ne se terminera pas, comme celle d'Hélène, par une fuite sur un vaisseau (ἴστον ἀναστήσαι). Cette comparaison avec Hélène ornait déjà le poème n° 67179.

Ligne 6. Τυνδαρεωνῆ : la fille de Tyndare, Pélène.

Ligne 8. Κ/ = καὶ; autre abréviation au vers 12.

Ligne 10. Μῆνην : les deux dernières lettres sont le résultat d'une correction; — « un mois tout égayé des Amours qui les environnent ».

Ligne 11. Πυροφόρου : qui porte le blé. — Αὐλαξ est quelquefois considéré comme un mot masculin : voir les exemples cités dans le *Thesaurus* d'Henri Estienne.

Ligne 14. Οὐλομένης pris substantivement : un mariage exempt de désastres. Le début de la phrase est obscur.

Ligne 16. ἠδὸς : corrigé sur .τον.

Ligne 18. Ωρίον : douteux. — Οὐ μετὰ δὴν : et non après une longue attente.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67319]

- τοπς Πασικοριῶ δ/ των αυτων πρωτ[ο]κωμς εξ ὑποβολη[ς] των αυτων κεφα-
λαιωτων
- 5 τοπς Πιαρσαχῶ ομοι/ δ/ των αυτων
τοπς Νιλαμωνος και των αρῶρ' Τασνεουτο[ς] επι μεν της ιδ, δ/ Ἰωαννῶ Ταγουρε
γεωρ^γ εξ ὑποβ^λ Αβραμιῶ Βικτορος ποιμς τὸ και Σουλ
επι δε της ιε ινδ/, δ/ των [ει]ρημ[ει]ων πρωτ[ο]κωμς Ἰωαννῶ και Ηρακλειῶ
[τ]οπς Παλλος δ/ Πατερμῶθιῶ κεφαλαίω^[τ], εξ υποβολς Μουσ[α]ιῶ Καλλιει[κ]ῶ
διακ/ και γεωρ[γῶ] απ̄ ιδς ιε
τοπς Ἰσακ[ι]ῶ Βησκουίτος εν Νεπκη, δ/ Φοιβαμμωνος και Μη[ν]α, εξ ὑποβο-
λης Ἰακχυβιῶ γεωργς απ̄ ιδ ινδ[δ/] επι δε της ιε ς Βικλῶ τῶ
και Φωτ Μεγμε εξ ὑποβολ/ τῶ αυτῶ
τοπς Αστε[ρι]ῶ (?) πρωτ. απ[ο] τῶ [α]υτς τοπῶ Νεπκη, δ/ Φοιβαμμ[ω]νος
και Μηνα ~~α~~ ινδ/ αυτς κς . ια
τοπ[ς] Κ[υ]ρι[α]κῶ [του διακειμεν]ῶ εν [τω α]υτς [Ν]ε[π]κη δ/ Φοιβ[α]μμ[ω]νο[ς]
κ[αι] Μηνα απ̄ ιδ εως α ς [α]υτς
[το]πς Ωριωνος Ευλογιῶ
τοπς τῶ υἱου Ταυθαλεκ
15 και το η[μι]συ τῶ χ[ε]ωργιῶ Απα Σειουθου
τοπς Εξακτορο[ς], δ/ των απο πρωτοκωμς των περι Ηρακλειου και Ἰωαννην,
εξ ὑποβ^λ Μηνας αδελφῶ μῶ
τοπς Πια . ωνεν δ/ τῶ [υ]ιῶ Πλασαικ του λεγομ̄ [Γ]εωργιῶ
τοπς Ταθεουανε [δ/] Ψαη ὑποδεκς
τοπς Παμουθῶ επι ᾱ ινδ/ μεν δ/ Φοιβαμμων[ος] επι δε της ιδ ς ιε [δ/ τω]ν αγρο-
φυλακων
20 τοπς Καρκαρῶ δ/ Βικτορος Ταχυμιας ποιμς απο ιδ ινδ/ εως της παρουσις ᾱ ινδ/
και αυτης
τοπς Απα Ονοφριῶ δ/ τῶ υἱῶ Μαρθα απο Φθλα, [επ]ι μεν ιε ινδ/ μοιη[ς]
τοπς Παπκουκ δ/ των υἱων Πκασω απ̄ ιγ ινδ/ εως ᾱ ινδ/ και αυτης
του εμῶ οργανῶ δ/ Παπσαριου Μακαριῶ και Πῶσιμ επι ιδ ινδ/ μοιης

Ligne 4. Πασικοριου : cf. n° 67112, *suser.* — των αυτων : Herakleios et Jean. Un prôtocômète Herakleios est en effet cité au n° 67055, r., II, l. 16.

Ligne 6. Τασνεουτος : l'α paraît être une correction sur un ο.

Ligne 7. Elle commence notablement plus loin vers la droite que les autres lignes.

Ligne 9. Νεπκη : cf. le κληρος Νεμπκητος du n° 67107, l. 10, et le Νεμπσε de P. Lond., IV, Index 4 (b).

Ligne 10. Ajoutée postérieurement, et commençant au milieu de la page.

Ligne 16. Απο est certain, et non αυτς.

Ligne 20. Au-dessus de cette ligne a été ajoutée une autre ligne, complètement effacée.

των αρῶρων Πιριω[ν]ος ἐξ ἀπηλ[λ]υ χῶμ[α]ς δ/ του υἱου Μαρθα επι ιε ινδ/ μονης [67319]
 25 [το]π[ι]ς Ευηθιῶ και Ωρ[ι]ωνος(?). . .

Le papyrus est brisé.

Au verso, longue suscription, presque entièrement effacée. On lit encore le premier mot : ·† γνωσ[ι]ς
 κ[α]ι . . . , et les derniers : Διοσ[κο]ροῦ Ψιμα[νω]ξετ δι/ Διο[σ]κοροῦ(?).

Ligne 24. Εξ ἀπηλιωτου χῶματος : le λς de ἀπηλ[λ]υ est d'ailleurs extrêmement douteux.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40468 a.

67320. Ordre du *praeses* de Thébaidé inférieure, Thomas, relatif à l'annonce de la garnison d'Antaiopolis, pour la cinquième indiction. — Long. 0 m. 290 mill., larg. 0 m. 674 mill. — Antinoé.

Date : décembre 541 (?). J'ai indiqué dans mon *Organis. milit. de l'Égypte byz.*, p. 144, que la ville d'Antaiopolis eut un seul ἀριθμός pour garnison jusqu'aux environs de l'an 540. La cinquième indiction, ici, serait donc l'an 541/542 au plus tard, puisqu'il est encore question d'un unique ἀριθμός. La date de 526/527 est peu vraisemblable. L'indiction employée ici est celle de Constantinople (cf. n° 67321, l. 9), commençant le 1^{er} septembre. La deuxième τετράμηνος débute donc en janvier, et l'ordonnancement de cette dépense a dû se faire à la fin de l'année précédente.

Même écriture que les n° 67030, 67280 et 67281.

[Φλ[α]ς Μην[α]ς Ιουστινιαν[ο]ς Δημοσθεν[ι]ς] Ιωανν[η]ς Θωμ[α]ς ο[υ] λαμπρ[ὸ]ν τριβ[ύ]νον
 νοταρ[ὸ]ν πραιτω[ρ]ιαν[ὸ]ν τῷ Θε[ο]υ παλ[α]τι[ῶ]ς και [α]ρχ[ὸ]ν της Θ[η]β[α]ιδ[ος] επαρχ[ῆ]ς


[Φλ[α]ς υιο[σ] , ο καθωσιωμενος ακτο]ναριος των γ[ε]ννηαιο-
 τατων στρα[τ]ιω[τ]ων των απο τῷ αριθμῷ Ανταιῶ, δι' οικειας αναφορα[ς]
 ε]διδαξεν [τ]ο δικαστηριον χριησαι

[παρασχεθηναι τα τοις στρατιωταις αφωρισ]μενα σιτηρ[ε]σια ὑπερ της δε[υ]-
 τ[ε]ρ[α]ς εξαμηνῶ της παρουσης πεμπτης επιν[ε]μησεως. Εἶτα η ταξις ἐξη-
 τησεν προς ὑμας

Ligne 1. Ο λαμπρ(οτατος) τριβ(ουνος) νοταρ(ιων) πραιτωριαν(ων) το(υ) Θε(ου) παλ(α-
 τιου), και αρχ(ων) της Θηβ(αιων) επαρχ(ιας). Aucune trace d'écriture après ce
 dernier mot. — D'après ce titre ce *praeses* était comte; une communication de
 M. Bell me permet de restituer le nom au complet d'après *P. Lond.*, 1679. Le
 Θωμας κομης du n° 67169^{bis}, l. 6 (tome III, p. 3) est-il le même personnage? Une
 fois de plus le dernier nom serait donc l'usuel, en cas de « polyonymie ». La date
 proposée plus haut se trouverait jusqu'à un certain point confirmée, puisque le
 n° 67169, daté de l'an 569, mentionne le fils et le petit-fils du comte Thomas.

Ligne 2. Si la restitution de la ligne ti est justifiée, la lacune des lignes 2-5 devait
 contenir un peu plus de quarante lettres (44 à 45). Les restitutions proposées ici

- [67320] [ταυτα απαιτησαι τε και διαδουναι αυτοις] αχρι κομι[δ]ης τῷ ευτυχεστατ[ῶ]
 προδηληγατῶ της αυτης πεμπτης ἰνδικτιον[ο]ς. Θελησατε τοιῶν, δεχομενοι
 τοδε τῷ
- 5 [δικαστικον προσταγμα, διαδιδου]ναι τα αυτα [σι]τηρεσια [επ]ι τον πρ[ο]ει-
 ρημενον ανδρα, κατα την ὑποτεταγμενην γνωσιν [κι]νδυνω της αυτης
 ταξεως, ειδότες ως
- [ει κατα τι ραθυμια τις παρακολουθηση, ουκ εκτος εσεσθε δικαστικ]η[ς]
 κινη[σεως· δια γαρ] τ[ο]υτο εκ ταξεως α[π]εσταλ[τα]ι † [L]egi †

Legi
 +


- (B) † Χρη εκ της ὑμετερας κωμης το ὑποτεταγμενον μετρον
 σιτου αρταβων διακοσιων τριων, οινοχρεων
 ωκτακισχειλιων επτακοσιων πεντηκοντα, ὑπερ της
 δευτερας τετραμηνῶ της παρ[ο]υσης πεμπτης επινεμησις,
 5 απαιτηθηναι και παρασχεθηναι τοις γενναιοτατοις
 στρατιωταις αριθμῶ λυταιῶ απροκριτως, αχρι κομιδης
 του ευτυχεστατῶ προδηληγατῶ της αυτης πεμπτης
 ἰνδ|. Δηλαδη της καταβολ| γιγνομε[ς] τα[ς] φορμαρ|
 κομιζ||

10 Σιτῶ εν χρ| κατα ιι μ του ι' α ☉ σγ //

ne visant qu'à rétablir le sens, je n'ai pas tenu compte de cette indication, qui d'ail-
 leurs n'est pas certaine. — Sur l'*actuarius* ou *optio*, cf. J. MASPERO, *op. cit.*, p. 105.

Ligne 4. Το προδηληγατον : c'est la *delegatio* — ou plutôt la *prædelegatio* — du préfet
 du piétoie, indiquant, entre autres impôts, le montant de l'annone militaire : cf.
 M. GELZER, *Byzant. Verwaltung Aegyptens*, p. 39-41. — Τῶ, à la fin de la ligne : pour το.

Ligne 6. Restitution d'après le numéro suivant, l. 11. — Après τουτο, espace blanc,
 équivalent à onze lettres environ.

Ligne 7. Au-dessous du second *Legi*, le même signe (un R barré) qu'on voit aux
 n° 67030 et 67280; mais ici il a presque entièrement disparu dans une lacune.
 — Ici, la lecture *Legi* est assurée (cf. n° 67321, (A), l. 12).

- (B) Ligne 4. Τετραμηνου : *sic*. Dans le texte A, l. 3, on lit *εξαμηνου*, qui est certainement
 une erreur.

Ligne 8. Της καταβολ(ης) γιγνομε(νης) τας φορμαρ(ιας) κομιζ(εσθε) : ces *φορμαρ* ou
 quittances sont celles dont les n° 67050, 67051 et 67137 nous ont conservé des
 spécimens.

Ligne 10. Εν χρ(υσω), κατα μο(διους) μ' του νο(μισματος) α' : l'*adaeratio* se fait à 40
modii pour un *nomisma*.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- [67321] * [ενιδρυσθαι τ]η Ερμουπολι[τω]ν πολει αριθμοι των ευκαθοσιωτων Νουμιδων
 Ιουστινιανων, ανδρων πεντακοσιων οκτω, προς παραφυλακην της Θη-
 βαιων επαρχειας και
- 5 [προς εκδι]ωξιν πασης β[α]ρβαρικης [επ]ιδρομης, και σιτησεις αυ[τ]οις χορη-
 γεισθαι προσεταξεν. Την γαρ τοιαυτην αγαθην και προνοητικην διοικησιν
 περατι π[α]ραδουнай
- * [προστετακτα]ι ο ενδοξοτατ[ος] κομης Πλουτινος, αιηρ τη ευσεβει τα[υτη]*
 πολιτια χρησιμος γεγωνας, και εν τοις κοινοις πραγμασιν ευδοκιμος φανεις,
 ως και μεμαρτυρη[τα]ι
- * [παρα της κρα]τουσης τυχη[ς κ]αι της υψηλοτατης καθεδρας, οστ[ις ε]χ
 προομιων της αυτου αφιξεως εδειξει το * [φ]σει. προςση τη αυτου ενδο-
 ξοτητι παραν το λυ[σι]τελουν
- [.] κοπων. Θε[λησ]ατε τοιουν, τουτο το δικ[ασ]τικον προ[σταγ]μα
 δεχ[ο]με[νο]ι, χορηγησαι τοις προδηλωθεισιν ευκ[αθ]οσιωτοις Νουμιδοις
 Ιουστινιανοις, δια Βηρυλλα
- * [του καθωσιω]μειν̄ αυτω[ν ο]πτιονος, εις ανδρας πεντακοσιους [οκτ]ω τε-
 λ[ο]υσιν, υπερ μηνος σεπτεμβριου και οκτωμβριου και νοεμβριου και
 δεκεμβριου της παρουσης
- ο [δωδεκατης] επινεμ[ησε]ως, ακολ[ουθ]ως τη υποτ[ετ]αγμανη γν[ωσ]ει, ειδοτες
 ως ει κατα τι ραθυμια τις παρακολουθ[ησ]η, ουκ' εκτος εσεσθε δικαστικης
 κινήσεως·
- ¹ [δια γαρ τουτ]ο [εκ τα]ξεως [α]πεσ[τ]αλτα[ι] † Legi

arrivé. Ce passage est bien caractéristique de la politique militaire du vi^e siècle : toutes les villes de l'empire, situées à l'intérieur ou aux frontières, devaient avoir leur garnison.

Ligne 4. Sur les Numides Justinien d'Hermopolis et leurs rapports avec Aphroditè, cf. encore mon *Organisation militaire*, p. 144-145. — Ευκαθοσιωτος : mot déjà connu dans le sens de « consacré » (exemples cités dans le *Thesaurus* d'H. Estienne; ici, c'est une simple variante du terme habituel καθωσιωμενος).

Ligne 6. Ploutinos a été chargé d'installer à Hermopolis le corps des Numides. Il dut le faire en qualité de tribun de cet αριθμος. Le tribun avait souvent la dignité de comte (maînée par l'épithète λαμπροτατος). Cf. le κομιτοτριβουνος de P. Oxyg. I, 128, l. 15. — Πολιτ(ε)ια est ici « la pagarchie d'Hermopolis ou d'Antinoopolis », où notre homme écrit. Sur πολιτεια = nome ou canton, cf. P. Flor. 75, l. 9; P. Lips. 62, l. 6.

Ligne 7. Η υψηλοτατη καθεδρα : c'est la préfecture du piétoire, de même que η κρατουσα τυχη désigne l'empereur.

Ligne 8. Lire Νουμιδαις.

Ligne 9. L'annonce est réquisitionnée de quatre en quatre mois (τετραμηνου) : cf. n^{os} 67058, II, l. 2-4, et 67321 B, l. 4.

Ligne 11. Ici encore, un espace vide après τουτο.

[L]egi

+

R

[67321]

[Το]ῖς ἀπο κω[μης Ἀφροδιτ]ῆς τὸ [Ἀν]ταί[οπο]λίτου ·†

- (B) ·† Χρη ἐκ τῆς ὑμετέρας κωμῆς τὸ ὑποτεταγμῆς μετρον ἀπαιτηθῆναι καὶ
 παρασχεθῆναι τοῖς γενναιοτέτοις Νουμιδοῖς Ἰουστινιανοῖς, δια Βηρυλλα
 του καθοσιωμῆς αὐτῶν ὅπτι/, ὑπερ μῆνος Σεπτεμβριῶ καὶ οκτωμβριῶ καὶ
 νοεμβριῶ καὶ δεκεμβριῶ τῆς παρου[σις] δωδεκατῆς ἐπινεμησεως
 5 ἀπροκριτως, ἀχρι κομιδῆς του εὐτυχ[εστατ]ου προδιηλιγατου τῆς αὐτῆς
 δωδεκατῆς ἰνῶ. Δηλαδῆ τῆς καταβολ[ῆς] γιγνομῆς τὰς φορμαρ/ κομιζ/

Σιτῶ ἡ σμγ γ' [οι]νοκρ/ς β ῥ ις
 ου

τω ὅπτι/ σιτῶ ἡ σκ οἰνοκρ/ς βχνα

10 τω αὐτῆ ~~κ~~ δηπς σιτῶ ἡ ζ οἰνο[κρ/]ς πη

τω δημοσιῶ σιτῶ ἡ ἰςγ' οἰνοκρ/ς ροζ

Ligne 12. On lit d'abord [.]ελι; mais la comparaison avec le n° 67320 me fait admettre *legi*. De même au n° 67030, l. 6, il faut sans doute lire *legi* une seconde fois au lieu de κελς. La première lettre a tout à fait la forme d'un κ, mais j'ai rencontré cette forme de *l* latin dans d'autres papyrus de Kôm-Ichgâou.

- (B) *Ligne 7.* Σιτου μο(δίους) σμγ γ' (243 1/3), οἰνοκρεου (αγγεια?) β ῥ ις (2916). — On a vu plus haut (t. II, p. 26) que l'artabe valait à cette époque trois *modii*. Les fournitures en blé (et en vin) sont donc ici presque exactement le tiers de ce qu'elles sont dans le papyrus précédent. Les contributions militaires d'Aphroditô étaient donc attribuées pour un quart à la garnison d'Hermopolis et pour trois quarts à celle d'Antaiou.

Ligne 10. Τω αὐτῶ ὑπερ δηπ(ουτατου); le *deputatus* est l'armurier du bataillon : cf. Nov. 85, 1 : οὐδε τοὺς ἐν τοῖς ἀριθμοῖς συγκαταλεγομένους ὀπλοποιοὺς, οὖς καὶ δεπουτατοὺς καλοῦσι, τοὺς παρὰ τοῦ δημοσίου κομιζομένους σιτησεις, συγχωροῦμεν εργαζεσθαι ἢ τινι πιπρασκεῖν ὀπλα.

Bibl. : Papyrus appartenant au Musée d'Alexandrie et dont M. Breccia, conservateur, a bien voulu m'autoriser à prendre copie (Inv. P. 325; don de M. Adolphe Cattaoui). Inséré ici pour compléter la publication du trésor d'Aphroditô.

67322. Lettre de Jean (pagarque d'Antaiopolis?) à un protocômète d'Aphroditô. — Long. 0 m. 181 mill., larg. 0 m. 300 mill. — Antaiopolis(?).

Cursive penchée.

[67322]

π/

ⲫ Μα την κεφαλὴν του Χριστῶ, εαν μη παραδοσης τους γεωργους προς [την]
 γνωσιν Μακαριω τω ποιμενι, ὁδεις παρεχει ταυτα ει μη η σ[η] αδ[ε]λφ[ο]της].
 Θεος γαρ οιδεν, πανυ ολιγωρησεν ο λαμπροτατος κυριος Μηνας [περι]
 του ποιμενος ελθοτος και ειποτος αυτω, και την [α]χ[α]νακ[τη]σι[ν] σχε[υα]ζει
 5 ηνπερ ως ο Θεος οιδεν οκνω πιστευσαι. Πεισω γαρ εμαυτον οτι[ι . . .]
 ουκ ανεχεταιπραγμα λυπουντα [υ]μας η ζημιουντα ποιησαι [. . . .]
 χαρ[ι]σαι (?) ουν και ε. . αυτω κ[α]ι . μι . . . μασι και παραδος τους γεωργο[υς]
 προς την γνωσιν την πεμφθεισαν σοι παρ εμο̄ ἵνα απαλλ[αχθης]
 της Φλιψεως ταυτης. Τον δε κοινον αδελφον Απολλον δια [τον]
 ο : Θεον παραυτα πεμφσατε μοι μετα των προσωπων ⲫ

Suscription au verso (en deux lignes) :

[ⲫ Ε]πιδ/ τ[ω] ' αδ[ε]λφ[ο]ς] (place du sceau ?) Διοσχορω [Λ]π[ο]λλω[τ]ι
 πρωτ]οκ/

+ Ιωαν[νης]

Ligne 1. Lire παραδ(ω)σης; de même, l. 3 : (ω)λιγωρησεν.

Ligne 2. Cf. n° 67328, p. I, l. 12 : παραστασις των επιζητουμενων προσωπων, faite par un ποιμεν. — Peut-être faut-il donner à παρεχειν le sens français « payer » : personne d'autre que toi ne sera puni de cette négligence (?).

Ligne 3. Ce Ménas est sans doute le pagarque du n° 67002, p. I, l. 6.

Ligne 4. Ελθο(ν)τος, ειπο(ν)τος. — Αγανακτησιν est très douteux; σκευαζει également.

Le pagarque Ménas pardonnerait un premier retard, mais il ne faut plus de délai.

Ligne 5. Lire πειθω.

Ligne 6. Lire λυπουν et ζημιουν.

Ligne 9. Lire Απολλων.

Suscription. Cf. n° 67082, susc., v. Un Jean, pagarque, apparaît au n° 67325, III^b, l. 11.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40472.

67323. Lettre adressée à Apollôs, protocômète d'Aphroditô, par le *numerarius* Psaios, employé dans les bureaux du *praeses* (?). — Long. 0 m. 337 mill., larg. 0 m. 228 mill. — Antinoé (?).

Cursive droite, assez élégante. — Le bord droit manque : onze lettres en moyenne par ligne doivent avoir disparu, si le papyrus avait la largeur normale de 30 à 31 cent.

π/

[ⲫ Ο] δεσποτης μου ο ενδοξοτατος κομης Αμμωνιο[ς ουκ ημελησε]
 δια Θεον της συστ[α]σεως της ὑμων κωμης. Ελαλησε[. . .]

Ligne 1. Le comte Ammônios apparaît déjà aux n°s 67062, 67138 et 67139. Son titre et le rôle qu'il joue ici semblent prouver qu'il était κομης και αρχων, c'est-à-dire *praeses* de Thébaïde inférieure (cf. n° 67321, note 1).

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67324]

.....
των ἐμῶν πραγμάτων [. . .
δεδοχθαι. Βουλομαι δε και τῶτο, ως ει συμβαιη τη ραθυμ[ια τας κληρ^ο/μου]
θυγατερας ουσας μη καταβα[λ]ει[ν] ευ[γνω]μονως, η τους κληρονομῶς αυτων,
την προορισθεισαν παρ εμῶ προσφ[ο]ραν τω αγιω μοναστηριω σιτου τε και
οιν[ῶ]
5 τ[. .]χ[. .]τῶ τρυγηθεντος, κελευω τον ευλαβεστατον πρεσβυτερον τῶ αυτο
^{ευλαβς}
μοναστηριῶ και τους εν αυτω μοναζοντας απαιτησαι τ̄ατας εκοντας και ακοντας
δια παντος, προς τω ακαταγνωστως προβηναι τα της αγιας προσφορας εις αε[ι]
τους αποθανοντας προσδοκειν. Αυτη δε η διαθηκη απεστω πας φθοιος και
[δο]λος πονηρος, ηηπερ βουλομαι απαιταχῶ κρατειν και κυριευειν, ηηπερ
10 δι[αθ]ηκην υπεγορευσα (sic) και παρεσκευ[α]σα ἄτην γραφηται κς υπογρα-
φ[ηται δ]ι[α τ]ων
εξης υπογραφοιτων μαρτυρων επτα τον αριθμον, ουσπερ μαρτυρας προσ
εκαλεσαμην, κς παρνεγνων αυτοις την δυναμιν της διαθηκης και πεπεικ[α]
κατα τους ἰ[ο]μους υπογραψαι. Οι δε λοιποι παντες αποκληροι εσονται, δια το
ουτως μοι ορθως και δικαιως δεδοχθαι. Η διαθηκη κυρια εσται και
15 βεβαια δισση γραφ/ς ομοτυπος εφ υπογραφης εμης και επερωτή^η επι τουτοι[ς]
πασι ωμολογησα ·Ϝ· Ϝ· Ϝ· Λυρηλιος Πα[ν]χαβ Πανῶφιῶ ο προκ/ εθεμην
ταυτην
την διαθηκην πεπισμενος ε[πι] πασει τοις ενγεγραμμενοις ἄς
και υπεγραψα ιδια μ[ο]υ χειρι ·Ϝ· Ψειθαησις Ολλοτος πρεσβ/ μαρτυρω τη
διαθηκη
ακουσας παρα του Θεμενου ·Ϝ· Λυρηλιος Βικτωρ Συρῶ μαρτυρω τη διαθηκη
ακουσας παρα τῶ Θεμενῶ
20 [·Ϝ· Λυρ]ηλ[ιο]ς Αβρααμιο[ς] μ[α]ρ[τυρ]ω τη δι[αθ]ηκη ακῶσας παρα τῶ
Θεμε[ν]ου ·Ϝ· Λυρηλιος Κ

Ligne 4. Les deux testaments publiés sous les n^{os} 67150 et 67312, surtout le second, réservent des legs importants aux couvents. La seule clause conservée de celui-ci est encoie une fondation en faveur d'un monastère. Dans la 1^{re} c^ote 67003, il est question d'une aroure léguée au couvent de Pharaous par une veuve. Il semble que tout testament quelc^{ue} peu important contenait alois une disposition de cette nature, ce qui expli^{que} le nombre et la prospérité des monastères en Égypte.

Ligne 6. Ταυτας : pour ταυτα.

Ligne 7. Il man^{que} évidemment quelc^{ues} mots à la fin de la ligne.

Ligne 8. Lire απο ταυτης της διαθηκης.

Ligne 12. Après πεπεικα il y a place pour αυτους, mais dans la marge seulement; le mot, dont il ne reste pas trace, avait sans doute été passé.

Ligne 16. M. Bell me signale dans P. Lond. IV, 1/119, 995, un Παρσαπ.

Au verso, inventaire d'objets mobiliers (ΓΙΚΩΣΙΣ ΠΙΣΚΕΥΗ), en langue copte. Je signalerai [67324] seulement deux rubriques intéressant la philologie grecque : « un petit vase à parfums », ΜΟΥΡΟΟΠΗΗ (μυροθήκη) ΚΟΥΪ ΟΥΪΕΙ, et un autre vase ou coffret : ΟΠΗΗ (θήκη) ΟΥΪΕΙ.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40474.

67325. Livre de comptes. Cahier composé de huit feuillets reliés ensemble par une ficelle. — Longueur moyenne de chaque feuillet 0 m. 300 mill., larg. 0 m. 150 mill. (sauf les feuillets 5 et 6 qui sont coupés et sont réduits à leurs marges). — Aphroditô.

Date : après 585 (voir fol. IV^a).

L'écriture des comptes paraît être celle de Dioscore; les quittances d'impôts sont de plusieurs autres mains.

Ce papyrus est (avec le n° 67111) le plus récent de ceux qui portent date dans la collection de Kôm-Ichgâou. Il nous introduit dans une époque peu connue de l'histoire d'Aphroditô. Presque tous les personnages qui y sont cités (sauf Dioscore fils d'Apollôs, le « poète » et Sérénos le pagarque) sont pour nous des nouveaux venus; fait qui contribue déjà à rendre difficile l'interprétation. En outre, les huit feuillets dont se compose le cahier contiennent des documents de nature très variée :

- 1° Des comptes relatifs à l'administration d'un domaine agricole;
- 2° Des quittances d'impôts (έμβολή, δημόσια, ναύλα) payés par un certain Kornelios, fils de Philantinoos;
- 3° Des quittances analogues, délivrées à Dioscore;
- 4° Un acte de location de terrain. Le terrain appartient à une veuve, fille de Ιωάννης Κορνηλίου (cf. n° 67283, III, l. 24).

Ces documents appartiennent enfin à des dates assez espacées les unes des autres, et ils se suivent dans un certain désordre chronologique. Le contrat de location est de l'an 585, et ailleurs il est question d'Apollôs fils de Dioscore mort vers 542 (fol. VIII^b; sur cette date, cf. n° 67286, *introd.*). Je ne peux donc déterminer pour le moment à qui appartient ce cahier, ni ce qu'il signifie exactement.

Je me bornerai à signaler ici un détail important. L'un des *έντάγια* (fol. III^b, l. 7) se termine par cette formule insolite : Ο ένδοξότατος Ιωάννης πάγαρχος δι' έμοῦ Διαμιαροῦ ροταρίου· έξέδωκα τὸ έντάγιον τοῦ διμοίρου μέρους ὡς προκεῖται ⁽¹⁾. Plus bas, un autre pagarque, Sérénos, donne quittance pour le reste : κατὰ τὸ γ' μέρος. Toujours sur la même page, les mêmes pagarques ont encore fait une autre fois apposer leur

(1) Je ne pense pas qu'il y ait lieu de faire un rapprochement avec l'obscur διμοιρόμερος τῶν χρυσικῶν δημοσίων de P. Lond. IV, 1380 : car l'expression correcte paraît être plutôt celle qu'on lira plus loin : πάγαρχος τοῦ διμοίρου μέρους Ἰνταίου. Elle semble marquer le début de la réorganisation qui transforma Aphroditô en une pagarchie séparée : l'administration byzantine montre là sa tendance à créer des circonscriptions de plus en plus petites.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

30 ε ινδ/ [κερ/] επτα μ̄ς μ̄ς φαμ̄ κ[. ιν]δ/ ε [67325]
 Φλ/ Ιω[αννης ο μ]εγαλ/ δ/ εμο Γεννα[δ/ στυ]χι μοι †

Fol. II. RECTO.

† Λογς σπ[ε]ρμαβό' τῶ τῶ Ν[εμπκητος(?) δ/ τ]ῶ ζ Φιεει[β]
 φαωφι " ιθ ουτ^{ιθ}
 λαχς ι[φ/] α κεκοσκ/ ς γινυ^κ/ μ̄ α
 ὀ δ/ Λβ[ρ]ααμιῶ υἱῶ λαχ- μ̄ α
 5 ς δ/ Σου. ὀ Φιεειβ γεωρ/ σι/ ὀ ἰ Χ^ο γ ε' ζ σι/ ὀ [.]
 † Εμετρησ[ε] κς ενεβαλε το ὄν Κορνηλιος
 Φιλαντινοῦ [δ/] Βικτωρος, εμβολς εκτης ινδ/
 ζ κωμς Λφ[ρο]δ/ σι/ μ̄ς εκατον δεκα εννεα
 τεταρτον σ[υ]ν ναυλ/ ς πρ^θ/ γι/ σι/ μ̄ς ριθ δ' συν ναυλ/
 10 ς πρ^θ/ δ/ εμο [Πα]λωτς γρ^θ/ κωμς Λφροδ/ στοιχς †

(Deux lignes en blanc.)

Λογς σπερμαβό' [τ]ου τῶ Φερκο δ/ Ιαχ^{ω[β]}
 ουτ^{ιθ}
 τηλ^θ .θ. ρ/ ιφ/ γ
 σιτς [τ]ας δοθς τω γεωρ/ σι/ ὀ η
 15 ς εις σ[π]ερμς σι/ ὀ θ
 ερεβ[ι]νθῶ μ̄ αζ
 χορτ[ο]σπερ^μ ὀ β [ι]φ/ α ζ

Fol. I. Verso. — *Ligne 30.* Lire μο(να), μη(νος) φαμε(νωθ).

Ligne 31. Lire στοιχει (mais la lacune est trop courte pour οι); la croix finale n'est autre que le ι de μοι, bariné à angle droit. Cf. fol. VIII^o, l. 27.

Fol. II. Recto. — *Ligne 3.* μ̄ = μ(οδιος?), ou μα(τιον); cf. n^o 67055, recto, l. 15.

Ligne 4. ὀ = ομοιως (?).

Ligne 5. Lire Σου[ρ]ου, ou Σου [υἱ]ου (cf. l. 1).

Ligne 6. Το ου(ομα) Κορνηλιο(υ) : ici comme plus bas, le nom est au nominatif.

Ligne 8. μ̄ς = μοδιους.

Ligne 9. Συν ναυλ(οις) (και) πρ(. . .). Le signe placé au-dessus de πρ ressemble un peu à un θ; mais il n'est pas sûr que ce soit cette lettre. Dans ce cas cependant, on pourrait songer à πρ(οσ)θ(ηκαις) et, moins bien, à π(ο)ρθ(μοις) : cf. Suidas, s. v. πορθμειον· το πλοιον, πορθμειον δε το ναυλον.

Ligne 10. Γρ^θ = γρ(αμματεος).

Ligne 16. Ajoutée après coup. — Ερεβινθος est le pois-chiche.

[67325]

λαχ $\bar{\mu}$ α
 δ/ Χω[λ]ο̄ ιφ/ β ζ
 20 δ/ τ̄ο̄ ενθ [ι]φ/ β
 δ/ Αχ τος ιφ/ α
 δ/ Φε στου ιφ/ α
 δ/ Ἰαχ[ωβ] τεκ/ ιφ/ γ
 δ/ Κ[οκκι]ν̄ο Καλαο̄τς [ιφ/] α
 25 δ/ Αν̄οφ̄ῑο Τερμ[οθ]ης ι[φ/] α
 ζ/ δ/ Παυλ̄ο Τπιας ιφ/ [.]
 Τυβ[ι] δ " δ/ Ἰακωβ [γ]εωρ̄ Χ̄^γ α

Fol. II. VERSO.

[ϕ] Λογς σπερμ[αβ̄ο'] τ̄ο τοπ̄ο Βικτορος
 ουτ̄
 δ/ Ἰσχυρ/ σι/ $\bar{\sigma}$ α ε' λαχς $\bar{\mu}$ α ζ Χ[$\bar{\sigma}$]. νβ ζ/ γνυ^κ $\bar{\mu}$
 δ/ τ̄ο τ̄ τα δεχ̄ π/ Λμα Ελευνης σι/ $\bar{\sigma}$ δ
 5 .δ/ του τ̄ π/ εμου δ/ χειρος σι/ $\bar{\sigma}$ α ε'
 ζ δ/ Ωρουωγχῑο γεωρ/ σι/ $\bar{\sigma}$ β
 η δ/ τ̄ο τ̄ γεωρ/ επι Ἰσακῑο αροτρ/ σι/ $\bar{\sigma}$. π/ ιφ/ α
 ο̄ τας δανισθς π/ Βικτορ/ Διογεν̄ος στρ/ σι/ $\bar{\sigma}$ η
~~κ~~ σι/ $\bar{\sigma}$ ι
 10 ο̄ Εδεξαμην αυτω π/ τ̄ο Ξανθ[ο̄] γεωρ̄
 Απα Ἰωανν̄ο τ̄ο πενθερ/ [$\bar{\mu}$] σι/ $\bar{\sigma}$ δ
 , π/ Ελευνης αδελφ/ Βικτορ/ . . εν σι/ $\bar{\sigma}$ β
 , π/ Ἰωανν̄ο αδελφ/ αυτ̄ο σι/ $\bar{\sigma}$ β
 γι/ ~~σ~~ ~~κ~~ [λ '] Βικτορ/ σι/ $\bar{\sigma}$ ι [.]ερ/ Χ̄^γ ζ

Fol. II. Recto. — *Ligne 18.* \bar{M} = *μοδιος* ou *ματιον*. Lecture très douteuse. La lacune ne contenait peut-être rien : la surface du papyrus est usée.

Ligne 24. Peut-être Κ[οκκι]ν̄ο (cf. nos 67037, l. 1; 67041, l. 2) Καλαουτ(ος). Le nom proprio Καλαυ se trouve dans P. Lond., IV, 1420, 233 (comme nom de *τοπος*).

Ligne 25. Cf. P. Lond., IV, 1420, 266 : Τερμούθιος.

Fol. II. Verso. — *Ligne 3.* Ἰσχυρ(ιωνος). — E' = 1/5. — A la fin de la ligne, le signe ζ (*ημισυ*) a été ajouté après coup; la lecture γνυκ(ου) est très douteuse.

Ligne 4. Τα δεχθεντα.

Ligne 5. Ajoutée postérieurement.

Ligne 7. Αροτρ(ητου).

Ligne 10. ο̄ = ομοιος (?). — Αυτω : certain.

Ligne 11. M̄ο ? : la barre au-dessus de l'ο est seule visible.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- [67325] 5 † Δεδωκεν Κορνηλιος Φιλαντινου δ/ Βικτωρ απο δημς τεταρτης ινδικ/ κερατια
 δωδεκα ημισυ τεταρτον γι/ κ/ ιβ ζ d' ζυγω δημοσς, τα δοθς Λιβεριο < ασ-
 φαλ/ του τριτου
 μερ[ο]υς Σιρινος ιλλουστριου Φαρμουθι || θ ινδικ/ δ † Φλς Λιβερις τιχι μοι †

Fol. III. VERSO.

(Écrit dans le sens vertical; les trois ενταγια sont disposés ainsi : $\frac{(-1-)}{(-3-)} | \frac{(-2-)}{(-3-)}$)

- (1) † Εμετρ[η]σεν κς ενεβαλ ον Κορνηλιος Φιλαντινοο
 δ/ Βικτορος εμβολς τεταρτς ινδ/ < κωμς Αφ/ τα σιτς μς
 πεντηκοντα πεντε σαλς $\frac{\theta}{\omega}$. γι/ $\mu\eta$ νε σαλς $\frac{\theta}{\omega}$ Ζαχαριας υποδεκ//
 του αυτς ον σι/ $\bar{\mu}$ εν ημς συναλς ω . γι/ $\bar{\mu}$ ς αζ σαλς. Ζαχαριας υποδεκ// (?)
- 5 (2) † Δεδωκ/ Κορνηλιος Φιλαντι/ δ/ Σοφια < δημ
 ω εμπτης ινδ/ κερατια εξ ημισυ ζυ. γι/ κ/ ε ζ δημ
 Ο ενδοξ/ Ιωαννης παγαρχ δ/ εμου Δαμιανου νο
 εξεδοκα το ενταγι/ του διμοι/ μερ/ ως προκ/ † . . . ε ζ ζ/ γ.
 Φλ/ Σερηνος ιλλ/ ς παγαρχς δ/ εμου Μουσαιου νοτς εξεδ θ κατα το γ' μερ/
 10 (3) Δεδωκ/ Κορνηλιος Φιλαντινοο δ/ Β[ι]κ[το]ρ/ [~~<~~ δη]μ ω εμ[πτης] ινδ/ κερατια
 εξ τεταρτον ζυ. γι/ κ/ ε d' ζ/ δημ Ο ενδοξ/

Fol. III. Recto. — *Ligne 6.* Lire Λιβεριω.

Ligne 7. Lire Σερηνου(?) ιλλουστριου; ce personnage est cité déjà en 567 (n° 67002, II, l. 2, 4, 8) sous le nom de Σερηνος ιλλουστριος. Ici, il apparaissait comme pargarque; cf., pour le τριτον μερος, fol. III^b, l. 9. — (σ)τιχι = στοιχει.

Fol. III. Verso. — *Ligne 1.* Ενεβαλ : on lisait même plutôt ενεαλ; pour ενεβαλε. — Ου(ομα). — Lire Κορνηλιου.

Ligne 2. Εμβολ(ης), sous-entendu υπερ. — Τα σιτ(ου) μ(οδια) : le scribe emploie μοδιον au neutre (cf. l. 4). Son écriture est d'ailleurs à peu près illisible en plus d'un point, les lettres étant, dans certains mots, à peine formées et confondues avec leurs voisines.

Ligne 3. Σαλς ou ζ uel ζ ue chose de ce genre, pour συν ναυλ(οις). — Sur l'abréviation $\frac{\theta}{\omega}$, cf. plus haut, fol. II^a, l. 9. — Υποδεκ(της) paraît probable, mais l'écriture ne permet guère la certitude.

Ligne 4. Avant Ζαχαριας, la même abréviation $\frac{\theta}{\omega}$ (?) est répétée, mais à ce point informe ζ u'il est impossible de la transcrire.

Ligne 8. Εξεδοκα, douteux, pour εξεδοθη : cf. l. 9. — Του διμοι(ρου) μερ(ους) : cf. plus bas, l. 11. — A la fin, ζ uel ζ ues signes tachygraphiques encadrant la répétition du chiffre : de même l. 11.

Ligne 9. Ιλλ(ουστριος) (και) παγαρχ(ος).

Ἰωαννης παγαρχ του γ' μερ/ Λιται/ δ/ εμου Δαμιανου νο̄ εξεδοθ, το ενταγι [67325]
 ως προκ/ † . . . ζ/ . .
 † Φλ/ Σερηνος ενδοξ, ιλλ/ , παγαρχ, του γ' μερ/ δ/ εμου σαιου νοτ̄^α χ[μγ] †

Fol. IV. Recto.

(Cursive fine et penchée en avant.)

† χμγ

- † Βασιλειας τῶ Θειοτατῶ και ευ[σεβες]τ[ατῶ]
 ημων δεσποτῶ Φλαυῖο̄ Τιβερ[ιῶ Μ]αυ[ρικιῶ]
 του αιωνιου αυγο̄στου αυτοκρατ[ορος] και [μεγιστῶ]
 ευεργετῶ ετους τριτου
 5 Φαρμῶθι δεκατη τριτης ι[νδ]ι[κ/]. Εἰν ΑΦ[ροδιτη]
 κωμη
 † Αυρηλιος Μακαριος, υἱος Πα[ουα]γγ[ιῶ, εκ μῆ]
 Σοφιας, ὁ και επιλεγομενος Πα[πχ]ρ[ημα],
 γεωργος μισθωτης απο ΑΦρ[οδιτ]ης [κωμ, τῶ]
 10 Λιταιοπολιτῶ νομῶ † Αυρηλ[ια .]ο[.]
 θυγατρι Ἰωαννῶ Κορνηλι[ο]υ, [τη ευ]χε[νεστ,]
 συντελεστρια χηρευουση απο Α[φρο]δ[ιτης]
 της αυτης κωμης, χαιρ/ Ομολο[γω] εγω [ο προκ/]
 Μακαριος Παουαγγιῶ ὁ και κ[ατ επι]κλη[σιν]
 15 Παπχημα, γεωργος μισθ[ω]τ[ης], εκ[ων]
 [κ]αι πεπεισμενος, μεμισθωσθαι παρ[α σου],
 προς μονον καρπον της σ[υ]ν Ψε[ω] εισ[ιῶσης]
 τεταρτης ινδικτιονος, το υπαρχον [σοι]
 ολοκληρον βοσκημα τῶ γεω[ργιο]υ [καλουμενῶ]
 20 Πια Διοσ[κ]ορῶ λιβικης πε[διαδος της αυτης]
 [κωμ]ης Αφροδιτης κληρω [. .]α[. . κατα τα]
 παλαια αυτῶ ορια κυκλωθεν. [Γειτονες δε του]
 προδηλωθεντος ολοκληρω[υ βοσκηματος]
 εκ τετραγωνῶ εἰσιν ουτοι νοτ[ου το γεωργιον]
 25 Πια Πιμῆς τῶ ευαγῶς μονα[στηριῶ Απα.],

Fol. III. Verso. — *Ligne 11.* Παγαρχ(ος) sans marque d'abréviation. On lit ensuite δ/
 εμου, corrigé en του sans que le scribe ait barré le signe δ/. — (Διμοιρου) μερ(ους)
 Λιται(ου). — Εξεδοθ(η) semble sûr : pour εξεδωκα.

Ligne 12. Του (τριτου) μερ(ους). — Lire εμου (Μου)σαιου.

Fol. IV. Recto. — *Ligne 5.* La date est le 5 avril 585.

Ligne 8. L'esprit rude de ὁ est indiqué par un trait horizontal.

- [67325] βορρα εν μεν τω απηλιωτικ[ω ανεμω γεωργιον]
 των υιων Ια[κυβιου?]
 τὸ Χαλκο[τυ]πὸ, εν δε τω λιβιχ[ω ανεμ]ω [γεωργιον]
 Πια Καστορος των υιων Μαθιὸ [.]
 αυτων, απηλιωτὸ τω αυτω γεωργ[ιων του Χαλκοτς],
 30 [λ]ιβος εν μ[ε]ν τω νοτινω ανεμ[ω] γεωρ[γιον]
 Τ[αν]τσεῶτ[ος] των κληρονομ[ω]ν [Λ]πολ[λ]ωτ[ος] τὸ απο
 ριπαριων, εν δε τω βορινω ανε[μ]ω τῷ αυτ[ο] γεωργιον
 Καστορος, η οιοι εαν ωσει γειτονες [π]αντη [π]αν[τοθει],
 εφ ω με τουτο εχειν ὑπ εμε εις [β]οσκ[ην] και [τροφην]
 35 των εμων προβατων και Θρ[εμμ]ατω[ν. Κ]αι [δωσω]
 σοι λογω μισθὸ αυτὸ ερεας κατ[ε]το[ς λ]ιτρ[ας]
 ενδεκα τω δικαιω καμπανω, και [μ]η ε[κ]βαλλο[μενος (?)]
 απο της νομης τὸ αυτὸ βοσκημ[ατος] ει[μ]η πληρ[ωθειτων]
 των τρι[ω]ν ενιαυτων αρξαμενος [απ]ο της αυτ[ης συ]ν[η]
 40 τεταρτης ἰνδικτιονος και αυτης [και του εξ]ης χ[ροιου].
 Η μισθωτικ[η] ομολογια κυρια και β[εβαια] και επερ/ [ωμολς †]
 † Λυρηλιος Μακαριος υἱος Παναχιο[υ ο] προκ/ μεμ[ισθωμαι]
 ως προκ/ † Λυρηλιος Κυρος Κολλο[υθῶ], αξιω[θ]εις ε[γραψα]
 υπερ ἄτῳ [γ]ραμματα μη ειδοτο[ς † †], Λυρη[λ]ιος [.]
 45 [υἱ]ος Κυριακῶ μαρτυρω τη μισθ[ωσ]ει ω[ς προκ/]
 † Δι εμῶ Δαυειτ Κωνστ[αντι] σ[υ]ν[η] νομικ/

Fol. IV. VERSO.

(L'écriture est dans le sens vertical.)

† Δεδωκεν Διοσκορος Απολλωτος [δ/] Πτηρῶ, απο δημ[ς] τρι[τ]ης ἰνδ/, κερ/ δεχ[α]
 εννεα ζ/
 γι/ κ/ ιθ ζ/ Οι ενδοξ[ς] παγαρχοι δι εμ[ου Κω]μασιου σε[σ], [Φ]αωφι ιιθ ιιινδ/
 γ † [Ο]μοι/ του

Fol. IV. Recto. — *Ligne 27.* Των υἱων : appartenant aux fils de Jacques.*Ligne 29.* Lire το αυτο γεωργιον.*Ligne 31.* Sur cet Απολλως απο ριπαριων, cf. n° 67147, v., l. 3.*Ligne 34.* Βοσκειαν : très douteux.

Ligne 36. Κατ ετος : la copie de ce contrat sur le livre de dépenses semble avoir été faite avec une singulière négligence. La ligne 39 parle d'un bail de trois ans et la ligne 47 d'une location pour une seule année. — Toutes les restitutions finales des lignes 36-39 sont très incertaines.

Ligne 46. Κωνσταντιου ou Κωνσταντινου : lecture douteuse.Fol. IV. Verso. — *Ligne 2.* Σεσ(ημειωμαι).

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- [67325] 5 † Δεδωκ/ Διοσκορος Απολλωτος ~~κ~~ δημ̄ τεταρτης ινδ/ κερ/ δυο ημισυ ζ/ δημ̄
 γι/ κ/ β ζ/ δημ̄ † Φλ̄ς Ιωαννης ενδοξ̄; παγαρχ̄ δ/ εμ̄ο Χριστοδωρο̄ γρ . . ̄ μερ/
 σ[εσ]ημ̄ χμγ †·†·†
 † Δεδωκ/ Κορνηλειος Φιλαντς δ/ Βικ[τ]ορ ~~κ~~ δημοσι/ ε ινδ/ χρ̄σς κ/ πεντε μ̄
 † μ̄ φα^θ ιθ ινδ/ ε
 Φλ/ Ιωαννης ο μεγαλ δ/ εμ̄ο Γεννα[διου] χμγ [†]

Fol. VII. VERSO.

- † Δεδωκεν Κορνηλιος Φιλαντινο̄
 δ/ Βικτο[ρο]ς απο δημ̄ς τριτης ινδ/
 κερ/ δωδεκα· γι/ κ/ ιβ̄ ζ/ Οι ενδοξ̄ς
 παγαρχοι δι εμο̄ Κωμασιο̄ σεις
 5 Φαωφι || ῑ ινδ/ γ·† Ομοι/ το̄ αυτο̄
 ονο̄ κερ/ εξ τεταρτς· γι/ κ/ ε δ' ζ/ Ο αυτος
 Κωμασιος σεις Αθυρ || ις || [ι]νδ/ γ·†
 Ομοι/ ~~κ~~ ονο̄ κλλ/ Ηβηκῑο Θεοδωρ[ο]υ, δ/
 τεταρτς d'
 Σοφια, κερ/ πεντε ημισυ· γι/ κ/ ε ζ/ ζ/
 10 Ο αυτος Κωμασιος σεις Χοιακ || ις || ινδ/ γ·†
 Ομοι/ δ/ τ̄ης αυτς κερ/ εξ ημισυ· γι/ κ/ ε ζ/ ζ/
 [~~κ~~] ονο̄ Κορνηλιος Φιλαντινοου
 Ο αυτς Κωμ[α]σιος σεις Φαμενωθ || ε ||
 [ι]νδ/ γ·† Ομ[οι]/ το̄ αυτς ονο̄ς δ/ Αν̄οφῑο
 15 . . φ/ κερατ[ια] εξ τεταρτς· γι/ κ/ [ε] δ' ζ/
 [Ο αυ]τς Κ[ωμασιος] σεις Φαμενωθ || κδ
 [ι]νδ/ γ·†
 † Δεδωκεν Κορνηλιος Φιλαντινοου δ/ Σοφια
~~κ~~ δημοσιων ε ινδικ/ κερατια εξ τεταρτον· γι/
 20 κ/ ε δ' ζυγς δημοσι/ Δι εμου Μακαριου
 εξ επιτροπης των κρινων των κτητ/
 σεσημς

Fol. VII. Recto. — *Ligne 6.* Après γρ on distingue une sorte de χ; la lecture ~~κ~~ = υπερ est impossible.

Ligne 8. Χρυσ(ου); — μο(να), μη(νος) φαρ(μου)θ(ι).

Fol. VII. Verso. — *Ligne 6.* Ονο(ματος).

Ligne 8. Même écriture, mais de date évidemment différente. — Κλλ/ = κληρονομων.

Ligne 11. Της : correction sur un mot illisible (του?).

Ligne 18. Autre main; troisième main à partir de la ligne 23.

Ligne 21. Lire του κεινου?

† Δεδωκ/ κλ/ Βηκιῶ Θεοδωρῶ δ/ Σοφίας [67325]
 απο δημ, ε ινδ/ χρυσῶ κερατι/ εξ τεταρτ,·
 25 γι/ κ/ σ δ' ζ/ Φλ/ Σερηνος ενδοξ/ [ι]λλ/ , παγαρ^χ
 δ/ εμου Μουσαιου νοτ, σεσημ, †

Fol. VIII. Recto.

† Δεδωκ/ Κορνηλιος Προμ[αντ]ινοῶ
 απο δη[μ]οσι/ τριτης ινδ/, δῶ ε[ι]ς τα ναυλ/
 της εμβολ, της τ γ ινδ/, κερατια
 εξ ημισυ ζυγ, Αντινοῶ· γι/ κ/ [σ ζ] ζ/ Αντι/
 5 Εγρ/ παυνη ιε ινδ/ γ † | Οι ε[ν]δοξξ/ παγαρχχ
 δ/ εμου Μηνα σιγγ, σεσημ, † . . . , † εχ. . υ. χ
 † Λογ, τῶ χρυσιῶ τοπῶ Αθανα[σιας] δ/ Πτηρο[υ]
~~ξ~~ ὄνο Διοσκορος Απολλωτος
 δ/ Πτηροῶ κ/ ιζ ζ δ' ζ/
 10 ομοι, τῶ τ κ/ ιζ ζ ζ/
 ομοι/ κ/ ια ζ δ' ζ/
 ομοι/ κ/ σ ζ/
 [ο]μοι/ κ/ ιδ [ζ/]

15 † και υπερ ὄνο Κορνηλ[ιος Φι]λαντ[ινοῶ]
 δ/ Πτη[ρ]ῶ ὑπερ ε[μβολ, (?)] της ε ινδ/
 εις του λ[ι]τρ, της ε ινδικ, . . [κ/] σ ζ/ Αντινο[ῶ]

Fol. VII. Verso. — *Ligne 23*. Il faudrait κλλ/ = κληρονομοι. — Βηκιος est identique au Πβηκιος de la ligne 8.

Fol. VIII. Recto. — *Ligne 1*. Lire sans doute Φιλαντινοου. — Προμαντινοου signifie «l'homme d'Antinoé», mais s'est déjà rencontré comme nom propre (P. Lond. IV, index 4 b) : ici, il s'agit d'un lapsus causé par la ressemblance des noms.

Ligne 5. Εγρ(αφη).

Ligne 6. Signes tachygraphiques à la fin, plutôt que des lettres.

Ligne 7. Autre main; chaque alinéa est d'une écriture différente.

Ligne 8. Probablement ajoutée postérieurement.

Ligne 9. Lire Πτηρου; de même à la ligne 24.

Ligne 14. Traits dans le manuscrit.

Ligne 16. Un chiffre était peut-être écrit à la fin; mais il n'en reste plus trace, le papyrus étant usé.

Ligne 17. Του λιτρ, : on pourrait aussi lire του λιγρ, , mais le τ est attesté par le fol. II^b, l. 23. — Ινδικ/ : tout à fait douteux. Après ce mot, la surface du papyrus est détruite : peut-être ne manque-t-il rien avant [κ/], quoi qu'il y ait place pour deux lettres.

[67325]

ομοι/ κ/ ς d'
 † Δεδωκεν Κορνηλιος Φιλα[τινο]ου δ/ Σοφια
 20 απο δημοσιον (sic) || β || καταβολης π[εμπτ]ης ινδικ/
 κερατια εξ ημισυ· γι/ κ/ ς ζ/ Ο ενδ[οξ/ κ]ομετος Ιωαν
 νου παγαρχς του γ' μερ/ δι εμ[ο]υ Ι[ω]σηφς πρεσβς διοικ/
 στοιχς †
 † Δεδωκεν Διοσκορ/ Απολλς δ/ Π[τ]ιρου
 25 ✂ δημοσι/ ε ινδ/ χρ̄ς κερατια πεντε η̄μς τεταρτς
 † μς φᾱμ κδ ινδ/ ε Φλ/ Ιωαννης ο μεγαλ/
 δ/ εμ̄ο Γε[ν]ναδ/ στυχι μοι †

Fol. VIII. VERSO.

† ✂ ονος Απολλως Διοσκ[ορ̄ο] δ/
 Διοσκορ̄ο εις λογς διαγρα[φ/ . κ]αταβ̄ο
 κανος ογδοης ινδ// κερ[ατια τ]εσσα
 ρας (sic) δωδεκατον· γι/ κ/ δ [ῑο Κα]ι ✂
 5 της εμβολς κερ/ ημισει τριτο[ν τετρ]αιικο
 στον· γι/ κ/ ζ [γ'] κδ/ μονς
 † Δεδωκεν Απολλως Δι[οσκο]ρ̄ο
 δ/ Διοσκορ̄ο εις λογον δ[ημο]σι/
 ✂ α καταβολς κανος ο[γ]δ̄οης
 10 ινδ// κερ/ εξ· γι/ κ/ ς μον[ς † Ο]ι ενδο
 ξξς παγαρχς δι εμ̄ο Κομα[σῑο] βοηθς
 [σ]τοιχει των εξ κερατιων ω[ς] προκ//
 Η αγια Τριας

Fol. VIII. Recto. — *Ligne 21.* Lire κομης Ιωαννης.

Ligne 22. Πρεσβ(υτερου) διοικ(ητου).

Lignes 25-26. Χρ(υ)σ(ου); — ημ(ισυ); — μ(ηνος); — Φαμε(νωθ).

Ligne 27. Le ι final seit de hampe verticale à la croix †. — Lire στοιχει.

Fol. VIII. Verso. — *Ligne 2.* Καταβ̄ο(λης) : abréviation inaccoutumée.

Ligne 4. Le signe qui représente υπερ n'a pas ici, dans le manuscrit, sa forme habituelle ✂, mais celle d'un S baillé, qui sera courante à l'époque arabe (P. Lond., IV, *passim*); de même à la ligne 9.

Ligne 11. Κομασιου : très douteux.

Ligne 13. Η αγια Τριας. Cette formule, à laquelle il faut ajouter un Θ = Θεος, sous-entendu, est l'équivalent isopsephique de χμγ, 643 (cf. KRALL, dans *Mith. Pap. Rainer*, I, p. 127).

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67326]

απο κωμης Αφροδιτης. Εδεξαμε^{θα}
 και πεπληρωμεθα παρα σ̄ο
 του ϕ[ο]ρ̄ο των ὑπο σε ημων
 αρουρων εν Πιασε εν πεδιαδι
 10 κω[μ]ης Φθλα, κανονος
 δευτερας ινδ/ εκ πληρους.
 Και εις υμων ασφαειαν
 πεποιημεθα ταυτην
 τη[ν] πληρωτικην αποχην
 15 ως προκ/. Οι προγεγραμμενοι
 κληρονομοι δι εμου Χριστο^{ωρου}δ
 [σ]το[ι]χ[ε]ι μοι η αποχη ω[ς] προκ/

Sans suscription au verso.

Ligne 8. Ημων : corrigé sur υμων.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40476.

67327. Série de quittances analogues à la précédente, toutes délivrées à Apollôs fils de Dioscore par divers propriétaires de la localité de *Piase*. — Long. 0 m. 780 mill. (sans tenir compte de la lacune qui suit la ligne 3), larg. 0 m. 300 mill. — Aphroditô.

Date : probablement 539 (indiction III).

[.]ης Γειναδῑο απο Ανταῑο Απ[ο]λλωτι Διοσκορ̄ο. Εσχον και
 πεπλ[η]
 ρωμαι παρα σ̄ο των φορων των υπο σε μ̄ο [αρου]ρων ανδρηρ̄ο κης διακειμεν[ων]
 [εν] κληρ̄ο Πιασε πεδια^δ Φθλα υπερ καννος τριτης ινδ/ εκ πληρους

 5 † Κληρονομοι του της λαμπρ[α]ς ιν[η]μης Κυρ̄ο πολιτευομεν̄ο, δι εμου

Ligne 1. Sans doute [Φλαυιος Ιωανν]ης.

Ligne 2. Ανδρηρ̄ο est évidemment pour ανδρ̄ο. — Κης : pour γης. — Une nouvelle erreur se trouve à la ligne 3 de cette première quittance si singulièrement incorrecte : καννος pour κανονος.

Ligne 3. Lacune trop courte pour επι.

Ligne 4. Les trois premières lignes sont formées de quelques fragments détachés du rouleau de papyrus avant le développement. J'ignore l'étendue de la lacune qui les sépare du texte principal : probablement trois lignes.

- Βικτορος Ψαιῶ πρεσβ[υ] και προνοητῶ των Ανταιοπολιτικων πραγματος [67327]
 Απολλωτι Διοσκορῶ Εδεξαμην παρα σῶ κ[α] επληρωθην των φορων
 των υπο σε αρῶρων ανυδρων ὄσων εν διαφοροις τοποις εν πεδι[αδι]
 [κωμης] Φθλα, κληρῶ Πιασε, υπερ κανονος τριτης ινδικ/ εκ πληρ[ου]ς. Και
 ει[ς] σην]
- 01 [ασφαλ[η] π]ε[ποι]η[μαι] ταυτην [τ]ην πληρωτικην αποχην ακολουθως τη μι-
 σθωσει
 ως προκ// Μεσορη γ̄ || της ζ γ̄ || ινδικ/ κλ/ Κυρου δ/ εμου Βικτορος
 [πρεσβυτε]ρῶ· στοιχει μοι η αποχη ως προκ/
 [·] Φλαυιο]ς Ιωαννης ο λ[α]μπρ[υ] πολ[υ] της Ανταιοπολιτων δι εμῶ Φιειβ
 Διου προνοητῶ Απολλωτι Διοσκορῶ Εδεξαμην παρα σῶ κ[α] επλ[η]-
 ρωθη[ν]
- 15 των φορων των υπο σε αρουρων ανυδρων ουσων διακειμενων εν πεδιαδ/
 κωμης Φθλα κληρῶ Πιασε εν διαφοροις τοποις, λεγω δη των αρῶρων
 [·]ερμους κ[α] των λεγομεν[υ] Ιαλεμιμ, υπερ κανονος τριτης ινδικ/ εκ πληρους.
 κ[α]ι] ε[ι]ς σην ασφαλειαν πεποιημαι ταυτην την πληρωτικην αποχην ω[ς]
 πρ[οκ/]
- [Μ]εσορη γ || της ζ γ || ινδικ/ Φλ[η] Ιωανη (sic) δ/ εμου Φιειβ π[ρ]ο στοιχει μοι
 η αποχην (sic) ως προκ/
- 20 Ψ[α]ις (?) Βι]κτορος πρεσβ[υ] αξιωθεις εγραψα υπερ αυτου γραμματα μη ειδοτος ·ϕ
 ·ϕ Φλαυιος Μεγας ο λαμπρ[υ] απο εκδικων της Πανος πολεως δι εμῶ Ιουβινῶ
 π[α]ι[δ]ο]ς και φορολογῶ Απολλωτι Διοσκορῶ Εδεξαμην κ[α] επληρωθην
 [παρα] σῶ τῶν φορων των υπο σε αρῶρων ανυδρῶ γης διακειμεν[υ] εν πεδιαδι
 [κωμης Φθλα], κ[λη]ρῶ Πιασε, εκ πληρους, ακολουθως τη μισθωσει, υπερ
 25 [κανονος τρι]της ινδικ/ Και εις σην ασφαλειαν πεπ[ο]ιημαι ταυτην την πλη-
 ρωτικην
 [απ]οχην ως προκ/ Μεσορη || . || της ζ γ || ινδικ/ ·ϕ Φλαυιος Μεγας ο λαμπρ/
 [απο ε]κδικων της Πανος δι/ Ιουβινου παιδ[ος] εξεδωκα
 την αποχην και στιχοι μοι ως προκ/ Ιωαννης Ερμειου απο
 Αξροδιτης εγραψα (sic) υπερ αυτου γραμματα μη ειδο[το]ς ·ϕ
 30 ·ϕ Εγραφη δι εμῶ Αβρααμιῶ Απολλ[λ] ουλ/

Ligne 6. Ce Victor est le même que celui qui est nommé au n° 67134, l. 2.

Ligne 13. Ο λαμπρ(οτατος) πολ(ιτευομενος).

Ligne 19. Πρ/ο : προνοητης. L'ο a été ajouté après la barie d'abréviation : le scribe a sans doute craint qu'on ne confondit avec πρ(εσβυτερος).

Ligne 22. Παις : serviteur. Cf. les παιδαρια du n° 67279, l. 26.

Ligne 26. Μεσορη || γ || est impossible.

Ligne 29. Ειδοτος : le premier ο est corrigé sur un ω.

[67327]

Ϝς Φλς Νεμεσιανω σχολ^α/ δ/ εμου Μηνα προνοητς Απολλωτι Διοσκορου. Εδ[ε]-
ξαμην

[και επ]ληρωθη (sic) παρα σου του φορου του υπο σε μου αρουρων ανυδρου
γης διακειμς

εν πεδι[α]δι κωμης Φθαλ (sic) καλουμς Πιασε εν τη σιτου και κριθς εκ πλη-
ρους, κανονος

35 τριτης ινδ/. Και ει σην ασφαλειαν πεποιημε ταυτην την πληρωτικην αποχην
[ω]ς προκ/. Μηνας ο προγεγραμς γεουχως· στοιχει μοι η αποχη ως προκ/
Αυρη[λ]ιος

[Φοιβ]αμμων, υιος αυτου, επιτραπεις, εγραψα υπερ αυτου γραμμς μη ειδοτος †

·Ϝ Φλαυιος Κολλοθος Αμμωνιο σκρινς δι εμο Απολλωτος παιδ/ κς προνοητο
[Απ]ολλωτι Διοσκορο απο Αφροδ/ Εδεξαμην κς επληρωθη παρα σο τ[ο]ν
φορον

40 το υπο σε μο μερος (sic) των ανυδρων αρων κληρ/ Πιασε εν πεδιαδι κωμης
Φθλα υπερ μερος (sic) το πατρος μο και της μητρος, υπερ κανονος τριτης
ινδικ/ εκ πληρ/

Κς εις σην ασφαλειαν πεποιημαι ταυτην την πληρωτικην αποχην ως προκ/
Θωθ || κζ της Ξ γ || ινδικ/ † Φλς Κολλουθο Αμμωνιο σκρινς δ/ εμο Απολλωτος
παιδ/· στοιχει μοι

η [απο]χη ως προκ/ Αυρηλιος Αβρααμ Βικτορος βοη αξιωθεις εγραψα υπερ
αυτο γραμματα μη ειδοτος, παροντος μοι

45 και ειποντος ·Ϝ Δηλαδη ετι μην και υπερ το ολοκληρο μερους των κληρονομων
[τ]ο της μακαριας μνημης Αινειο εδεξαμην και επληρωθη παρα σου
υπερ της αυτης παρουσης [τ]ριτης ινδικ/ εκ πληρης (sic) ·Ϝ Ο προγεγρα-
μεν[ο]ς (sic)

Κολλουθος Αμμωνιου, σκρινιαρις (sic) δι εμου Απολλωτος παιδος· στοιχι μι
η [αποχη] ω[ς] π[ροκ/ †] Αυρηλιο[ς] Ιερημιας Αβ[ραα]μιου αξιωθεις εγγρ[α-
ψ]α (sic)

[υπερ] αυτου γραμ[ματα μη ει]δατος ·Ϝ

Ligne 32. Του υπο σε : roui των.

Ligne 33. Lire πεδ(ιαδι). — Εν τε.

Ligne 34. Lire ει(ς).

Ligne 37. Σκριν(ιαριος). — Παιδ(ος).

Ligne 42. Lire Κολλουθος. Cette signature est d'une écriture ronde très élégante, qui est celle du βοηθος Abraham. C'est évidemment Apollôs, et non le scribaire Kollou-
thos, qui est désigné plus bas comme illettié.

Ligne 44. Avec δηλαδη reprend l'écriture du scribe qui a rédigé les quittances.

BIBL. : Journal d'entrée du Musée, n° 40477.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- [67328] [ητις] εστ[ι] μηνος ε[πειφ/ι]α // παρῶσης πει[τε]καιδεκατης ι[νδικ/],
 10 [επι τω αυτον παραμειναι και προσ]ὑδρευ[ειν] και ὑπουργει[ν πα]σ[ι τα]ις
 [δημοσιαις χρεiais, και την παραφυλα]κην των [ειρη]νικων πραγματος,
 [κς] τας
 [παραστασις των επιζητῶμενων προσο]πων πο[ιε]ισθαι ακριως και ακα[τ]α-
 γνωστως,
 [και μηδαμως αυτον απολειπεσθαι. Ο]ποταν δ[ε] ζητουμενοι (sic) παρα της σης
 [ευδοκιμησεως, τουτον παρενεγκει]ν και π[αρ]αδωσω εκτος αγι[ω]ν
 15 [περιβολων και θειων χαρακτηρων και αγ]ιας κ[υρ]ιακης. Ει δε απολη[μ-
 φθ]ειη
 [και ζητουμενς μη ευρεθειη, ετοι]μως εχω ο προγεγραμμ[ενος]
 [εγγυ]ητης παρεξω [ὑπερ της αυτου απο]λ[ειψ]εως χρυσου νο[μισματα]
 [ε]ξ, η [εν]νοχ[ως] ει[η τω θειω ορκω κα]ι το περι τουτῶ επιρτημεν[ω κιν-
 δυνω].
 [Συ]νπεραιῶμαι[ῶ δε του χρονῶ, επι τω] εμε αναλαθειν ταυτ[η]ν μῶ [την
 εγγυην],
 20 [ηγουν], μενουσα[ν παρ υμων, ακυροι] εμια και α[νι]σχυροι πανταχου
 π[ρ]οφ[ε]ρομενς.
 [Και] επερωτηθεις ωμολ[γ]ησας Λυρ[η]λιος Ἰωαννης Βικτορος ο προκ/
 [εγγ]υμαι τ[ον] πρ[ο]κ/ Φη[ρου]ν εις νομισματα εξ και ομοσα [τον]
 [θε]ιω[ν ο]ρκων ως προκ// Α[υρ]ηλιος Καλλι[νι]κος Βικτορος, αξιωθεις,
 [εγραψα ὑ]περ α[υ]του γραμματα μ[η] ειδστο]ς.

PAGE II.

[+] Υπατειας Φλς Ἰο[υστ]ινιανῶ τῶ ευδοξοτατῶ [κς ὑ]περφουεστατῶ, επειφ ια // ἱε
 ινδικ //

Τω ευδοκι[μς Λ]πολλωτι ριπαριω κωμης Αφροδιτης τ[ῶ] Αιταιοπολιτου νομου,
 π/ Αυρηλιου Ἰσα[κι]ῶ Απολλωτος, μῆ , γεωργῶ απο της 5 κωμης, χαιρειν ·β

PAGE I. — *Ligne 10.* [Προσ]ὑδρευ[ειν] est-il une faute pour προσεδρευειν, qui donnerait un sens meilleur? Le texte de ces actes est souvent d'une incorrection qui expliquerait une pareille erreur. — *Πασι ταις* : cette faute se retrouve dans les douze actes réunis ici.

Ligne 12. Παραστασις, προσοπων, et ακαταγνωστως : de même.

Ligne 15. La confusion entre les formes passives de απολειπειν et de απολαμβανειν se continue jusqu'à la fin du papyrus.

Ligne 17. Παρεξω pour παρεξειν.

Ligne 18. Εννοχως ειη et το pour τω : fautes constantes dans le papyrus.

Ligne 20. Lire παρ υμιν : de même dans la suite.

PAGE II. — *Ligne 3.* Μη(τρος) : le nom n'a pas été inscrit.

Ὁμολογῶ ἐκούσιως καὶ ἀνθαιρετῶς, ἐπ[ο]μνυμένοις τοῦ τε [πα]ντοκράτορα [67328]
Θεοῦ

5 καὶ τὴν νικη[ν] καὶ διαμοιρῆν τῷ δεσποτῷ ἡμῶν Φλγ Ἰουστιν[ῶ] τῷ αἰωνιῷ αὐγούστου
τοῦ αυτοκράτο[ρος], ἐγγυασθαι καὶ ἀναδεδεχθαι μονῆς καὶ ἐμφανείας
Λυρηλίου Λγ[να]τῶνα Παπολλωνος, ποιμενῆς καὶ ἀγρο[φ]υλακ/ τῆς δεκανείας
Τεΐαε, πρὸς εἰμαυσίον χρόνον λογιζόμενον ἀπὸ τῆς προγεγραμμένης ἡμέρας,
ἣτις ἐστὶ μῆνος ἐπειφ// ἰα παρούσης π[εν]τεκαιδεκατῆς ἰνδ[ικ], ἐπὶ τῷ αὐτῷ
10 παραμειναι καὶ προσ[υ]δρευεῖν καὶ υπο[υ]ργεῖν πασι ταῖς δ[ημοσ]ιαῖς χρεῖαις
ἀοκνῶς καὶ ἀκα[τα]γνηστῶς, καὶ τὴν παρα[φ]υλακίην τῶν [εἰρ]ηνικῶν πραγ-
ματῶν

καὶ τὰς παραστάσεις τῶν ἐπιζητούμενων προσώπων ποιεῖσθαι, καὶ μηδαμῶς
αὐτῷ ἀπολειπεσθαι. Ὅποτεν δὲ ζητούμενο[ς] παρ ὑμῶν, τούτῳ παρενεγκεῖν
καὶ παραδώσω ἐκτὸς ἀγίων περιβολῶ[ν] καὶ θείων χαρακτ[ηρ]ῶν κα[ὶ] [αγ]ιάς
15 κυριακῆς. Εἰ δ[ε] ἀπολ[υ]μφθειῖ καὶ ζη[του]μενῆς μὴ εὐρεθειῖ, ἐτοιμῶς ἐχῶ
ἐγὼ ὁ προγεγραμμένος ἐγγυητῆς πα[ρ]εξεί (sic) ὑπὲρ τῆς αὐτοῦ ἀπολείψεως
χρυστοῦ νομισμάτα εἴξ, ἢ ἐννο[χῶς] εἰ[η] τῷ θείῳ ὀρκῷ καὶ τῷ περὶ τούτ[ῳ]
ἐπηρητημένῳ κινδυνῷ. Σύν[περα]ϊόμενῳ δὲ τοῦ χρόνῳ, ἐπὶ τῷ ἐμῇ
ἀναλαβεῖν ταύτην μου τὴν ἐγγ[υ]ήν, ἠχ[ου]ν, μενῶσαν παρ ὑμῶν, ἀκύρον εἶναι
20 καὶ ἀνίσχυρον παντ[α]χοῦ προφερ[ο]μενῳ, καὶ ἐ[π]ερωτή^η ὠμολγ^η · ϩ· ϩ· ϩ· Λυρηλίου
Ἰσακῶς

ὁ προκ/ ἐγγυῶμαι τοῖν προκ/ Λγνατῶν κα[ὶ] ὁμοσα τ[ο]ν θείον ὀρκον ὡς προκ/
Λυρηλίου Καλλιπικὸς Βικτορος, ἀξιώ[θ]εις, ἐγραψα ὑπὲρ ἁτοῦ γράμματα
μὴ εἰδοτός.

PAGE III.

· ϩ· Ὑπ[α]τειας] Φλγ Ἰουστινιανῷ τῷ ἐνδ[οξο]τατῷ κα[ὶ] ὑπερ]φνε[στα]τῷ
ἐπειφ // ἰε πει[τ]εκαιδεκατῆς [ινδ/]
Τ[ω] ἐνδ[οξο]χ[ι]μῆς Ἀπολλῶντι ριπαριῶ κωμῆς [Ἀφρ]οδίτης τῷ
Λυται[οπο]λίτῳ νομῷ, π/ Ἰωαννῷ Βησκούίτο[ς] διακ[ο]ν καὶ Λυρηλιῷ
5 Ἀνῶφιῷ Βητῷ, μῆ Ταπεουτος, ὀρμῶμεν[ς] ἀπ[ο] τῆς 5 κωμῆς, χαιρ//
Ὁμ[ο]λο[γο]ῦμεν, ἐπομνυμένοι τοῦ τε παντοκράτορα Θ[εοῦ] καὶ τὴν θείαν
καὶ ο[υρ]ανί[ου] τυ[χ]ῆν τοῦ τε πάντα νικῶν[τος] δεσ[ποτῷ] ἡμῶν Φλγ
Ἰουστ[ινῶ] τῷ [αἰωνι]ῷ αὐγούστῳ αυτοκράτορος, [ἐγγυασθ]αι καὶ ἀναδεδεχθαι,
μονῆς [καὶ] ἐμφα[νε]ίας, Λυρηλίου Φενθαησι[ν] Μο[υ]σφαιῷ Παιπέτ καὶ τοῖν

PAGE II. — Ligne 8. Τεΐαε : cf. n° 67139, III, v., l. 9, V, v., l. 33, et n° 67238, l. 8.

Ligne 15. Ἀπολ[υ]μφθειῖ : la place manque pour un η. Cf. plus bas, p. III, l. 31.

Ligne 16. Ο : le trait sur l'ο représente l'esprit rude.

Ligne 20. Προφερομενῳ : faute constante ici pour προφερομενην.

PAGE III. — Ligne 9. Παιπέτ : nom de localité. Cf. p. VIII, l. 7.

- [67328] 10 τουτου υι[ον] Βικτ[ορ]α, ποιμενων (sic) και αγροφ[υ]λακ/ πεδιαδς, ^{Φερκο,}
 προ[ς] επιαυσιον] χρονον λογιζομενς απο σημερον της προγεγραμμ
 ημερ[ας, ητις εστι μη]νος επειφ παρῶσης πεντε[καιδ]εκατης ινδικ/, επι τω
 αυτου[ς] παραμει]ναι και προσυδρευειν και υπο[υρ]γειν πασι ταις δημο-
 σιαις
 χρειαις, κ[αι την π]αρχφυλακην των ειρηνικων [πρα]γματω[ν] και τας
 15 παρα[στασι]ς των επιζητουμενων προσοπων ποιεισθαι
 ακνηω[ς και ακατα]γνωστως, και μηδαμως [αυτους απ]ολειπεσθαι.
 Οποταν [δε ζητουμεν]ς παρα της σης ευδοκιμη[σε]ως, παρενεγκειν αυτῶς
 και παρ[αδωσ]ωμει εκτος αγιων περιβολων και θειων χαρακτηρων και
 αγιας κ[υριακης]. Ει δε απολημφθειη και ζητουμενς μη ευρεθειη τε,
 20 ετοιμω[ς εχομε]ν οι προγεγραμμενοι εγγυηται παρεξωμει υπερ της
 αυτω[ν] απολειψε]ως χρυσῶ νομισματα δωδεκα. Συμπεραιῶμενῶ δε
 του χρ[ουῶ, επ]ι τω ημας αναλαθειν ταυτην ημων την εγγυην,
 η[γου]ν, [μενῶσαν] παρ υμων, ακυροι ειναι και αν[ισχυρον παν]ταχου προ-
 φερομς
 η ενη[οχως ειη] τω θειω ορκω και το περι τουτο επηρ[τ]ημενω κινδυνω. Και
 επερ/
 25 ωμολς [† Ιωαν]νης Βησκουϊτος διακ/ ο προκ/ [ε]γγυωμαι τους προκ[ει]μενς
 Ψευθαη[σιν κς τον υ]ιον αυτου Βικτωρα και ομοσα τον θειον ορκον ως
 προκ/
 Λυρη[λιος Λυ]ρουφισ Βοττου ο προκ/ εγγυωμαι τοῦ προκ/
 Ψευθα[ησιν] και τον υῖων αυτου Βικτωρι (sic) και ωμοσα
 τον θ[ειον ο]ρκον ως προκ/ † Λυρηλιος Μουσης Ψαίου
 30 μαρτ[υρω] τη εγγη (sic) ακουσας παρα των Θεμενων.
 Δηλαδη [ει α]πολυμφθειη τις εκ των ειρημενων Ψευθαησιν και Βικτορα,
 την
 προκ[/ κατ]αδικην επιγνωσομεθα ὑμιν. Ει δε οι δυῶ απολυμφθειη, ωσαυτως
 υπ[ερ] θ[ικης] των δωδεκα νομισματων επιγνωσομεθα † Ο αυτος Ιωαννης
 στιχει μοι †
 Ο α[υτ]ος Λνουφισ στοιχοι μοι
 35 † Εγραφ' δι εμου Ισακιῶ νομικ/ οθ. .

PAGE III. — *Ligne 12.* Le jour a été oublié.

Ligne 19. Απολημφθειη : sic, au singulier.

Ligne 24. Ce membre de phrase devait se placer avant συμπεραιουμενου, comme aux pages I et II; cette erreur de disposition persistera jusqu'à la page XII. —
 Touto alterne dans le ms. avec τουτου.

Ligne 29. των : correction sur του.

Ligne 33. Si la restitution est juste, il faut corriger των. . . en τα. . .

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67328]

PAGE V.

·β Ὑπατειας Φλς Ἰουστινιανῶ του ενδοξοτατῶ και υπερφουεστατῶ
 επειφ || κ|| ἴε|| ινδικ||
 Ἐγω ευδοκιμς Ἀπολλωτι ριπαριω κωμης Ἀφροδιτης τῶ Ἀνταιοπολς νομῶ,
 π/ Ἀυρηλιῶ Ἰωαννῶ Κωσταντιῶ, μη Μαρια[μ], συντελεστου
 5 απο της 5 κωμης χαιρ|| Ομολογῶ εκουσιως και αυθαιρετως,
 επομινυμενος τον τε παντοκρατορα Θεον και νικηη και διαμοιηη
 τῶ δεσποτῶ ημων Φλς Ἰουστινῶ τῶ αιωνιῶ αυγῶστῶ αυτοκρατορος,
 εγγυασθαι και αναδεδεχθαι μονης και εμφανειας Ἀυρηλιοι
 Βικτορα Ψαιῶ ποιμς και αγροφυλακ/ της δεκανειας καλῶμενς
 10 Φεννεως, προς ενιαυσιον χρονον λογιζομενς απο της προ
 γεγραμμενς ημερας, ητις εστι μηνος επειφ || κ || παρουσις
 πεντεκαιδεκατης ἴνδικ||, επι τω αυτῶ παραμειναι και προς
 υδρευειν και υποργειν πασι ταις δημοσιαις χρειαις, και την παραφυλακ/
 των ειρηνικων πραγματος, και τας παραστασις των επιζητῶμενων
 15 προσοπων ακνως ποιεισθαι και ακαταγνοστως, και μηδαμως
 αυτον απολειπεσθαι. Οποταν δε ζητουμενος παρα της σης ευδοκιμησεως,
 παρενεγκειν αυτον και παραδωσω εν δημοσιω τοπω εκτος
 αγιων περιβολων και θειων χαρακτηρων και αγιας κυριακης.
 Ει δε απολυμφθειη και ζητουμενς μη ευρεθειη, ετοιμως εχω
 20 ο προγεγραμμενος εγγυητης παρεξω ὑπερ της αυτου απολειψεως
 χρυσῶ νομισματα εξ. Συνπεραιῶμενῶ δε του χρονῶ, επι τω εμε
 αναλαβειν ταυτην μου την εγγυηη, ηγουν, μενῶσαν παρ υμων, ακυρον
 ειναι και ανισχυρον πανταχῶ προφερομενῶ, η εννοχως ειη τω θειω ορκω
 και το περι τουτου επηρτημενω κινδυνω, και επερωτηθς ωμολς ·|·|·|
 25 Ἀυρηλιος Ἰωαννης Κωσταντιῶ ο προκ/ ενγυωμε τῶ προκ/ ^{Βικτορ Ψαιῶ} is ἴο
 μισματα εξ κς ομοσον (sic) τον θιον ορκον ως προκ|| Φλς Θεοτεκνος
 Ψαιῶ
 αποπραιποσιτῶ αξιθις (sic) εγραψα ὑπερ ατῶ γραμματα μη ειτο[τος].
 Ἰωαννης Κωσταντιος (sic) στοιχ Ἀπολλως
 Ἐρμιου μαρτυρω τη ενγη ακουσας παρα του Θεμενου.

PAGE V. — *Ligne 1.* A partir d'ici, j'ai rétabli le texte sans tenir compte des lacunes et lettres endommagées, sauf quand la restitution pouvait donner lieu au doute.

Ligne 4. Μαριας est moins probable.

Ligne 10. Cf. la πεδίας Φονεως (sic) des n^{os} 67143, r., l. 37, 67147, II, l. 1, et d'un papyrus de Londres que M. Bell m'a signalé.

Ligne 25. Il semble que le ms. porte en réalité ενγυωμεν.

PAGE VI.

·Ϝ Τπατειας Φλς Ιουστινιανῶ τῶ ενδοξοτατῶ και υπερφουεστατῶ
 επειϜ | κ || ιε || ινδικ ||

Τω ευδοκιμς Απολλωτι ριπαριω κωμης Λφροδιτης τῶ Ανταιοπολς νομῶ
 π/ Λυρηλιου Πονιτος εκ πατρος Ατριτος Παπελατε, μ̄η
 5 ορμωμενς απο της 5 κωμης, χαιρ || Ομολογω εκουσιως και αυθαιρετως,
 επομνυμενος τον τε παντοκρατορα Θεον και την νικην και διαμονην τῶ
 δεσποτῶ ημων Φλς Ιουστινῶ του αιωνιῶ αυγουστου αυτοκρατορος,
 εγγυασθαι και αναδεδεχθαι μοιης και εμφανειας Ἀρηλιον
 Ψαῖον Πατερμουθιῶ, ποιμς και αγροφυλακ/ της δεκανειας Ψιλαμπων,
 10 προς ενιαυσιον χρονον λογιζομενς απο σημερον της προγεγραμμ[ς]
 ημερας, ητις εστι μηνος επειϜ || κ || παρουσης πεντεκαιδεκατης ιν[δ/],
 επι τω αυτον παραμειναι και προσυδρευειν και υπουργειν πασι ταις
 δημοσιαις χρειαις ακνως και ακαταγνωστως, και την παραφυλακην
 των ειρηνικων πραγματαων ποιεισθαι, και τας παραστασις των επιζητουμενς
 15 προσωπων (sic). Οποταν δε ζητῶμενος παρα της σης ευδοκιμησεως,
 παρενεγκειν αυτον και παραδωσω εν δημοσιω τοπω
 εκτος αγιων περιβολων και θειων χαρακτηρων και αγιας κυριακης.
 Ει δε απολυμφθειη και ζητουμενος μη ευρεθειη, ετοιμως εχω
 ο προγεγραμμενος εγγυητης παρεξω υπερ της αυτῶ απολειψεως
 20 χρυσῶ νομισματα εξ. Συνπεραιῶμενῶ δε του χρονου, επι τω εμε αναλαβειν
 ταυτην μου την εγγυην, ηγουν, μενουσαν παρ υμων, ακυρον ειναι και
 ανισχυρον πανταχου προφερομενῶ, η εννοχως ειη τω θειω ορκω και το
 περι τουτου επιρητημενω κινδυνω. Και επερωτηθς ωμολογησα Ϝ·Ϝ·Ϝ
 Ϝ· Λυρηλιος Πονιτος (sic) Ατριτος ο προκ/ εγγυωμαι τῶ (sic) προκ/ [Ψαῖῶ
 Πα]τεμῶθῶ (sic)
 25 ις νομισματα εξ και ομοσον τον θιον ορκον ως προκ/. [Φλς Θεοτεκνος Ψα]ῖῶ
 αποπραιποσιτῶ αξιαθις εγραψα υπερ ατῶ γραμματα μη [ειδςτος].

PAGE VII.

·Ϛ Ὑπατειας Φλς Ιουστινιανῶ του ενδοξοτατῶ και υπερφουεστατῶ
 επειϜ || κ || ιε || ινδικ |

Τω ευδοκιμς Απολλωτι ριπαριω κωμης Λφροδιτης τῶ Ανταιοπολς νομο,
 π/ Λυρηλιῶ Μουσαιῶ Μαρτῶ κυμινωπωλῶ, μ̄η Θεκλας, ἀπὸ τῆς 5 κωμης, χαιρ ||
 5 Ομολογω εκουσιως και αυθαιρετως, επομνυμενος τον τε παντοκρατορα Θεον
 και την νικην και διαμονην τῶ δεσποτῶ ημων Φλς Ιουστινῶ του αιωνιῶ

PAGE VI. — Ligne 4. Le nom de la mère n'a pas été inscrit.

[67328]

αυγουττῶ αυτοκρατορος, εγγυατθαι και αναδεδεχθαι μοιης και εμφανειας
 Λυρηλιον Ερμαουων Ιωσηφιου Ιλωκ ποιμς και αγροφυλακ/
 της δεκανειας καλουμεις Τηρηξ[αις?], προς ενιαυσιον χρονιον
 10 λογιζομενς απο της σημερον ημερας, ητις εστι μηνιος επειθ κ//
 παρῶσης πεντεκαιδεκατης ινδικ/, επι τω αυτον παραμειναι
 και προσυδρευειν και υπουργειν πασι ταις δημοσιαις χρειας (sic),
 και την παραφυλακην των ειρηνηκων πραγματος ποιεισθαι
 ακριως και ακαταγνοστως. Οποταν δε ζητουμενος παρα της σης ευδοκ/,
 15 παρενεγκειν αυτον και παραδωσαι εν δημοσιω τοπω εκτος
 αγιων περιβολων και θειων χαρακτηρων και αγιας κυριακης,
 και μηδαμως αυτον απολειπεσθαι. Ει δε απολυμθθει και
 ζητουμενς μη ευρηθει τε, ετοιμωσ εχω ο προγεγραμμενς
 εγγυητης [παρεξω υπερ της αυτου απολει]ψ[εαις χρυσ]ῶ
 20 ι[σομισ]ματα δωδεκα. Συμπεραιῶμενῶ δε του χρονιου, επι τω εμε
 αναλαβειν ταυτην μου την εγγυην, ηγουν, μειουσαι παρ υμων,
 ακυρον ειναι και ανισχυρον παιταχου προφερρομεν[ῶ], η εννοχαις ει
 η τω θειω ορκω και το περι τουτῶ επιρητημενῶ κινδυνω. Και επερ/ αμολ/ ·β·β·β·
 Λυρηλιος Μουσης Μαρτου ο προκ/ εγγυωμαι τον προκ/
 25 Ερ[μαουων] Ιωσηφιου (sic) και αμοσα τον θειον
 ορκοι ωσ προκ/ ·, Φλς Θεοτεκνιος Ψαιῶ αποπραιποσιτῶ
 μαρτ[υρω τη εγγ]υη (?) ακῶσας παρα τῶ Θεμενῶ.
 Απολλωσ Ερμιου μαρτυρω τη [εγγ]υη ακουσας
 παρα του Θεμενου ·β

(Deux lignes en blanc.)

30 ἦ ἰβ

PAGE VIII.

·β Υπατειας Φλς Ιουττινιανῶ τῶ ενδοξοτατῶ και υπερφουεστατῶ, επειθ // κ // ἰε //
 ἰνδικ/
 Τω ευδοκιμς Απολλωτι ριπαρια κωμης Αφροδιτης τῶ Ανταιοπολς νομῶ,

PAGE VII. — *Ligne 8.* Lire Ιωσηφιου : cf. page VIII, note de la ligne 7.

Ligne 18. Εγω a été passé.

Ligne 20. Δωδεκα est tout à fait illisible; mais la ligne 30 prouve qu'il faut le restituer. C'est la seule exception que nous puissions citer à la règle ordinaire de ces εγγυαι, qui veut un taux de 6 nomismata par personne. — Ce caractère exceptionnel du chiffre 12 est confirmé par le fait même que l'α est répété au bas de la page, comme pour certifier son premier texte.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67328]

Τω ευδοκιμῶ Ἀπολλῶτι, ριπαριῶ κωμῆς Ἀφροδιτιῆς
 του Ἀνταιοπολιτου νομῶ, π/ Ἀυρηλιῶ Ἀπολλῶτος Ἑρμειῶ
 5 Πχιχιτος, μητρος Θαισιᾶς, συντελεστῶ ἀπο τῆς 5 κωμῆς †
 Ὁμολογῶ ἐκουσιῶς καὶ ἀυθαιρετῶς, ἐπομνυμενος τον τε παντοκρατορα
 Θεον καὶ τὴν Θεῖαν καὶ [συρ]ανιον [τ]υχην τῶ τα πάντα νικωντος
 δεσποτῶ ἡμων Φλῆς Ἰουστινῶ του αἰωνιῶ ἀυγουστῶ αυτοκρατορος,
 ἐγγυασθαι καὶ ἀναδεδεχθαι μονῆς καὶ ἐμφανείας Ἀυρηλιον
 10 Ἱερημῖαν Ἰωσηφιῶ, ποιμῆς καὶ ἀγροφυλακ/ τῆς δεκαεῖας τῶ λιβικῶ
 Πορθμιῶ, πρὸς ἐνιαυσιον χρονον λογιζομενῶς ἀπο σημερον τῆς
 προγεγραμμῆς ἡμερας, ἡτις ἐστὶ μῆνος ἐπειφ || κ || παρους
 πρῶτης Ἰνδικ/, ἐπὶ τῶ αὐτον παραμεῖναι καὶ προσυδρευεῖν
 καὶ ὑπουργεῖν πασι ταις δημοσιαῖς χρεῖαις, καὶ τὴν παραφυλακῆν
 15 τῶν εἰρηνικῶν πραγμάτων, καὶ τὰς παραστασις τῶν ἐπιζητουμενῶν
 προσοπῶν ποιεῖσθαι ἀοκνῶς καὶ ἀκαταγνηστῶς, καὶ μηδαμῶς
 αὐτον ἀπολειπεσθαι. Ὅποταν δὲ ζητουμενῶς παρὰ τῆς σῆς
 ευδοκιμῆς, παρενεγκεῖν αὐτον καὶ παραδῶσω ἐκτος ἀγῶν
 περιβολῶν καὶ Θεῶν χαρακτηρῶν ἐν δημοσιῶ τοπῶ. Εἰ δὲ
 20 ἀπολυμφθειῆ καὶ ζητουμενῶς μὴ εὐρεθειῆ τε, ἐτοιμῶς
 ἐχῶ ἐγὼ ὁ προγεγραμμῆς ἐγγυητῆς παρεξῶ ὑπερ τῆς
 αὐτου ἀπολειψῆς χρυσῶ νομισματα ἐξ. Συνπεραιῶμενῶ δὲ
 του χρονου, ἐπὶ τῶ ἐμὲ ἀναλαβειν ταυτην μου τὴν ἐγγυην,
 ἡγουν, μενουσαν παρ ὑμων, ἀκυροὶ εἶναι καὶ ἀνίσχυροὶ πάνταχῶ
 25 προφερομενῶ, ἢ ἐννοχῶς εἶη τῶ Θεῶ ὀρκῶ καὶ τῶ περὶ τουτο (sic)
 ἐπηρτημενῶ κινδυνῶ. Καὶ ἐπ[ερωτ]ηθ[ε] ὠμολογησα
 Ἀπολλῶς Ἑρμῖου ὠ (sic) προκ/ ἐγγυῶμαι του πρ
 οκ/ Ἱερυμιου, καὶ ὠμοσα τῶν Θεῶν ὠρκον
 ὠς προκ// † Ἰωσηφῆς Ἀβρααμιου πρεσβ//
 30 μαρτυρῶ τῆ ἐγῆ (sic) ἀκουσας τας (sic) παρὰ
 του Θεμενου † Ἱερημῖας Ἰακυβίου πρεσβ//
 μαρτυρῶ τῆ ἐγ[η]ε ἀκουσας σας (sic) παρὰ του
 Θεμενου.

PAGE IX. — Ligne 5. Πχιχιτος : nom de topos dans P. Lond. IV (voir l'Index). —

† = χαιρεῖν.

Ligne 11. Του λιβικου πορθμιου : cf. le topos Πορθμιου de P. Lond. IV, 1420, 206, dont la *décennie* ici citée est peut-être une fraction.

Ligne 19. Suppléer καὶ ἀγῶς κυριακῆς.

Ligne 30. — Les lettres τας, après ἀκουσας, ne sont évidemment qu'une addition vicieuse au verbe, et non l'article. Cf. encore p. XI, l. 31.

PAGE X.

·Ϝ Υπατειας Φλς Ἰουστινιανῶ τῶ ενδοξοτατῶ και υπερφουεστατῶ
επειφ || κ || ἰε || ἰνδικ|

Τω ευδοκιμς Απολλωτι, ριπαριω κωμης Αφροδιτης τῶ Ανταιιοπολς νομῶ,
π| Λυρηλιῶ Ενωχ Ερμαουωτος, μητρος Θεκλας, απο της 5 κωμης, Ϝ
5 Ομολογω εκουσιως και αυθαιρετως, επομνυμενος τον τε παντοκρατορα
Θεον, και την νικην και διαμονην τῶ δεσποτῶ ημων Φλς Ἰῶστινῶ
του αιωνιῶ αυγουστου αυτοκρατορος, εγγυασθαι και αναδεδεχθαι,
μονης και εμφανειας, Λυρηλιον Ἰσακον Ψευθαισιῶ Ματσῶκε,
ποιμς και αγροφυλακ| της δεκανειας Φεννεως, προς ενιαυσιον
10 χρονον, λογιζομενς απο σημερον της προγεγραμμενς ημερας,
ητις εστι μηνος επειφ || κ || παρουσις πεντεκαιδεκατης ἰνδικ|,
επι τω αυτον παραμειναι και προσυδρευειν και υπουργειν πασι
ταις δημοσιαις χρειας, και την παραφυλακην των ειρηνικων
πραγματων, και τας παραστασις των επιζητῶμενων προσοπων
15 ποιεισθαι ακνηως και ακαταγνοστως, και μηδαμωσ αυτον
απολειπεσθαι. Οποταν δε ζητουμενον (sic) παρα της σης
ευδοκιμησεως, παρενεγκειν και παραδωσω υμιν
εκτος αγιων περιβολων και θειων χαρακτηρων και αγιας
κυριακης εν δημοσιω. Ει δε απολυμφθειη και ζητουμς
20 μη ευρεθειη τε, ετοιμωσ εχω ο προγεγραμμενος εγγυητς
παρεξ[ω υ]περ της αυτου απολειψεωσ χρυσῶ νομισματα εξ.
Συνπεραιουμενῶ δε του χρονῶ, επι τω εμε αναλαβειν ταυτην μῶ
την εγγυην, ηγουν, μενουσαν παρ υμων, ακυρον ειναι και ανισχυρον
πανταχου προφερομενῶ, η εννοχαις ειη τω θειω ορκω και το περι τῶτῶ
25 επηρτημενω κινδυνω. Και επερωτς ωμολγς . . . Λυρηλιος
Ενωχ Ερμαου (sic) ω (sic) προκ| εγγυωμαι το (sic) προκ| Ἰσακα (sic) γα
ι (sic) ομοσα τον θειον ορκον ωσ προκ| ·Ϝ Φοιβαμμων
Ψαιου πρεσβ| μαρτηρω τη γγυε (sic) ακουσας παρα του Θεμενου
·Ϝ Ιωσηφισ Αβρααμιου πρεσβ || μαρτυρω τη εγγυε
30 ακουσας παρα του Θεμενου.

PAGE XI.

·Ϝ Υπατειας Φλς Ἰουστινιανῶ του ενδοξοτατῶ και υπερφουεστατο,
επειφ || κ || ἰε || ἰνδικ|

Τω ευδοκιμς Απολλωτι, ριπαριω κωμης Αφροδ| τῶ Ανταιιοπολς νομῶ,

PAGE X. — Ligne 19. Suppléer τοπω.

[67328]

π/ Φοιβαμμωνο[ς] Ψ[α]ιῶ, μητρος Θαισιας, πρεσβς τῷ αγιῷ τοπῷ Λπα
 5 Πινουτιωνος περι την αυτην κωμην, χαιρ|| Ομολογω εκουσιως
 και αυθαιρετως, επομνυμενος τον τε παντοκρατορα Θεον και την νικην
 και διαμονην τῷ δεσποτῷ ημων Φλς Ἰουστινῷ τῷ αιωνιῷ αυγουστου
 αυτοκρατορος, εγγυασθαι και αναδεδεχθαι, μονης και εμφανειας,
 Αυρηλιον Ψαιον Βικτορος Πουσιμ ποιμς και αγροφυλακ/ πεδιαδς
 10 Μηνωτ. ., προς ενιαυσιον χρονον, λογιζομενς απο σημερον
 της προγεγραμμεν[ς] ημερας; ητις εστι μηνος επειφ || κ ||
 παρουσης πεντεκαιδεκατης ἰνδικ/, επι τω αυτον παραμειναι
 και προσυδρευειν και υπουργειν πασι ταις δημοσιαις χρειαις,
 και την παραφυλακην των ειρηνικων πραγματων και τας
 15 παραστας των επιζητουμενων προσοπων ποιεισθαι
 ακνηως και ακαταγνωστως, και μηδαμως αυτον απολειπεσθαι.
 Οποταν δε ζητουμενος παρα της σης ευδοκιμησεως,
 παρενεγκειν αυτον και παραδωσω ἐν δημοσιῳ τοπω, εκτος
 αγιων περιβολων και Θειων χαρακτηρων και αγιας κυριακης.
 20 Ει δε απολυμφθειη και ζητουμενς μη ευρεθειη, ετοιμως εχω
 ο προγεγραμμενος εγγυητης παρεξω υπερ της αυτου απολειψεως
 χρυσῷ νομισματα εξ. Συνπεραιῶμενῷ δε τῷ χρονῷ, επι τω εμε
 αναλαβειν ταυτην μου την εγγυην, ηγουν, μενῶσαν παρ υμων,
 ακυρον ειναι και ανισχυρον πανταχῷ προφερομενς, η εννοχως
 25 ειη τω Θειω ορκω και το περι τουτῷ επιρητημενω κινδυνῷ.
 Και επερωτς ω[μολς] † Φοιβαμμων Ψαιου πρεσβ/ ο προκ/
 εγγυωμαι του προκ/ Ψαιουα (sic) γαι ομοσα τον Θει
 ον ως προκ/ † Ιωσηφισ Αβρααμιου πρεσβ || μαρ
 τηρω τη εγγυε ακουσας παρα του Θεμε
 30 νου † Ιερημιας Ιακυβιου πρεσβ || μαρτυρω τη
 εγγυε ακουσας τας (sic) παρα του Θεμενου.

PAGE XII.

† Υπατειας Φλς Ιουστινιανῷ τῷ ενδοξοτατῷ και υπερφουεστατῷ
 επειφ || κ || ιε || ἰνδικ||
 Τω ευδοκιμς Απολλωτι, ριπαριω κωμης Αφροδιτης τῷ Λνταιο
 πολιτου νομου, π/ Αυρηλιῷ Βικτορος [Μα]χαριῷ, μῆ Μαριας,
 5 ποιμς απο της Ξ κωμης τῷ αυτῷ νομου † Ομολογω εκουσιως και
 αυθαιρετως, επομνυμενος τον τε παντοκρατορα Θεον και την
 Θειαν και ουρανιον τυχην τῷ τα παντα νικωντος δεσποτῷ

PAGE XI. — Ligne 9. Πουσιμ : cf. n° 67319, l. 23.

Ligne 28. Suppléer ορκον.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67329]

p. II, l. 3). Il y en a plusieurs exemples pour l'époque du Haut-Empire; le plus connu est celui de P. Lond. II, n° 322, p. 159, de l'an 214-215, où le texte porte les mots τῶν μετατιθεμένων ἐνθάδε ἀπὸ κώμης Βακχιάδος dont le sens a été déterminé par Kenyon. Notre papyrus prouve que cette pratique subsistait au milieu du vi^e siècle entre villages συντελοῦντες (l. 7 : εἰς ἑκατέραν συντελοῦντ[α κώμ]ην).

Les personnes qui prennent part au débat sont : 1° Psimanobet, *peradjutor defensoris*; 2° Phoibammôn, *adjutor* du bureau des comptes (λογιστήριον) de la cité d'Antaïopolis; 3° Apollôs, prôtocômète du village d'Aphroditô.

Le *defensor civitatis* exerce la juridiction en cette matière, conformément à la Nouvelle XV de Justinien, sur les attributions des *defensores*. La *defensio civitatis* était à cette époque une liturgie imposée à tour de rôle, pour deux ans, aux principaux habitants des cités⁽¹⁾.

PAGE I.

[..... π]αυτι [... τ]ριτης ἰ[νδικ/]ς
 [.....] nil[.....] Ἀη[τ]aeopol, ex dicae [f]il, Eub[u]l[u].....
 adstan[t] Pauti fil, Bottu ex Afrodi[t] et Pecusio Siōnos ex . . . et]
 Filomusō

[fil, ea]sdem ap[..... Psimanōbe]t fil, Curō eadēm
 [.....] ex h. ex Colluthō a[dju]s defens, s, Idem
 Psim[an]ōb[et fil] Curō peradi[utor]s defe[ns]s d/ Γηδια

[τινα εχω του μεν παλαι χρονον διακειμεν[α.] εξατιωθεν [... εν πεδιαδι]
 της ημετερας κωμης Αφροδι[τη]ς τῶ Ἀη[τα]ιοπολιτου νομῶ, εν[ενε]χθεντα
 δε εν τω καιρω της πρῶην [γεγε]νημενης μετ[αθ]εσεως κατα την

PAGE I. — *Ligne 1.* Si la restitution est exacte (cf. p. II, l. 9), cette page est bien réellement la première.

Ligne 2. Après *Eubulu* (?), place pour sept lettres environ : mais cet espace paraît plutôt avoir été laissé en blanc. — *Adstan*(tibus) *Pauti filio Bottu* : *Pauti* est extrêmement douteux : ce serait le nom Παῶς, Παοῦς. *Bottu* : on remarquera que le génitif des noms propres est toujours laissé sous la forme grecque (u = ου). — *Ex Afrodit*(es vico). — *Pecusio* est trop long pour la lacune (peut-être *fil(io)* a-t-il été omis), mais a été restitué pourtant à cause du nom patronymique Siōn (cf. Index I, tome I, s. v. l.). — La terminaison du génitif grec est ici rendue par ō. — *Lire* peut-être, à la fin, ex [d]ic[a. . et] Filomusō.

Ligne 3. *Lire et Collutbo* (?) mais *ex* est certain. Ce *Colluthus* est le Κολλουθος βοηθος της εκδικιας της Ανταιουπολιτων du n° 67087, l. 1. — *Defens*(orum)? — *Curō* : ō est corrigé sur u.

Ligne 4. Εξατιωθεν : lire peut-être εκατερωθεν.

⁽¹⁾ Mon confrère M. E. Cuq a eu la complaisance de nous fournir cette notice pour le papyrus n° 67329 : je n'avais pas retrouvé le texte correspondant dans les papiers de mon fils. — G. M.

- 5 [δημοσιαν απογραφην Ιωαννῶ τῷ ελλογι]μωτατῷ σχολ[αστικῷ] εἰς την [πεδι]- [67329]
 αδα [κωμ]ῆς Θμοναχθῆ τῷ αὐτοῦ νομῶ. [Κ]αὶ ἐπειδὴ την ὑπολοιπ[ο]ν μ[ῶ]
 πασαν ελαχιστην κτ[η]σιν ὀ[υ]σαν και τελουσαν υπο την ειρημ[ι] μοι
 [κωμ]ῆς Λφροδιτῆς]ιλον .ρμω.! φερωντη. [τ]η[ν]
 υπε]ρ των ειρημενων παντοιων δημοσιαν συντελειαν ε[π]ιγνωσαι τω
 δημοσιω λογ[ω τ]ῆς αὐτῆς κωμην Λφροδιτῆς
 [ωστε μη εμε καθως και νυν τυγχανω μει]ναι εἰς εκατ[ερα]ν συντελουνητ[α]
 κωμ]ην· δια τ[ε] τουτο αναγκαιως παρεγενομην προς τη[ν] ὑμετεραν
 παι]δευσιν, αἰτων οικειω κινδ[υν]ω, τῷ δημοσιου λογῶ κατ[α] μηδεν
 βλαπτουμενῶ (sic),
 [μετα γνωμης Φοιβαμμωνος τῷ Θαυμς βοιηθῶ τῷ λογ]ιστηριῶ[υ ταυτ]ῆς της
 πολε[ως Λ]ητ[α]ι[ῶ μετα]θεσιν των απογεγραμμενων παντοιων δημοσι[ω]ν
 ευσεξ[ω]ν τελεσμάτων τοῖς ειρημενοῖς γηδιοῖς εντευθεν η[δ]η ποιεισθαι
 απο κω[μς]
 [Θμοναχθῆ εἰς το δημοσιον της ημετερας κωμ]ῆς Λφροδι[τῆς· ε]τοιμος γαρ
 [ειμ]ι, κιν[δυν]ω εμω και πορω της ὑπολοιπῶ μῶ παντοιας ὑποστα[σεως],
 εἰσενεγκειν την ὑπερ αυτων παντοιαν δημοσιαν συντελειαν τω δημοσιω
 10 [λογω της αὐτῆς κωμης, ακολουθως τη δημ]οσια απ[ο]γρ[αφῆ] του νυν
 φ[. . .] .τ. [τ]ρακτενομενῶ κωδικος Ιωαννῶ τῷ ειρημενῶ ελλογιμωτ[ατῶ]
 σ]χολαστικῶ, τουτ' εστιν εν [πε]διαδι κωμης Θμοναχθῆ κληρῶ Πιαζε, [υπερ
 μεν τῷ οικειῶ μου ονοματος σποριμ]ῆς αρουρ[ων] δεκατριω[ν τ]εταρτῶ,
 και ονοματος Βησιῶ Ανῶβιωνος και Λεοντιῶ αδελφῶ στρατι[ωτ]ων Ερμῶ-
 πολς σποριμῆς αρουρας ημισεξ[ω]ς τεταρτῶ, και ονοματος Βικτωρ[ος]
 [ταβελλιωνος σποριμῆς αρουρας τετ]αρτῶ ο[γδο]ῶ, και ον[ο]μ[α]τ[ος] Ευτρο-
 πιας Κοιραννῶ απο Απολ[λω]νος, πεδιαδος της αὐτῆς [Θμο]νεχθῆ (sic)
 το[π]ῶ ομοιως Π[ια]ζε σποριμ[ῆ]ς αρουρας μιας τεταρτῶ εκκαιθ[εκατῶ]
 [.]πρ[. . .]ν . . . τοῖνον τ[ον] (?) ειρη-
 μ]ερον αιδεσιμον τρακτευτην Φο[ιβ]αμμωνα και επ[α]κουσ[αντ]α των
 ουτ[ως] ει[ρ]ημενω[ν] μοι και εξη[τ]ημενων αξι[ω] καταθεσθαι πραττο-
 μενων
 [Defensy Λκουσαμενος των παρα σῶ ειρημενων εν υπομνημασιν, Φοιβαμμ]ων
 ο παρ[ων δ]ημο[σιος] τρακτευτ[ῆς] κα[ι . . .]εθμ. . [λεγετ]ω ο βουλεται
 Γο[c]bammōn adiut, logy Αη[taeo]p[ols] Εσ]ημανεν
 15 [Ψιμανωβετ ο παρων Θαυμς, ως αιτει μεταθεσιν ποιεισθαι παντοιων δημο-
 σ]ιων ευσεξ[ων τελεσμα]των [των π]αρ αυτω[υ κεκτημς αρο]υρων εν
 πεδιαδι κωμης Θμονεχθῆ κλ[ηρ]ου Πιαζε κ[α]θως επεχ. .[. .] παρα των

PAGE I. — *Ligne 11.* Cf. un Λεοντιῶ στρ/ au n° 67287, IV, l. 4. — Βικτωρος : corrigé sur Βικτωρος.

Ligne 14. Antaeopolis probable : cf. p. II, l. 12, mais la place manque pour d(ixit).

[67329]

[γεωργων, ὄνο ἐκκλησιας Εὐφροσυνου, σπορι]μης αρουρω[ν δεκατριων
 τεταρτῶ, και ο]νομ[α]τος Β[ησιῶ Λυδωνος] και Λεοντι[ῶ αδελφου στρα-
 τιω]των Ερμιου[πολις σποριμης α]ρουρας ημ[ι]σε[ως] τεταρ[τῶ,] και ονο-
 ματος Βικτορος

[ταβελλιωνος σποριμης αρουρας τεταρτῶ ογδοῶ, και ονοματος Ευτροπιας Κοι-
 ραννῶ απο Απολλωνος, πεδια]δος της α[υτης Θμοναχθι, τοπῶ ομοιω]ς
 Πιασσε [σποριμης αρουρ]ας μι[ας τεταρτῶ εκκαιδεκατῶ]

Vestiges insignifiants de quatre lignes.

PAGE II.

των αυτων [εινεκ]εν ευσεβων τελ[εσματ]ων των προδεδη[λο]υμενων αρουρων.
 Defens[or] ακ[ου]σαμενος των [παρα σ]ῶ ειρημειων ε[ν υ]πομνηματιν, Α-
 [πολ]λως ο παρων Θ[αυμα]σιωτατος πρ[ω]τοκομητης (sic) [κω]μης Αφρο-
 [δι]της του Ανται[ο]πολιτῶ νομος λεγεται[ω]

ο βουλεται Απολλῶς υιῶς Dioscorῶ π[ρῶ]τοκομης Αφροδιτῆς δ[ι] Ψιμανῶβητ
 του παροντος Θαυμ[ος] οικειω κινδυνω αιτησαντ[ο]ς επι της ὑμετερας παι-
 δευσεως την μεταθεσιν των δημοσιων των προδε[δηλωμ]ενων[ι]

αρουρων γενεσθαι απο κωμης Θμονεχθι εις την ὑμετεραν κωμην Αφροδιτης,
 και καταθεμενῶ, οικειω κινδυνω και πορω της αυτῶ ὑποστασεως, ταυτα
 εισπενγκειν ετους εκαστου τω δημοσιω λογω της [α]υτης κωμης [Αφρο]-
 διτη[ς],

- 5 ακολουθως τη τρακτατιονι της αυτης κωμης Αφροδιτης, και κατα μιμησιν
 της πασης δημοσιας συντελειας της αυτης κωμης, και Φοιδαμμωνος του
 παροντος Θαυμ[ος] βοιηθῶ του λογιστηρῆς ταυτη[ς] της πολῆς αι[νῶντο]ς
 ταις αυτῶ αιτησεσι και τουτο ποιεισθαι καταδεξαμενῶ τῶ δημοσιου λογῶ μη

PAGE I. — *Ligne 17.* Θμοναχθι a peut-être été oublié. En tout cas la lacune ne peut contenir plus de seize lettres.

PAGE II. — *Ligne 2.* Defens(or) : cf. n° 67131, r., où la lecture douteuse du mot semble être confirmée par ce papyrus-ci. — Après λεγεται, lacune qui paraît contenir quelques lettres; mais le sens est complet.

Ligne 3. Remarquer la transcription de Γω par ὄ; de même l. 12, Psimanῶbet. — Protocom(etes) Afrodit(es) d(i)xit). — Θαυμασιωτατος. — Παιδευσεως : c'est le defensor qui est ainsi désigné. Le defensor Flavius Paulus est en même temps scholasticus : cf. P. Oxy., VIII, n° 1165, l. 2, où un σχολαστικος est appelé également η... παιδευσις. — Προδεδηλωμενων : peut-être un peu long pour la lacune.

Ligne 4. Lire (η)μετεραν.

Ligne 5. Τρακτατιων : plus bas (l. 7), le mot est traduit par γνωσις. — Αινῶντος : douteux; un peu long pour la lacune.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67330]

Colonne I.

Il n'en reste que quelques chiffres.

Colonne II.

	
	[κ με]λιτος δ/ δημοσι[...]	] κ/ δ ζ
	[Ιωαν]νης ελαιῶπολ[ς	] κ/ ς δ/
	[Προ]μαως Λακων μ[αγειρος	] κ/ ζ /
	[Ψι]μανωβερ Κυρου κ [...]	] κ/ θ ζ
5	[Τα]υρινος εξπελλευτς, αθυρ ι[.	] ι̇ ε κ/ κ
	τιμς χαρτιων	κ/ ιγ Ϸ
	κ οινῶ	κ/ ιδ
	Καλλινικος Αλεξανδρῶ	ι̇ ς
	Εις Ανταιῶ δ/ Καλλινικῶ κ ωα ς δοκ/	κ/ ε ζ ιο
10	κ ωων ,ασκ εις Αντι/ ς Τοετω ς Πανος ς λοιπς	κ/ ιζ
	Φοιδαμμων Πανεχαρις σιγγς	ι̇ α κ/ ιγ ζ
	Ιωσηφισ δημοσς	κ/ α
	Ειρηνη γαμετς Αβρααμ Βησιῶ	κ/ α
	Εις Τοετω κ δοκ/ ιη	κ/ θ
15	κ τῶ κομονιδωριῶ δ/ Κυριακου σιγγ	ι̇ α [κ/] ις
	ομοι/ δ/ τῶ ἀτῶ κ αγωγης της καταβολς	κ/ ζ
	Θεοδοσιος σιγγς	ι̇ α κ/ ιδ
	Αδριανος στρ/	ι̇ α κ/ ις
	τιμς πακτς δ/ Αβρααμιῶ πακτς	κ/ ε
20	υιος Ψαιῶ Πατερμῶθῶ	κ/ ζ γ'
	φρῶροις της ταξεως	ι̇ α κ/ ιβ
	Μῶσης Πᾶαμθῶ	ι̇ α κ/ ς
	τιμς ωων εις Τοετω ομοι/	κ/ β ζ δ
	Απολλως βοη̇ κ μισθῶ	ι̇ δ κ/ θ
25	ζ/ κ οινῶ Κατομερ/	κ/ ς ζ δ
	Ιωαννης Χαρισιῶ	κ/ α

COLONNE II. — Ligne 1. La restitution est un peu longue pour la lacune.

Ligne 5. Rien dans la lacune.

Lignes 6 et seq. A partir de la ligne 6, il n'y a plus de lacune dans le manuscrit, mais seulement des blancs entre les entrées et les chiffres qui correspondent à chacune d'elles.

Ligne 9. (Υπερ) ωα (= ωων) (και) δοκ(ων).

Ligne 10. (Και) λοιπ(ους) (τοπους).

Ligne 15. Lire κομμονιτωριου.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67331]

[.] α σκαυρος . . θ[
 [ραιστηρα] · την σφουραν περ[(477)
 20 τον ιτ[. . .
 [. τ] ον υφ ημων καλ[ουμενον
] ρι[

VERSO.

Notes trop endommagées pour être reconstituées. Elles sont relatives aux vers 485-500 environ.

Fragment III. — Long. 0 m. 181 mill., larg. 0 m. 070 mill. — Le bas de la page est intact.

RECTO.

Quelques fins de lignes.

VERSO (vers 552-603).

.
 αμαλλοδ[ετηρε]ς · [οι τας αμαλλας δεσ] (553)
 μουντες, α[μαλλαι δε τα]
 ρων δραγμα[ατα
 ελλεδανοις δε[σμοις (553)
 5 δραγματα [(552)
 αγκαλιδες [(555)
 καμαξι καμ. (563)
 εσπε[
 λινου [(570)
 10 αριστο[
 επητριμα[(552)
 υγμω[(572)
 ρησσον[τες (571)
 ταλαρ[οισι (568)
 15 αταλα[(567)
 κοπρου τ[(575)

Fragment III. Verso. — *Ligne 1.* Restitution d'après Hesychios, s. v. : οί τας ἀμάλλας δεσμεύοντες, et s. v. ἀμαλλαι : δράγματα, δέσμη τῶν ἀστάχων.

Ligne 9. Lire λινον.

Ligne 12. Lire υγμω.

	ραδαῖνος· [ραδίνος, οτι ραδίως δεδο]	(576)	[67331]
	νη[ται(?)		
	δουακ[ηα	(576)	
20	αυταις [	(584)	
	εινοδ[
	σηχο[υς	(589)	
	χορ[ον	(603)	
	αλλα[
25	ερυγμηλον [	(580)	

Rine. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 45399.

67332. Fragment d'un acte de cautionnement, adressé aux protocômètes. On a déjà vu des actes analogues présentés au pagarque (n° 67094) et au riparios (n° 67328). — Long. 0 m. 178 mill., larg. 0 m. 192 mill. — Aphroditô.

Date : mai (?) 553.

Cursive penchée assez élégante.

[·Β] Βασιλειας του Φειοτατῶ ημων δεσποτῶ Φλ, Ι]ουστιν[ιανῶ] του αι[ωνι]ου
 αυγουστου και α[υτ]οκρατορος.
 [ετους εικοστου εκτου, μετα την υπατειαν] Φλ, Βασιλειου τ[ου] ενδο[ξ]οτατο[υ]
 ετους [δω]δεκατου,
 [παχων και δε]κατη αρξαμεν[η]ς πρωτης ινδ[ικτιον]ος.
 [Φλ, Διοσκορω υἱῶ του της μακαριας μνημ]ης Απολλωτις Διοσκορου, και
 Απολλωτι υἱῶ Ἰσ[α]κιῶ
 5 [τοις ευδοκιμωτατοις πρωτοκωμητ]ς κωμης Α]φροδιτη[ς] του Αντ[α]ιοπο[λι]-
 του νομου, π/ των εξης
 [υπογραφοιτων ομολογῶντων τα υποτεταγμενα], εκαστου ενεχομενου [τη
 ἰ]δια [αυ]του υπογραφη, χαιρειν.
 [Ομολογουμεν εκουσιως και αυθαιρετως, επομνημε]νοι τον [τ]ε παντοκρα-
 τορ[α Θ]εον και [τ]η[ν νι]κ[η]ν και σωτηρ[ι]αν
 [του καλλιπικου ημων δεσποτῶ Φλ, Ιουστινιανου τ]ου αιω[ν]ιου αυγ[ο]υστου
 κ[αι] αυτοκρ[ατορος], εχ[γ]υα[σ]θαί
 [και αναδεχθαι τη υμων ευδοκιμησει(?)], μονης] και εμφ[αν]ειας, Βικτωρ[α
 υ]ιον Ἰα[α]ν[νου], υ]πο[διακ/ και]

Vestiges insignifiants de trois lignes.

Ligne 2. La place est bien étroite pour [δω]δεκατου; mais le chiffre de l'indiction (1. 3) exige cette restitution.

Lignes 6 et seq. Restitutions d'après le n° 67094.

67333. Fragment d'un contrat. La mutilation du texte, ainsi que le jargon obscur et incorrect dans lequel il est écrit, rendent impossible la détermination précise de ce document. — Long. 0 m. 340 mill., larg. 0 m. 295 mill. — Aphroditô.

Cursive penchée assez grossière.

Lignes 5-9 :

...] συγτεθεντ[ι]
 παρ αυτῶ διαθηκιμαιω γραματῖ κς ορισθεν μοι πα[α]ρ[α του] προειρημενῶ μου
 αδελφῶ, το κτημα κληρῶ Ψινειῶ συν δικαιοις πασι και τας αλλας αυτου
 αρουρα[s]
 δι[α]κε[ιμ]ε[νας] εν κληρ/ Νεμπκητος και παντα τα προσοδα τουτων διοι-
 κισασθαι
 δικαιως παρ εμῶ και αναλι[σ]κειν την . . .

Lignes 12-22 :

της αυτῶ εγγραφῶ βουλησε[ως] . . .
 ακαταφρονητως. Και επειδη προ ολιγου του χρονου του προκ/ κτηματος
 επορθηθη και απελυθη εν καιρω της στενοσιας και μαχθηριας, ουκ εδυνη
 15 θη[ν] υπο[μ]ειναι το βαρος της αυτουργιας, τα δημοσια, και την φροντιδα
 της υποργειας της μνημης [του]ν [προ]κ/ μακαριωτατῶ μου αδελφῶ,
 και τα χρεοφληματα εν καιροις μαχ[θηρ]οις και αβροχοις, μαλ[ι]στα δε την εμμη
 χερ[α]ιοτητην και αδυναστι[αν] ενο.ση εκ.εις δε εμ.ως μαλλον
 συμφερον επιλεξαῖ (ικανοι ανδρες εις το αναγκαιοι κς ευσεβον εργον
 20 κατα την δυναμιν της γεγενημενης μοι παρα του προκ/ μακαριωτατου μου
 αδελφου Ερμαῶτος, ηυρεθη δε τον τιμιωτατον και ελεοτερον Βησαριωνα
 υ[ι]οι Διοσχορῶ και Απολλων τῶ αυτῶ αδ]ελφον και τουτο απαξιωσα αυτους

Lignes 26-27 :

εδυνηθη[σ]αν εν Θεου (sic) Θελοντος και εκτηθησαν και εφυτευσαν του προκ/
 κ[τ]ηματος ο[ν]ο/ του προγεγρ[αμ]με[νῶ] μῶ α]δε[λ]φῶ εν νεοφυτιω αμπελω

Ligne 7. Κτημα κληρου : cf. n° 67235, l. 10.

Ligne 9. Παρ εμῶ est incompréhensible.

Ligne 13. Le sujet est au génitif : lire το προκ(ειμενον) κτημα; de même à la ligne 26.

Ligne 18. Lire γεραιοτητα.

Ligne 19. Le régime est au nominatif : lire ικανους ανδρας. — Ευσεβον : douteux, mais ευσεβος est impossible, et le ν final est très probable.

Ligne 21. Le substantif a été oublié.

Bibl. : Journal d'entrée du Musée, n° 40466 b.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

67337. Fragment d'une lettre (?); écriture à peu près entièrement effacée. — Long. 0 m. 235 mill., larg. 0 m. 193 mill.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 45400 a.

67338. Fragments d'un poème de Dioscore, trouvés mêlés à ceux du document précédent.

Écriture de Dioscore.

On lit sur l'un des fragments les mots

Ανταϊος τολυπ. . . σι πολυδακ[τυλος

qui semblent faire une allusion à Antée, héros éponyme d'Antaiopolis. Je citerai encore ces deux vers qui semblent mentionner le couvent de Saint Senouthios (d'Atripe) et celui d'Apa Sabouérios, d'Aphroditô (?) (cf. n° 67002, III, l. 20, et n° 67080, l. 6) :

οτι χρυσον απειρονα κοινοβιοισιν εθ[ηκες
θεσπεσιου^τ Σενουθου Σαβοριου μελη[

Un autre vers intact paraît former le début d'une pièce :

Εξ ιερης ανορουσας αναιμακτοιο Φυελλης.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40475 d.

67339. Compte privé. — Long. 0 m. 312 mill., larg. 0 m. 064 mill. — Aphroditô.

Écriture de Dioscore.

1-3 ϖ λ νημz και στημz
ων εχει Ευδοξια
γαμετη . . ουτ—
.....
.....
6 πεπωνῑ
.....

Lignes 1-3. Λο(γος) νημ(ατων) και στημ(ατων) ων (= α) εχει. . . Après γαμετη, traces indistinctes d'un mot de deux lettres qui semble suivi d'une barre d'abréviation; μ̄ est impossible.

Lignes 6-18. Le chiffre est effacé. Les fils sont comptés par livres, et classés par

11 στημς ιματι/ .ε π/
 13 μελαι/ στημς .α
 14 προσκεφαλ/ στημς
 15
 16 λωτικ ουτ— μελαι.
 18 κροκ/ λ ς

[67339]

couleurs : κροκ(ωτου), πεπωνιῶ (couleur de citrouille?), μελαι/ στημς (sur cette forme μελαι/, cf. n° 67141, fol. V, verso, l. 5).

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40476 b.

67340. Fragments d'un contrat de mariage; la partie conservée est assez longue, mais le rouleau de papyrus a été la proie des insectes qui y ont ouvert de vastes lacunes. Les lignes d'écriture étant très espacées au recto, très rapprochées au verso, ce dernier se trouve avoir seul conservé d'assez longs passages utilisables. — Long. 1 m. 580 mill., larg. 0 m. 300 mill. — Antinoé(?).

RECTO.

Ce contrat offre ceci de particulier, que la femme est veuve ou divorcée, et a déjà un fils dont le sort est ici réglé. Les noms propres ont été soigneusement effacés; toutefois, comme ils sont souvent répétés, j'ai pu reconstituer avec certitude : Ακυλλινος et Ευπρεπεια.

Cursive ronde.

Lignes 4-7 :

ωστε αυτοι μεν του Θαυμασιωτατς
 5 (Ακυλλινου) πραγματευτην προσε[ν]εγκε[ιν]
 αυτη αντι των παραχωρηθεντων
 παρ αυτης τω αυτης ανδρι νομισματα

La ligne 8 est restée en blanc.

Lignes 14-19 :

εικοσι τεσσαρα ευσταθς, Ε(υπρεπ)εια (sic) δε
 15 εξακολουθησαι τω σκοπω του προ
 γεγραμμενου (Ακυλλινῶ), και εν μηδενι
 παρακουσαι αυτου, αλλα και ακολουθησαι
 αυτω οπου δ αν βουληθει εν ταυτη τη
 επαρχεια κ[αι] ε[ν] Αλεξανδρεια . . .

RECTO. — Ligne 5. Ου Ακυλλινου.

[67340]

Lignes 32-39 :

αναλωματων χρ[υσου νομισματα]
 εικοσι τεσσαρα ευσταθμα, Θαλψαι δε αυτην
 εν απασι και συγκροτησαι και μη εασαι
 35 αυτην δεηθηναι τινος. Ει δε ως
 εικος δοξη αυτω ταυτην αποβα[λ]λεσθαι διχα
 οιας δηποτε α[— — — — παρεξει]ν
 αυτη προστι[μου λογω χρυσου λιτρας]
 τρεις [. . .

Lignes 40-47 :

40 . . . Ανθομολογει δε]
 και η προγεγραμμ[ενη Ευπρεπεια]
 συνοικειν τω προγεγραμμενω Θαυμασιωτ[η]
 (Ακυλλινω) ακαταγνωστως, και υπακουειν
 αυτου εν απασι, ακολουθησαι δε αυτω οπου δ αν
 45 βουληθει εν ταυτη τη επαρχια και μεχρι
 Αλεξανδρειας και μοιης, και μηδεν παρα
 το πρεπον διαπρα[ξασθαι . . .

Lignes 54-60 :

Ετι ομολογει (Ακυλλινος) ο Θαυμασιωτατος
 55 εχειν Βικτορα τον τεχθεντα παρα της προ
 γεγραμμενης (Ευπρεπειας) απο τῶ γενομ[ε]ν
 αυτης ανδρος, ου μην αλλα και []
 αναλημφθεισαν παρ αυτη[ς] . . .
 και τους ως εικος τεχ[θησομ] απ αυτῶ Θαλπειν]
 60 και αποτρεφει[ν]

Lignes 65-72 :

65 ως εικος τεχθησομεν[ους (?)] χρυσιῶ λ[ιτραν]
 μιαν. Και οτι ταυτα φυλαξαι οι αφ εκατερῶ
 μερους επωμοσαντο τον τε παντοκρατωρα (sic)
 Θεον και την ευσεβειαν κα[ι] νικην του καλλινκου (sic)
 δεσποτου ημων Φλαυίου [Ιου]στινιανῶ
 70 του αιωνιου αυγουστου αυτοκρατορος,
 και μετα τον ορκον αυθις ομολογων (sic)

Ligne 57. Le nom propre a été effacé délibérément. — L'article την, qu'on attendrait à la fin de la ligne, n'a pas été écrit.

Ligne 66. Φυλαξαι : sic.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67340] ἐξ ὧν [.] ἐνδεκα, καὶ ὀθωνία ἐξ καὶ φακιουλί
 .. [. ἑτερα δὲ] δύο ἐνθαδία καλά, καὶ σαβανία
 35 [.] λίτρας ἑκατόν καὶ
 [.] ἐν ἀργυροῦν
 [.]
 [. κα]ί τωκαλία δύο, καὶ
] κίβωτια δύο, καὶ ἄλλο καψίον
 40 ἐντ[. ε]ῦ καὶ σκεπτῶριν ἐν ἐλεφαντινῷ
 καὶ ἄλλο ἐ[ν] ἔσταριον γυναικίον διχωρὸν
 εἶν, καὶ ἐπὶ τῆς γενόμενης διοικήσεως τοῦ πατρὸς Θαυμαστῆς
 ἐμοῦ εὐμοῖρου ἀνδρὸς Ἰωάννου, προνοησαντος τῶν πραγμάτων
 Δωροθεοῦ τοῦ τῆς μείας μνήμης, ἀπογενομένου σχολαστικοῦ, τοῦ καὶ
 45 υἱοῦ τοῦ τῆς ἀριστῆς μνήμης Ἀνανθοῦ, ἀψευδῶς τῷ αὐτῷ ^{θεῖον} ὅρκῳ
 ὁμῶμαι ὡς παρεσχόμην ἐξ ἰδίων μὴ ὑπαρχόντων μετὰ τὴν τοῦτου
 ἀπουσίαν ἦτοι τελευτήν ἑκατόν νομισμῶν εὐσταθῶς ζυγῶ δημοσίῳ,
 ἐκποιήσασα εἰς ταῦτα φανερά ἐμα οἰκήματα τε καὶ πράγματα
 γονικά εἰς τοὺς κλάσμους τῆς οἰκονομίας αὐτῷ καὶ διοικήσεως

Ici le texte devient trop fragmentaire pour être restitué. Remarquer seulement (l. 60) le mot τοῖς
 φιλομητρίοις.

Lignes 61-65 :

βουλομαι

τὴν ἴσην μοῖραν ὑμῖν παραφυλάξαι καὶ ἐξίσωσαι ὑμᾶς τῇ εἰρημῆνι
 Θαυμαστῆ εἰ καὶ ὅτι, ὡς συνῶρ[ω], τὰ καταλειφθῆσομενα ὑπ' ἐμοῦ
 πραγμ[ατα]. ἵνα ὑμῖν μόνοις τοῖς προνομασθεῖ
 65 υἱοῖ[ς μου

Lignes 72-80 :

εβουλομην καὶ ἐκ μερῶν

ὀλίγου διατῶσαι ὑμῖν τ[ὴν ἴσην μ]οῖραν καθάπερ θεμίτον
 ἐστὶ, ἀνθ' ὧν προδεδωκά ^{τουτοῦ τοῦ} χαρ[ισ]αμῆνι τῇ προεἰρημῆνι μου
 75 θυγατρὶ Θαυμαστῆ καὶ ἡνὴ ἐπιτρέπω κατ' ἐξαιρετόν μερίδα

VERSO. — Ligne 34. Ἐνθαδία : indigènes.

Ligne 38. Τωκαλία : sans doute δοκαλία (Hesychios : καλά, ἀριστα, ἀγαθα).

Ligne 39. Κίβωτια : τ corrigé sur δ.

Ligne 41. Κισταριον ?

Ligne 44. Λε (douteux) semble corrigé sur un α; il faut évidemment lire μακαρίας.

Ligne 75². Τουτου του τροπου : le papyrus est endommagé au milieu du mot του.

Peut-être l'était-il déjà quand fut écrit cet acte, ce qui expliquerait la coupure du mot.

ητοι προμερισμῳ ἀπονεμηθῆναι ορισασα, και τη θυγατρι μου [67340]
 Σοφια κηριαπτarin εν̄ συν λυχνω αυτου χαλκουν, και σιγλαν
 μιαν και κρυψιδα ητοι τριπηνιων εν, και σκρινιον χαλκουν γυναικιον εν,
 και πυργισκον ενα, και καμπτραν μιαν, ωστε αυτην την ειρημειην
 80 μου θυγατερα Σοφιαν ταυτα εχειν και κατεχειν προμερισμοι

Lignes 92-97 :

. . . ταυτη μου τη δωρεα μητε κ[αι]
 τη προτερα, καθ οσον εκουσιως και αυθαιρετως ταυτας τεθεικα
 νομιμως και απαραβητως
 και ουκ εξ'αν̄ (sic) μη μεταμελεισθαι η αλλο τι ποιησαι. Εντευθεν γαρ ηδη
 95 εδωρησαμην υμιν εφ̄ οσον περιουσᾱ και μετα θανατον εμον παντα
 τα οντα μοι γονικα πραγματα και [κατα]λειφθησομενα εν̄ [τ]ε χρυσω και
 αργυ[ρω]
 [και ι]ματισμω και χαλκ[ωμασι] και στραυμασι και οικειαις και χωρημασι. . . .

La suite du papyrus ne présente plus de sens suivi: on remarque seulement un passage sur certaines personnes (les noms sont perdus) ουκ εφ̄ υβρει τιμη ηλλοτριωθεντων (l. 113-114 ?) et la clause suivante, par laquelle la donatrice s'interdit de révoquer son acte.

Lignes 121-124 :

χρυσου λι[τραν] μι[αν], μετα και του α[υτοι ακ]οντα, μετα την της
 ορισθειας ποινης [α]ποδοσιν, στοιχησαι και εμμειναι διηνεκω[ς]
 τη δυναμει τω̄ αυτων δωρεαστικων συμβουλαιων ων υμιν και
 μονοις τοις ειρημ[ενοις μō] υιοις Φοιβαμμωνι τε και Βικτορι και

La fin est presque effacée.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 45401.

67341. Trois feuillets d'un livre de comptes, de même nature (?) et de même écriture que le n° 67325. — Long. 0 m. 298 mill., larg. 0 m. 185 mill. (mais un seul a conservé ces dimensions). — Aphroditô.

Écriture de Dioscore (?).

L'un des feuillets porte au verso les vestiges d'un contrat, où se distingue encore le nom de lieu Φαροῶτος. Un autre, au verso également, porte en première ligne . . .]ρογευθς εις [. . .

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40475 b.

67342. Fragment d'une lettre adressée à un supérieur de monastère (?). — Long. 0 m. 210 mill., larg. 0 m. 190 mill. — Aphroditô.

Écriture légèrement couchée, voisine de l'onciale. — Les bords manquent, à droite et à gauche. Il est deux fois question du *πραγμα του αββα Ανουπ*.

[67342]

Suscription au verso :

. .τω] Θεοφιλης και αγιωτ̃ς πατρι αββα Κολοχιω ηγ[ουμενω?

Ce verso (autrefois le recto) présente des restes d'écriture copte.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40467 b.

67343. Fragment d'un contrat d'emprunt (1 *nomisma* moins 2 *keratia*). — Long. 0 m. 162 mill., larg. 0 m. 210 mill. — Sans doute Aphroditô.

Cursive arrondie. — Le début manque.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40459 b.

67344. Quittance d'impôt (fragment) analogue au n° 67041. — Long. 0 m. 132 mill., larg. 0 m. 072 mill. — Antinoé.

Cursive droite.

Signature (l. 6-10) :

Φλλς Αμμωνιος κ[αι Βικτωρ χρυσης],
 δι εμου Αμμων[ιῶ διαδοχου]
 χρυσης στοιχει μοι [το ενταγιον των]
 νομισματιων εξηκ[οντα]
 10 και κερ/ οκτω ως φ[ροκ//

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40459 c.

67345. Fragment se raccordant à la gauche du n° 67263; sans intérêt. Le morceau total a maintenant les dimensions suivantes : long. 0 m. 133 mill., larg. 0 m. 214 mill.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40459 d.

67346. Lettre, en 3 plusieurs fragments. — Long. 0 m. 290 mill. (environ, mais les lacunes sont difficiles à évaluer), larg. 0 m. 295 mill. — Aphroditô.

Cursive penchée, élégante.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40462 b.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67347]

Fol. II. VERSO.

Lignes 1-3 :

† Προς απαιτησιμ, εκφ[οριων] . . .
 προς την δ [. . .
 εκτη[ς ινδικ] / . . .

Plusieurs fois dans cette page, on lit les mots λεψαν(ης) κολ(οβα).

Les autres feuillets ne contiennent rien d'utilisable. Je relève seulement, sur le folio 3, *recto*, l. 6, les mots : δ/ του κεφαλαι/ ~~κ~~ οινικ/ [. . .

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40475 e.

67348. Fragment d'une requête au duc de Thébaïde (?). Quelques mots à peine restent lisibles, mais l'écriture caractéristique révèle la nature du document. — Long. 0 m. 274 mill., larg. 0 m. 140 mill. — Antinoé.

Écriture de Dioscore.

Noter, à la ligne 13, le mot τω πανύψιστ[ω Θεω], qui ajoute un exemple de plus à la liste des adjectifs en παν-, dans les papyrus d'Aphroditô.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40470 b.

67349. Fragment d'une lettre (?). — Long. 0 m. 155 mill., larg. 0 m. 234 mill. — Aphroditô (?).

Écriture de Dioscore. — Mais l'encre a presque partout disparu.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40470 c.

- 67350 a. Fragment d'un contrat. Vente, à un monastère, du κτήμα α, α, ελέ Παυ-
 ονμειω. — Long. 0 m. 220 mill., larg. 0 m. 274 mill. — Aphroditô.

Écriture de Dioscore.

Au verso, partie de la conjugaison du verbe ποιειν (sur trois colonnes).

Colonne I.

.....

ποιηθειςα

ποιηθειςαι

Μεσου αοριστου·

ποιησαμενη

5 ποιησαμενας [67350 a]
 πο[ι]ησαιμειναι
 μελλοντος·
 ποιηθησομενη
 ποιηθησομεν[. . .]
 10 ποιηθησομεν[. . .]
 Μεου (sic) με[λλοντος].

Le reste est en majeure partie effacé.

COLONNE I. — *Ligne 5.* Ποησαμενας : la désinence est douteuse. Ici, comme au n° 67275, il est impossible de savoir quel modèle on suivait au vi^e siècle pour l'enseignement des participes. Un peu plus bas on trouve le paradigme du participe présent passif : ποιουμενον, -ενω, -ενα. Cette dernière forme est la seule certaine, et pourtant le paragraphe porte la mention ενικα (singulier).

67350 b. Autre fragment du même contrat (?). Fresque entièrement effacé. — Long. 0 m. 245 mill., larg. 0 m. 290 mill.

Même écriture.

Au verso, partie de la conjugaison du verbe βoav, et de celle de ποιειν.

BIBL. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40468 b.

67350 c. Autre fragment analogue, illisible. Au verso, vagues traces d'une conjugaison (ποιειν). — Long. 0 m. 127 mill., larg. 0 m. 285 mill.

67351. Petit fragment de contrat, écrit en cursive. Au verso, quelques lignes de la conjugaison du verbe ποιειν. — Long. 0 m. 076 mill., larg. 0 m. 082 mill. — Aphroditô.

Cursive droite.

Ce papyrus est probablement un fragment du n° 67176, bien que la couleur du papyrus diffère, ce qui peut s'expliquer par la différence des lieux de trouvaille. Les écritures du *recto* et du *verso* sont les mêmes dans les deux papyrus. Cf. n° 67275.

[δ] _____
 Εαν πεποιηκητον
 εαν πεποιηκητον
 πλ _____
 5 εαν πεποιηκαμεν
 εαν πεποιηκητε

[67351]

εαν πεποιηκωσι
 Αοριστου κ, μελλοι[τος·]
 εαν ποιησ[
 10 εαν ποιη[
 εαν ποι[η

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 40468 c.

67352. Fragment d'un brouillon de requête à l'em,ereur. La surface du papyrus a disparu en beaucoup d'endroits, et l'on ne peut reconstituer le sens de ce qui reste. — Long. 0 m. 290 mill., larg. 0 m. 300 mill. — Antinoé(?).

Écriture de Dioscore probablement.

RECTO.

Plainte d'un anonyme contre un homme qui l'a dépouillé de sa fortune.

Ligne 4 :

πεπρακει τα πατρωα μουπραγματα κατ'εγγρ[α]φον πρασι[ν]
^{το[υ]δε τουδε}

Les mots τουδε τουδε, ajoutés au-dessus de la ligne, représentent les noms du plaignant et de son père.

Ligne 6 :

εδαπανησατο, καταστησας με αβιωτ[ο]ν παντελ[ως]

Lignes 9-11 :

Οθεν παρακαλω [— — —]

το π[α]νευσεβες υμων κρατος ει παρ[α]σταιη θεσπισαι την δικαι[αν]
 [υ]μων και εννομον κρισιν φιλοτιμημ[ε]νη[ν] (sic) μοι

La suite effacée.

VERSO.

Suite de la même requête. On distingue :

σιτου της αισιας εμβολης του νομο Ερμο^λ[πο] της εμης πατριδ[ος, οπ]ως ευρω
 μετα των εμων τεκνων

Il semble que le requérant réclame un traitement prélevé sur l'annone du nome Hermopolite.

Aussitôt après la requête, on lit :

ζ/ Ιουλιον εις τα [Κλ]εβουλου εις την αργον . . .

La fin de la ligne effacée.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67353]

Plus loin (autre fragment) :

..... προγράμ^α αποκηρύξεως τε και απαγορευσεως, απαθεις εχωι
 τας φρε[νας]
 5 και διανοι[α]ς, ορθω και ακριβει λογισμω, διχα παντος δολο και φοβο και
 βια[ς]
 και αναγκης και απατης, εν δημοσιω και πρακτικω τοπω. Και τουτο δια-
 πεμ[πο]μ[αι]
 τρις πατρολωις μο υιοις εως ονομ[α]τος και μονου, φημι δη Διονυσια και
 Ιωαννη και Παυλινη και Ανδρεα τοις [αποβ]ολιμαιοις — — —

Plus loin (autre fragment) :

οιομενοι ευρειν υμας βοηθουξ εν απασι και γηροκομους και υποτακτ[ικους]
 10 [κ]αι υπηκοους· εκ τε των εναντι[ων] εν ηλικια (sic) γεγενησθε αντιπαλοι μοι ως
 και μεγαυροι ως εκ πειρας εσχον την ασπλ[αγ]χιον υμων πατροκτασιαν και
 αθε[τ]ητικ[ην] γυνωμην, εφ οτι νοσοβαρης εχειαμην παρ υμων

Plus loin (autre fragment) :

. . . ποιητ]ητι και ποσο[τ]ητι απο πολυτελους μεχρι ασσαρ[ιου εινοσ]
 και ενος οβολου, ει μη το απο νομων τυπωθεν μονοι φαλκιδιον ητοιδα[δεκατην]
 15 μοιραν του υμων ακληρου, και ουκ εξων ετι υμιν του λοιπου ονομασ[αι με]
 ως πατερα, οσον καγω υμας απεταξαμην και εδδελυξαμην απο το[υ νυ]
 και επι τον αιε εξηξ απαντ[α πα]η[τ]ελη χρονου ως αποβολιμαιοις κ[αι νοθους]
 και δουλοχειρονας . . .

Plus loin (autre fragment) :

. . . κορακοβροσιαν γεν[εσθ]αι και ομματωρυξιαν τουτου [του]
 20 [τ]ροπου υμας πα^{ρα}χαραττω μηδεν λιμψασθαι μητε μην δουναι [υπερ]

VERSO. — *Ligne 6.* Δημοσιω και πρακτικω τοπω : cf. n° 67151, l. 50-51.

Ligne 7. Πατρολωις (ολωος, ολοος) : mot nouveau.

Ligne 9. Lire οιομενος.

Ligne 11. Πατροκτασια : mot nouveau; mais on connaît déjà ανδροκτασια. — Εκ πειρας εσχον : j'ai appris à connaître, j'ai fait l'expérience.

Ligne 12. Νοσοβαρης : mot nouveau.

Lignes 14-15. Ceci prouve que le φαλκιδιον des papyrus n'est autre que la part du tiers (quatre onces) réservée en tous cas aux enfants par une loi de Justinien (Nov. 18, 1). Comme les enfants sont ici au nombre de quatre (l. 7-8), la portion de chacun sera d'un douzième.

Ligne 15. Ακληρου.

Ligne 16. Εδδελυξαμην.

Lignes 18-19. Δουλοχειρων, κορακοβρ(ω)σια, ομματωρυξια : mots nouveaux.

[ε]μου περιοντος τε η και Ξηησκουτος, δια το εμοι ορθως και δικα[ιως] [07353]
 δεδοχθαι. Και εξορκίζω παντα κριτην και δικαστην και παντα [Θρονον]
 και αρχην και εξουσιαν αει φυλαξαι τα επι τρις τοιουτοις απαιδευτ[οις]
 υίοις [υ]περ εμου απαγορευσεως και αποκηρυξεαις χρ[α. . .]

Plus loin (autre fragment) :

25 . . . τοποι. Εξορκίζω δε αμα και τ[ο]ν δημοσιον [σ]κριβα (sic) και [τ]αξου-
 λ[αριον]
 [κ]αι δημεκδικον της τε της λαμπρας [Λ]ητινοεων πο[λεως]
 κατα του Θεου προ παντων και τη[ς] Θειας και ουρανιας τυχη[ς] των
 [οι]κουμεικων ημων δεσποτων και βασιλεων Φλαυίων Ἰ[σ]τινῶ
 [κ]αι Λιλιας Σοφιας των αιωνιων [α]υτοκρα[τορω]ν την συνηθη
 30 [α]ποδημιωσιν προσθεσθαι τρις διατυπωθισι (sic) παρ εμου ορισμοις .[. .]
 [α]ει βραβευειν και εκφωνησαι παντη αιτητητως εις εκπληξιν μαλιστ[α]
 [τ]ων μελλοντων τα ἴσα τουτοις τοις ασεβεσι διαπραξασθαι. Εχρην γαρ [κα]
 [τ]α τον Θειον νομον τους εαυτων γονεις ακρω[ς] τιμαν. Τουναντιων (sic) δε
 [οι] τοιουτοι κακιστοι ελοιδω[ρησα]ν κ[α]ι [κατε]φρονησαν τον πατ[ρι]κ[ον] (?)
 35 Θεσμον και τουτο εξεταξα μετα του προκειμενου φαλκ[ιδιο]ν τη εμη
 [δ]ιαθηκη και εις ειδησιν παντων κυριαν ουσαν και βεβαι[α]ν [π]ανταχο[υ]
 [προφερομενην] . . .

Cette ligne, qui est la dernière, est effacée.

Après un large espace laissé blanc, Dioscore avait écrit à la suite plusieurs petits poèmes, aujourd'hui presque entièrement illisibles, l'encre n'étant guère plus foncée que le papyrus lui-même. On distingue cependant qu'il y en avait au moins deux, dont les titres suivent :

- B. ·Ϝ· Τινας αν [ειπη] λογους Αχιλλευς . . .
 et
 C. ·Ϝ· Τινας αν ειπη λ[ο] [Αχιλλευς] (un blanc) παρακαλων την Θετην εις πλον

VERSO. — *Ligne 25.* Ταξουλαριον est assez probable, quoique les lettres soient endommagées.

Ligne 26. Δημεκδικος : mot nouveau. Il s'agit de l'εκδικος ou *defensor civitatis*.

Ligne 28. Lire Φλαυίου. De même que tous les empereurs gardent le nom de *Flavius*, celui d'*Actia* se transmet à chaque impératrice.

Ligne 29. Αυγουστων doit avoir été oublié. Après συνηθη, peut-être une trace de lettre (συνηθη .[. .]).

67354. Deux fragments d'une requête à l'impératrice Théodora; cf. n° 67283.
— 1^{er} fragment : long. 0 m. 300 mill., larg. 0 m. 118 mill.; 2^e fragment : long. 0 m. 300 mill., larg. 0 m. 307 mill. — Aphroditô.

Écriture de Dioscore. — Les deux fragments ne se raccordent pas. Très mauvaise conservation; écriture en grande partie effacée.

Le mot *δεσποινα* qu'on lit à la ligne 3 (la 2^e en fait) du fragment II (celui de droite), et l'expression *κατα προστασία[ν]* de la ligne 6, indiquent qu'il s'agit d'une requête à l'impératrice *patronne* du village d'Aphroditô. Les mots *των ασκητικων κοινοβια[ν]*. . . (II, l. 10) montrent que les établissements religieux n'ont pas été à l'abri des violences du « tyran » dont se plaignent les signataires. La parenté avec le n° 67283 est donc évidente. On pourrait même croire que les fragments nouveaux représentent, en partie, le côté perdu de la page I de ce dernier texte. L'écriture est la même, le sujet est analogue. Comme là-bas, le bas du papyrus est resté vide, la requête étant trop courte pour couvrir la page jusqu'au bout. Enfin, le texte occupait 17 lignes (au moins) comme l'autre; le n° 67283 n'a que 16 lignes conservées, mais on a vu plus haut qu'une dix-septième, plus courte, a forcément existé.

Cette hypothèse vraisemblable ne peut se vérifier : car la lacune, en ce cas, serait très considérable entre les nouveaux et les anciens fragments, et il est impossible de reconstituer le sens. Les quelques mots qui suggèrent un raccord ne se trouvent pas situés à la ligne qu'ils devraient occuper. Ainsi on lit sur le fragment II :

1. 2 : πα]γαρχικης εξουσια[ς
3 :]δεσποινης και πασης[
4 : της πανταθ]λιας ημων κωμη[ς
5 : Ι]ουλιανου ολ[ο]ν το σ[

Les mots *της πανταθλιας ημων κωμης* se comprendraient mieux s'ils étaient placés en regard de la ligne 5 du n° 67283.

Une autre objection est que le même fragment porte déjà des signatures, superposées en colonne aussitôt après le dernier mot de la ligne 17 :

Ηρακλεις
Ιωαννης
Κολλουθος
20 Ψαν
Φοιβαμμων
και Αβρααμης (sic)

La présence de ces signatures est faite pour surprendre, si vraiment le n° 67354 doit être annexé au n° 67283, qui porte déjà ses signatures, et sous une forme très différente.

Quoi qu'il en soit, il semble certain que si le n° 67354 ne se rattache pas au n° 67283,

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

Σενου ^θ Πεσοου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς	ν ^ο β γι/ ν ^ο η [67359]
Γεωργιου Βαρθ ^λ	απο ^τ [αυ] ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς	ν ^ο β γι/ ν ^ο η
[Φοι]δαμμων Ταπος	απο ^τ [αυ] ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς	ν ^ο β γι/ ν ^ο η
[Λ]νουφ Μηνα	[απο ^τ αυ ^τ]	ν ^{α-} α	ν ^ο ς	ν ^ο β γι/ ν ^ο η

FOL. II. VERSO.

Λγεμι Απολλω	απο ^τ αυ ^τ κωμ	ν ^{α-} α	διαγρ ^{α-} ν ^ο ς	δαπαίν	ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Σημεων Παυλου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Λσγεννη Αντων[ι] ^ξ	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ἰωαννου Θωμα	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
5 Ανανι ^{α-} Φιλοδ ^ε /	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ἰωαννου Πεκυσιου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Κολλου ^θ Σουσναυ	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ιγναδιου Λγεμιου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ἰωαν ^ξ Πεσπνου ^θ	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
10 Θωμα Απα Κυρου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Φιλο ^θ Πκοορε	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Γεωργιου Μη ^{α-}	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Μηνα Μακαριου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
[Σ]ε[νου] ^θ [.....	απο ^τ [αυ] ^τ	[ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η]

FOL. III. RECTO.

Βικτωρ Πετρου	απο ^τ αυ ^τ κωμ	ν ^{α-} α	διαγρ ^α ν ^ο ς	δαπαίν	ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ἰωαννου Αθανασιου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Πεκυσιου Ο.λει	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Σενου ^θ Κωνσ ^τ	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
5 Σενου ^θ Μου[σ ^α]	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ἰακωβος Ψατου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ιωαννου Θεοδοσιου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ψαιε Θεοδοσιου	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
Ιωσηφ Κουει	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
10 Κυριακος Φιλο ^θ	απο ^τ αυ ^τ	ν ^{α-} α	ν ^ο ς		ν ^ο β γι/ ν ^ο η

κουρσον comme on l'a admis jusqu'ici. Mais il me paraît plus vraisemblable de comprendre τα διαφορα (δαπανηματα) κουρσου.

Fol. II. Verso. — Ligne 8. Dans la colonne de la διαγραφη, il faut évidemment lire ν^οδ au lieu de ν^ος, comme plus bas (folio III, recto, l. 1, 2 et seq.). Le total 6 est sûr en effet : car il est nécessaire pour obtenir le chiffre 382 de la ligne 3 (fol. II, recto).

[67359]	Σενού ^θ Ενωχ	απο Πακαυ ^θ μισ ^θ	/ τ αυ ^τ κ ^ω / ^α -α	ν ^ο δ	ν ^ο β γι / ν ^ο ς
	Ψικε Ιακωβ	απο ^τ αυ ^τ μισ ^θ	/ τ αυ ^τ ^α -α	ν ^ο δ	ν ^ο β γι / ν ^ο ς
	Λυταινι ^θ Ηλίσσαι ^θ	απο βππ ^{δδ} μισ ^θ	/ τ αυτ ^α -α	ν ^ο δ	ν ^ο β γι / ν ^ο ς

Le bas de la page est brisé, et l'on aperçoit les traces d'une ligne : il en manque trois en réalité.

FOL. III. VERSO.

	Φοιβαμμων Σενού ^θ	απο Σακορ ^θ μισ ^θ	/ τ αυ ^τ κ ^ω / ^α -α	διαγρ ^θ ν ^ο δ	δαπαι ν ^ο β γι / ν ^ο ς
	Απολλω Ιωαννου	απο Εμφυ ^θ μισ ^θ	/ τ αυ ^τ ^α -α	ν ^ο δ	ν ^ο β γι / ν ^ο ς
	/ απαργ ^χ καλ ^α -β ^σ ν ^ο β απο τρ ^κ / στρ ^α καταβλ ^θ επι Βικ/[απ]ο παργ ^χ δ ^τ / Βε- νιαμιν ζυγ.				
	Ε πεδιαδων		ναυ ^{ττ} ιε	ν ^ο γζζ	καλ α ν ^ο ι γι / ν ^ο ρζζ
5	Σενού ^θ Φοιβαμμων	απο ^τ αυ ^τ πεδι ^α -	[να]υ ^{ττ} α	διαγρ ^θ ν ^ο δ	δαπαν ν ^ο βζ γι / ν ^ο ςζ
	Απα Κυρου Τζαμουλ	απο ^τ αυ ^τ	[ναυ] ^{ττ} α	ν ^ο δ	ν ^ο βζ γι / ν ^ο ςζ
	Ιωαννου Ουνοφρι ^θ	απο ^τ αυ ^τ	να[υ] ^{ττ} α	ν ^ο δ	ν ^ο βζ γι / ν ^ο ςζ
	Ωρουογ ^χ Φιλοθεου	απο ^τ αυ ^τ	υ[α]υ ^{ττ} α	ν ^ο δ	ν ^ο βζ γι / ν ^ο ςζ
	Διοσκορου Κολλουθου	απο ^τ αυ ^τ	[να]υ ^{ττ} α	ν ^ο δ	ν ^ο βζ γι / ν ^ο ςζ
10	Τζαμουλ Φιλοθεου	απο ^τ αυ ^τ	[να]υ ^{ττ} α	ν ^ο δ	ν ^ο βζ γι / ν ^ο ςζ
	Ψεμνο ^θ (sic) Τζαμουλ	απο ^τ αυ ^τ	[να]υ ^{ττ} α	ν ^ο δ	ν ^ο βζ γι / ν ^ο ςζ
	Απολλω Απα Κυρου	απο ^τ αυ ^τ	[υ]αυ ^{ττ} α	ν ^ο δ	ν ^ο βζ γι / ν ^ο ςζ
	Πεταλε Φοιβαμμων	απο ^τ αυ ^τ	[υ]αυ ^{ττ} α	ν ^ο δ	ν ^ο [βζ][γι] / ν ^ο ςζ

FOL. IV. RECTO.

	επ[. . .]υγ ε πεδι ^α -				
	Φιλό Θεοδωρου	απο ^τ αυ ^τ πεδι ^α -	ναυ ^{ττ} α	διαγρ ^θ ν ^ο δ	δαπαι [ν ^ο]βζ γι / ν ^ο ςζ
	Ιωαννου Πνει	απο ^τ αυ ^τ	ναυ ^{ττ} α	ν ^ο δ	[ν ^ο]βζ γι / ν ^ο ςζ
	/ απαργυρισμ ^θ καλ ^α -σ ^υ ν ^ο α απο τρ ^ο κ / στρ ^α [κ]αταβλ ^θ επι Βικτορ απο παργ ^χ δ ^τ Βεναμιν ζυγ ν ^ο ι				
	Γ πεδιαδων		ναυ ^{ττ} ι		ν ^ο ζ
5	Κωνστ ^α Καλαπησειου	απο γ'ππ ^{δδ}	ναυ ^{ττ} α	διαγρ ^θ ν ^ο δζ	δαπαι ν ^ο αζ γι / ν ^ο ς
	Αβρα[α]μ Ζαχαρι ^τ	απο ^τ αυ ^τ	[υ]αυ ^{ττ} α	ν ^ο δζ	[ν ^ο]αζ γι / ν ^ο ς

Fol. III. Verso. — Ligne 1. Lire Σακορε. — Μισθ(ωτης) τ(ης) αυτ(ης) κω(μης), c'est-à-dire d'Aphroditô.

Ligne 2. Απο Εμφυτ(ευτων).

Ligne 3. (Υπερ) απαργυρισμου) καλα(φατων) β'.

Ligne 13. Il faut, pour retrouver le total indiqué l. 4, supposer qu'il manque quatre lignes au bas du papyrus, ce qui donnerait à celui-ci une longueur de 0 m. 365 mill. au moins.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

[67359]	Εποικ/ Αγίου Π[ι]νουτιών η ^τ Μουσαι ^ξ Παφην απο ^τ αυ ^τ	ν ^ο δγ
		ν ^ο β [γι/ ν ^ο]ςζγ' ναυ ^{ττ} α ν ^ο ςζγ'
	Λογω κουρ ^ξ ανατολ	ναυ ^{ττ} α ιε
	κωμ Αφρ ^δ	ναυ ^{ττ} α ν ^ο ις
	Ιωαννου Βικτο ^ρ	απο ^τ αυ ^τ κωμ η ^τ α ν ^ο ς
		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
10	Μερκ[ο]υριος Ισαακ	απο ^τ αυ ^τ η ^τ [α] [ν ^ο]ς
		ν ^ο β γι/ ν ^ο η
	Ε πεδι ^τ	η ^τ Ιωσηφ Ζαχαρι ^α απο ^τ αυ ^τ πε ^τ [η ^τ α] ν ^ο δ
		ν ^ο βζ γι/ ν ^ο ςζ η ^τ α ν ^ο ςζ
	[Γ πεδι ^τ]	η ^τ

FOL. V. VERSO.

	Εποικ/ Πακαυνεω[ς]		ναυ ^{ττ} β ν ^ο ιγγ'
	Π[α]χυμιου Απολλω απο ^τ αυ ^τ εποικ/ η ^τ α διαγ ^ρ ν ^ο δζ δαπα ^ν ν ^ο βγ' γι/ ν ^ο ςζγ'		
	Ζαχαρια Δαυιδ απο ^τ αυ ^τ	ν ^ο δζ	ν ^ο βγ' γι/ ν ^ο ςζγ'
	Εποικ/ Εμφυτευτω[ν]		ναυ ^{ττ} β ν ^ο ιβγ'
5	Θεοδω ^ρ Πκαναα απο ^τ αυ ^τ	η ^τ α	ν ^ο δγ' ν ^ο β
	Μηνα Πκαναχ απο ^τ αυ ^τ	η ^τ α	ν ^ο δγ' ν ^ο β
	Εποικ/ Βο[υ]νων η ^τ Σεργιου Τζαμουλ απο ^τ αυ ^τ	ν ^ο δζ	ν ^ο βγ' ναυ ^{ττ} α ν ^ο ςζγ'
	Εποικ/ Κεραμιου η ^τ Βικτο ^ρ Ανα ^ν απο ^τ αυ ^τ	ν ^ο δζ	ν ^ο βγ' ναυ ^{ττ} α ν ^ο ςζγ'
	Εποικ/ Ψυρου		ναυ ^{ττ} α ν ^ο ςζγ'
10	Παυλου Πα[ο]ουτ απο ^τ αυ ^τ εποικ/	[ν ^ο δ]	ν ^ο βζ
	Ψατου Ηλι ^α απο Πακ/ μισ ^θ ρ η ^τ [αυ ^τ	ν ^ο δ	ν ^ο β
	Ε[ποι]κ/[Αγ]ιου[Π]ι[νου]τ η ^τ [.]ε[.]κ[.]η ^τ[...] [	ν ^ο δ	ν ^ο βζ ναυ ^{ττ} α ν ^ο ςζγ'

FOL. VI. RECTO.

	Λογω ακ/κ ^{ττ} δ[ρ]ρ ^ο ον ^τ ει/ πα ^ρ φουλλαγ ^τ τ ^ω στομι ^ω Λιγ ^π		ναυ ^{ττ} ς
	Ε πεδιαδων η ^τ Ενωχ Γεωργιου απο β πεδι ^α μ[ισ ^θ]/ιε πεδι ^α		η ^τ α
		διαγ ^ρ ν ^ο γ δαπαν ν ^ο αζ γι/ ν ^ο δζ	
	αν ^θ Α[γι ^α] Μαρι ^α η ^τ Τζαμουλ Οηνοφριου απο αν ^θ αγ ^α Μαρι ^α		η ^τ α
		ν ^ο γ ν ^ο αζ γι/ ν ^ο δζ	
	επ ^{οι} Πακ[αυ]η ^τ η ^τ Πνει Γεωργιου απο ^τ αυ επ ^{οι}		η ^τ α
		ν ^ο γ ν ^ο αζ γι/ ν ^ο δζ	

Fol. V. Recto. — *Ligne 6.* Cf. le Μουσαιοῦ Ταφην (sic) de P. Lond, IV, 1451, l. 105; mais ici la lettre Π est hors de doute.

Fol. V. Verso. — *Ligne 12.* Μερκουριου n'est pas impossible quoique un peu long pour la lacune.

- 5 επ^{οι} Κεραμιου η^τ Αβωνα Απα Μεει απο^τ αυ^τ επ^{οι} η^τ α [67359]
 εποικ/ Ποιμην η^τ Μαρκ/ Αθα^α απο Εμφ^υ μισ^θ ρ τ ε[πο]ικ/ Ποιμ η^τ α
 εποικ/ [Α]γιου Πινου η^τ Αναστ^α Σενου^θ απο^τ αυ^τ εποικ/ η^τ α
 ·|· Συι^θ ανακεφαλ^α
 λογω ναυ^{ττ} καρ^ρ ς διηρ^ω ακ/κ^{ττ} δρ^ρ κ^ε Θαλ^α ναυ^{ττ} γδ υ^οχξς απαρ^υ καλ^α
 δ[σ]οδ αποτρ^ρ κ/ στρ^ρ υ^ομ γι/ υ^οψς
 10 λογω κουρ^σ ανατολ· [] ναυ^{ττ} [ι]ε υ^ορ γι/ υ^οκζ
 λο[γω] ακ/κ^{ττ} ς δρ^ρ ει/ παρ^ρ[φυλλαγ τω^υ στομι^ω ναυ^{ττ}] ς υ^οκζ

Ce feuillet est anépigraphe au verso.

Fol. VI. Recto. — *Ligne 5.* Αβωνα Απα Μεει; avons-nous ici la transcription en lettres grecques du titre arabe des prêtres 𐤀𐤁𐤕𐤍 = Αβωνα?

Ligne 11. Le mot Αιγ^τ ne devait sans doute pas être répété ici; il y a difficilement place pour lui dans la lacune.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 45505.



CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

TABLEAU DE CONCORDANCE

DES NUMÉROS DU *JOURNAL D'ENTRÉE* AVEC CEUX DU *CATALOGUE*.

P. 301 Alex.....	67309		40475 <i>b</i>	67341
P. 325 Alex.....	67321		40475 <i>c</i>	67336
40452.....	67280		40475 <i>d</i>	67338
40453.....	67281		40475 <i>e</i>	67347
40454.....	67282		40476.....	67326
40455.....	67283		40476 <i>b</i>	67339
40456.....	67290		40477.....	67327
40457 <i>a</i>	67291		40478.....	67328
40457 <i>b</i>	67292		40479.....	67330
40458 <i>a</i>	67296		40480.....	67329
40458 <i>b</i>	67297		40718 <i>a</i>	67286
40459.....	67306		40718 <i>b</i>	67301
40459 <i>b</i>	67343		40718 <i>c</i>	67284
40459 <i>c</i>	67344		40718 <i>d</i>	67307
40459 <i>d</i>	67345		40718 <i>e</i>	67285
40460 <i>a</i>	67298		[40883.....	67140]
40460 <i>b</i>	67299		43622.....	67303
40461.....	67300		43623.....	67279
40461 <i>b</i>	67334		43624.....	67295
40462.....	67302		43625.....	67294
40462 <i>b</i>	67346		43626.....	67311
40463.....	67310		43627.....	67305
40464.....	67312		43627 <i>b</i>	67315
40465.....	67313		43630.....	67293
40465 <i>f</i>	67355		43632.....	67304
40466 <i>a</i>	67314		43633.....	67308
[40466 <i>b</i>	67169 ^{bis}]		45194.....	67288
40466 <i>b</i>	67333		45194 <i>a</i>	67287
40467.....	67316		45196.....	67289
40467 <i>b</i>	67342		45201.....	67358
40468 <i>a</i>	67319		45399.....	67331
40468 <i>b</i>	67350 <i>a, b, c</i>		45400.....	67335
40468 <i>c</i>	67351		45400 <i>a</i>	67337
40469.....	67317		45401.....	67340
40470.....	67318		45402.....	67353
40470 <i>b</i>	67348		45403.....	67356
40470 <i>c</i>	67349		45404.....	67357
40471.....	67320		45446.....	67354
40472.....	67322		45505.....	67359
40473.....	67323		45506.....	67352
40474.....	67324		45507.....	67332
40475.....	67325			

INDICES.

I. NOMS DE PERSONNES.

- Ἄβδ-ελ-οὔλιτ 67359, I.
 Ἄβραάμ γναφεύς 67288, V, 20.
 Ἄβραάμ Ἄνουφίου 67283, III, 1.
 Ἄβραάμ Ἀπολλῶ 67359, IV, v., 11.
 Ἄβραάμ Βησιῶν 67330, II, 13.
 Ἄβραάμ Βίκτορος 67283, III, 12; — 67327, 43.
 Ἄβραάμ Ζαχαρίου 67359, V, r., 6.
 Ἄβραάμ Πσηκίου 67288, V, 16.
 Ἄβραάμιος (Ἀύρ.) 67324, 20.
 Ἄβραάμιος λαχανοπώλης 67325, II, r., 4.
 Ἄβραάμιος πακτωνοποιός 67330, II, 19.
 Ἄβραάμιος πρεσβύτερος 67283, II, 10; —
 67298, 1; 20; 33; 38; 42; 47; 51; 55;
 58; 62; 65; 67.
 Ἄβραάμιος père d'Amais 67283, III, 6.
 Ἄβραάμιος père d'Anouphis 67296, 4; 17.
 Ἄβραάμιος père d'Apollônios 67298, 65.
 Ἄβραάμιος père d'Apollôs 67301, 8; 35.
 Ἄβραάμιος père de Jérémias 67327, 48.
 Ἄβραάμιος père de Josêphios 67328, VIII, 25;
 X, 29; XII, 29.
 Ἄβραάμιος Ἀπολλῶτος 67296, 21; — 67307,
 15; — 67308, 6; — 67327, 30; — 67335, 7.
 Ἄβραάμιος Βίκτορος 67319, 6.
 Ἄβραάμιος Μακαρίου 67359, V, r., 1.
 Ἄβραάμις (sic) 67354, 22.
 Ἀγένιος père d'Ignatios 67359, II, v., 8.
 Ἀγένιος Ἀπολλῶ 67359, II, v., 1.
 Ἀγνάτων Παπολλῶνος 67328, II, 7; 21.
 Ἀγνάτων Χιμάρος 67288, V, 13.
 Ἄδης 67316, v., 4.
 Ἄδριανὸς στρατιώτης 67287, II, 1; 10; IV, 28;
 — 67330, I, 18.
 Ἀθανάσιος 67279, 15.
 Ἀθανάσιος καθαρουργός 67288, III, 25.
 Ἀθανάσιος père de Jean 67359, III, r., 2.
 Ἀθανάσιος Μακαρίου 67359, IV, v., 13.
 Ἀθανάσιος Μάρκου 67359, VI, 6.
 Αἰακίδης 67316, v., 5.
 Αἰλία Σοφία 67353, v., 29.
 Αἰνείας 67327, 45.
 Ἀκάσιος père de Jean 67309, 4.
 Ἀκ. .τος 67325, II, r., 21.
 Ἀκυλλῖνος 67340, 5; 16; 43; 54.
 Ἀλέξανδρος père de Callinique 67330, II, 8.
 Ἀμάϊς Ἀβρααμίου 67283, III, 6.
 Ἀμμώνιος διάδοχος 67344, 7.
 Ἀμμώνιος χρυσοποιός 67341, 7; — 67344, 6.
 Ἀμμώνιος comte 67140, 1; — 67300, 15; —
 67323, 1; — 67347, I, 2; 17.
 Ἀμμώνιος père de Kollouthos 67327, 37; 42;
 47.
 Ἀνανίας père de Victor 67359, V, v., 8.
 Ἀνανίας Φιλοδέου (sic) 67359, II, v., 5.
 Ἀναστάσιος abbé 67286, 4; 8; 15; 19; —
 67347, I, r., 4.
 Ἀναστάσιος empereur 67295, II, 17.
 Ἀναστάσιος Σενουθίου 67359, VI, 7.
 Ἀνδρέα (sic) 67253, v., 8.
 Ἀνδρέας père de Jean 67288, V, 14.
 Ἀνδρέας Λιλοῦτος 67298, 50.
 Ἀνθέμιος consul 67306, 1.
 Ἀνουβίων père de Bèsios 67329, I, 11; 16.
 Ἀνοῦπ ἄββας 67342 *passim*.
 Ἀνοῦφ père de Jean 67359, IV, v., 6.
 Ἀνοῦφ Μηνᾶ 67359, II, r., 14.
 Ἀνοῦφισ 67325, VII, v., 14.
 Ἀνοῦφισ (ἄπα) 67289, 16.
 Ἀνοῦφισ ἐντολικάριος 67287, V, 4.
 Ἀνοῦφισ πακτωνοποιός 67288, III, 1.

- Ἀνοῦφισ ποιμὴν 67287, IV, 2.
 Ἀνοῦφισ πρεσβύτερος 67283, II, 4.
 Ἀνοῦφισ ὠρβιοπώλης 67288, III, 28; IV, 4.
 Ἀνοῦφισ père d'Abraam 67283, III, 1.
 Ἀνοῦφισ frère de Ménas 67288, II, 7.
 Ἀνοῦφισ père de Phoibammôn 67289, 3; 7.
 Ἀνοῦφισ Ἄβρααμίου 67296, 3; 15; 17.
 Ἀνοῦφισ Ἀπολλῶτος 67325, I, r., 18.
 Ἀνοῦφισ (Αὐρ.) Βόττου 67328, III, 5; 27; 34.
 Ἀνοῦφισ (Αὐρ.) Ἐρμαουῶτος Ἀτρεάτου 67328, IV, 4; 21.
 Ἀνοῦφισ Ἰωσηφίου 67288, II, 29.
 Ἀνοῦφισ Μουσαίου 67140, 8.
 Ἀνοῦφισ Τερμούθης 67325, II, r., 25.
 Ἀνοῦφισ Φαβέμου 67288, V, 25.
 Ἀνοῦφισ Ψευθαησίου 67296, 2; 15; 16.
 Ἀνταῖος héros éponyme d'Antaioupolis 67338, 1.
 Ἀντώνιος père d'Asgennê 67359, II, r., 3.
 Ἀντώνιος Ἡλισσαίου 67359, III, r., 13.
 Ἀπάτηρ père de Jean 67359, II, r., 5.
 Ἀπολλῶ père d'Abraam 67359, IV, v., 11.
 Ἀπολλῶ père d'Agénios 67359, II, v., 1.
 Ἀπολλῶ (ἄπα) Κύρου 67359, III, v., 12.
 Ἀπολλῶ Ἰωάννου 67359, III, v., 2.
 Ἀπολλῶ père de Pakhumios 67359, V, v., 2.
 Ἀπόλλων 67140, 17; — 67322, 9.
 Ἀπόλλων γεωργός 67140, 3.
 Ἀπόλλων Διοσκόρου 67333, 22 (cf. Ἀπολλῶς Διοσκόρου).
 Ἀπολλώνιος Ἄβρααμίου 67298, 65.
 Ἀπολλῶς 67279, 2; — 67286, 12; — 67288, III, 20; IV, 37; — 67289, 18; — 67296, 2.
 Ἀπολλῶς ἀπὸ ριπαρίων 67325, V, r., 31.
 Ἀπολλῶς βοηθός 67287, II, 5; — 67330, II, 24.
 Ἀπολλῶς διάκονος 67288, V, 33.
 Ἀπολλῶς Πκόλοθος διάκονος 67288, V, 34.
 Ἀπολλῶς κτήτωρ 67283, II, 12; — 67301, v.
 Ἀπολλῶς μολυνάρχης 67288, III, 15.
 Ἀπολλῶς παῖς καὶ προνοητός 67327, 37; 43; 47.
 Ἀπολλῶς πρωτοκαμήτης 67290, v.; — 67292, v.; — 67301, 5; — 67323, r., 1; — 67326, 5; — 67329, II, 2; 11; — 67347, 1, 2; 22 (cf. Ἀπολλῶς Διοσκόρου).
 Ἀπολλῶς ριπαρίος 67296, 2; — 67297, 2; — 67328, I, 2; II, 2; III, 2; IV, 3; V, 3; VI, 3; VII, 3; VIII, 2; IX, 3; X, 3; XI, 3; XII, 3.
 Ἀπολλῶς ριπαρίος Ἰσακίου 67281, 2.
 Ἀπολλῶς ὑποδέκτης 67347, I, r., 2; 18.
 Ἀπολλῶς χαλκεύς 67288, V, 14.
 Ἀπολλῶς père d'Abraamios 67296, 21; — 67307, 17; — 67308, 6; 7; — 67327, 30; — 67335, 7.
 Ἀπολλῶς père d'Anouphis 67325, I, r., 18.
 Ἀπολλῶς père de Dioscore 67303, 9; — 67322, r., 1; — 67325, III, r., 2; 3; IV, r., 1; 4; 8; VII, r., 1; 3; 5; VIII, r., 8; 24.
 Ἀπολλῶς père d'Isakios 67283, II, 16.
 Ἀπολλῶς père d'Isakios 67328, II, 3.
 Ἀπολλῶς père d'Ouiktor (sic) 67206, 21.
 Ἀπολλῶς frère de Pésas 67288, III, 11.
 Ἀπολλῶς père de Pi.ôtos 67283, II, 21.
 Ἀπολλῶς père de Promaouôs 67283, II, 19.
 Ἀπολλῶς père de Sénouthès 67283, II, 20; — 67323, 5; — 67330, III, 8.
 Ἀπολλῶς Ἄβρααμίου 67301, 8; 35; — 67335, 3.
 Ἀπολλῶς Διοσκόρου 67300, 20; — 67301, 5; — 67307, 3; — 67308, 1; 4; — 67325, VIII, v., 1; 7; — 67327, 1; 7; 14; 22; 31; 38; — 67332, 4.
 Apollos filius Dioscorou 67329, II, 3; 13; — 67332, 4; 13.
 Ἀπολλῶς Ἐρμαουῶτος 67288, II, 39.
 Ἀπολλῶς Ἐρμίου 67328, V, 28; VII, 28; IX, 4; 27.
 Ἀπολλῶς Ἰακυβίου 67288, V, 7.
 Ἀπολλῶς Ἰσακίου 67281, 2; — 67300, 3; — 67308, 5; — 67332, 4.
 Ἀπολλῶς Ἰωσηφίου 67283, II, 22.
 Ἀπολλῶς Καχίβ 67288, III, 38.
 Ἀπολλῶς Νικήτου 67288, II, 9.
 Ἀπολλῶς Πασιλή 67288, III, 9.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- Βίκτωρ père de Jacob 67306, 19.
 Βίκτωρ père de Jean 67359, V, r., 9.
 Βίκτωρ père de Jézéchiel 67283, III, 14.
 Βίκτωρ père de Kallinikos 67283, II, 11; —
 67303, 23; — 67328, I, 23; II, 22.
 Βίκτωρ père de Kuros 67283, III, 11.
 Βίκτωρ père de Léontia 67169^{bis}, 25; 36;
 60; 67.
 Βίκτωρ père de Phoibammôn 67284, 6.
 Βίκτωρ père de Psais 67327, 20; — 67328,
 XI, 9.
 Βίκτωρ frère de Psenthaësis 67288, IV, 32.
 Βίκτωρ Ἀνανία 67359, V, v., 8.
 Βίκτωρ Βησαρίωνος 67286, 2; 13.
 Βίκτωρ Διογένους 67325, II, v., 8.
 Βίκτωρ Ἐἰθᾶνος père de Jean 67328, 3; 21.
 Βίκτωρ Ἐρμουῶτος 67328, V, 9; 27.
 Βίκτωρ Ἡρακλείου 67288, V, 21.
 Βίκτωρ Ἰωάννου 67332, 9.
 Βίκτωρ Μακαρίου 67140, 7; — 67328, XII, 4;
 25.
 Βίκτωρ Παπνουθίου 67300, 4.
 Βίκτωρ Παποῦ Σανέ 67288, II, 28.
 Βίκτωρ Πεσμοῦ 67296, 20.
 Βίκτωρ Πέτρου 67359, III, r., 1.
 Βίκτωρ Σεναμουνίου 67296, 19.
 Βίκτωρ Σενουθίου 67287, II, 6.
 Βίκτωρ Σερήνου 67289, 12.
 Βίκτωρ Σύρου 67324, 19.
 Βίκτωρ Ταχυμίας 67319, 20.
 Βίκτωρ Τσῶνε 67330, II, 28.
 Βίκτωρ Φανῆς 67288, V, 16.
 Βίκτωρ Φοιβάμμωνος 67169^{bis}, 3; 60; 67.
 Βίκτωρ Ψαίου 67327, 6; — 67328, V, 9; 25
 (où il est écrit Βίτορ); VIII, 7; 24.
 Βίκτωρ Ψῆς 67288, V, 16.
 Βίκτωρ Ψευθαησίου 67328, III, 10; 26; 28;
 31.
 Βόττος 67281, 3; — 67287, V, 24; 25; —
 67323, 7; — 67335, 1.
 Βόττος père d'Anouphis 67328, III, 5; 27;
 — 67335, 1.
 Bottus père de Paus 67329, I, 2.
 Βούρκαρις μονάζων 67287, IV, 14.
 Β. .ωσ 67287, IV, 20.
 Γενεάλιος 67288, VI, 4.
 Γεννάδιος ὁ ἀπὸ σκριναρίων 67309, 25; —
 67325, I, v., 31; VII, r., 7; VIII, r., 27;
 — 67327, 1.
 Γεννάδιος père de Jean (?) 67327, 1.
 Γεώργιος ὁ λεγόμενος Πλασαίικ 67319, 17.
 Γεώργιος père d'Énoch 67359, VI, 2.
 Γεώργιος frère de Mélios 67169^{bis}, 18; 28;
 59.
 Γεώργιος père de Ρηεί 67359, VI, 4.
 Γεώργιος Βαρθολομαίου 67359, II, r., 12.
 Γεώργιος Μηνᾶ 67359, II, v., 12.
 Γεώργιος Φοιβάμμωνος 67359, IV, r., 9.
 Γεώργιος Ψεμπνουθίου 67283, II, 23; — 67359,
 IV, v., 14.
 Δ[αμ]όσιος (?) διάκονος 67286, 15; 19.
 Δαμιάνος νοτάριος 67325, III, v., 7; 12.
 Δανιήλ père de Phoibammôn 67359, V, r., 4.
 Δανιήλ Σενουθίου 67359, V, r., 2.
 Δαυεῖδ παρικόσιτος 67288, V, 17.
 Δαυεῖδ père de Pierre 67288, IV, 27.
 Δαυεῖδ Ἐρμουῶτος 67303, 22.
 Δαυεῖτ Κωνσταντίνου 67325, IV, v., 46.
 Δαυίδ père de Zacharie 67359, V, v., 3.
 Δημοσθένης 67281, 1; — 67320, 1.
 Διανέ 67288, III, 35.
 Διογένης père de Victor 67325, II, v., 8.
 Διομήδης (le héros) 67315, 23.
 Διομήδης σιλεντιάριος 67289, v., 2 n.
 Διονήσιος (sic) père de Phoibammôn 67359,
 II, r., 9.
 Διονυσία 67353, v., 7.
 Διόνυσος (le dieu) 67315, 27; — 67318, 12.
 Διός ἄπα 67355, II.
 Διός père de Phieib 67327, 14.
 Διὸς Θεοδοσίου 67269, 14; 24.
 Διόσκορος 67281, 1; — 67319, v.: — 67325,
 IV, r., 20; — 67325, VIII, v., 2; 8.
 Διόσκορος père d'Apollôs 67300, 20; — 67301,
 5; — 67303, 9; — 67307, 3; — 67308, 1;
 — 67325, III, r., 3; IV, v., 1; 4; 8; VIII,

- v., 1; 7; — 67327, 1; 6; 14; 22; 31; 38;
— 67332, 4.
- Διόσκορος père de Bessarion 67333, 22.
- Διόσκορος père de Phoibammôn 67279, 8.
- Διόσκορος Ἀπολλῶτος 67303, 9; — 67322, v., 1;
— 67325, III, r., 3; IV, v., 1; 4; 8; VII,
r., 1; 3; 5; VIII, r., 8; 24; — 67332, 4.
- Διόσκορος Διοσκόρου 67285, 1.
- Διόσκορος Θεοφίλης 67279, 15; 17; 24.
- Διόσκορος Κολλούθου 67359, III, v., 9.
- Διόσκορος (Φλς) Μεγάλου 67283, III, 7.
- Διόσκορος Ψιμανῶβεντ 67283, 1; — 67319, v.;
— 67323, 17.
- Dioscurus père d'Apollo 67329, II, 3; 13.
- Δομνῖνος καγκελλάριος 67316, 9; 23.
- Δωραντίνοος 67283, II, 15.
- Δωρόθεος 67340, 44; — 67355, I.
- Δωρόθεος βοηθός 67330, IV, 3.
- Δωρόθεος σιλεντιάριος 67289, v., 2 n.
- Δωρόθεος στρατηλάτης 67289, v., 2.
- Εἰβᾶς père de Victor 67328, 3.
- Εἰρήνη ἄμα 67327, I, r., 13.
- Εἰρήνη femme d'Abraam 67330, II, 13.
- Ἐλένη ἄμα 67325, II, v., 4.
- Ἐλένη sœur de Victor 67325, II, v., 12.
- Ἐλισάβεντ (?) ἐλαιόπωλις 67287, v., 23.
- Ἐλλάδιος τοποτηρητής 67279, 16; 24.
- Ἐνώχ 67285, 3; — 67287, v., 13; — 67319,
3; — 67325, VII, r., 1.
- Ἐνώχ père de Joseph 67359, II, r., 10.
- Ἐνώχ père de Pansuêou 67359, v., 12.
- Ἐνώχ père de Sénouthès 67359, III, r., 11.
- Ἐνώχ Γεωργίου 67359, VI, 2.
- Ἐνώχ Ἐρμουῶτος 67328, IX, 4; 26.
- Ἐνώχ Ἐρμουῶτες 67283, III, 15.
- Ἐνώχ Ἡρακλείου 67283, III, 2.
- Ἐνώχ Ἰερημίας 67301, 37.
- Ἐξάκτωρ 67319, 16.
- Ἐρμουῶν Ἀνουφίου 67296, 18.
- Ἐρμουῶν Ἰωσηφίου 67328, VII, 8; 25.
- Ἐρμουῶν Λαξωρίου 67282, 3; v., 1.
- Ἐρμουῶν Μοσήτου 67296, 7; 16.
- Ἐρμουῶς 67333, 21.
- Ἐρμουῶς βοηθός 67283, II, 24.
- Ἐρμουῶς père d'Apollôs 67288, II, 39.
- Ἐρμουῶς père d'Anouphis 67328, V, 4; 26.
- Ἐρμουῶς père de Victor 67328, IV, 10.
- Ἐρμουῶς père de David 67303, 22.
- Ἐρμουῶς père de Constantin 67283, II, 15.
- Ἐρμουῶς père d'Énoch 67283, III, 15; —
67328, X, 4; 26.
- Ἐρμουῶς père de Kallinikos 67283, III, 21.
- Ἐρμουῶς père de Moïse 67296, 7.
- Ἐρμουῶς père de Palôs 67288, II, 36; —
67303, 8; 22.
- Ἐρμουῶς père de Pierre 67303, 24.
- Ἐρμουῶς père de Phib 67288, V, 1.
- Ἐρμουῶς père de Phoibammôn 67328, VIII,
3; 28.
- Ἐρμουῶς Ἰωσηφίου 67328, VII, 8; 25.
- Ἐρμουῶς Ψευθαησίου 67140, 6.
- Ἐρμουῶς ἄπα 67288, VI, 5.
- Ἐρμουῶς 67328, IV, 4; 26.
- Ἐρμουῶς père d'Énoch 67283, III, 15; voir à
Ἐρμουῶς.
- Ἐρμουῶς père de Jean 67359, IV, r., 10.
- Ἐρμουῶς père de Kyriakos 67288, III, 24.
- Ἐρμουῶς Ταβῆς 67288, III, 16.
- Ἐρμουῶς Ταπάω 67288, III, 8.
- Ἐρμουῶς Χιχοῖτος 67288, II, 30.
- Ἐρμείας 67325, VIII, v., 16; voir plus bas à
Ἐρμείας.
- Ἐρμείας père de Jean 67327, 28.
- Ἐρμενίας 67288, V, 29.
- Ἐρμείας 67325, VII, r., 2; voir à Ἐρμείας.
- Ἐρμείας, Ἐρμείας père d'Apollôs 67328, V, 29;
VII, 28; IX, 4; 27.
- Ἐρουῶγχις 67288, V, 26; VI, 2.
- Ἐρουῶγχις ἄπα 67288, VI, 1.
- Ἐρύθριος 67355, II.
- Eubulus 67329, I, 2.
- Εὐδοξία 67339, 2.
- Εὐδόξιος 67290, 2; 6; 11.
- Εὐήθιος 67319, 25.
- Εὐλογία Ρεβεκκάς 67294, 16; 17.
- Εὐλόγιος 67288, V, 15.

- Εὐλόγιος πρεσβύτερος 67283, II, 8.
 Εὐλόγιος père de Mariam 67306, 3.
 Εὐλόγιος père d'Orion 67319, 13.
 Εὐπρέπεια femme d'Akullinos 67340, 14; 41;
 56.
 Εὐτροπία Κοιράνου 67329, I, 12; 17.
 Εὐτυχίανος σχολαστικός 67289, v., 1.
 Εὐφρόσυνος ἄπα 67329, I, 10.
 Ζαχαρίας ὑποδέκτης 67325, III, v., 3; 4.
 Ζαχαρίας père d'Abraam 67359, IV, v., 6.
 Ζαχαρίας père de Joseph 67359, V, v., 11.
 Ζαχαρίας Δαυίδ 67359, V, v., 3.
 Η. . . . as (?) mère de Léontia 67169^{bis}, 25.
 Ηλίας 67281, 1.
 Ηλίας père de Psatés 67359, V, v., 11.
 Ηλίας Ψαίου 67328, IV, 9; 27.
 Ηλιόδωρος 67287, I, 4.
 Ηλίσσαϊος père d'Antônios 67359, III, v., 13.
 Ηραϊν 67312, 43.
 Ηραϊς Μουσαίου 67300, 2.
 Ηράκλειος 67354, 17.
 Ηράκλειος πρωτοκωμήτης 67319, 3; 7; 16.
 Ηράκλειος empereur 67299, n., 2.
 Ηράκλειος le jeune, empereur 67299, n., 5.
 Ηράκλειος père d'Énoch 67282, III, 2.
 Ηράκλειος père de Ménas 67283, II, 6.
 Ηράκλειος frère de Patar (?) 67288, V, 28.
 Ηράκλειος père de Promaôs 67288, VI, 9.
 Ηράκλειος père de Victor 67288, V, 21.
 Ηράκλειος Ωροσίνθου 67288, II, 8.
 Ηράκλης (le héros) 67315, 9.
 Θησιία mère de Jean 67305, 4.
 Θησιία mère de Phoibammôn 67328, XI, 4.
 Θησιία mère d'Apollôs 67328, IX, 5.
 Θαλλοῦς père de Phoibammôn 67288, II, 37.
 Θαυμασιά femme de Jean 67288, V, 5.
 Θαυμαστή 67340, v., 12; 28; 42; 63; 75.
 Θέκλα mère d'Anouphis 67328, IV, 5.
 Θέκλα mère d'Énoch 67328, X, 4.
 Θέκλα mère de Mousaios 67328, VII, 4.
 Θέκλα mère de Palôs 67308, 8.
 Θεοδόσιος ἀββᾶς 67286, 4.
 Θεοδόσιος ἰλλούστριος 67309, 8.
 Θεοδόσιος σιγγουλάριος 67330, II, 17; III, 18.
 Θεοδόσιος père de Dios 67279, 14.
 Θεοδόσιος père de Jean 67359, III, v., 7.
 Θεοδόσιος père de Psaië 67359, III, v., 8.
 Θεοδόσιος Παπουῶνς 67359, II, v., 4.
 Θεοδώρητος ἀπὸ δούκων 67352, v., 4.
 Θεόδωρος 67281, 1; — 67321, A, 1.
 Θεόδωρος ἄπα 67313, 55.
 Θεόδωρος père d'Isaac 67359, II, v., 6.
 Θεόδωρος père de Jean 67305, 5.
 Θεόδωρος père de Phékios 67325, VII, v., 8;
 23; VIII, v., 22.
 Θεόδωρος père de Philothée 67359, IV, v., 1.
 Θεόδωρος père de Phoibammôn 67359, II, v., 7.
 Θεόδωρος ἄπα Κύρου 67359, II, v., 7.
 Θεόδωρος Πκανάα 67359, V, v., 5.
 Θεόδωρος Φοιβάμμωνος 67312, 5.
 Θεότεκνος Ψαίου 67283, III, 9; — 67296, 18;
 — 67328, IV, 28; V, 26; VI, 25; VII, 26.
 Θεότιμος père de Ménas 67298, 61.
 Θεοφίλη femme de Phoibammôn 67279, 7;
 12; 17; 24.
 Θέτις la déesse 67354, v., C.
 Θηρακλεία mère d'Apollôs 67301, 9.
 Θηρακλεία mère de Psais 67288, IV, 26.
 Θυαινίνιος 67328, VIII, 3.
 Θωμᾶς père de Jean 67359, II, v., 4.
 Θωμᾶς praeses de la Thèbaïde Inférieure 67320,
 1.
 Θωμᾶς ἄπα Κύρου 67359, II, v., 10.
 Ἰακκύβις (sic) γεωργός 67319, 9; voir Ἰακκύβις
 γεωργός.
 Ἰακκύβις 67325, IV, v., 27.
 Ἰακκύβις γενόμενος πρεσβύτερος 67297, 4.
 Ἰακκύβις père d'Apollôs 67283, V, 7.
 Ἰακκύβις père de Jérémias 67328, IX, 31; XI,
 30.
 Ἰακκύβις γεωργός Μαξίμου 67140, 5.
 Ἰακῶβ γεωργός 67325, I, v., 30; II, v., 11; 27.
 Ἰακῶβ τέκτων 67325, II, v., 23.
 Ἰακῶβ père d'Onnophrios 67359, V, v., 11.
 Ἰακῶβ père de Psiké (sic) 67359, III, v., 12.
 Ἰακῶβ mari de Sophia 67294, 3; 6; 8; 14.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- Ἰωάννης πάγαρχος 67325, I, v., 31; III, v.,
 7; 12; VII, r., 5; VIII, v., 24.
 Ἰωάννης πολιτευόμενος τῆς Ἀνταιοπολίτων 67327,
 1; 13; 19.
 Ἰωάννης πρωτοκωμήτης 67319, 3; 7; 16.
 Ἰωάννης σχολαστικὸς καὶ κηνσίτωρ 67329, I,
 5; 10.
 Ἰωάννης χαρτουλάριος 67305, 4.
 Ἰωάννης ὑποδέκτης 67284, 1; — 67285, 4.
 Ἰωάννης père d'Apollôs 67359, III, v., 2.
 Ἰωάννης père d'Aurélios Mélios 67169^{bis}, 8;
 25.
 Ἰωάννης frère de Victor 67325, II, v., 13.
 Ἰωάννης mari de Thaumasia 67288, V, 5.
 Ἰωάννης père de Josêphis 67283, II, 19.
 Ἰωάννης père d'Isac 67283, II, 25.
 Ἰωάννης père de Pamoun 67359, IV, r., 8.
 Ἰωάννης père de Ponnis 67288, IV, 36.
 Ἰωάννης père de Promaôs 67283, II, 2.
 Ἰωάννης frère de Victor 67325, II, v., 13.
 Ἰωάννης père de Victor 67332, 8.
 Ἰωάννης Ἀθανασίου 67359, III, r., 2.
 Ἰωάννης Ἀκακίου 67309, 4; 10.
 Ἰωάννης Ἀνδρέου 67288, IV, 14.
 Ἰωάννης Ἀνοῦφ 67359, IV, v., 6.
 Ἰωάννης Ἀπάτηρ 67359, II, r., 5.
 Ἰωάννης Βησκουίτος 67328, III, 4; 25; 33.
 Ἰωάννης Βίκτορος (Αὐρ.) 67328, III, 21.
 Ἰωάννης Βίκτορος 67359, V, r., 9.
 Ἰωάννης Ἐρμαῶτος 67359, IV, r., 10.
 Ἰωάννης Ἐρμείου 67327, 28.
 Ἰωάννης Θεοδώρου 67305, 5.
 Ἰωάννης Θεοδοσίου 67359, III, r., 7.
 Ἰωάννης Θωμᾶ 67359, II, v., 4.
 Ἰωάννης Κορηλίου 67283, III, 24; — 67325,
 IV, r., 11.
 Ἰωάννης Κωνσταντίου 67328, V, 4; 25; 28.
 Ἰωάννης Μουσαίου 67140, 10; 11.
 Ἰωάννης Ὀννοφρίου 67359, III, v., 7.
 Ἰωάννης Παθαούτου 67288, V, 12.
 Ἰωάννης Πεκυσίου 67359, II, v., 6.
 Ἰωάννης Πεσπνουθίου 67359, II, v., 9.
 Ἰωάννης Πνεῖ 67359, IV, r., 2.
 Ἰωάννης Σοφίας 67294, 11.
 Ἰωάννης Ταυοῦρε 67319, 6.
 Ἰωάννης Φάτου 67288, IV, 3.
 Ἰωάννης Χαρισίου 67330, II, 26.
 Ἰωάννης Ψάτου 67295, III, 19.
 Ἰωσήφ Ἐνώχ 67359, II, r., 10.
 Ἰωσήφ Ζαχαρίου 67359, V, r., 11.
 Ἰωσήφ κοῦει 67359, III, r., 9.
 Ἰωσήφιος père de Dôrantinoos 67283, II, 15.
 Ἰωσήφιος πρεσβύτερος 67297, 2; — 67307, 2;
 14.
 Ἰωσήφιος πρεσβύτερος 67297, 4.
 Ἰωσήφιος père d'Apollôs 67283, II, 22.
 Ἰωσήφιος père d'Hermaouôn 67328, VII, 8;
 25.
 Ἰωσήφιος père d'Isaac 67306, 18.
 Ἰωσήφιος père de Jacob 67288, III, 5.
 Ἰωσήφιος père de Jérémie 67328, IX, 10.
 Ἰωσήφιος père de Macaire 67283, II, 19.
 Ἰωσήφιος père de Mathias 67283, III, 4.
 Ἰωσήφιος père de Phêous 67328, I, 7.
 Ἰωσήφιος Ἰωσήφιος Ἄβρααμίου 67328, VIII, 25;
 X, 29; XI, 28; XII, 29.
 Ἰωσήφιος 67288, II, 23.
 Ἰωσήφιος ἀπλικιτάριος 67287, IV, I.
 Ἰωσήφιος δημόσιος 67330, I, 12.
 Ἰωσήφιος μελισσοουργός 67287, I, 16; — 67288,
 I, 23.
 Ἰωσήφιος πρεσβύτερος 67288, VI, 1; — 67325,
 VIII, r., 22.
 Ἰωσήφιος père d'Anouphis 67288, II, 29.
 Ἰωσήφιος Ἀπολλῶτος 67288, II, 16.
 Ἰωσήφιος Ἰωάννου 67288, II, 19.
 Ἰωσήφιος Τουάνσις 67288, II, 4; VI, 6.
 Ἰωσήφιος Φρηρίου 67288, III, 2.
 Κ. . . . (Αὐρ.) Μουσαίου 67328, XII, 27.
 Κ. . . . (Φλς) 67282, III, 16.
 Καλαπήσιος père de Constance 67359, IV,
 r., 6.
 Καλάϊς père de Kokkinos 67325, II, r., 24.
 Καλεουάκισ 67328, VIII, 7.
 Καλλίνικος πρεσβύτερος 67283, II, 6.
 Καλλίνικος στρατάρχος 67315, 2.

- Καλλίνικος χρυσώνης 67287, II, 13.
 Καλλίνικος père de Bessourous 67288, v., 6.
 Καλλίνικος père de Musée 67319, 8.
 Καλλίνικος Ἀλεξάνδρου 67330, I, 8; 9.
 Καλλίνικος Βησσαλίτου 67288, V, 6.
 Καλλίνικος Βίκτορος 67283, II, 11; — 67303, 23; — 67328, I, 23; II, 22.
 Καλλίνικος Ἐρμουῶτος 67283, III, 20.
 Καλλιόπη (la muse) 67316, v., 24; — 67318, 2.
 Κάμης frère de Psais Ponnis 67288, II, 11.
 Κάρκαρος 67319, 20.
 Κατίδα 67325, I, r., 24.
 Κάστωρ 67325, IV, r., 28; 33.
 Κατόμερος 67330, II, 25.
 Κάττων στρατιώτης 67287, IV, 11.
 Κάος 67288, V, 27.
 Καχίε père d'Apollôs 67288, III, 38.
 Καχίε père de Martês 67288, IV, 8.
 Κελῶν fils d'Horus 67288, IV, 15.
 Κεμηῆφει 67140, 10; voir τύπος Κεμηῆφει.
 Κεφάλων ἐπίσκοπος 67295, III, 19; — 67326, 4.
 Κλαύδιος 67327, 11.
 Κλεοβοῦλος 67352, v., 3; 9.
 Κοίρανος père d'Eutropia 67329, I, 12; 17.
 Κόκκινος Καλαοῦτος 67325, II, r., 24.
 Κόλλουθος 67298, v., 4; — 67354, 19.
 Κόλλουθος ἀββᾶς 67289, 5.
 Κόλλουθος σκρινάριος 67313, 26.
 Κόλλουθος père de Dioscore 67359, III, v., 9.
 Κόλλουθος père de Kyros 67325, IV, r., 43.
 Κόλλουθος père de Rachel 67302, 4; 18.
 Κόλλουθος Ἀμμωνίου 67327, 37; 42; 47.
 Κόλλουθος Κυριακοῦ 67297, 7.
 Κόλλουθος Σουσινάου 67359, II, v., 7.
 Colluthus 67329, I, 3.
 Κολόχιος ἠγούμενος 67342, v.
 Κόνων 67288, II, 17.
 Κορνήλιος père de Jean 67283, III, 24; — 67325, IV, r., 11.
 Κορνήλιος Φιλαντινίου 67325, I, v., 29; II, r., 6; III, r., 1; 5; III, v., 1; 5; 10; IV, v., 6; VI, v., 1; VII, r., 1; 3; 6; VII, v., 1; 12; 19; 24; VIII, r., 1; 15; 19; VIII, v., 14; 18.
 Κοσμάς νοτάριος 67289, v., 2.
 Κοσμάς (Φλγ) Ψάτου 67359, IV, v., 5.
 Κοῦρσορ père de Psenthaësis 67288, IV, 31.
 Κρίττων 67294, 13.
 Κροῦρ père de Pierre 67288, IV, 9.
 Κυπρίς 67318, 5.
 Κύρα mère de Rachel 67302, 4.
 Κύρα Πρωμαῶτος 67140, 4; 11.
 Κυριακός 67319, 12.
 Κυριακός σιγγουλάριος 67330, I, 15.
 Κυριακός σχολαστικός 67309, 8.
 Κυριακός χρυσοχόος 67288, V, 32.
 Κυριακός père de Kollouthos 67297, 7.
 Κυριακός père de Psatês 67359, IV, v., 2.
 Κυριακός Φιλοθέου 67359, III, r., 10.
 Κυρικός (sic) κάπηλος 67288, III, 33.
 Κυρικός (sic) μυλωνάρχης 67288, II, 35.
 Κυρικός (sic) Ἐρμουῶτος 67288, III, 24.
 Κυρικός (sic) Λαζάρου 67288, III, 33.
 Κυρικός (sic) Πεσάου 67288, III, 10.
 Κυρικός (sic) χάπ 67288, III, 33.
 Κῦρος γραμματικός 67326, 2.
 Κῦρος πολιτευόμενος 67327, 5.
 Κῦρος Κλαύδιος 67327, 11.
 Κῦρος (ἄπα) père d'Apollô 67359, III, v., 12.
 Κῦρος (ἄπα) père de Théodore 67359, IV, v., 7.
 Κῦρος (ἄπα) père de Thomas 67359, II, v., 10.
 Κῦρος père de Psimanôbet 67287, IV, 17; — 67330, I, 4.
 Κῦρος Βίκτορος 67283, III, 11.
 Κῦρος Κολλούθου 67325, IV, r., 44.
 Κῦρος (ἄπα) Τζαμοῦλ 67359, III, v., 6.
 Curus père de Psimanôbet 67329, I, 3; voir à Κῦρος.
 Κωμάσιος βοιθός 67325, II, v., 25; IV, v., 2; 3; 6; VII, v., 4; 7; 10; 13; 16; VIII, v., 11.
 Κωνσταντῖνος 67283, III, 16.
 Κωνσταντῖνος (Νέος) 67299, n., 5.
 Κωνσταντῖνος père de Sénouthès 67359, III, r., 4.

- Κωνσταντῖνος père de Triadelphos 67283, II, 24.
 Κωνσταντῖνος Ἐρμαουῶτος 67283, II, 15.
 Κωνσταντῖος père de David 67325, IV, r., 46.
 Κωνσταντῖος père de Jean 67328, V, 4; 25; 28.
 Κωνσταντῖος Καλαπησίου 67359, IV, r., 6.
 Λ. . . . (Αὐρηλία) fille de Tékusis 67311, 5.
 Λαδῶριος père de Hermaouôn 67282, 3; v., 1.
 Λάζαρος père de Kyriakos 67288, IV, 33.
 Λακῶν père de Promaôs 67330, I, 3.
 Λακῶν καθαρουργός 67288, III, 21; 22.
 Λακῶν μάγειρος 67288, II, 5.
 Λαμοῦσε 67288, II, 15.
 Λαμπάδιος consul 67301, 2.
 Λεοντία mère d'Aurélios Mélios 67169^{bis}, 8; 25; 59.
 Λεοντία Ταδελφής 67312, 105.
 Λεόντιος συγγουλάριος 67287, IV, 6.
 Λεόντιος στρατιώτης 67278, IV, 4; — 67329, I, 11; 16.
 Λία mère de Théodore 67312, 109.
 Λία Ἰακώβ 67294, 8; 11; 15.
 Λιξέριος 67350, III, r., 6; 7.
 Λιλοῦ γναφεῖς 67288, V, 24.
 Λιλοῦς père d'Andréas 67298; 50.
 Λουκανός κτήτωρ 67283, II, 13.
 Λουκανός Χαιρήμωνος 67140, 12.
 Μαθείας père de Hôrouônkhis 67283, 17.
 Μαθείας Νοννᾶς 67288, IV, 35.
 Μαθίας 67325, IV, r., 28.
 Μαθίας Ἰωσηφίου 67283, III, 4.
 Μαθίας Ψουκίου 67325, I, r., 24.
 Μακάριος 67288, II, 18; V, 15; — 67322, 2.
 Μακάριος βοηθός 67325, VI, v., 2; VII, v., 20.
 Μακάριος γεωργός μισθώτης 67325, IV, r., 7; 14; 43.
 Μακάριος père d'Abraam 67359, V, r., 1.
 Μακάριος père d'Athanase 67359, IV, v., 13.
 Μακάριος père de Mênâ, 67359, II, v., 13.
 Μακάριος père de Papsarios 67319, 23.
 Μακάριος père de Sénouthès 67305, 3.
 Μακάριος père de Victor 67328, XII, 4; 25.
 Μακάριος Ἰωσηφίου 67283, II, 19.
 Μακάριος Παουαγχιού 67325, IV, r., 6; 14; 42.
 Μακάριος Παπνουθίου 67359, V, r., 5.
 Μακάριος Παχυμίου 67359, IV, v., 4.
 Μακάριος Σενουθίου 67359, IV, v., 9.
 Μάξιμος père de Iakubis 67140, 5.
 Μάρθα ἀπὸ Φθλά 67319, 21; 24.
 Μάρθα mère de Jean 67309, 4.
 Μάρθα Ρεδέκκας 67294, 16; 17; 20.
 Μαρία 67314, II, 10.
 Μαρία (ἄγια) 67359, VI, 3.
 Μαρία ἄμα 67283, II, 6.
 Μαρία mère de Sénouthès 67305, 3.
 Μαρία mère de Victor 67328, XII, 4.
 Μαρία Κυριάκου 67308, 7.
 Μαρία Τσέλεετ 67288, V, 30.
 Μαριάμ mère de Jean 67328, V, 4.
 Μαριάμ mère de Phoibammôn 67328, VIII, 3.
 Μαριάμ Εὐλογίου 67306, 3.
 Μαριανός 67279, 1.
 Μάρκος Ἀθανασίου 67359, VI, 6.
 Μάρκος Λίας 67294, 9; 10.
 Μάρκος Παπνουθίου 67359, V, r., 5.
 Μάρκος père de Philothée 67359, IV, r., 13.
 Μάρκος Ψάτου 67359, IV, v., 3.
 Μάρτης Κάχιε 67288, IV, 8.
 Μάρτης père de Mousês 67328, IV, 30; VII, 4; 24.
 Ματθαῖος père d'Hôraiônkhis 67283, II, 17.
 Ματρώνα esclave 67313, 66.
 Ματσοῦκε 67328, X, 8.
 Μαυρίχιος empereur 67325, IV, r., 2.
 Μεγάλη (?) καθαρουργός 67288, II, 32.
 Μέγας père de Dioscore 67283, III, 7.
 Μέγας ἀπὸ ἐκδίκων 67327, 21; 26.
 Μέγμε père de Biklos 67319, 10.
 Μέει Ἀεῶνα ἄπα 67359, VI, 5.
 Μέλιος (Αὐρ.) Ἰωάννου 67169^{bis}, 7; 8; 12; 17; 24; 28; 59.
 Μερκούριος Ἰσαάκ 67359, V, r., 10.
 Μηνᾶς 67281, 1 (?); — 67319, 9; 11; 12; 16; — 67320, A, 1; — 67321, A, 1.
 Μηνᾶς (ἄγιος ἄπα) 67283, II, 7.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- Παῖαμ père de Psenthaësis 67288, IV, 10.
 Πακῶς Πεσάου 67288, VI, 7.
 Παλύμων (sic) Ἄρητος 67298, 57.
 Παλῶς Ἐρμαουῶτος 67303, 8.
 Παλῶς Ἐρμαουῶτος 67288, II, 36.
 Παλῶς γραμματεὺς 67235, II, r., 10.
 Παλῶς μάγειρος 67288, II, 1.
 Παλῶς πρεσβύτερος 67283, III, 22.
 Παλῶς χρυσοχόος 67288, V, 5.
 Παμούθης 67287, IV, 30 n.; — 67319, 19.
 Παμοῦν Ἰωάννου 67319, IV, r., 8.
 Πανέχαρις σιγγουλάριος 67330, I, 2.
 Πάνιος père de Plous 67298, 53.
 Πανοῦφισ père de Pankhab 67324, 16.
 Πανπέτ 67328, III, 9.
 Πανσνήου Ἐνώχ 67359, IV, v., 12.
 Πανχάβ Πανουφίου 67324, 16.
 Παοούτ père de Paul 67359, V, v., 10.
 Παός 67288, II, 17.
 Παουᾶγχις père de Macarios 67325, IV, r., 7;
 14; 42.
 Παοῦς μελισσοουργός 67288, II, 25.
 Παπαοῦς 67288, II, 17.
 Παπέλατε mère de Ronnis 67328, VI, 4.
 Παπηῆες 67287, IV, 9.
 Παπκούκ 67319, 22; — 67325, I, r., 12.
 Παπνούθης père de Markos 67359, V, r., 5.
 Παπνούθης père de Victor 67300, 4; 19.
 Παπνούθης Τσαλίου 67288, V, 18.
 Παπνούθιος βοηθός 67357, 1.
 Παπνούθιος père de Phoibammôn 67283, II,
 16.
 Παπιουῖτε ἰατρός 67140, 3.
 Παπόλλων père d'Agnatôn 67328, II, 7.
 Παπού père de Victor 67288, II, 28.
 Παπουῆνς père de Théodose 67359, II, r., 4.
 Παπσαάριος Μακαρίου 67319, 23.
 Παπχρήμα 67325, IV, r., 3; 15.
 Παρᾶς γεωργός père d'Horus 67140, 4; cf. t.
 II, Index I, s. v. Παρχω.
 Πασάρις père d'Atrès 67333, III, 20.
 Πασικόριος 67319, 4.
 Πασίς 67321, A, 2.
 Παταλοῦχις père de Phoibammôn 67288, III,
 29.
 Παταρς 67288, V, 28.
 Πατερμούθης 67319, 4; 8.
 Πατερμούθης λινούφος 67288, V, 17.
 Πατερμούθης père de Psais 67328, VI, 9; 24;
 — 67330, II, 20.
 Πατκετουῖλε père de Raam 67288, II, 27.
 Πατκουῖλε τέκτων 67288, V, 35.
 Παυάμθης père de Mousaios 67288, IV, 19.
 Παυάμφθης 67330, II, 22; III, 9.
 Παυλίνη 67353, v., 8.
 Παῦλος ποιμήν 67325, I, v., 19.
 Παῦλος χαλκεύς 67288, V, 12.
 Παῦλος χρυσοχόος 67288, V, 3.
 Παῦλος père de Siméon 67359, II, v., 2.
 Παῦλος Παοούτ 67329, V, v., 10.
 Παῦλος Τπίας 67325, II, r., 26.
 Παῦλος ὄρου 67288, II, 14.
 Paulus (Flavius) scholasticus et defensor 67329,
 II, 15.
 Paus filius Bottu 67329, I, 2.
 Παφῆς père de Musée 67359, V, r., 6.
 Παχύμιος 67288, III, 13.
 Παχύμιος père d'Apollô 67359, V, v., 2.
 Παχύμιος père de Macaire 67359, IV, v., 4.
 Πασιλή 67288, III, 9.
 Πβαραίτ père de Psais 67285, IV, 23.
 Πβήκιος, Βήκιος, Θεοδώρου 67288, IV, 16; —
 67325, VII, v., 8; 23.
 Πεβῶς père d'Apollôs 67288, III, 23.
 Πεκῦσις (?) ἀκτουάριος 67287, IV, 14; 18.
 Πεκῦσις père d'Apollôs 67288, IV, 18.
 Πεκῦσις père de Jean 67359, II, v., 6.
 Πεκῦσις Ὁ. λει 67359, III, r., 3.
 Πεκῦσις Σενουθίου 67359, II, r., 8.
 Πεκῦσις Τουάνσις 67288, II, 2.
 Pécusius filius Sionos 67329, I, 2.
 Πελάλε 67288, IV, 28.
 Πεσᾶος 67288, III, 10; VI, 7.
 Πεσαῦ γναφεύς 67288, V, 23.
 Πεσμός 67296, 20.
 Πεσᾶος père de Sénouthès 67359, II, r., 11.

- Πεσπνούθης père de Jean 67359, II, v., 9.
 Πετάλε Φοισάμμων 67359, III, r., 13.
 Πέτρος ἀρχιμανδρίτης 67312, 40; 53; 64; 95;
 102; 106; 111.
 Πέτρος πρεσβύτερος 67283, II, 3; — 67288,
 II, 15.
 Πέτρος νομικός 67300, 22.
 Πέτρος père de Victor 67359, III, r., 1.
 Πέτρος Δαυεῖδ 67288, IV, 27.
 Πέτρος Ἐρμανῶτος 67303, 24.
 Πέτρος Κροῦρ 67288, IV, 9.
 Πητήρης 67325, IV, r., 20.
 Πία 67319, 17.
 Πιήσιος 67269, VI, 2.
 Πιμίς 67325, IV, r., 20.
 Πίλατος ταξελλίων 67283, II, 19; 21.
 Πίλατος νομικός 67303, 26.
 Πιμίς 67325, IV, r., 25.
 Πινουτίων ἄπα 67288, V, 33; — 67359, V, v.,
 12; VI, 7.
 Πιρίων 67319, 24.
 Πι. ὠτος (? Πίλατος) 67283, II, 21.
 Πκανάα père de Théodore 67359, V, v., 5.
 Πκανάχ père de Ménas 67359, V, v., 6.
 Πκασώ 67319, 22.
 Πκέλης 67347, I, v., 5.
 Πκέλης père de Sabinos 67288, V, 11.
 Πκέλης ράπτῆς 67288, V, 8.
 Πκλήχ 67325, I, v., 17.
 Πκόλοβος λινούφος 67288, II, 34; V, 34.
 Πκόρορε père de Philothée 67359, II, v., 11.
 Πλασαίικ 67319, 17.
 Πλῆς père d'Apollôs 67288, V, 9.
 Πλοῦς Πανίου 67298, 53.
 Πλουτῖνος κόμης 67321, A, 6.
 Πλώκ 67328, VII, 8.
 Πμ. . . γεωργός 67289, 12.
 Πμές père de Ménas 67288, IV, 22.
 Πνεῖ père de Jean 67359, IV, r., 2.
 Πνεῖ Γεωργίου 67359, VI, 4.
 Πολυξείνη (la fille de Priam) 67316, v., 1;
 5.
 Ποννίς κεραμοπλάστῆς 67288, III, 26.
 Ποννίς Ἄτρητος 67288, VI, 4; 24.
 Ποννίς Ἰωάννου 67288, IV, 36.
 Ποννίς Καμηῆτος 67288, II, 11.
 Πουάμσρα 67288, III, 12.
 Πουσίμ 67319, 23.
 Πουσίν 67328, XI, 9.
 Προμαώς ἄπα 67283, II, 2.
 Προμαώς Ἰωάννου 67283, II, 1.
 Πρωμαντινίου 67325, VIII, r., 1; par erreur
 pour Φιλαντινίου, *q. vid.*
 Πρωμαουώς Ἀπολλῶτος 67283, II, 19.
 Πρωμαώς γναφεύς 67288, V, 19.
 Πρωμαώς père de Bessourous 67140, 6.
 Πρωμαώς père de Kura 67140, 4; 11.
 Πρωμαώς père de Phoibammôn 67288, V, 22.
 Πρωμαώς Ἰσακίου 67140, 9.
 Πρωμαώς Ἡρακλείου 67288, VI, 9.
 Πρωμαώς Λακών 67330, II, 3.
 Psimanobet filius Curu, peradjutor defen-
 soris 67329, I, 3; II, 12; cf. *s. v.* Ψιμα-
 νῶβετ.
 Πτῆρος, Πτῖρος, 67325, I, v., 17 (voir Ἀπτῆ-
 ρος); III, r., 3; IV, v., 1; 4; 8; VII,
 r., 3; VIII, r., 7; 9; 16; 24.
 Πωα ἄπα 67325, I, r., 4; 7.
 Ραχήλ (Αὐρ. ἄμα) 67302, 4; 18.
 Ραχήλ μονήρης 67294, 9; 15.
 Ρε. α. nourrice de Lia 67312, 109.
 Ρεβέκκα 67294, 9; 15; 16; 17.
 Ρεβέκκα mère de Ménas 67303, 4.
 Ρωμάνος 67283, II, 10; — 67353, v., 4; 9.
 Σαβῖνος Πκέλης 67288, IV, 11.
 Σαβῖνος père de Phoibammôn 67288, III, 36.
 Σαβόριος ἄπα 67338, 3.
 Σαλακόττε 67288, II, 33.
 Σάλαχα 67306, 2.
 Σάνε 67288, II, 28.
 Σανσνεῖς Ἰσακίου 67308, 1; 5; *suscr.*
 Σαρκπίων διάκονος 67288, IV, 34.
 Σάσος 67325, I, v., 18.
 Σεναμούνιος père de Victor 67296, 19.
 Σενούθης 67286, 2; 13; — 67298, 4; 15;
 26; 34; 39; — 67359, II, v., 14.

- Σενούθης ἄπα 67312, 39; 54; 65; — 67319, 15; — 67338, 3.
 Σενούθης καθαρουργός 67288, III, 37.
 Σενούθης père d'Anastase 67359, VI, 7.
 Σενούθης père de Daniel 67359, V, r., 2.
 Σενούθης père de Macaire 67359, IV, v., 9.
 Σενούθης père de Ménas 67288, V, 2.
 Σενούθης père de Pekusis 67359, II, r., 8.
 Σενούθης père de Phoibammôn 67359, III, r., 1.
 Σενούθης père de Victor 67237, II, 6.
 Σενούθης Ἀπολλῶτος (cf. Indices des tomes I et II) 67283, II, 21; — 67323, 5; — 67330, 8.
 Σενούθης Ἐνώχ ἀπὸ Πακαῦνα 67359, III, r., 11.
 Σενούθης Κωνσταντίνου 67359, III, r., 4.
 Σενούθης Μακαρίου 67305, 3; 6.
 Σενούθης Μουσαίου 67359, III, r., 5.
 Σενούθης Πεσόου 67359, II, r., 11.
 Σενούθης Φοιδάμμων 67359, III, r., 5.
 Σεουῆρος Φιλοθέου 67359, IV, v., 10.
 Σέργιος père de Phamaïs 67288, IV, 38.
 Σέργιος Τζαμοῦλ 67359, V, v., 7.
 Σερῆνος, Σιρῆνος (sic), ἰλλούστριος πάγαρχος 67325, III, r., 7; III, v., 9; 13; VII, v., 25.
 Σερῆνος σύμμαχος 67289, 3.
 Σερῆνος père de Victor 67289, 12.
 Ση . . . κόμης 67316, v., 1.
 Σίβυλλα Μουσαίου 67300, 2.
 Σιλβᾶνος σχολαστικός 67330, III, 15.
 Σιρῆνος νοῖρ Σερῆνος.
 Sion père de Pecusius 67329, I, 2.
 Σμῖν 67288, II, 28.
 Σολομών père de Psais 67288, II, 13.
 Σολών (le législateur) 67279, v., 5; — 67315, 59; — 67317, 9.
 Σουσανύ père de Collouthos 67359, II, v., 7.
 Σουίος (?) 67325, II, r., 5.
 Σοῦλ 67319, 6.
 Σούροῦς 67300, 2.
 Σουσαννα καθαρουργός 67330, III, 10.
 Σοφία 67325, III, v., 5; IV, v., 8; VI, v., 1; VII, r., 1; VII, v., 9; 18; 23; VIII, r., 19; VIII, v., 18; — 67340, v., 77; 80.
 Σοφία impératrice 67353, v., 29.
 Σοφία lille de Lia 67294, 10; 16.
 Σοφία mère de Macaire 67325, IV, r., 9.
 Σοφία σύμβιος Ἰακώβου 67294, 4; 8; 14.
 Στράτων 67281, 1.
 Συμεών, Σημέων (sic), Παύλου 67359, II, v., 2.
 Σῦρος père de Victor 67324, 19.
 Ταβῆς mère d'Hermaôs 67288, III, 17.
 Ταδελφή nourrice de Théodore 67312, 104.
 Ταθεουᾶνε 67319, 18.
 Ταθρέβ 67288, IV, 1.
 Τανοῦρε 67319, 6.
 Ταντβεοῦς 67325, IV, r., 31.
 Τανζαλεκ 67319, 14.
 Ταπαν 67325, I, r., 13.
 Ταπαῶν mère d'Hermaôs 67288, III, 8.
 Ταπεοῦς mère d'Anouphis 67328, III, 5.
 Ταπιέ 67288, V, 9.
 Ταπολλῶς ἄμα 67313, 37.
 Ταριττή mère de Bessarion 67306, 2; 6.
 Τασνεοῦς 67319, 6.
 Τατιάνος ἄπα 67325, I, r., 1; I, v., 1; 15.
 Ταυρῆνος δομεπτικός 67330, IV, 6.
 Ταυρῆνος ἐξπελλεύτης 67330, II, 5; III, 4.
 Ταυρῆνος σιγγουλάριος 67291, v.
 Ταυρῆνος Φιλοθέου 67359, IV, r., 10.
 Ταχυμία mère de Victor 67319, 20.
 Τάψ père de Phoibammôn 67359, II, r., 13.
 Τεκόβσε 67288, VI, 8.
 Τεκῦσις mère d'Aurelia L. . . . 67311, 6.
 Τερμούθη mère d'Anouphis 67325, II, r., 25.
 Τέσκορος (Διόσκορος?) 67355, I.
 Τζαμοῦλ père d'apa Kyros 67359, III, r., 6.
 Τζαμοῦλ père de Psemnouthès 67359, III, v., 11.
 Τζαμοῦλ père de Sergios 67359, V, v., 7.
 Τζαμοῦλ Ὀννοφρίου 67359, VI, 3.
 Τζαμοῦλ Φιλοθέου 67359, III, v., 10.
 Τιβέριος Μαυρίκιος empereur 67325, IV, r., 2.
 Τιμόθεος γραμματεὺς 67286, 9; 20; — 67347, I, r., 6; 11.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- 12; 19; — 67340, v., 124; — 67354, 21; — 67355, I.
- Φοιδάμμων (ὁ ἅγιος) 67299, 51.
- Φοιδάμμων βοηθός, δημόσιος τρακτευτής 67329, I, 8; 13; 14; II, 5.
- Φοιδάμμων γεωργός 67325, I, v., 6.
- Φοιδάμμων ἡγούμενος, προεστώς, 67312, 42; 79; 95; 101; 106; 111.
- Φοιδάμμων καθαρουργός 67288, II, 31.
- Φοιδάμμων κτήτωρ 67283, II, 14.
- Φοιδάμμων μελισσοργός 67288, II, 24.
- Φοιδάμμων ποιμήν 67328, XI, 3; 27.
- Φοιδάμμων πρεσβύτερος 67328, XI, 26.
- Φοιδάμμων Πανέχαρις σιγγουλάριος 67330, II, 11; III, 4.
- Φοιδάμμων σχολαστικός 67299, 1; n., 6; 13; 25.
- Φοιδάμμων père d'Aurelios 67311, 9.
- Φοιδάμμων père de Georges 67359, IV, r., 8.
- Φοιδάμμων père de Jacob 67283, II, 25.
- Φοιδάμμων frère de Josêphis 67288, III, 3.
- Φοιδάμμων père de Petale 67359, III, v., 13.
- Φοιδάμμων frère de Psais Ponnis 67288, II, 11; III, 3.
- Φοιδάμμων père de Sénouthès 67359, III, v., 5.
- Φοιδάμμων père de Théodore 67312, 76; 79; 95; 102; 106; 111.
- Φοιδάμμων Ἄνουφίου 67289, 3; 4; 7.
- Φοιδάμμων Ἄσκλας 67284, 5.
- Φοιδάμμων Βίκτορος 67284, 6.
- Φοιδάμμων Δανιήλ 67359, V, r., 4.
- Φοιδάμμων Διονησίου (sic) 67359, II, r., 9.
- Φοιδάμμων Διοσκόρου Ἰουλίου comte 67279, 7; 12.
- Φοιδάμμων Ἐρμουάτος 67328, VIII, 3; 28.
- Φοιδάμμων Θαλλοῦς 67288, II, 27.
- Φοιδάμμων Θεοδώρου 67359, II, r., 7.
- Φοιδάμμων Θωμᾶ 67169.
- Φοιδάμμων Παπνουθίου 67283, II, 16.
- Φοιδάμμων Παταλοῦχis 67288, III, 29.
- Φοιδάμμων Πρωμαῶτος 67288, V, 22.
- Φοιδάμμων Σαδίνου 67288, III, 36.
- Φοιδάμμων Σενουθίου 67359, III, r., 1; III, v., 5.
- Φοιδάμμων Τάπος 67359, II, r., 13.
- Φοιδάμμων Φιβίου 67289, III, 2.
- Φοιδάμμων Ψαίου 67288, IV, 7; — 67328, VIII, 27; IX, 28; X, 27; XI, 4; 26; XII, 31.
- Φοιδάμμων Ψαίου Ψευθαησιου 67288, V, 21.
- Φοιδάμμων Ψευθαησίου 67283, II, 23.
- Φρήριος père d'Apollôs 67288, V, 25.
- Φρήριος père de Josêphis 67288, III, 2.
- Φῶτ père de Jean 67288, IV, 3.
- Φῶτ Βίκλος 67319, 10.
- Χαιρήμων père de Loukanos 67140, 12.
- Χαρίσιος 67281, 3; — 67287, II, 9; IV, 7; — 67330, II, 26; — 67335, 1.
- Χαρίσιος père de Jean 67330, II, 26.
- Χιμάρης père d'Agnatôn 67288, IV, 13.
- Χιμαχαήλιος ἄπα 67297, 3.
- Χιχοῖτος 67288, II, 30; cf. Πχιχῖτος à l'Index II.
- Χριστόδωρος νοτάριος 67325, III, r., 2; 4; IV, v., 9; VII, r., 4; 5; VIII, v., 21; 25.
- Χριστόδωρος Κεφαλίωνος 67326, 3; 16.
- Χρυστής (? sic) 67283, III, 19.
- Χωλός 67325, II, r., 19.
- Ψαίε Θεοδοσίου 67359, III, r., 8.
- Ψαίis νουμεράριος 67287, II, 14; — 67323, v., 2; — 67330, IV, 5.
- Ψαίis πρεσβύτερος 67283, II, 5; — 67288, IV, 24.
- Ψαίis père d'Hélias 67328, IV, 9.
- Ψαίis père de Ménas 67303, 4; 22; — 67328, XII, 10.
- Ψαίis père de Mousès 67328, III, 29.
- Ψαίis père de Phoibammôn 67288, IV, 7; — 67328, VIII, 27; X, 28; XI, 5; 26; XII, 31.
- Ψαίis père de Théoteknos 67283, III, 9; — 67296, 18; — 67328, IV, 28; V, 26; VI, 25; VII, 26.
- Ψαίis père de Victor 67327, 6; — 67328, V, 9; 25; VIII, 7.

- Ψάϊς Βίκτορος 67327, 20; — 67328, XI, 9; 26.
 Ψάϊς Θηρακλείας 67288, IV, 26.
 Ψάϊς Πατερμουθίου 67288, VI, 9; 24; — 67330, II, 20.
 Ψάϊς Πβαρῶτ 67288, IV, 23.
 Ψάϊς Πόννις Καμήτος 67288, II, 11.
 Ψάϊς Σολόμων 67288, II, 13.
 Ψάϊς Τσενενούθης 67288, III, 32.
 Ψάϊς Ψενθαησίου 67288, V, 31.
 Ψᾶν 67354, 20.
 Ψᾶν ὑποδέκτης 67319, 18.
 Ψαουσῶος 67288, III, 18; IV, 7.
 Ψάτης père de Jacob 67359, III, r., 6.
 Ψάτης père de Jean 67295, III, 19.
 Ψάτης père de Kosmas 67359, IV, v., 5.
 Ψάτης père de Marc 67359, IV, r., 3.
 Ψάτης Ἡλία 67359, V, v., 11.
 Ψέλλως Ἰσακίου 67303, 23.
 Ψάτης Κυριακοῦ 67359, IV, v., 2.
 Ψεμπνούθης 67288, II, 23.
 Ψεμπνούθης père de Georges 67359, IV, v., 14.
 Ψεμνούθης Τζαμοῦλ 67359, III, v., 11.
 Ψενθαῆσις πρεσβύτερος 67324, 18.
 Ψενθαῆσις père d'Anouphis 67296, 2.
 Ψενθαῆσις père de Hermaouôs 67140, 6.
 Ψενθαῆσις père d'Isac 67328, XI, 8.
 Ψενθαῆσις père de Phoibammôn 67283, II, 23.
 Ψενθαῆσις père de Psais 67288, V, 31.
 Ψενθαῆσις Κοῦρτορ 67288, IV, 31.
 Ψενθαῆσις Μουσαίου 67328, III, 9; 26; 28; 31.
 Ψενθαῆσις Παίαμ 67288, IV, 10.
 Ψῆς 67288, V, 16.
 Ψικέ Ἰακῶβ 67359, III, r., 12.
 Ψιμανῶβερ père de Dioscore 67285, 1; — 67323, 18.
 Ψιμανῶβερ Κύρου 67287, IV, 17; — 67329, I, 15; II, 3; — 67330, II, 4.
 Ψιμανῶβερ Μουσαίου 67287, I, 20.
 Ψίνιος 67325, I, r., 16; 30; I, v., 16.
 Ψούκιος père de Mathias 67325, I, r., 24.
 Ὠγυγίη γενεή 67318, 7.
 Ὠραπόλλων Ἀσκληπιάδου 67295, I, 1; II, 24.
 Ὠριγένης 67287, I, 15; IV, 5; 8; 16.
 Ὠρίων 67319, 25.
 Ὠρίων Εὐλογίου 67319, 13.
 Ὠροβίνθης 67288, IV, 8.
 Ὠρος 67283, IV, 30.
 Ὠρος père de Kelbôn 67288, IV, 15.
 Ὠρος père de Paul 67288, II, 14.
 Ὠρος Παρᾶς 67140, 4.
 Ὠρουεκωσ (sic) διάκονος 67288, II, 19.
 Ὠρουάγγχιος βοηθός 67330, IV, 7.
 Ὠρουάγγχιος γεωργός 67325, II, v., 6.
 Ὠρουάγγχιος Μαθείου 67288, II, 17.
 Ὠρουάγγχιος Φιλοθέου 67359, III, v., 8.
 χαπ 67288, III, 33.

II. INDEX GÉOGRAPHIQUE.

A. ΠΟΛΕΙΣ, ΚΩΜΑΙ ET PEUPLES.

- Αἴγυπτος 67359, VI, 1.
 Α...λ...ορος (κώμη nome Hermopolite) 67312, 42.
 Ἀλεξάνδρεια 67279, B, 8; — 67286, 15; — 67340, 19; 46.
 Ἀλεξανδρεῖς 67295, I, 29.
 Ἀλεξανδρέων (μεγαλόπολις) 67280, A, 2-3.
 Ἀλεξάνδρου (μεγάλη πόλις) 67295, I, 13.
 Ἀνατολικὸν κοῦρτον 67359, V, r., 7; VI, 10.
 Antæopolis 67329, I, 14; II, 12; 15; voir à l'article Ἀνταίου πόλις.
 Antæopolites (νομός) 67329, I, 2; voir l'article suivant.
 Ἀνταιοπολίτης νομός 67279, 3; 29³ v.; — 67280, 26.

- A, 8; B, v., 1; — 67282, 2; — 67283, I, 13; — 67284, 1; — 67287, I, 2; — 67296, 2; — 67297, 2; — 67300, 4; — 67301, 6; — 67306, 3; — 67321, B, 1; — 67325, IV, r., 10; — 67328, I, 2; II, 2; III, 4; IV, 4; V, 3; VI, 3; VII, 2; VIII, 2; IX, 4; X, 3; XI, 3; XII, 3; — 67329, I, 4; II, 2; — 67332, 5.
- Ἀνταιοπολίτης 67283, I, 2; — 67286, 5; 16; — 67293, 3; — 67313, 4; 5; — 67355, I; — 67357, 2.
- Ἀνταιοπολιτικά πράγματα 67327, 6.
- Ἀνταιοπολιτῶν (ἡ) 67279, 14; — 67294, 3; — 67305, 3; — 67327, 13.
- Ἀνταίου (πόλις) 67287, I, 21; II, 8; 11; IV, 3; — 67288, V, 13; — 67320, 2; B, 6; — 67325, III, v., 12; — 67327, 1; — 67329, I, 8; — 67330, II, 9; IV, 8; — 67347, I, r., 5; 20.
- Ἀντιορέων (πόλις) 67169^{bis}, 7; — 67302, 3; 4; 5; 9; — 67305, 4; — 67309, 7; 9; 24; — 67311, 10; — 67312, 7; 59; 65; — 67353, v., 26.
- Ἀντιορέτης νομός 67287, I, 23; — 67312, 57.
- Ἀντιόρου (πόλις) 67169^{bis}, 3; 58; — 67287, II, 3; IV, 5; 24; — 67305, 2; — 67309, 3; 11; 14; 15; 38; — 67310, 6; — 67311, 1; — 67312, 4; — 67313, 4; 5; — 67325, VIII, r., 4; 17; — 67330, II, 10; III, 16; — 67353, v., 3.
- Ἀπολλωνοπολίτης μικρὸς νομός 67301, 10; — 67303, 5.
- Ἀπολλωνος (πόλις) 67329, I, 12; 17.
- Ἀράβων (κώμη, nome Panopolite) 67313, 4; 38; 54.
- Ἀρκαλὴ 67315, 30.
- Ἄτρεπίτης 67288, II, 10.
- Ἀφροδίτης κώμη 67280, A, 8; B, v., 1; — 67281, 3; — 67282, 3; — 67283, I, 1; II, 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 19; 20; 22; 23; 24; III, 4; 6; 7; 9; 11; 14; 15; — 67284, 1; — 67285, p., 1; — 67286, 1; 11; — 67287, I, 1; — 67291, 1; — 67296, 2; 4; — 67297, 2; 3; — 67300, 4; 5; — 67301, 6; 18; — 67303, 5; 9; 10; — 67306, 2; — 67307, 2; — 67321, B, 1; — 67325, II, r., 8; 10; III, v., 2; IV, r., 5; 9; 12; 21; — 67326, 6; — 67327, 29; 38; — 67328, I, 2; II, 2; III, 3; IV, 3; V, 3; VI, 3; VII, 2; VIII, 2; 4; IX, 3; X, 3; XI, 3; XII, 3; — 67329, I, 4; 6; II, 2; 3; 4; 5; 6; 8; 11; 13; — 67332, 5; — 67335, 1; — 67347, I, r., 3; 5; — 67359, II, r., 1; 3; V, r., 8.
- Afrodites 67329, I, 2; II, 3; 13; voir Ἀφροδίτης κώμη.
- Ἀφροδίτῳ 67359, II, r., 1; 4.
- Ἐρμοπολίτης νομός 67169^{bis}, 26; 43; — 67312, 42; 57; — 67314, I, 11.
- Ἐρμοπολίτης οἶνος 67330, III, 12.
- Ἐρμοῦ πόλις 67329, I, 11; 16; — 67330, III, 12; — 67352, v., 2.
- Ἐρμουπολιταὶ 67291, 10; — 67329, I, 11; 16.
- Ἐρμουπολίτης νομός 67169^{bis}, 26; 43; — 67312, 42; 56; — 67352, v., 1.
- Ἐρμουπολιτῶν πόλις 67312, 60; — 67321, A, 4.
- Θηβαῖς 67312, 7; 10.
- Θηβαίων ἔθνος 67321, A, 3.
- Θηβαίων ἐπαρχεῖα 67281, 1; — 67320, 1; — 67321, A, 4.
- Θηβαίων γῶρα 67279, 10.
- Θήβη 67279, v., 1; — 67315, 8; 30; 53; — 67317, 3.
- Θμονεχθή, Θμοναχθή, κώμη, πεδιάς (nome Antaiopolite) 67329, I, 5; 9; 10; 12; 15; 17; II, 4; cf. plus bas s. v. Μονεχθή.
- Λυκοπολίτης νομός 67289, 1.
- Λύκων πόλις 67309, 6.
- Μαγδῶλον Μιρή (κώμη nome Hermopolite) 67169^{bis}, 26; 43; 73.
- Μονεχθή κώμη (nome Antaiopolite) 67140, 8; cf. s. v. Θμονεχθή.
- Νεῖδος (le fleuve) 67279, v., 10; — 67315, 26; — 67318, 7; 12.
- Νουμίδες Ἰουστινιανοί 67321, A, 4; 8; B, 2.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- Πία (*sic*) Διοσκόρου γεώργιον (Aphroditô) 67325, IV, r., 20.
 Πία (*sic*) Κάστορος γεώργιον 67325, III, r., 28; 33.
 Πία (*sic*) Μούλ (γεώργιον) 67140, 12.
 Πία (*sic*) Πετό γεώργιον (nome Antaiopolite) 67300, 8.
 Πία (*sic*) Πιμίς γεώργιον 67325, IV, r., 25.
 Πία (*sic*) .ωνεν (γεώργιον) 67319, 17.
 Πιαζ Σαχὼ τόπος 67319, 5.
 Πιαζ Σέ, Πία Ζέ, Πιαζε, κληῆρος 67325, I, v., 20; — 67326, 9; — 67327, 3; 9; 16; 24; 33; 39; — 67329, I, 10; 12; 15; 17.
 Πινουτιώνος (Ἄγλου) ἐποίκιον, τόπος, 67328, VI, 11; — 67359, V, r., 6; V, v., 12; VI, 7.
 Πιρίων τόπος 67307, 2; 5; 11.
 Πκανάα 67359, V, v., 5.
 Πκανάχ 67359, V, v., 6.
 Π. . . . κάστρον (nome Antaiopolite) 67296, 3.
 Πακαύνεως ἐποίκιον 67359, IV, v., 8; V, v., 1.
 Πκέλης τόπος 67347, II, 5.
 Πκλήχ τόπος 67325, I, r., 8; I, v., 17.
 Ποιμήν ἐποίκιον (nome Antaiopolite) 67259, V, r., 3; VI, 6.
 Ποῦσιν (nome Antaiopolite) 67328, XI, 9.
 Πταϊ. επεμ. . . 67314, II, 9.
 Πχιχίτος (ethnique) 67288, II, 30 n.; — 67328, IX, 5.
 Σακόρα, Σακόρε (nome Antaiopolite) 67359, III, r., 1.
 Σάλαχα τόπος (nome Antaiopolite) 67306, 2 n.
- Σάσου τόπος 67325, I, v., 18.
 Σάτιβους τόπος 67325, I, r., 9; I, v., 4; 10.
 Σοῦλ (?) τόπος 67325, I, r., 4.
 Ταθεούανε τόπος 67319, 18.
 Ταμπέτι 67287, IV, 30 n.
 Ταυτβεοῦτος γεώργιον 67325, IV, r., 31.
 Ταυγάλεκ τόπος 67319, 14.
 Τεΐαε τόπος (nome Antaiopolite) 67328, II, 8; IV, 10.
 Τήρκεως (?) δεκανεία (nome Antaiopolite) 67328, VII, 9.
 Τοέτο ου Τοέτω (nome Antaiopolite) 67287, IV, 10; — 67330, II, 10; 14; 23; III, 1.
 Τριφίλου ὄρος (nome Panopolite) 67312, 39.
 Τσα. αρ τόπος 67325, I, r., 19.
 Φαβάνα (nome Antaiopolite) 67325, I, r., 2; I, v., 6; 10.
 Φαμχαί τόπος 67325, I, r., 22.
 Φέρκου πεδιάς (nome Antaiopolite) 67325, II, r., 11; — 67328, III, 10.
 Φήνεως ου Φέννεως κληῆρος (Aphroditô) 67301, 17; — 67328, V, 10; X, 9.
 Χαλκοτύπου (του) γεώργιον 67325, IV, r., 27; 29.
 Χιχίτος noir Πχιχίτος.
 Ψάλεκ (Aphroditô) 67301, 18.
 Ψιλάμπων δεκανεία 67328, VI, 9.
 Ψινείου, Ψινίου κληῆρος, τόπος 67325, I, r., 16; 30; I, v., 16; — 67333, 7.
 Ψύρου ἐποίκιον 67359, V, r., 2; V, v., 9.
 Ωρίωνος τοπός (Nepké) 67319, 13.
 . . . ρίων τοπός (probablement) Πιρίων 67307, 5.

III. FONCTIONS CIVILES, MÉTIERS, CONDITIONS⁽¹⁾.

- Ἄγγαρευτής 67325, I, v., 16; 17; 18; 19.
 ἄγροφύλαξ 67319, 19; — 67328, I, 7; II, 7 et seq.; III-XII.
 adiutor 67329, 3; 14; II, 12.
 ἀπαιτητής 67284, 5; 6; — 67287, IV, 3.
 ἀπλικιτάριος 67287, IV, 1.
- ἀροτρητής 67325, II, v., 7.
 ἄρχων 67281, 1; — 67287, II, 11; — 67295, 5; — 67320, 1; — 67321, 1.
 Αὔγουστος 67169^{bis}, 2; 35; — 67295, II, 17; — 67296, 6; — 67297, 6; — 67298, 8; — 67299, 53; — 67302, 1; — 67303,

⁽¹⁾ Les Index III-VIII ont été rédigés par mon confrère M. Bernard Haussoullier. [G. M.]

- 1; — 67305, 2; — 67309, 2; — 67312, 2; — 67325, IV, r., 3; — 67328, I, 5; II, 5 *et seq.*; III-XII; — 67332, 1; 8; — 67340, 70; — 67353, v., A, 2.
- αὐτοκράτωρ* 67169, 2; 35; — 67295, II, 17; — 67296, 6; — 67297, 6; — 67298, 8; — 67299, 53; — 67302, 1; — 67303, 1; — 67305, 2; — 67309, 2; — 67312, 2; — 67325, IV, r., 3; — 67328, I, 5; II, 5 *et seq.*; III-XII; — 67332, 1; 8; — 67340, 70; — 67353, v., A, 2; 29.
- Βασιλεύς* 67279, 22; — 67295, 3; — 67321, 2; — 67353, v., A, 28.
- βαφεύς* 67288, II, 14.
- βοηθός* 67283, II, 24; — 67287, II, 5; — 67300, 3; — 67309, 5; 10; — 67325, VI, 2; VIII, v., 11; — 67327, 43; — 67329, 8; II, 5; — 67330, II, 24; IV, 3; 7; — 67357.
- Γεωργός* 67140, *passim*; — 67289, 1; 12; 17; 19; — 67300, 11; — 67303, 4; — 67312, 89; — 67319, 6; 8; 9; — 67322, 1; 7; — 67325, I, r., 6; v., 21; II, r., 5; 14; 27; v., 6; 7; 10; IV, r., 9; 15; — 67328, I, 3; II, 3; — 67329, 16; — 67347, I, v., 2.
- γναφεύς* 67283, II, 16; — 67288, III, 4; IV, 20; V, 19 *et passim*; VI, 7.
- γραμματεύς* 67286, 9; 20; — 67287, 19; — 67325, II, r., 10; IV, v., 9; VII, r., 4; 6; — 67347, I, 7; 11.
- γραμματικός* 67326, 2.
- Δέσποινα* 67283, 2; 13; 15; II, 1; 2 *et passim*; — 67354, II, 3.
- δεσπότης* 67169^{bis}, 1; 35; — 67279, 9; 22; — 67289, v., 1; — 67292, 5; — 67294, 6; — 67295, 8; II, 16; III, 18; 21; 35; — 67296, 6; — 67297, 6; — 67298, 7; — 67299, 50; 52; — 67302, 1; — 67303, 1; — 67305, 1; — 67309, 1; — 67312, 1; — 67323, 1; 16; — 67325, IV, r., 2; — 67328, I, 5; II, 5 *et seq.*; III-XII; — 67332, 1; 8; — 67340, 69; — 67353, v., A, 1; 28.
- δημοσιεύων* 67287, IV, 9; — 67295, 9; — 67329, II, 7.
- δημόσιος* 67330, II, 1; 12.
- defensor* 67329, 3; 14; II, 2; 11; 12; 15.
- διοικητής* 67325, VIII, r., 22.
- δουλός* 67312, 101.
- δοῦλος* 67279, 27; — 67294, 7; 20; 22; — 67312, 101.
- δούξ* 67352, v., *init.*; 9.
- ἔκδικος* 67287, 21; — 67295, 9; — 67327, 21; 27.
- ἐλαιοπώλης* 67330, II, 2.
- ἐλαιοπῶλις* 67287, IV, 23.
- ἐντολικάριος* 67287, IV, 4.
- ἐξκέπτωρ* 67312, 5.
- ἐξπελλευτής* 67295, 4^o, p. 49; — 67323, 4; 12; 14; — 67330, II, 5.
- ἐπαρχος* 67285, 2 (*ἀπὸ ἐπάρχων*); — 67316, v., 9; 19; 25.
- ἐπιμελητής* 67280, B, 4.
- ἐργαστηριακός* 67288, V, 15.
- Ζυγοστάτης* 67359, III, v., 3; IV, r., 3.
- Ἴατρος* 67140, 3.
- Καγκελλάριος* 67279, 14; — 67316, v., 9.
- καθαρουργός* 67288, II, 20; 21; 31; 32; III, 16; 21; 22 *et passim*; — 67330, II, 27; 28; III, 10.
- καλαφάτης* 67359, II, r., 3; III, v., 3; 4; IV, r., 3; v., 8; VI, 9.
- καλλιγράφος* 67288, V, 5.
- καμηλίτης* 67325, I, r., 18.
- καυκανοπλόκος* 67283, II, 17.
- καυνακοποιός* 67288, IV, 5.
- κεκτημένος* 67295, 1; — 67297, 3.
- κεραμοπλάστης* 67288, III, 26.
- κεφαλαιωτής* 67283, II, 15; 16; 17; III, 14; — 67319, 4; 8; — 67347, III, 6.
- κηνσίτωρ* 67140, 2.
- κόμης* 67140, 1; — 67169^{bis}, 6; — 67279, 12; — 67287, 17 (*ὁ μέγας κόμης*); — 67295, 4^o, p. 49; — 67300, 15; — 67316, r., 1; — 67321, 1; 6; — 67323, 1; 16;

19; — 67325, VIII, r., 21; — 67347, I, 1; 17.
 κομμενταρήσιος 67284, 2; v., 1; — 67287, 14; — 67335, 2.
 κουρεύς 67288, IV, 21.
 κριτής 67316, v., 9; 26; — 67353, v., A, 22.
 κτήτωρ 67283, II, 11; 12; 13 *et passim*; III, 1; 2 *et passim*; — 67286, 2; 14; — 67301, v.; — 67325, VII, v., 21.
 κυμινοπάλης 67328, VII, 4.
 Λατόμος 67287, IV, 20.
 λινούφος 67288, II, 16; 34; 37; V, 17.
 Μάγειρος 67288, II, 1; 5; III, 6; 7.
 μελισσοουργός 67287, 16; — 67288, II, 23; 24; 25; — 67296, 7; 18.
 μολύναρχος (?) 67288, II, 35; III, 15.
 Ναύτης 67280, B, 4; — 67359, II, r., 1; 2; 3; 4 *et seq.*; III-VI.
 νομικός 67283, II, 19; 21; — 67288, VI, 3; — 67300, 22; — 67301, 39; — 67303, 26; — 67325, IV, r., 46; — 67328, III, 35.
 νοτάριος 67289, v., 2; — 67295, III, 20; 22; 23; — 67320, 1; — 67325, III, r., 2; 4; v., 7; 9; 11; 12; VII, v., 26; VIII, v., 21; 25.
 νουμεράριος 67287, II, 14; — 67323, v., 2; — 67330, IV, 5.
 Οίνοπράτης 67283, II, 15; III, 14.
 ὄρβιοπάλης 67288, III, 13; 28; IV, 4; V, 11; 27.
 ουλ... ου συλ... 67296, 21; — 67307, 17; — 67327, 30.
 Παγάρχης 67283, 14.
 πάγαρχος 67325, III, r., 2; 4; v., 7; 9; 11; 12; IV, v., 2; 9; VI, 2; VII, r., 2; 4; 6; v., 4; 25; VIII, r., 5; 22; v., 11; 16; 21; 24; — 67359, III, v., 3; IV, r., 3.
 πακτωνοποιός 67283, II, 17; — 67288, II, 40; III, 1; — 67330, II, 19.
 παλλατίνος 67336, 2.
 πατρίκιος 67316, r., 2.
 peradiutor 67329, 3; II, 12.
 ποιμήν 67287, 23; IV, 2; — 67319, 6; 20;

— 67322, 2; 4; — 67325, I, r., 19; 24;
 — 67328, I, 7; II, 7 *et seq.* III-XII.
 πολιτευόμενος 67327, 5; 13.
 πολυκαπίτης 67287, 18.
 πραγματευτής 67340, 5.
 πραιπόσιτος 67283, III, 9; — 67288, IV, 17; — 67296, 3; 15; 17; 18; — 67328, IV, 29; V, 27; VI, 26; VII, 26.
 πράκτωρ 67295, 9.
 πρόεδρος 67280, B, 4.
 προνοητής 67327, 6; 14; 19; 31; 37.
 προστάτης 67289, v., 1.
 πρωτοκωμητής 67140, 5; — 67283, 21; — 67286, 1; 12; — 67287, II, 3; — 67288, IV, 18; — 67290, v.; — 67292, v.; — 67301, 5; 35; — 67306, 4; — 67319, 4; 7; 16; — 67322, r., 2; 6; — 67323, 6; v., 1; — 67326, 5; — 67329, II, 2; 11; — 67332, 5; — 67347, I, 2.
 protocometes 67329, II, 3; 13.
 πυργοφύλαξ (?) 67287, 14.
 Ράπτης 67288, II, 22; IV, 7; V, 8; 29.
 ριπάριος 67295, 9; — 67296, 2; — 67297, 2; — 67325, IV, r., 32; — 67328, I, 2; II, 2 *et seq.* III-XII.
 Σιγγουλάριος 67282, 9; v., 1; — 67284, 5; 6; — 67287, IV, 6; 12; — 67325, VIII, r., 6; — 67330, II, 11; 15; 17; III, 13.
 σκρίβας 67353, v., A, 25.
 σκρινιάριος 67279, 16; — 67309, 25; — 67313, 26; — 67327, 37; 42; 47.
 σκυτεύς 67288, III, 30.
 συλ... ου συλ... 67296, 21; — 67307, 17; — 67327, 30.
 σύμμαχος 67289, 3.
 συντελεστής 67283, II, 25; — 67303, 10; — 67328, IV, 4; IX, 5.
 συντελέστρια 67325, IV, r., 12.
 σχολαστικός 67140, 2; — 67169^{bis}, 5; — 67289, v., 1; — 67299, 7; 13; 26; — 67309, 8; — 67312, 6; — 67327, 31; — 67329, 5; 10; — 67330, III, 15; — 67340, v., 44.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- Ἡγούμενος 67312, 43; — 67342, v.
 Θεῖον (τὸ) 67294, 10; 19.
 θεῖος 67169^{bi}, 1; 34; — 67279, 9; —
 67295, 3; II, 16; 22; — 67296, 5; 10;
 13; 17; 18; — 67297, 5; 9; — 67302,
 1; — 67303, 1; — 67305, 1; — 67309,
 1; — 67312, 1; — 67320, 1; — 67321,
 3; — 67325, IV, r., 1; — 67328, I, 4;
 15; 18; 23; II, 14; 17; 21 *et seq.* III-
 XII; — 67332, 1; — 67334, 11; — 67340,
 v., 45; — 67353, v., A, 1; 27; 33.
 Θεός 67279, 9; 27; — 67283, 9; — 67292,
 5; — 67293, 2; v.; — 67294, 24; 28;
 — 67295, II, 16; III, 21; — 67296, 5;
 — 67297, 5; — 67300, 7; 22; — 67301,
 14; — 67305, 9; — 67307, 6; 12; —
 67308, 3; — 67310, 2; — 67312, 2; 35;
 — 67313, 45; — 67314, III, 16; — 67321,
 2; — 67322, 3; 5; 10; — 67323, 2; —
 67325, I, v., 20; IV, r., 17; 39; — 67328,
 I, 4; II, 4 *et seq.* III-XII; — 67332, 7;
 — 67333, 26; — 67340, 68; — 67348,
 13; — 67353, v., A, 27; — 67359, II,
 r., 1; VI, 8.
 θεοσεβής 67279, 21; — 67283, 13; — 67286,
 3; 4; — 67295, III, 18; — 67312, 85.
 θεοφιλία 67312, 84.
 θεοφιλής 67286, 15; — 67299, 31; — 67312,
 40; 43; — 67342, v.; — 67347, I, 4;
 18.
 Καθολικός 67283, II, 1 *et passim*.
 κληρικός 67297, 10; — 67334, 12.
 Κρείττων (ὁ) 67294, 13.
 κυριακή 67296, 10; — 67297, 10; — 67328,
 I, 15; II, 15; III, 19 *et seq.* IV-XII;
 — 67334, 11.
 Μαρία 67289, 1; — 67290, v.; — 67291, v.
 — Voir Index IX, Abréviations.
 μάρτυς 67283, II, 2; 7; 8; — 67299, 51;
 — 67313, 55.
 μονάζων 67140, 7; — 67283, III, 23; —
 67286, 5; 15; — 67287, IV, 13; 14; —
 67324, 6; — 67347, I, 5; 19.
 μοναστήριον 67286, 3; 14; — 67288, VI, 4;
 — 67312, 38; 41; 54; 64; 71; 81;
 94; 96; 107; — 67313, 37; — 67324,
 4; 6; — 67325, IV, r., 25; — 67347, I,
 3.
 μοναχικός 67296, 11; — 67297, 11; — 67334,
 13.
 Οἰκονομεῖν 67298, 20; 44.
 οἰκονόμος 67283, III, 22; — 67298, 34; 38;
 43; 47 *et seq.*; — 67299, 48 (γενικός);
 49 (ιδιός); 69; — 67307, 2; 14.
 ὁμοούσιος 67298, 5; — 67299, 51.
 ὄρος 67289, 4; — 67312, 39; 42; — 67325,
 I, r., 9.
 Πανάεθλος 67313, 55.
 πανευσεβής 67352, r., 10.
 παντοκράτωρ 67295, II, 15; — 67296, 5; —
 67297, 5; — 67328, I, 4; II, 4 *et seq.*
 III-XII; — 67332, 7; — 67340, 67.
 πανύψιστος 67348, 13.
 πατήρ 67295, III, 11; 18; — 67342, v.
 πρεσβύτερος 67283, II, 1; 2 *et passim*; III, 22;
 — 67286, 2; — 67288, III, 19; IV, 24;
 VI, 1; — 67296, 3; 15; 16; 20; — 67297,
 3; 4; — 67298, 34; 38; 42; 45; 47 *et*
seq.; — 67307, 2; 14; — 67324, 5; 18;
 — 67325, I, v., 14; VIII, r., 22; —
 67327, 6; 12; 20; — 67328, VIII, 26;
 27; IX, 29; 31; X, 28; 29; XI, 4; 26;
 28; 30; XII, 29; 31.
 προεστώς 67286, 4; — 67289, 5; 18; —
 67299, 39; — 67312, 80; 96.
 Συντελικόν (?) 67179^{bi}, 50.
 Σωτήρ 67294, 29.
 Τριάς 67298, 5; — 67299, 52; — 67325,
 VIII, v., 13.
 Ὑποδιάκονος 67332, 9.
 Φιλόχριστος 67289, v., 1.
 Χριστός 67289, 1; 8; — 67290, v.; — 67291,
 v.; — 67299, 50; — 67322, 1. — Voir
 Index IX, Abréviations.

ÉDIFICES RELIGIEUX.

- ἄπα Ἄνουφίου (ἐκκλησία, nome Lycopolite), 67289, 16.
- Ἀποστόλων ἐκκλησία (ἃ Aphroditò) 67283, II, 3.
- ἄπα Βίκτορος μάρτυρος (ἐκκλησία ἃ Aphroditò) 67283, II, 8.
- Γενεαλίου (μοναστήριον ἃ Aphroditò) 67288, VI, 4.
- ἄπα Ἐρμαυῶτος (ἐκκλησία ἃ Aphroditò?) 67283, III, 22; — 67288, VI, 5 (εὐκτήριον).
- ἄπα Ἐρουωγίου (ἐκκλησία ἃ Aphroditò) 67288, VI, 1.
- Εὐφροσύνου (ἐκκλησία ἃ Aphroditò) 67329, 16.
- ἄπα Θεοδώρου (ἐκκλησία τοῦ.. μάρτυρος ἃ Arabòn) 67313, 55.
- ἁγίου Ἰωάννου τοῦ προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ ἐκκλησία (ἃ Magdola) 67169^{bis}, 49.
- Καθολικὴ ἐκκλησία (ἃ Aphroditò) 67283, II, 1.
- Καινὴ ἐκκλησία (ἃ Aphroditò) 67283, II, 9.
- ἄμα Μαρίας ἐκκλησία (ἃ Aphroditò) 67283, II, 6.
- Μετανοίας (μοναστήριον ἃ Alexandrie) 67286, 3; 14; — 67347, I, 3; 18.
- ἄπα Μηνᾶ μάρτυρος (ἐκκλησία ἃ Aphroditò) 67283, II, 7.
- ἄπα Μιχαηλίου (εὐκτήριον ἃ Aphroditò) 67297, 3.
- ἄπα Μουσαίου ἐκκλησία (ἃ Aphroditò) 67283, II, 4; — 67288, VI, 1; — 67296, 3.
- ἄπα Μουσαίου (μοναστήριον, nome Hermourolite) 67312, 42; 80.
- Νοτινὴ ἐκκλησία (ἃ Aphroditò) 67283, II, 5.
- Ὀμονοίας (église ou monument public ἃ Antinoé) 67309, 24.
- ἄπα Ὀννοφρίου (ἐκκλησία, nome Lycopolite) 67289, 16.
- Πινουτίωνος (ἐκκλησία ἃ Aphroditò) 67288, V, 33. Cf. Ἄπα Πινουτίωνος ἅγιος τόπος (ἃ Aphroditò) 67328, XI, 4.
- ἄπα Προμάωτος μάρτυρος (ἐκκλησία ἃ Aphroditò) 67283, II, 2.
- Πταιί (ἐκκλησία): voir Index II.
- ἄπα Ρωμανοῦ ἐκκλησία (ἃ Aphroditò) 67283, II, 10.
- Σαβορίου = Σαβουηρίου (couvent ἃ Aphroditò) 67338, 3.
- ἄπα Σενούθου (μοναστήριον, nome Panopolite) 67312, 39; 54; 65; — (Atripe) 67338, 3.
- ἄμα Ταπολλᾶτος (μοναστήριον ἃ Arabòn) 67313, 37.
- Τεντυριτῶν πόλεως (ἐκκλησία) 67298, 19; 31; 37; 45 et seq.
- Φοιδάμμωνος μάρτυρος (monastère ἃ Antinoé) 67299, 51.

V. QUESTIONS MILITAIRES.

- Ἄκτουάριος 67287, 2; 7; 8; IV, 14; 18; 21; 24; 27; — 67320, 2; — 67330, IV, 8.
- Ἀνατολή (κοῦρσον Ἀνατολῆς) 67359, V, r., 7; VI, 10.
- ἀννώνα 67287, 2.
- ἀριθμός 67320, 2; B, 6; — 67321, 4.
- Δηπουτᾶτος 67321, B, 10.
- δομειστικός 67330, V, 6.
- Θάλασσα (κοῦρσον Θαλάσσης) 67359, II, r., 2; VI, 9.
- Κάστρον 67296, 3.
- κοῦρσον 67359, II, r., 1; 2; V, r., 7; VI, 9; 10.
- κοῦρσος 67359, II, r., 1.
- Ὀπτίων 67321, 9; B, 3; 9.
- Ῥόγα 67287, 2.

Σπαθάριος 67354, I, 16.

στρατηλάτης 67289, v., 2; — 67316, r., 4.

στρατιώτης 67287, IV, 4; 11; — 67292, 2; 5; — 67320, 2; 3; B, 6; — 67325, II, v., 8; — 67329, 11; 16; — 67330, II, 18; — 67359, III, v., 3; IV, r., 3; VI, 9.

στρατιωτικός 67296, 11; — 67297, 10; — 67321, 2; — 67334, 12.

Τίρων 67291, 3; 6.

τριβοῦνος 67287, II, 8; IV, 4; — 67288, III, 14; — 67320, 1.

τριβοῦνος (τῆς εἰρήνης) 67287, II, 4.

VI. IMPÔTS.

Ἄννωνα : voir Index V.

ἀστικά 67347, I, 19.

Δημόσια 67283, II, 22; 24; — 67287, 1; — 67291, 5; — 67307, 7; — 67314, 10; — 67325, I, v., 29; III, r., 1; 3; 5; v., 5; 10; IV, v., 1; 8; VI, 1; VII, r., 1; 3; 5; 8; v., 2; 19; 24; VIII, r., 2; 20; 25; v., 15; 19; 23; — 67333, 15.

δημόσιον 67283, 6; 7; — 67284, 4; — 67286, 8; — 67307, 10; — 67321, B, 11; — 67329, 9.

διαγραφή 67325, VIII, v., 2; — 67359, II, r., 4; v., 1; III-VI.

Εἰκοσταί 67280 B, 10; — 67286, 7; 18.

ἐκατοσταί 67286, 7; 18.

ἐμβολή 67280, B, 2; 11; — 67283, 15; — 67286, 5; 16; — 67300, 12; 13; — 67325, II, r., 7; III, v., 2; VIII, r., 3; 16; — 67347, I, 5; — 67352, v., 2.

Κανονικός 67287, 4; — 67330, IV, 1; 9.

κανών 67284, 2; v., 1; — 67286, 5; 16; 18; — 67325, VIII, v., 3; 9; — 67326, 10; — 67327, 3; 9; 17; 25; 33; 40; — 67335, 2; — 67347, I, 9.

καμητικόν 67285, v., 1; — 67313, 19.

Ναῦλον 67286, 7; 18; 21; — 67287, 19; IV, 26; — 67300, 12; — 67325, I, r., 8; II, r., 9; v., 23; III, v., 3; 4; VI, 2; VIII, r., 2; — 67330, III, 16; 17; — 67347, I, 10; 21.

ναυτικόν 67359, II, r., 2.

Συντέλεια 67169^{bis}, 68; — 67283, 7; — 67313, 20; — 67329, 6; 9; II, 5; 7; 10.

Χρυσικά (χρυσικόν) 67140, 15; 17; — 67287, IV, 24; — 67289, 6; 8; — 67300, 12; 13; — 67330, IV, 1.

VII. POIDS, MESURES ET MONNAIES.

Ἄγγειον 67279, 19; — 67287, IV, 22; 27; — 67289, 11; — 67320, B, 11 (?); 12.

ἄμμα 67169^{bis}, 45; 47; 48.

ἄρουρα 67140, *passim*; — 67169^{bis}, 41; 53; 70; — 67300, 17; — 67301, 16; — 67313, 42; — 67319, 6; 24; — 67325, I, r., 26; v., 5; — 67326, 9; — 67327, 2; 8; 15; 16; 23; 32; 39; — 67329, 11; 12; 15; 16; 17; II, 1; 4; 6; 10; — 67333, 7.

ἀρτάβη 67279, 19; — 67286, 6; 10; 17; 20;

— 67289, 4; 10; 11; 13; 15; 18; 19; — 67300, 14; — 67301, 30; 32; — 67303, 17; 18; — 67308, 2; 3; — 67320, B, 2; 10; — 67325, I, r., 5; 7; 8 *et seq.*; v., 23 *et seq.*; II, r., 5; 14; 15; v., 3 *et seq.*; — 67347, I, 6; 20.

ἀσάριον 67312, 47; — 67313, 9; — 67353, v., A, 13.

Ἐξάμετρον 67303, 18.

Ζυγόν : voir Index X.

Ἴφι (ἴφιον μέτρον) 67308, 4; — 67325, I, r.,

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

Μεσορή 67286, 21; — 67301, 4; — 67327,
11; 19; 26; — 67347, I, 7.
Σεπτέμβριος 67321, 9; B, 3.
Ὀκτώβριος 67321, 9; B, 3.
Νοέμβριος 67321, 9; B, 4.

Δεκέμβριος 67321, 9; B, 4.
Ἐπιπέμησης : voir Index X.
Ἰνδικτίων : voir Index X.
Νεομηνία : voir Index X.

CONSULATS.

Ἰπατείας Φλγ Ἰουστινιανοῦ 67328, I, 1; II, 1; III, 1; IV, 1 <i>et seq.</i> V-XII.	521
Ἰπατείας Φλγ Ὀλυμβρίου 67300, 1.	526
Ἰπατείας Φλαουίων Ὁρέστου καὶ Λαμπαδίου 67301, 2; 3.	531
Ἰπατείας Φλαυίου Βελιταρίου 67296, 1; — 67297, 1.	535
Βασιλείας . . . Φλγ Ἰουστινιανοῦ . . . ἔτους εἰκοστοῦ ἔκτου, μετὰ τὴν ὑπατείαν Φλγ Βασι- λείου . . . ἔτους δωδεκάτου 67303, 1; — 67332, 1.	553
Βασιλείας . . . Φλαυίου Ἰουστινιανοῦ . . . ἔτους εἰκοστοῦ ἑννάτου, μετὰ τὴν ὑπατείαν Φλαυίου Βασιλείου . . . ἔτους τεσσαρεσκαίδεκάτου, 67302, 1.	555
Βασιλείας καὶ ὑπατείας . . . Φλαυίου Ἰουστίνου . . . ἔτους δευτέρου 67312, 1.	567
Βασιλείας καὶ ὑπατείας . . . Φλγ Ἰουστίνου . . . ἔτους τρίτου 67305, 1.	568
Βασιλείας καὶ ὑπατείας . . . Φλγ Ἰουστίνου . . . ἔτους τετάρτου 67169 ^b , 1.	569
Βασιλείας καὶ ὑπατείας . . . Φλαυίου Ἰουστίνου ἔτους πέμπτου 67353, v., A, 1.	569
Βασιλείας . . . Φλαυίου Τιβερίου Μαυρικίου . . . ἔτους τρίτου 67325, IV, r., 1.	585

IX. ABRÉVIATIONS⁽¹⁾.

αγροφυλακ/	αγροφυλακα.	Ατρεπ/	Ατρεπιτης.
αδεσπ/	αδεσποτου.	* αυ ^τ	αυτης.
adiut/	adjutore.	βαφ/	βαφευς.
adstant/	adstantibus.	βρωθεντ/	βρωθεντων.
αιδεστ/	αιδεσιμοτητος.	γενη ^α /	γενηματων.
* ακ/κ ^τ	ακατων.	γενναιοστ/	γενναιοτατος.
αμφ ^δ	αμφοδος.	γυ ^κ /	γυκου.
αναγνωστ/	αναγνωστης.	γρ ^ο /, γραμμ/	γραμματεος (sic) 67325, II, r., 10; γραμματι.
ανλ/	αναλωματος.	* δαπαν	δαπανη.
ανετ/	ανετος.	δανισθ/	δανισθεισας.
* απαργ	απαργυρισμος.	δεσπ/	δεσποτικων.
απηλ/	απηλιωτου.	δηλο ^ε /	δηλομενοις.
απλικ/	απλικιταριος.	δηπ/	δηπουτατου.
αρακ/	αρακου.	* διαγρ ^{α-}	διαγραφη.
αροτρ/	αροτρητου.		

⁽¹⁾ Les abréviations déjà signalées dans les Indices des tomes I et II n'ont pas été répétées ici; celles qui sont marquées de l'astérisque * proviennent du papyrus n° 67359 et sont d'époque arabe.

διακ/	διακονητων.	* κουρ ^ϛ	κουρσους.
διασηματς	διασηματωτατος.	κτητ/	κτητορων.
* διαφορ ^ρ	διαφορους.	κωδικ/	κωδικιον.
* διηρ ^ρ	διηρεων.	λαχ ^ο	par erreur pour λαχς, λα- χανων.
διμοιρ/	διμοιρου.	λαμπρ ^ο /	λαμπροτατη.
d/	dixit.	λεψαν/	λεψανης.
* δρ ^{οο}	δρομωνων.	logς	logisterii.
εγγεγρ ^α	εγγεγραμμενους.	λογιζ/	λογιζομενοι.
* ει/	εις.	γς γς λ ^ο , λ ^ο	λογους, λογω.
εικ/	εικοστας (?) 67280, B, 11.	λοιπς	λοιπαδων.
εκβολ/	εκβολης.	μ, μ ^α /	ματιου, μοδιος.
ελαιουπολς	ελαιουπωλης.	μερ/	μερους.
ελλογι/, ελλογι ^ι	ελλογιμοτατου.	μεταλ/	μεταλλαγης.
εντολ/	εντολικαριος.	μ ^η	μηνος.
επαρχ/	επαρχων.	μς	μουνα.
επιδ/	επιδημητικα.	ναλ/ (sic)	ναυλον.
* εποικ/, επ ^{οι} , επ, εποικιον.		* ναυ ^τ	ναυται, ναυτων.
εσομς	εσομενα.	νοταρρ/	νοταριων.
ευκτ/	ευκτηριον.	ξ ^ο /	? 67289, v., 1. 2.
ευστ ^η ς	ευσταθμα.	οι/κρ/	οινοκρεου.
ζ/	ζητει (?) 67325, I, r., 15.	ο	ομοιως (?) 67325, II, r., 3.
ζυ	ζυγω.	* ον ^τ	οντων.
ημερ/	ημερων.	οπτι/	οπτιωνι.
* θαλα ^α	θαλασσης.	ορβιοπολ/	ορβιοπωλης.
θαυμ ^α ς	θαυμασιοτης.	ουτ-	ουτως.
θει/	θειου.	ουλ/? ου συλ/?	? 67296, 22.
Θν	Θεου.	* παγρ ^χ	παγαρχος.
* καλ ^{α-}	καλαφατων.	* παραφυλλαγ	παραφυλακη.
καλουμ ^ε ς	καλουμενης.	παλ/	παλαιου.
καμς, καμη ^λ	καμηλοι.	παρουςς	παρουσης.
καμηλιτς	καμηλιτης.	πατρικς	πατρικιω.
καυνακωποις	καυνακωποιος.	* πεμφ ^η	πεμφθεντων.
κατασταςς	καταστατεως.	πειθερ/	πειθερος.
* καταβλ ^θ	καταβληθεντων.	πειδιαδ/, πειδια ^δ	πειδιαδος, πειδιαδι.
κεκοσκινευμ ^ε ς	κεκοσκινευμενων.	πλοι/	πλοιον.
κελ/	κελευει.	πολυκ/	πολυκωπιταις.
κεκτ ^μ	κεκτημενου.	πρ ^η , π ^η	πορθμιοις? προσθηκαις?
κεφαλ/	κεφαλαιωτης.	προγεγρς	προγεγραμμενω.
κεφαλαι ^ω	κεφαλαιωτων.	προγεγρ ^ρ	προγεγραφα.
κλλ/	κληρονομοι.	προκ/	προκειται.
κομιζ/	κομιζεσθε.	προστς, προσ ^α ς	προσταγματος, προστατης.
corr.	correctior.	πρωτοκομς	πρωτοκομητων.
* κ ^ϛ	κουρσου.		

σαλς, συναλς	συν ναυλοισ.
σεσς, σεσημς	σεσημειωμαι.
σπερ|, σπερμαβ ⁹	σπερμαβολιας.
* στ ^α	στρατιωται.
* στομι ^ω	στομιων.
* σ ^ν	?
* τ, ττ, τ ^ω	της, του, των, τους.
<u>τπντ</u>	τα παντα.
τηλ|	τηλεως.
* χχ ^τ	τεχνιτων.
* τρ	τριηρων.
υφουεστ ^α ς	υπερφουεστατω.

υποδς	υποδεκτη.
φα ^ε	φαμενωθ.
φα ^θ	φαρμουθι.
φιλοχρ	φιλοχριστω.
φορμαρ|	φορμαριας.
χ ^φ	χαιρειν.
χαρτουλαρ|	χαρτουλαριος.
χοιρ|	χοιρος, χοιριδιου.
χορτοσπερ ^{μς}	χορτοσπερμων.
χρυσ ^ο	χρυσοχοος.
χωμς	χωματος.

SIGLES ET SIGNES CONVENTIONNELS.

legi.

* n'est pas αρταβαι (67280, B, 9; 10; 11;

= t. II, p. 223) mais κριθης αρταβη.
 γ αγγεια? λιτραι? 67320, l. 11; 12.
 √^ο αρουρων.
 * / υπερ 67359, *passim*.

X. INDEX GÉNÉRAL⁽¹⁾.

Αββα: voir Index IV.

αβίωτος 67352, r., 6.

αβλαβ^ως 67303, 7; 20.αβροχικ^ως 67300, 13; — 67301, 26.

αβροχος 67333, 17.

αγαθ^ως 67310, 19; — 67311, 13; — 67321, 5.αγανακτε^{ιν} 67290, 3.

αγανάκτησις 67290, 12; — 67322, 4.

αγάπη 67314, III, 12.

αγγαρευτής: voir Index III.

αγγε^ϊον: voir Index VII.αγειν 67169^{bis}, 49; — 67282, 7; — 67283,

12; — 67295, 13; — 67299, 68; —

— 67314, III, 46; — 67340, v., 9.

αγήρως 67295, III, 2.

αγιος: voir Index IV.

αγκάλη 67295, III, 5.

αγνωμονε^{ιν} 67314, III, 5.αγνωμοσύνη 67309, 17; — 67310, 7; —
67314, III, 30.αγοραστικ^ως 67295, 27.

αγραφος 67282, 2; — 67311, 25.

αγρ^ως 67303, 17; — 67313, 4; 10; 18.

αγροφύλαξ: voir Index III.

αγχιστε^ϊα 67312, 50.αγχιστε^υειν 67340, v., 11.

αγωγή 67312, 46; — 67330, II, 16.

αδέκαστος 67295, 5.

αδελφ^η 67294, 17; — 67314, II, 11.αδελφ^ως 67140, 13; — 67169^{bis}, 18; 28; —
67288, II, 1; 7; 12; 18; III, 3; 11; 34;
35; IV, 15; V, 1; — 67295, 18; III, 22;

(1) Les derniers Index ont été rédigés par mon confrère, M. Bernard Haussoullier. [G. M.]

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

ἀκρογειτυία 67169^{ba}, 48; 71.
ἄκρως 67353, v., A, 33.
ἀκτουάριος : voir Index V.
ἄκυρος 67328, I, 20; II, 19 *et seq.* III-XII.
ἀκυρωσία 67306, 8; 15; 17; 18; 19.
ἀκωλύτως 67299, 24; — 67300, 16; —
 67311, 24; — 67313, 63.
ἄκων 67305, 12; — 67311, 28; — 67314,
 III, 4; — 67324, 6; — 67340, v., 121.
ἀλήθεια 67295, 8.
ἀλληλεγγύη 67296, 4; 9; 13.
ἄλληλοι 67169^{bia}, 55; — 67279, 25; —
 67295, 19; III, 30; — 67296, 5; —
 67298, 1; 30; — 67299, 66; 67; —
 67311, 2; 10; 11; 13; 18; 19; 20; 22;
 — 67313, 28; — 67314, 15; 18; III, 1;
 46.
ἄλλος 67294, 12; — 67299, 24; — 67323,
 5; 7; — 67329, II, 8; — 67333, 7; —
 67340, v., 39; 41; 94.
ἀλλότριος 67295, 2; 4; 7.
ἀλλοτριούν 67340, v., 113.
ἀλλόφυλος 67288, III, 27.
ἄλμη 67325, II, v., 16.
ἄλόγως 67295, 2; II, 21.
ἄλυσίδιον 67340, v., 30.
ἄλυσις 67303, 15.
ἄμα 67312, 68; 99; — 67313, 53; — 67314,
 III, 22; — 67329, II, 8; — 67353, v.,
 A, 25.
ἄμα : voir Index IV.
ἀμαθεία 67295, III, 27.
ἄμαλλα 67331, III, v., 1; 2.
ἀμαλλοδετήρες, οἱ τὰς ἀμάλλας δεσμοῦντες
 67331, III, v., 1.
ἄμαξα 67279, 20; — 67303, 7; 13; 20.
ἀμειώτως 67312, 86.
ἀμέλεια 67314, 21.
ἄμεμπτος 67281, 5.
ἀμετάβλητος 67169^{bia}, 31.
ἀμετάθετος 67314, III, 40.
ἀμεταμέλητος 67314, III, 11.
ἀμετανόητος 67169^{bia}, 30; — 67299, 29.

ἀμετανοήτως 67313, 34.
ἀμετάτρεπτος 67299, 28.
ἄμμα : voir Index VII.
ἀμοιβαῖος 67299, 47.
ἄμπελος 67140, 9; 14; — 67333, 27.
ἀμπελοφόριμος 67313, 43.
ἀμφιβάλλειν 67295, 19.
ἀμφιξολία 67305, 21; — 67313, 16.
ἀμφιέννυσθαι 67298, 3.
ἄμφοδος (?) 67309, 23.
ἀμφοτέρος 67169^{bia}, 26; — 67296, 4; —
 67302, 5; — 67311, 9; — 67313, 12;
 17; 29; 30.
ἀναβάλλειν 67291, 8.
ἀνάγειν 67295, 25.
ἀναγιγνώσκειν 67298, 42; 49; 64; 68.
ἀναγκαῖος 67295, II, 6; — 67309, 12; —
 67333, 19.
ἀναγκαίως 67329, 7.
ἀνάγκη 67169^{bia}, 32; — 67299, 27; —
 67304, 2; — 67310, v., 10; — 67312, 36;
 — 67353, v., A, 6.
ἀναγνώστης : voir Index IV.
ἀνάγραπτος 67295, III, 34.
ἀνάγωγος 67305, 26.
ἀναδέχεσθαι 67169^{bia}, 10; — 67295, II, 20;
 — 67296, 5; 6; — 67297, 7; — 67305,
 17; — 67328, I, 6; II, 6 *et seq.* III-XII;
 — 67332, 9.
ἀναδιδόναι 67290, 10.
ἀναδοχή 67305, 23.
ἀναζήτησις 67295, II, 6.
ἀναιρεῖν 67295, III, 33.
ἀνακεφαλαίωσις 67359, VI, 8.
ἀνακόλουθον 67310, v., 6.
ἀναλαμβάνειν 67169^{bia}, 58; — 67279, 23;
 — 67314, 3; — 67328, I, 19; II, 19 *et*
seq. III-XII; — 67340, 58.
ἀναλίσκειν 67333, 9.
ἀναλογεῖν 67309, 26; 28.
ἀνάλωμα 67287, 10; — 67301, 24; — 67311,
 21; — 67330, III, 14; 16; — 67340, 32.
ἀναμφιβόλως 67314, III, 32.

- ἀναμφιλύγως 67301, 34; — 67310, *v.*, 4.
 ἀναντιβρήτως 67314, II, 12.
 ἄναξ 67336, 1.
 ἀναπαλαίειν 67299, 42.
 ἀνάπαλιν 67313, 27.
 ἀνάρρυσις 67312, 69.
 ἀνασκαφή 67283, 16; — 67295, II, 5.
 ἀναστέλλειν 67279, 10.
 Ἄνατολή: voir Index V.
 ἀνατροφή 67279, 26.
 ἀναφαιρέτως 67299, 6.
 ἀναφορά 67281, 3; — 67295, II, 17; —
 67320, 2.
 ἀνεγκλήτως 67311, 24.
 ἀνεκφράστως 67283, 6.
 ἀνέλκειν 67295, 24.
 ἀνελλιπῶς 67314, III, 17; — 67329, II, 8.
 ἄνεμος 67325, IV, *r.*, 26; 27; 30; 32.
 ἀνεμποδίστως 67299, 25; — 67313, 63.
 ἀνευόχλητος 67306, 13.
 ἀνέπαφος 67279, 5.
 ἀνεπιδάνειστος 67309, 34.
 ἀνέρχεσθαι 67330, III, 17.
 ἄνετος 67305, 26.
 ἀνευ 67296, 10; 11; — 67300, 17; — 67304,
 1; — 67309, 30; — 67334, 12.
 ἀνέχειν 67290, 4; 11; — 67313, 21; —
 67322, 6.
 ἀνεψιά 67295, 18.
 ἀνήκειν 67294, 27; — 67295, 23; — 67310,
 16; — 67312, 73; — 67313, 30; —
 67314, 34; — 67340, *v.*, 11; 16.
 ἀνὴρ 67279, 12; — 67294, 5; — 67295, 21;
 — 67299, 39; — 67310, 13; 17; —
 67312, 71; 85; — 67314, II, 4; — 67320,
 5; — 67321, 4; 6; 9; — 67333, 19; —
 67340, 7; 57; *v.*, 43.
 ἀνθομολογεῖν 67299, 25; — 67314, III, 7;
 — 67340, 40.
 ἀνθρώπινος 67312, 36.
 ἄνθρωπος 67169^{bis}, 50; — 67283, 3; — 67290,
 10; — 67294, 2; — 67295, 17; II,
 14; 15; 18; 25; — 67298, 23; —
 67306, 12; — 67319, 1; — 67359, VI, 3.
 ἀνιᾶν 67295, III, 11.
 ἀνίσχυρος 67328, I, 20; II, 20 *et seq.* III-XII.
 ἀννώνα: voir Index V.
 ἄνοδος 67302, 13; — 67309, 28.
 ἀνοίγειν 67302, 10; — 67309, 24; — 67313,
 55.
 ἀνοικοδομεῖν 67299, 20.
 ἄνοιτο, ἀνύοιτο, τελειοῖτο 67331, II, *r.*, 17.
 ἀνορθοῦν 67295, 11.
 ἀνορυχή 67283, 16; — 67295, II, 5.
 ἀνταποδιδόναι 67305, 20.
 ἀντέχειν 67281, 5.
 ἀντιβαίνειν 67340, *v.*, 12.
 ἀντικαταλλάττειν 67299, 24.
 ἀντιλέγειν 67314, II, 13.
 ἀντιλογία 67310, *v.*, 3.
 ἀντίπαλος 67353, *v.*, A, 10.
 ἀντιποιεῖν 67312, 17; — 67314, II, 13; —
 67340, *v.*, 9.
 ἀντιρρήτικὸς 67295, 1; 8; II, 17; 22; 24.
 ἄνδρος 67169^{bis}, 42; 70; — 67301, 19; —
 67327, 2; 8; 15; 23; 32; 39.
 ἀνύειν 67331, II, *r.*, 17.
 ἀνυπάλλακτος 67309, 35.
 ἀνυπερθέτως 67302, 15; — 67308, 4.
 ἀνυπόθετος 67309, 34.
 ἀνυψοῦν 67279, 27.
 ἄνω 67302, 10; — 67323, 13.
 ἄνωθεν 67294, 1.
 ἀνωτέρω 67294, 14.
 ἀνωφελής 67314, III, 4.
 ἀξιόπιστος 67310, 13.
 ἄξιος 67169^{bis}, 56; — 67295, III, 22.
 ἀξιοῦν 67283, II, 10; III, 2; 23; — 67295,
 II, 25; — 67296, 19; — 67300, 20; —
 67301, 37; — 67302, 19; — 67303, 23;
 — 67308, 6; — 67312, 87; — 67325, IV,
r., 43; — 67327, 20; 43; 48; — 67328,
 I, 23; II, 22; IV, 29 *et seq.* V-XII; —
 67329, 13.
 ἄξων 67303, 15.
 ἀόκνως 67328, I, 12; II, 11 *et seq.* III-XII.

ἀβριστος 67350 a, 3; — 67351, 8.
ἄπα : voir Index IV.
ἀπαγόρευσις 67353, v., Λ, 4; 24.
ἀπαθής 67353, v., Λ, 4.
ἀπαίδευτος 67353, v., Λ, 23.
ἀπαιτεῖν 67279, 15; 16; 24; — 67291, 2;
 — 67299, 57; — 67310, v., 3; — 67320,
 4; B, 5; — 67321, B, 1; — 67324, 6;
 — 67356, 3.
ἀπαιτήσιμος 67347, II, v., 1.
ἀπαιτητής : voir Index III.
ἀπαλλάττειν 67311, 20; — 67322, 8.
ἀπαντᾶν 67294, 13.
ἀπανταχοῦ 67324, 9.
ἀπαξαπλῶς 67305, 10; — 67313, 59.
ἀπαξιοῦν 67333, 22.
ἀπαραβάτως 67169^{bis}, 20; — 67313, 33; —
 67340, v., 94.
ἀπαραίτητος 67280, 1; — 67295, II, 6.
ἀπαργυριζοῦν 67289, 13.
ἀπαργυρισμός 67289, 18; — 67359, III, v.,
 3; IV, v., 3; VI, 9.
ἄπας 67169^{bis}, 38; — 67279, 11; — 67298,
 29; — 67299, 8; — 67303, 21; —
 67305, 11; 27; — 67309, 55; — 67310,
 16; — 67311, 23; — 67313, 50; —
 — 67314, 6; III, 6; — 67340, 34; 44;
 — 67353, v., Λ, 9.
ἀπάτη 67169^{bis}, 32; — 67299, 27; — 67304,
 1; — 67310, v., 10; — 67353, v., Λ, 6.
ἀπεῖναι 67169^{bis}, 19; 28; — 67324, 8.
ἀπεντεῦθεν 67311, 20.
ἀπέρχεσθαι 67294, 11.
ἀπέχειν 67295, 6.
ἀπηλιώτης 67169^{bis}, 51; — 67302, 10; 11;
 — 67309, 22; 26; — 67313, 56; —
 67319, 24; — 67325, IV, v., 29.
ἀπηλιωτικός 67325, IV, v., 26.
ἀπηνής 67295, III, 10.
ἀπλικιτάριος : voir Index III.
ἀπλῶς 67299, 20; — 67314, III, 36.
ἀποβάλλειν 67340, 36.
ἀποβίωσις 67314, 1.

ἀποβολιμαῖος 67353, v., Λ, 7; 17.
ἀπογίγνεσθαι 67306, 4; — 67340, v., 44.
ἀπογράφειν 67329, 8.
ἀπογραφή 67329, 5; 10.
ἀποδεικνύναι 67281, 6; — 67310, 12.
ἀπόδειξις 67286, 8; 9; 19; 20.
ἀποδημίωσις 67353, v., Λ, 30.
ἀποδιδόναι 67169^{bis}, 59; — 67295, III, 21;
 — 67302, 15; — 67305, 20; — 67306,
 7; — 67308, 3; — 67314, 3; III, 26.
ἀπόδοσις 67279, 13; — 67303, 6; — 67305,
 16; 19; — 67309, 20; 32; 43; 47; —
 67310, v., 12; — 67314, 22; 24; II, 11;
 — 67340, v., 122.
ἀποζυγή 67311, 4; 18; 29.
ἀποθνήσκειν 67324, 8.
ἀποκαθιστάναί 67303, 20.
ἀποκαλύπτειν 67295, II, 8.
ἀποκατάστασις 67295, II, 12; — 67303, 7.
ἀποκήρυξις 67353, v., Λ, 4; 24.
ἀποκληρονόμος 67312, 50.
ἀπόκληρος 67324, 13.
ἀπόκρισις 67292, 8.
ἀπολαμβάνειν 67297, 11.
ἀπολαύειν 67294, 19.
ἀπολείπειν 67297, 8; — 67328, I, 13; 15;
 II, 13; 15 *et seq.* III-XII.
ἀπολειτουργεῖν 67313, 2.
ἀπόλειψις 67296, 13; — 67328, I, 17; II,
 16 *et seq.* III-XII.
ἀπολλύναι 67306, 7.
ἀπολογεῖσθαι 67314, III, 20.
ἀπολογία 67295, III, 27.
ἀπολύειν 67298, 44; 49 *et seq.*; — 67333, 14.
ἀπονέμειν 67294, 4; — 67314, II, 10; —
 67340, v., 76.
ἀποπλήρωσις 67314, 31.
ἀποπραιπόσιτος : voir πραιπόσιτος.
ἀπορεῖν 67283, 7; 11; — 67291, 4.
ἄπορον 67313, 22.
ἄπορος 67287, 19.
ἀποσπᾶν 67279, 18; — 67299, 16.
ἀποστέλλειν 67280, 5; — 67282, 10; —

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livres anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

αὐθεντεία 67314, 5.
αὐθεντικός 67313, 56.
αὐθις 67340, 71; *v.*, 27.
αὐλή 67302, 8; — 67309, 27.
αὐξάνειν 67295, III, 15.
αὐτμήν, πνοήν 67331, II, *r.*, 16.
αὐτοκασίγνητος 67313, 65.
αὐτοκίνητος 67313, 6.
αὐτοκράτωρ : voir Index III.
αὐτουργία 67333, 15.
ἀφαιρεῖν 67279, 18.
ἄφατος 67279, 6; — 67283, 10.
ἄφεςις 67312, 77; 86.
ἀφικνεῖσθαι 67169^{bis}, 17; — 67352, *v.*, 5.
ἄφιξις 67321, 7.
ἀφιστάναι 67310, 13; — 67323, 8.
ἀφορίζειν 67320, 3.
ἀφορμή 67283, 5; — 67310, *v.*, 3.
ἀφροντίστως 67295, III, 31.
ἄχρηστος 67283, 17.
ἄχρι 67303, 16; — 67309, 42; 47; — 67314, II, 11; — 67320, 4; B, 6; — 67321, B, 5.
ἀχυροθήκη (?) 67279, 18.
ἀψευδῶς 67340, *v.*, 45.
ἀψιχορία 67310, 17.
Βαρβαρικός 67321, 5.
βάρβαρος 67283, 5.
βάρος 67333, 15.
βασιλεία 67169^{bis}, 1; — 67302, 1; — 67303, 1; — 67305, 1; — 67309, 1; — 67312, 1; — 67325, IV, *r.*, 1; — 67332, 1; — 67353, *v.*, A, 1.
βασιλεύς : voir Index III.
βαφεύς : voir Index III.
βδελύττεσθαι 67353, *v.*, A, 16.
βέβαιος 67300, 18; — 67301, 34; — 67302, 17; — 67303, 21; — 67306, 16; — 67309, 51; — 67310, *v.*, 9; — 67311, 30; — 67314, III, 41; — 67324, 15; — 67325, IV, *r.*, 41; — 67353, *v.*, A, 36.
βεβαιούν 67169^{bis}, 55.
βεβαίως 67312, 102.

βεβαίωσις 67169^{bis}, 11; — 67312, 23.
βελτίων 67299, 21.
βῆμα 67294, 13.
βία 67169^{bis}, 32; — 67299, 27; — 67304, 1; — 67310, *v.*, 10; — 67353, *v.*, A, 5.
βιάζειν 67295, III, 12.
βιαίως 67279, 18.
βιβρώσκειν 67319, 1.
βίος 67294, 10; 15; — 67295, 15; III, 3; 14; — 67311, 12; — 67312, 11; — 67313, 2; — 67314, III, 14.
βιοῦν 67283, 14; — 67295, 10; 18; — 67352, *v.*, 6.
βίωσις 67305, 8; 12.
βλάβπειν 67290, 4; — 67295, II, 20; — 67329, 7; II, 6; — 67331, II, *r.*, 6.
βλησις 67279, 25 (?).
βοήθεια 67281, 5; — 67282, 6.
βοηθεῖν 67289, 8.
βοηθός 67353, *v.*, A, 9.
βοηθός : voir Index III.
βοικός 67279, 18.
βοοστάσιον 67299, 12; 35.
βορινός 67325, IV, *r.*, 32.
βορῤῥᾶς 67302, 11; — 67325, IV, *r.*, 26.
βοσκή 67325, IV, *r.*, 34.
βόσκημα 67300, 16; — 67319, 1; — 67325, IV, *r.*, 19; 23; 38.
βούλεσθαι 67279, 6; — 67283, 2; — 67289, *v.*, 3; — 67290, 7; — 67294, 10; — 67295, 14; 23; 29; II, 1; 19; — 67299, 18; 24; 53; — 67301, 20; — 67302, 6; 16; — 67305, 8; 22; — 67309, 17; — 67310, 7; *v.*, 7; — 67311, 24; — 67312, 22; 30; 38; 52; 63; 70; 79; 87; 92; 99; 102; 104; 111; — 67313, 22; — 67323, 6; — 67324, 2; 9; — 67329, 14; II, 3; — 67340, 18; 45; *v.*, 61; 72.
βούλησις 67169^{bis}, 31; — 67299, 28; — 67312, 25; — 67333, 12.
βραβεύειν 67353, *v.*, A, 31.
βραδέως 67297, 4; — 67306, 3.
βραχύς 67295, 12.

Γαληνός 67169^{bis}, 35.
 γαμβρός 67288, V, 26; — 67328, IV, 9.
 γαμετή 67279, 7; — 67288, V, 5; — 67295,
 18; — 67305, 6; — 67310, v., 6; —
 67312, 74; — 67325, I, r., 25; — 67330,
 II, 13; — 67339, 3.
 γαμικός 67310, 5; v., 9; — 67311, 21; —
 67340, 72.
 γάμος 67310, 2; 5; — 67311, 11; 21; 23;
 — 67340, v., 26.
 γεινία 67169^{bis}, 54.
 γείτων 67169^{bis}, 47; 52; — 67325, IV, r.,
 22; 33.
 γένημα 67280, B, 5; — 67301, 20; — 67303,
 12; 16; — 67307, 6; — 67325, I, r., 2;
 v., 2.
 γενικός 67299, 48; 69.
 γενικώς 67169^{bis}, 15; — 67303, 19; —
 67310, 8; — 67314, III, 24; 48.
 γενναῖος 67295, II, 11; — 67320, 2; B, 5;
 — 67321, B, 2.
 γεννᾶν 67289, 1; — 67290, v.; — 67291, v.;
 — 67295, 18. Voir Index IX. Abréviations.
 Sigles et signes conventionnels.
 γένος 67312, 49; — 67340, v., 10.
 γεουχεῖν 67169^{bis}, 6.
 γεραιότης 67279, 26; — 67333, 18.
 γεωργεῖν 67300, 10; — 67301, 21.
 γεωργία 67301, 19.
 γεωργικός 67301, 22.
 γεώργιον 67307, 8; — 67319, 15; — 67325,
 IV, r., 19; 24; 26; 27; 29; 30; 32.
 γεωργός : voir Index III.
 γῆ 67169^{bis}, 42; 70; — 67301, 19; —
 67313, 43; — 67325, I, r., 15; 17; 29;
 — 67327, 2; 23; 32.
 γήδιον 67329, 3; 8.
 γῆρας 67314, 27.
 γηροβοσκεῖν 67314, III, 28.
 γηροκόμος 67353, v., A, 9.
 γίγνεσθαι 67169^{bis}, 54; 57; — 67279, 16;
 — 67280, 1; — 67281, 4; — 67282, 4; 7;
 — 67283, 4; 9; — 67284, 4; — 67285,

v., 1; — 67286, 7; 18; — 67289, 13;
 14; — 67292, 5; — 67294, 11; 15; 22;
 — 67295, 7; 10; 21; 26; II, 1; 3; 5;
 11; 14; 18; III, 35; — 67297, 4; —
 67301, 33; — 67302, 15; — 67307, 10; —
 67308, 2; — 67309, 14; — 67310, 18; —
 67312, 6; 31; 51; — 67313, 17; — 67314,
 28; II, 6; — 67320, B, 8; — 67321, 6;
 B, 6; — 67325, II, r., 9; v., 14; III, r.,
 1; 4; 6; v., 3; 4; 6; 10; IV, v., 2; 3;
 4; 5 *et seq.*; VI, 1; VII, r., 2; 4; 6; v.,
 3; 6; 9 *et seq.*; VIII, r., 4; 21; v., 4; 6;
 10; 15; 20; 24; — 67329, 4; II, 4; 11;
 — 67333, 20; — 67340, 56; v., 42; —
 67347, I, 21; — 67353, v., A, 10; 12;
 19; — 67359, II, r., 3; 4 *et seq.*; v., 1
et seq.; III-VI. — Voir Index IX. Abré-
 viations.

γιγνώσκειν 67295, 22; — 67298, v., 13.

γλαῖσσα 67295, III, 28.

γναφεύς : voir Index III.

γνήσιος 67296, 7; — 67302, 5; — 67305, 10;
 — 67310, 2; — 67311, 12.

γνησίως 67310, 9.

γυῖκος : voir κνήκος.

γνώμη 67169^{bis}, 11; — 67299, 29; — 67329,
 8; — 67353, v., A, 12.

γνώσις 67140, 1; — 67280, 4; — 67320, 5;
 — 67321, 10; — 67322, 2; 8; — 67329,
 II, 7; — 67340, v., 25.

γουεύς 67295, 20; 31; — 67302, 5; — 67313,
 8; 18; — 67353, v., A, 33.

γονικός 67169^{bis}, 41; — 67340, v., 7; 49; 96.

γράμμα 67279, 18; — 67282, 5; — 67283,
 II, 10; 18; 20; 24; III, 2; 23; — 67291,
 13; — 67292, 1; — 67295, III, 24; 29;
 — 67296, 19; — 67300, 20; — 67302,
 9; 19; — 67303, 23; — 67308, 6; —
 67311, 29; — 67312, 22; — 67314, III,
 41; 43; — 67323, 9; 12; — 67325, IV,
 r., 44; — 67327, 20; 29; 36; 43; 49;
 — 67328, I, 24; II, 22; IV, 29; V, 27;
 VI, 26; XII, 28; — 67333, 6.

γραμματεῖον 67169^{bs}, 10; — 67289, 4.
 γραμματεὺς : voir Index III.
 γραμματηφόρος 67323, 9; — 67356, 1.
 γραμματικός : voir Index III.
 γράφειν 67283, II, 10; 18; 19; 20; 21; 24;
 III, 2; 23; — 67286, 10; 21; — 67290,
 8; 11; 13; — 67291, 4; 9; — 67292, 1;
 3; — 67295, III, 32; — 67296, 19; 20;
 — 67300, 20; 22; — 67301, 38; 39;
 — 67302, 19; — 67303, 23; 26; —
 67306, 21; — 67307, 17; — 67308, 4;
 6; 7; — 67312, 22; — 67323, 4; —
 67324, 10; — 67325, IV, r., 43; VIII, r.,
 5; — 67327, 20; 29; 30; 36; 43; 48; —
 67328, I, 24; II, 22; IV, 29; V, 27; VI,
 26; XII, 28; — 67335, 7; — 67347, I, 7.
 γραφή 67324, 15.
 γυμνός 67305, 26.
 γυναικεῖος 67340, v., 32; 41; 78.
 γυνή 67295, II, 10; — 67310, 16; v., 7; —
 67312, 76.
 Δαίμων : voir Index IV.
 δακτυλίδιον 67340, v., 31.
 δανείζειν 67309, 12; — 67325, II, v., 8.
 δάνειον 67305, 18; 23; — 67309, 34.
 δανειστής 67305, 15.
 δαπανᾶν 67312, 62; — 67352, r., 6.
 δαπάνη 67359, II, r., 4; v., 1; III-VI.
 δέησις 67279, 2; v., 1; — 67291, 2.
 δείδειν 67312, 9.
 δεικνύναι 67310, 18; — 67321, 7.
 δεῖν 67282, 4; — 67294, 26; — 67295, II,
 7; 12; — 67314, 29; — 67340, 35.
 δεινότης 67295, III, 26.
 δεκανεῖα 67328, I, 7; II, 7 *et seq.* III-XII.
 δεξαμενή 67300, 8; 17.
 δεσμός 67331, III, v., 4.
 δεσμοῦν 67331, III, v., 2.
 δεσπόζειν 67313, 52.
 δέσποινα : voir Index III.
 δεσποινικός 67283, 3.
 δεσποτεία 67169^{bis}, 39; — 67309, 34; —
 67314, 5.

δεσπότης : voir Index III.
 δεσποτικός 67287, IV, 29; — 67309, 13; —
 67310, 6; — 67313, 63.
 δέχεσθαι 67281, 4; — 67282, 5; — 67291, 13;
 — 67295, II, 23; — 67307, 3; — 67320,
 4; — 67321, 8; — 67325, I, r., 1; II, v.,
 4; 10; — 67326, 6; — 67327, 7; 14;
 22; 31; 38; 45.
 δηλαδή 67305, 26; — 67320, B, 8; — 67321,
 B, 6; — 67327, 44; — 67328, III, 31.
 δηλός 67329, II, 11.
 δηλοῦν 67169^{bs}, 12; 48; — 67294, 15; —
 67303, 7; — 67311, 8; — 67340, v., 25.
 δημέδικος 67353, v., A, 26.
 δημοσιεύειν 67287, IV, 9; — 67295, 9; —
 67312, 26. Voir Index III, s. v. δημοσιεύων.
 δημόσιον : voir Index VI.
 δημόσιος 67169^{bs}, 47; 48; 57; 73; —
 67281, 5; — 67283, 4; — 67295, 9; —
 — 67297, 10; — 67300, 12; — 67309,
 14; 15; 36; — 67313, 21; — 67314,
 19; — 67325, III, r., 1; 2; 3; 4; 6; v.,
 6; 10; IV, v., 8; VI, 1; VII, r., 3; 4;
 5; 6; v., 20; VIII, v., 20; 23; 24; —
 67328, I, 11; II, 10; VI, 16; VII, 15;
 VIII, 15 *et seq.* IX-XII; — 67329, 5;
 6; 7; 8; 9; 14; 15; II, 3; 4; 5; 6; 8;
 9; 13; — 67340, v., 47; — 67352, v., 2;
 — 67353, v., A, 6; 25.
 δημόσιος (substantif) : voir Index III.
 δηπουτάτος : voir Index V.
 διαβεβαιούν 67299, 49.
 διάγειν 67294, 3; 17; — 67303, 5; — 67305, 3.
 διαγορεύειν 67310, 3; — 67312, 28.
 διαγραφή : voir Index VI.
 διαδέχεσθαι 67294, 18.
 διάδημα 67279, 22.
 διαδιδόναι 67312, 69; 75; — 67320, 4; 5.
 διαδικασκαλία 67295, 29.
 διάδοσις 67309, 17; — 67312, 63; 70; 77;
 83; 99.
 διαδοχή 67169^{bis}, 41; — 67295, 26; —
 67313, 49.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- δικαιοπραγής 67279, 11.
 δίκαιος 67169^{bis}, 30; — 67279, 6; — 67295, 23; 27; II, 21; III, 4; — 67313, 16; 27; 33; 50; — 67314, III, 11; — 67325, IV, r., 37; — 67352, r., 10.
 δικαίως 67324, 14; — 67333, 9; — 67353, v., A, 21.
 δικαστήριον 67281, 3; 5; — 67282, 2; 4; 7; — 67295, 6; 9; II, 8; 18; 20; 23; — 67311, 26; — 67314, II, 15; — 67320, 2.
 δικαστής 67295, II, 12; — 67353, v., A, 22.
 δικαστικός 67281, 4; — 67320, 5; 6; — 67321, 8; 10.
 δίκελλα 67295, II, 5.
 δίκη 67169^{bis}, 16; — 67295, 23; — 67305, 21; — 67309, 54; — 67310, v., 3; — 67314, 25; III, 33; 49; — 67328, III, 33.
 dicere 67329, 3; II, 3; 12; 13; 15.
 δίμοιρος 67279, 26; — 67325, III, v., 8; 11; VII, r., 6; VIII, r., 22.
 διοικεῖν 67333, 8.
 διοίκησις 67298, 21; — 67304, 3; — 67313, 27; — 67321, 5; — 67340, v., 42; 49.
 διοικητής : voir Index III.
 δίδλου 67310, 18; — 67314, 23.
 δίπτυχος 67340, v., 29.
 δισσός 67311, 3; — 67324, 15.
 δίστεγος 67302, 8.
 δίχα 67305, 21; — 67309, 17; — 67310, 7; 17; — 67314, 24; III, 32; — 67340, 36; — 67353, v., A, 5.
 δίχωρος 67340, v., 41.
 δοκεῖν 67295, II, 23; III, 15; — 67299, 21; — 67310, 2; — 67312, 28; 52; — 67313, 28; 51; — 67314, III, 6; — 67324, 2; 14; — 67340, 36; — 67353, v., A, 22.
 δόκιμος 67309, 13; — 67310, 6.
 δοκιμοῦν 67312, 84.
 δοκός 67330, II, 9; 14; 27; 28; III, 3; 7; 8.
 δόλος 67169^{bis}, 32; — 67299, 27; — 67304, 1; — 67310, v., 10; — 67324, 9; — 67353, v., A, 5.
 δομestικός : voir Index V.
 δονεῖν 67331, III, v., 17.
 δόξα 67295, 13.
 δόσις 67305, 15; — 67312, 85; — 67314, III, 23.
 δουκιανός 67283, 3.
 δουκικός 67305, 5; — 67309, 25; — 67312, 5; — 67330, III, 14.
 δουλεία 67294, 15.
 δουλῆς : voir Index III.
 δοῦλος : voir Index III.
 δουλοχείρων 67353, v., A, 18.
 δούξ : voir Index III.
 δράγμα 67331, v., 3; 5.
 δρόμων 67359, II, r., 2; VI, 1; 9; 11.
 δύναμις 67295, 14; — 67298, 41; — 67299, 47; 57; 60; — 67311, 3; — 67312, 20; 23; 24; 32; — 67324, 12; — 67333, 20; — 67340, 72; v., 123.
 δύνασθαι 67283, 10; — 67290, 6; — 67291, 4; — 67294, 3; — 67299, 6; — 67305, 15; 17; — 67313, 13; — 67314, 20; 21; II, 12; 13; — 67333, 14; 26; — 67340, v., 12.
 δυνατός 67291, 7; — 67305, 11; — 67310, 10.
 δυσπραγία 67305, 15.
 δυστροπία 67295, 4.
 δυστρόπως 67295, 11.
 δυσωπεῖν 67298, v., 26.
 δῶμα 67302, 8.
 δωμάτιον 67309, 27.
 δωρεά 67279, 26; — 67310, 5; — 67340, v., 92.
 δωρεαστικός 67340, v., 123.
 δωρεῖν 67340, v., 95.
 Ἐάν 67291, 12; — 67295, 22; II, 6; — 67340, 34.
 ἐγγράφειν 67311, 29; — 67324, 17.
 ἐγγραφός 67169^{bis}, 13; 20; 29; — 67294, 21; 24; — 67305, 7; — 67306, 8; — 67309, 11; — 67310, 4; — 67311, 3; 17; 25; — 67312, 8; — 67313, 29; — 67333, 12; — 67352, r., 4.

- έγγυᾶσθαι* 67169^{bis}, 10; — 67296, 6; 16; 17; — 67297, 7; — 67303, 6; — 67328, I, 6; 22; II, 6; 21 *et seq.* III-XII; — 67332, 8.
έγγύη 67296, 19; 20; — 67328, I, 19; II, 19 *et seq.* III-XII.
έγγυητής 67296, 9; — 67303, 6; 29; — 67328, I, 17; II, 16 *et seq.* III-XII.
έγγύθεν 67302, 11.
έγγύς 67310, *v.*, 6; — 67313, 54.
έγκαλύπτειν 67295, 12.
έγκαρπος 67313, 40.
έγκεισθαι 67314, III, 6.
έγκλημα 67299, 63.
έγκρατής 67295; 1.
έγχειρεῖν 67352, *v.*, 4.
έγχείρημα 67299, 56.
έδικτον 67295, I, 3; II, 19.
έδνον 67310, 5; — 67311, 22.
έειλεον, συνείλουν 67331, II, *r.*, 9.
έθειν 67289, 15.
έθέλειν 67314, III, 5.
έθνος 67321, 3.
έθος 67281, 5; — 67283, 2; — 67284, 2.
είδέναι 67279, 10; — 67283, 3; II, 10; — 67290, 5; — 67292, 5; — 67295, 2; 3; III, 30; — 67296, 19; — 67300, 21; — 67301, 38; — 67302, 19; — 67303, 23; — 67308, 6; — 67311, 15; — 67314, III, 43; — 67320, 5; — 67321, 10; — 67322, 3; 5; — 67325, IV, *r.*, 44; — 67327, 20; 29; 36; 43; 49; — 67328, I, 24; II, 23; IV, 29; V, 27; VI, 26; XII, 29.
είδησις 67283, II, 1; 2 *et passim*; — 67353, *v.*, A, 36.
είδος 67303, 20.
είκας 67301, 4.
είκειν 67291, 13; — 67294, 18; 23; — 67312, 58; — 67314, 28; — 67340, 36; 59.
είκοσταί: voir Index VI.
είκότως 67314, III, 28.
είλικρινής 67310, 15; — 67314, III, 12.
- είπεῖν* 67283, II, 19; 20; — 67303, 24; 25; — 67322, 4; — 67327, 44.
είρειν 67279, 11; 23; 24; — 67281, 3; 5; — 67282, 5; — 67283, 6; 14; III, 12; — 67290, 9; — 67295, III, 27; — 67299, 8; 19; 49; — 67303, 16; 19; — 67305, 22; — 67312, 48; 96; — 67313, 8; 17; — 67314, 30; 33; III, 17; — 67319, 7; — 67323, 16; — 67328, III, 31; — 67329, 5; 8; 10; 13; II, 2; 6; 7; 10; — 67340, *v.*, 62; 79; 124.
είρήνη 67287, II, 4 (*cf.* *τριβοῦνος*).
είρηνικός 67310, 1; — 67311, 13; — 67328, I, 11; II, 11 *et seq.* III-XII.
είσαγωγή 67295, III, 5.
είσιέναι 67325, IV, *r.*, 17.
είσοδος 67287, IV, 25; — 67299, 3; — 67302, 12.
είσπέμπειν 67292, 2.
είσπραξις 67313, 21.
είσπράττειν 67347, I, *v.*, 1.
είσφέρειν 67280, B, 3; — 67283, 7; — 67305, 13; — 67329, 9; II, 4; 8.
είτα 67320, 3.
έκαστος 67291, 7; — 67295, 24; III, 34; — 67299, 38; 45; — 67301, 26; — 67302, 14; — 67303, 18; — 67305, 12; 13; 17; — 67309, 18; 38; 40; — 67310, *v.*, 11; — 67312, 47; 102; — 67314, III, 2; 15; 22; 35; 36; 39; — 67329, II, 4; — 67332, 6.
έκάτερος 67299, 41; 47; 66; — 67310, *v.*, 8; — 67311, 23; — 67314, 14; III, 44; — 67329, 7; II, 15; — 67340, 66.
έκατοσταί: voir Index VI.
έκβάλλειν 67305, 12; 22; — 67310, 11; *v.*, 1; — 67325, IV, *r.*, 37.
έκβολή 67140, 3; 6.
έκδιδόναι 67282, 10; — 67298, 38; — 67310, *v.*, 11; — 67325, III, *r.*, 2; 4; *v.*, 8; 9; 11; IV, *v.*, 9; VII, *r.*, 4; VIII, *v.*, 21; 25; — 67327, 28; — 67329, II, 7; 12; 13; 15; — 67357.

ἐκδικεῖν 67279, 23; — 67299, 17.
ἐκδικία 67279, 4; — 67357.
ἐκδικος : voir Index III.
ἐκδίωξις 67321, 5.
ἐκδοσις 67310, 2.
ἐκδοσμος (?) 67313, 60.
ἐκδοστος (?) 67313, 60.
ἐκεῖνος 67295, 28.
ἐκεῖσε 67169^{bis}, 49; — 67295, 13; — 67300, 17; — 67309, 26; — 67313, 44.
ἐκζητεῖν 67295, 25.
ἐκκλησία : voir Index IV.
ἐκκλίνειν 67280, 2.
ἐκλαμβάνειν 67299, 29; — 67329, II, 13; 15.
ἐκλογιστία 67314, II, 3.
ἐκμαρτύριον 67295, 6; — 67357.
ἐκνίκησις 67298, 16.
ἐκουστῶς 67300, 6; — 67302, 6; — 67305, 7; — 67328, II, 4 *et seq.* III-XII; — 67332, 7; — 67340, v., 93.
ἐκπέμπειν 67280, 2; B, 7; — 67323, 18.
ἐκπληκτικός 67314, III, 10.
ἐκπληξις 67353, v., A, 31.
ἐκποιεῖν 67299, 23; — 67314, 30; — 67340, v., 48.
ἐκπορθεῖν 67283, 5; 6.
ἐκτάσσειν 67353, v., A, 35.
ἐκτελεῖν 67311, 13; — 67340, v., 27.
ἐκτισις 67299, 58; — 67303, 6; — 67314, 29.
ἐκτός 67296, 10; — 67297, 9; 10; — 67300, 9; 13; — 67309, 22; — 67310, 12; v., 2; — 67311, 26; — 67313, 41; — 67314, II, 16; — 67320, 6; — 67321, 10; — 67328, I, 14; II, 14 *et seq.* III-XII; — 67334, 10.
ἐκφύριον 67279, 12; — 67289, 5; 17; — 67300, 14; — 67301, 31; — 67307, 8; — 67325, I, r., 4; 8; — 67347, II, v., 1.
ἐκφράζειν 67295, III, 31.
ἐκφωνεῖν 67353, v., A, 31.
ἐκχωρεῖν 67169^{bis}, 37.

ἐκών 67299, 26; — 67301, 11; — 67303, 10; — 67310, v., 10; — 67324, 6; — 67325, IV, r., 15.
ἐλαιοπώλης : voir Index III.
ἐλαιόπωλις : voir Index III.
ἐλάχιστος 67295, 29; — 67312, 47; — 67329, 5.
ἐλέγχειν 67295, II, 2.
ἐλεγχος 67282, 7; — 67295, II, 7.
ἐλεινός 67279, 2; 27; v., 1; — 67283, II, 1; 2 *et passim*; — 67291, 4.
ἐλευθερία 67294, 2; — 67312, 102.
ἐλευθέριος 67294, 12.
ἐλεύθερος 67294, 25; 26; 28; — 67310, 13; — 67333, 21.
ἐλευθεροῦν 67281, 6; — 67312, 100.
ἐλεφάντινος 67340, v., 40.
ἐλκειν 67283, 2; — 67294, 12.
ἐλκυστός 67303, 7; 13.
ἐλληδανοῖς, δεσμοῖς 67331, III, v., 4.
ἐλλείπειν 67329, II, 11.
ἐλληνικός 67312, 21.
ἐλλογιμώτατος 67140, 2; — 67295, 1; — 67309, 8; — 67329, 5; 10.
ἐλπίς 67283, 12; — 67295, 24; III, 15; — 67310, 2; — 67311, 12.
ἐμαυτοῦ 67295, III, 33; — 67298, 43; — 67306, 10; — 67310, 1; — 67312, 10; — 67322, 5.
ἐμβάλλειν 67280, 3; B, 3; — 67286, 1; 12; — 67325, II, r., 6; III, v., 1; — 67347, I, 1; 17.
ἐμξολή : voir Index VI.
ἐμμένειν 67169^{bis}, 20; — 67298, 13; — 67299, 55; — 67311, 27; 28; — 67314, III, 5; 46; — 67340, v., 122.
ἐμπαίδευτος 67295, III, 20.
ἐμπειρία 67321, 2.
ἐμπεπρησμένος 67331, I, r., 3.
ἐμπεριέχειν 67295, III, 25; — 67298, 41; — 67299, 61; — 67310, v., 11.
ἐμπίπτειν 67314, 26.
ἐμφάνεια 67294, 6; — 67296, 7; — 67297,

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

ἐξάμετρον : voir Index VII.
ἐξάμηνος 67320, 3.
ἐξάμφω 67311, 14.
ἐξάνυσις 67279, 26.
ἐξαρτίζειν 67303, 13; 20.
ἐξέδρα 67309, 22; 26.
ἐξεῖναι 67283, 7; — 67299, 13; 22; 41; —
 67311, 23; — 67313, 61; — 67314, II, 7;
 — 67340, v., 94; — 67353, v., A, 15.
ἐξέρχεσθαι 67305, 26.
ἐξέτασις 67282, 8.
ἐξῆς 67169^{bis}, 12; 38; — 67296, 8; —
 67301, 15; — 67303, 7; — 67311, 8; —
 67312, 18; 47; — 67313, 31; — 67319,
 1; — 67324, 11; — 67325, IV, r., 40;
 — 67332, 5; — 67340, v., 25; — 67353,
 v., A, 17.
ἐξισοῦν 67340, v., 62.
ἐξκέπτωρ : voir Index III.
ἐξοδος 67299, 3; — 67302, 12; — 67309,
 28.
ἐξορκίζειν 67279, 21; — 67353, v., A, 22; 25.
ἐξουσία 67169^{bis}, 40; — 67282, 8; — 67283,
 3; — 67290, 1; 5; — 67299, 5; — 67312,
 27; — 67353, v., A, 23; — 67354, II, 2.
ἐξπελλεῦτης : voir Index III.
ἐξυπηρετεῖν 67295, 9.
ἐπαγγελία 67293, 1.
ἐπαινεῖν 67295, 12.
ἐπακούειν 67329, 13.
ἐπάν 67314, III, 29.
ἐπάναγκες 67311, 24; — 67313, 64.
ἐπάνω 67313, 36.
ἐπαρτᾶν 67296, 14; — 67328, I, 18; II, 18
et seq. III-XII.
ἐπαρχία 67281, 1; — 67320, 1; — 67321,
 1; 4; — 67340, 19; 45.
ἐπαρχος : voir Index III.
ἐπασκεῖν 67295, 14.
ἐπαυλις 67313, 58.
ἐπειδή 67291, 4; — 67292, 6; — 67295, III,
 6; — 67306, 4; — 67312, 35; — 67313,
 1; — 67333, 13.

ἐπεμβρίθειν 67311, 16.
ἐπεξέρχεσθαι 67279, 14; — 67283, 4.
ἐπέρχεσθαι 67298, 24; — 67356, 1.
ἐπερωτᾶν 67296, 15; — 67298, 30; 31; 41;
 — 67299, 66; 67; — 67300, 18; —
 67301, 34; — 67303, 21; — 67314, III,
 44; — 67324, 15; — 67328, I, 21; II,
 20.
ἐπερώτησις 67299, 56.
ἐπεσθαι 67283, 6.
ἐπευθύνειν 67295, 14.
ἐπέχειν 67312, 24.
ἐπηρεάζειν 67290, 2; 8.
ἐπιβαίνειν 67295, 21.
ἐπιβλαβή 67295, III, 10.
ἐπιβουλή 67295, II, 15.
ἐπιγιγνεσθαι 67313, 44.
ἐπιγιγνώσκειν 67328, III, 32; 33; — 67329, 6.
ἐπιγονή 67313, 67.
ἐπιγραφή 67295, III, 20.
ἐπιδημία 67287, II, 11.
ἐπιδιδόναι 67283, II, 1; 2 *et passim*; — 67290,
 v.; — 67293, v.; — 67295, II, 24; 25;
 — 67314, II, 3; — 67322, v., 1; —
 67323, 11; v., 1.
ἐπιδρομή 67321, 5.
ἐπιείκεια 67295, 16; 20.
ἐπιεικής 67295, II, 21.
ἐπιεικῶς 67295, 10.
ἐπιζητεῖν 67280, 3; — 67312, 93; — 67328,
 I, 12; II, 12 *et seq.* III-XII.
ἐπιθυμητής 67295, 3.
ἐπιθυμία 67295, 2; 7.
ἐπικερδία 67309, 40.
ἐπίκλησις 67325, IV, r., 14.
ἐπικοινωνεῖν 67352, v., 4.
ἐπιλαμβάνειν 67279, 13.
ἐπιλέγειν 67325, I, r., 21; IV, r., 8; —
 67333, 19.
ἐπίλυσις 67309, 32.
ἐπιμέλεια 67305, 9.
ἐπιμελητής : voir Index III.
ἐπινέμησις 67280, 2; B, 3; — 67283, 3; —

- 67314, III, 16; — 67320, 3; B, 4; —
67321, 10; B, 4; — 67329, II, 9.
ἐπινοεῖν 67295, II, 10.
ἐπιορκία 67299, 62.
ἐπισκοπή 67298, 22.
ἐπίσκοπος : voir Index IV.
ἐπίστασθαι 67279, 5; — 67283, 4; — 67294,
21; — 67295, 11; III, 28.
ἐπιστολή 67312, 26.
ἐπιτάσσειν 67340, v., 9.
ἐπιτρέπειν 67312, 22; — 67327, 36; —
67340, v., 75.
ἐπιτρέχειν 67283, 5.
ἐπιτροπή 67329, II, 7.
ἐπιφέρειν 67298, 15; — 67310, v., 9.
ἐπιχειρεῖν 67295, 5; 23.
ἐπιχείρημα 67299, 55.
ἐπιχώριος 67283, 4; — 67311, 27.
ἐπίψογος 67295, 12.
ἐποίκιον 67169^{bis}, 49; — 67359, IV, v., 8;
9; V, r., 1; 2; 3; 4; 5; VI, 4; 5 *et seq.*
ἐπομνύναι 67169^{bis}, 33; — 67298, 1; —
67299, 51; — 67314, III, 1; — 67328,
II, 4; III, 6 *et seq.* III-XII; — 67332, 7;
— 67340, 67.
ἐραία : voir *ἐρέα*.
ἐργάζεσθαι 67283, 14; — 67305, 13.
ἐργαλεῖον 67283, 8; — 67295, II, 5.
ἐργασία 67300, 10; — 67301, 23; — 67303,
11; 16; 17; — 67305, 14.
ἐργαστηριακός : voir Index III.
ἐργάτης 67295, III, 10.
ἔργον 67295, 20; — 67299, 57; — 67305,
16; 26; — 67310, 15; v., 3; — 67333,
19.
ἐρέα 67279, 19; — 67287, 23; — 67325,
IV, r., 36.
ἐρέβινθος 67325, II, r., 16.
ἔρχεσθαι 67291, 13; — 67292, 4; — 67294,
20; 29; — 67306, 9; — 67311, 18; —
67322, 4.
ἔρωτᾶν 67294, 27; — 67309, 55; — 67311,
31.
ἕτερος 67279, 16; — 67291, 12; — 67292,
1; — 67294, 7; — 67295, 23; 27; II, 5;
21; III, 20; — 67296, 10; 11; 15; —
67307, 5; — 67309, 34; — 67310, 14;
v., 7; — 67311, 23; 25; — 67312, 20;
29; 34; 58; 70; 77; 92; — 67329, II,
11; — 67340, v., 34.
ἐτήσιος 67298, 28; 40; — 67299, 39; —
67312, 62; — 67314, 20; 33; II, 5.
ἐτησίως 67312, 106.
ἔτι 67327, 44; — 67340, 54; v., 7; —
67353, v., A, 15.
ἐτοῖμος 67329, 9.
ἐτοίμως 67296, 9; 13; — 67300, 11; —
67303, 19; — 67304, 3; — 67305, 7;
22; — 67306, 13; — 67309, 15; 32;
38; — 67310, 6; v., 2; — 67314, III,
9; — 67328, I, 16; II, 15 *et seq.* III-XII;
— 67329, II, 6.
ἔτος 67169^{bis}, 2; — 67279, 13; — 67301,
28; — 67302, 1; 2; 15; 18; — 67303,
2; — 67305, 2; 12; — 67309, 2; —
67312, 3; 108; — 67313, 68; — 67314,
9; 12; III, 15; 23; — 67325, IV, r., 4;
36; — 67329, II, 4; — 67332, 2; —
67353, v., A, 2; — 67359, II, r., 1.
εὐαγής : voir Index IV.
εὐάρεστος 67313, 27.
εὐαρχεία 67295, 24.
εὐγένεια 67310, 7.
εὐγενής 67300, 2; — 67306, 3; — 67310,
16; — 67312, 44; 87; — 67314, II,
10; — 67325, IV, r., 11.
εὐγνωμόνως 67305, 20; — 67314, 24; III,
25; — 67324, 3.
εὐγνωμοσύνη 67279, 13.
εὐδηλος 67294, 1.
εὐδοκίμησις 67301, 12; 25; — 67328, I, 14
et seq. III-XII; — 67332, 9.
εὐδόκιμος 67291, v.; — 67293, v.; — 67301,
5; — 67321, 6; — 67328, I, 2; II, 2 *et*
seq. III-XII; — 67332, 5.
εὐέλπις 67295, 24.

εὐεργεσία 67279, 25.
εὐεργέτημα 67279, 4; — 67283, 15.
εὐεργέτης 67325, IV, r., 4.
εὐζωία 67283, 8; — 67295, 14; 19; —
 67305, 7.
εὐθύ 67280, 4.
εὐκαθοσιωτός 67321, 4; 8.
εὐκαιρία 67313, 45.
εὐκλής 67279, 5; — 67295, III, 21.
εὐκλεια 67279, 4; — 67283, 15.
εὐκλόως 67283, 14.
εὐκτήριον: voir Index IV.
εὐκτήριος 67299, 49.
εὐλαβής 67297, 4; — 67298, 33; 46 *et seq.*; —
 67299, 31; 39; 48; 69; — 67311, 5; —
 67312, 53; 63; 71; 80; 95; 103; 107;
 112; — 67324, 5; 6; — 67325, I, r., 4.
εὐμαρῶς 67340, v., 26.
εὐμοιρος 67310, 17; — 67340, v., 43.
εὐνοια 67310, 15; — 67314, III, 11.
εὐνοϊκῶς 67294, 5.
εὐπρηστον, εὐφύσητον 67331, II, r., 14.
εὐρεσιλογία 67305, 21; — 67314, 25.
εὐρίσκειν 67279, 26; — 67283, 14; —
 67290, 12; — 67291, 9; — 67294, 7; —
 67295, III, 16; — 67297, 10; — 67306,
 7; — 67310, 3; — 67328, I, 16; II, 15
et seq. III-XII; — 67333, 21; — 67352,
 v., 3; 6; — 67353, v., A, 9.
εὐσέβεια: voir Index IV.
εὐσεβεῖν 67295, III, 2.
εὐσεβής: voir Index IV.
εὐσεβός: voir Index IV.
εὐσταθμος 67279, 15; — 67299, 58; —
 67311, 28; — 67312, 104; 108; —
 67314, III, 4; — 67340, 14; 33; v., 47.
εὐτεχνία 67305, 10.
εὐτελής 67313, 9.
εὐτύχημα 67321, 3.
εὐτυχής 67280, 1; — 67320, 4; B, 7; —
 67321, B, 5.
εὐτυχῶς 67301, 14; — 67305, 9; — 67321, 3.
εὐφύια 67295, 17.

εὐφύσητος 67331, II, r., 14.
εὐχαίρως 67352, v., 6.
εὐχεσθαι 67295, III, 34; — 67314, III, 14.
εὐχή 67279, 27.
ἐφεξῆς 67311, 10.
ἔφηβος 67312, 17.
ἔφθιεν, ἔφθορεν 67331, II, r., 8.
ἐφιστάναί 67169^{his}, 17; 47; — 67302, 16.
ἐφοροῦν 67283, 13.
ἔχειν 67279, 8; — 67281, 5; — 67282, 5;
 — 67283, 9; — 67285, v., 2; — 67295,
 3; 11; 15; II, 4; III, 5; — 67296, 9;
 13; — 67298, 35; — 67299, 8; 17; 67;
 — 67300, 11; 16; 18; — 67302, 13; —
 67303, 15; 19; — 67304, 3; — 67305, 7;
 23; — 67306, 6; 9; 13; — 67308, 1; —
 67309, 11; 15; 33; 38; 47; — 67310,
 6; v., 2; — 67311, 3; 18; 19; — 67312,
 12; 22; 32; 54; 58; 81; 83; 88; 105;
 — 67314, 5; II, 4; III, 9; 45; — 67325,
 IV, r., 34; — 67327, 1; — 67328, I, 16;
 II, 15 *et seq.* III-XII; — 67329, 4; II,
 6; — 67339, 2; — 67340, 55; v., 6; 80;
 — 67353, v., A, 4.
ἐχθρός 67295, II, 15; 19.
ἐχθρῶς 67279, 25.
ἔως 67291, 8; 13; — 67292, 3; — 67295,
 29; — 67303, 18; — 67305, 11; —
 67313, 24; — 67319, 3; 12; 20; 22; —
 67353, v., A, 7.
Ζημιοῦν 67322, 6.
ζήμιωμα 67279, 6; 23; — 67283, 10; —
 67299, 65.
ζῆν 67283, 7; — 67312, 34; — 67314, III,
 14.
ζητεῖν 67295, II, 12; — 67296, 8; 12; —
 67297, 8; 11; — 67306, 6; — 67323, 3;
 — 67328, I, 13; 16; II, 13; 15 *et seq.*
 III-XII; — 67334, 8.
ζήτησις 67298, 14.
ζυγόν 67169^{his}, 57; — 67303, 15; — 67305,
 14; — 67306, 5; — 67309, 14; 15; 19;
 38; — 67310, 6; — 67314, III, 19; —

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- θυρίς* 67299, 4.
θυροῦν 67309, 29.
Ἰᾶσθαι 67295, 11.
ἰάσιμος 67295, 5.
ἰασίς 67295, III, 1.
ιατρός: voir Index III.
ἰδικός 67299, 48.
ἰδικῶς 67169^{bis}, 15; — 67303, 19; — 67310, 8; — 67314, III, 24; 48.
ἰδιόκτητος 67295, 27.
ἰδιοπραγμονεῖν 67295, II, 21.
ἴδιος 67293, 1; — 67295, II, 18; — 67299, 17; — 67300, 10; — 67301, 23; — 67312, 23; 32; 55; 59; — 67314, 17; III, 20; 23; — 67323, 8; — 67324, 18; — 67332, 6; — 67340, v., 46.
ἰδιωτικός 67309, 36; — 67340, v., 7.
ἰθύνειν 67321, 2.
ἰκάνομαι τὰ σὸ γούνατα, τὰ σὰ γούνατα παρακαλῶ 67331, II, r., 12.
ικανός 67333, 19.
ικανῶς 67279, 23.
ικεσία 67279, 2; v., 1.
ἰλλούστριος 67309, 8; — 67325, III, r., 7; v., 9; 12; VII, v., 25; VIII, v., 24.
ἰμάτιον 67339, 11; — 67340, v., 32.
ἰματισμός 67340, v., 97.
ἰνδικτίων 67169^{bis}, 3; — 67284, 3; v., 1; — 67286, 6; 10; 16; 21; — 67287, 1; 10; — 67289, 1; 5; 9; 17; — 67296, 1; — 67297, 1; — 67300, 1; 7; — 67301, 4; 14; 32; — 67302, 3; 7; — 67303, 3; 12; — 67305, 2; 9; 12; — 67306, 1; — 67307, 1; 6; 8; 11; 12; — 67308, 3; 4; — 67309, 3; 42; — 67311, 1; — 67312, 4; — 67319, 3; 7; 9; 11; 19 *et seq.*; — 67320, 4; B, 8; — 67321, B, 6; — 67325, I, r., 2; 4; v., 2; 14; 21; 30; II, r., 2; 7; III, r., 1; 3; 5; 7; v., 2; 6; 10; IV, r., 5; 18; 40; v., 1; 2; 3; 5; 7; 8; VI, 1; VII, r., 1; 2; 3; 5; 8; v., 2; 5; 7; 10; 14; 17; 19; 24; VIII, r., 2; 3; 5; 16; 17; 20; 25; 26; v., 3; 10; 15; 17; 19; 23; — 67326, 11; — 67327, 3; 9; 11; 17; 19; 25; 26; 34; 40; 42; 46; — 67328, I, 1; 9; II, 1; 9 *et seq.* III-XII; — 67329, 1; — 67330, IV, 1; — 67332, 3; — 67347, I, 6; 7; 12; II, v., 3; — 67353, v., A, 3; — 67359, II, r., 1.
ἵππος 67279, 18.
ἰσομοιρία 67312, 103.
ἴσος 67282, 1; 10; v., 1; — 67295, 16; II, 22; — 67310, v., 4; — 67314, III, 33; — 67340, v., 5; 62; 73; — 67353, v., A, 32.
ἰσχύειν 67290, 3.
ἰσχυρός 67299, 45; 59.
ἴτυς 67303, 14.
ἴφι: voir Index VII.
ἴχνος 67279, 5.
Καγκελλάριος: voir Index III.
κάγῳ 67295, III, 15; — 67305, 22; — 67329, II, 9; 13; — 67353, v., A, 16.
κάδος 67302, 12; — 67314, 13.
καθά 67314, II, 12; III, 18; — 67340, v., 25.
καθάπαξ 67311, 20.
καθάπερ 67169^{bis}, 16; — 67309, 54; — 67314, III, 49; — 67340, v., 73.
καθαρός 67169^{bis}, 31; 42; 70; — 67286, 17; — 67295, 5; II, 7; 18; — 67301, 29; — 67303, 17; — 67309, 33; — 67347, I, 20.
καθαρουργός: voir Index III.
καθαρῶς 67314, 23.
καθέδρα 67321, 7.
καθιστάναι 67279, 9; — 67294, 1; 7; 9; 27; — 67295, III, 11; — 67323, 13; — 67352, r., 6.
κάθοδος 67302, 13; — 67309, 28.
καθολικός: voir Index IV.
καθόλου 67169^{bis}, 71; — 67299, 3; 10; 12; 33; 36; — 67313, 41; 59.
καθοσιοῦν 67320, 2; — 67321, 9; B, 3.
καθώς 67329, 7; 15; II, 15.

- καινός* 67283, II, 9.
καινοτομία 67295, 10; II, 14; 18; 25.
καίπερ 67283, 3.
καιρός 67280, 1; — 67294, 4; 26; — 67295, II, 7; 12; — 67299, 39; — 67308, 3; — 67310, v., 1; — 67312, 27; 45; 55; 82; — 67313, 46; — 67314, III, 1; — 67329, 4; — 67333, 14; 17.
κάκεινος 67295, III, 16.
κάκιστος 67353, v., A, 34.
κακός 67295, 17; II, 9.
κακοτροπία 67295, 7.
κακοῦν 67295, 12.
κακουργία 67282, 3.
κακοῦργος 67283, 16.
κακῶς 67283, 6.
καλαφάτης: voir Index III.
καλεῖν 67169^{bis}, 51; — 67295, II, 9; — 67300, 8; — 67301, 18; — 67312, 39; 41; 89; — 67313, 35; — 67314, II, 9; — 67325, IV, r., 19; — 67327, 33; — 67328, I, 7; V, 9; VII, 9; — 67331, II, r., 21.
καλλιγράφος: voir Index III.
καλλίνικος 67298, 6; — 67332, 8; — 67340, 68.
καλλίπολις 67169^{bis}, 7; — 67309, 11.
καλός 67169^{bis}, 30; 40; — 67310, 15; — 67340, v., 34.
καμάρα 67309, 22.
καμηλίτης: voir Index III.
κάμηλος 67325, I, v., 9; 10; 11; 12.
κάμοι 67329, II, 12.
καμπανόν 67325, IV, r., 37.
κάμπτρα 67340, v., 79.
κανονικός: voir Index VI.
κανών: voir Index VI.
κάραξος 67359, II, r., 2; VI, 9.
καρπός 67279, 20; — 67300, 7; — 67301, 13; 27; — 67325, IV, r., 17.
καρποφορεῖν 67313, 48.
κᾶσος = casus 67312, 100.
κάστρον: voir Index V.
καταβάλλειν 67291, 5; — 67298, 12; — 67307, 10; — 67309, 39; — 67310, v., 3; — 67324, 3; — 67359, III, v., 3; IV, r., 3.
καταβολή 67287, 4; 5; 6; II, 1; 3; 9 *et passim*; IV, 28; — 67291, 8; — 67299, 59; — 67320, B, 8; — 67321, B, 6; — 67325, VIII, r., 20; v., 2; 9; — 67330, II, 16; IV, 2; 4; 9.
κατάγαιος 67309, 22.
καταγράφειν 67169^{bis}, 36.
καταγραφή 67359, II, r., 1.
καταδαπανᾶν 67340, v., 27.
καταδέχεσθαι 67329, II, 6.
καταδίκη 67328, III, 32.
κατάθεσις 67301, 20; — 67329, II, 11.
κατακυριεύειν 67309, 47.
καταλαμβάνειν 67282, 5.
καταλείπειν 67295, 24; — 67312, 45; 56; 82; 97; — 67313, 3; — 67340, v., 6; 63; 96.
καταλογάδην 67314, III, 31.
καταλογίζεσθαι 67329, II, 7.
κατάλογος 67321, 2.
καταμένειν 67309, 6.
κατάντικρυ 67313, 36.
καταξιουῦν 67291, 5; 9; 11; — 67292, 4; — 67321, 3.
κατάπλους 67293, 3.
κατάστασις 67297, 8; — 67323, 3; 15.
κατατιθέναι 67329, 13; II, 4.
καταφρουεῖν 67310, 11; v., 1; 5; — 67353, v., A, 34.
καταφρβνησις 67310, 17; v., 2.
κατέρχεσθαι 67291, 11.
κατέχειν 67290, 10; — 67340, v., 80.
κατοχή 67169^{bis}, 40; — 67282, 6; — 67299, 5; 17.
καυκανοπλόκος: voir Index III.
καυνακοποιός: voir Index III.
κάψιον 67340, v., 39.
κεῖσθαι 67302, 10; — 67312, 39; 42.
κεκτημένος: voir Index III.

κελεύειν 67312, 30; 38; 53; 63; 79; 99; 104; — 67324, 5.
κέλευσις 67295, III, 5; — 67329, II, 6.
κέλλιον 67299, 2; 20; 36.
κεραμοπλάστης: voir Index III.
κεράτιον: voir Index VII.
κέρμα: voir Index VII.
κεφάλαιον 67294, 27; — 67295, 2; — 67299, 61; — 67309, 13; — 67310, v., 12; — 67312, 23; 30; — 67314, 32; II, 11.
κεφαλαιωτής: voir Index III.
κεφαλή 67295, III, 3; — 67322, 1.
κηνσίτωρ: voir Index III.
κηριαπτάριον 67340, v., 77.
κιβώτιον 67340, v., 39.
κιβωτός 67331, II, r., 3.
κινδυνεύειν 67282, 9; — 67299, 22.
κίνδυνος 67169^{lia}, 14; 21; — 67281, 6; — 67299, 63; — 67303, 18; — 67306, 14; — 67310, 7; — 67314, III, 23; 39; — 67320, 5; — 67328, I, 18; II, 18 *et seq.* III-XII; — 67329, 7; 9; II, 3; 4.
κίνησις 67320, 6; — 67321, 10.
κινήτος 67295, 29; — 67312, 83; — 67313, 6.
κιστάριον (?) 67340, v., 41.
clarissimus (c) 67329, II, 15.
κλασμός 67340, v., 49.
κλειδοῦν 67309, 29.
κλείς 67302, 17.
κληρικός: voir Index IV.
κληρονομία 67312, 88; — 67313, 50.
κληρονομιαῖος 67295, 27.
κληρονόμος 67140, 3; — 67294, 19; 25; — 67298, 16; 27; — 67299, 7; 37; — 67306, 11; — 67309, 16; 30; 33; — 67312, 37; 48; 97; 103; 108; 112; — 67313, 62; — 67314, 23; III, 9; 21; — 67324, 2; 3; — 67325, IV, r., 31; VII, v., 8; 23; VIII, v., 22; — 67326, 1; 3; 16; — 67327, 5; 44; — 67340, v., 10; 12; 13; — 67355, I.
κλήρος 67295, 27; — 67301, 17; — 67312, 74; — 67313, 33; — 67325, IV, r., 21;

— 67327, 3; 9; 16; 24; 39; — 67329, 10; 15; — 67333, 7; 8.
κληροῦν 67294, 17.
κνήκος 67325, I, r., 10; II, r., 3; v., 3.
κοινόν 67281, 1; — 67325, VII, v., 21.
κοινός 67305, 7; 12; — 67311, 11; 17; — 67321, 6; — 67322, 9.
κοινωνία 67311, 12.
κοινῶς 67295, 18; — 67313, 12.
κοίτη 67310, 14.
κοιτών (?) 67302, 11.
κολάζειν 67283, 16.
κολοξόν: voir Index VII.
κόμης: voir Index III.
κομιδή 67320, 4; B, 6; — 67321, B, 5.
κομίζειν 67295, III, 25; — 67314, 12; — 67320, B, 9; — 67321, B, 6.
κομμενταρήσιος: voir Index III.
κομμονιτάριον 67282, 1; v., 1; — 67330, II, 15 (*κομονιδάριον*).
κομφιρματεύειν 67312, 33.
κορακοβρωσία 67353, v., A, 19.
κορυφή 67279, 21.
κοσκινεύειν 67325, I, v., 27; II, r., 3.
κόσμιον 67340, v., 29.
κοσμιότης 67310, 1; 14.
κουρεύς: voir Index III.
κοῦρσον: voir Index V.
κοῦρσος: voir Index V.
κουφισμός 67347, I, v., 3.
κρατεῖν 67283, 2; — 67295, 11; — 67313, 51; 62; — 67321, 7; — 67324, 9.
κράτιστος 67321, 2.
κράτος 67352, r., 10; v., 1; 7.
Κρείττων (ὁ): voir Index IV.
κριθή 67307, 5; — 67308, 2; 3; — 67325, I, r., 5; 10 *et seq.*; v., 23; 24; II, r., 5; 27; v., 3; 14; — 67327, 33.
κρικίον 67303, 14.
κρίμα 67294, 28.
κρίνειν 67311, 26.
κρίσις 67305, 21; — 67310, v., 3; — 67314, 25; III, 32; — 67352, r., 11.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

λέξις 67311, 10.
 λεψάνη 67289, 11; — 67300, 15; — 67347,
 II, v.
 ληγᾶτον 67312, 110; — 67314, 33; II, 5;
 III, 18; 26.
 λήγειν 67303, 3.
 λῆμμα 67287, IV, 28; — 67314, III, 34.
 λημματισμός 67314, 14.
 λίβελλος 67295, 1; 8; II, 17; 22; 24.
 λιβικός 67325, IV, r., 20; 27; — 67328, IX,
 10.
 λινοῦφος: voir Index III.
 λίτρα: voir Index VII.
 λιτρον 67325, II, v., 23; VIII, r., 17.
 λίψ 67169^{bis}, 50; — 67302, 12; — 67325,
 IV, r., 30.
 λογίζεσθαι 67295, 21; III, 6; — 67300, 7;
 — 67301, 13; — 67302, 7; — 67328, I,
 8; II, 8 *et seq.* III-XII.
 λόγιος 67169^{bis}, 4; — 67294, 18; 19; 24.
 λογισμός 67299, 29; — 67312, 12; 13; 52;
 — 67353, v., A, 5.
 λογιστήριον 67169^{bis}, 73; — 67309, 5; 10;
 — 67329, 8; II, 5.
 logisterium 67329, 14; II, 12.
 λόγος 67169^{bis}, 15; 19; 27; 59; — 67279,
 26; — 67280, B, 2; — 67284, 2; 5; 6;
 — 67285, 2; — 67287, 1; — 67289, 1; —
 67291, 3; 6; — 67295, 14; 16; III, 29;
 — 67298, 13; — 67299, 56; — 67302,
 14; — 67303, 17; — 67305, 25; —
 67306, 9; — 67308, 2; — 67309, 21; —
 67310, 12; 15; v., 2; 13; — 67311, 18;
 — 67313, 22; — 67314, III, 25; 48; —
 67325, I, r., 1; 28; v., 1; 8; 13; 20; II,
 r., 1; 11; v., 1; 14; 15; IV, r., 36;
 VIII, r., 7; v., 2; 8; — 67329, 6; 7; 10;
 II, 4; 6; 8; 9; 13; 14; — 67339, 1; —
 67340, 38; — 67347, I, v., 1; — 67359,
 II, r., 2; V, r., 7; VI, 1; 9; 10; 11.
 λοιδορεῖν 67353, v., A, 34.
 λοιμός 67283, 9.
 λοιπός 67285, 2; 3.

λοιπόν 67287, IV, 29; — 67289, 11; 12; 15;
 16; 19; — 67295, 23; — 67306, 9; —
 67311, 18; — 67325, I, r., 14.
 λοιπός 67280, B, 11; — 67288, V, 6; —
 67312, 49; — 67324, 13; — 67329, II, 7;
 — 67330, II, 10; — 67353, v., A, 15.
 λυμαίνειν 67283, 5.
 λυπεῖν 67322, 6.
 λύσις 67306, 8; 15.
 λυσιτελεῖν 67321, 7.
 λύχνος 67340, v., 77.
 λωτικός 67339, 16.
 Μά 67322, 1.
 μάγειρος: voir Index III.
 μακάριος 67279, 12; — 67294, 17; — 67300,
 3; — 67301, 7; — 67303, 9; — 67306,
 5; — 67309, 4; — 67312, 74; 76; 109;
 111; — 67313, 8; 18; — 67326, 1; 45;
 — 67332, 4; — 67333, 16; 20; —
 67340, v., 44.
 μακρογρηαιά (subst.) 67314, III, 27.
 μακρογρηᾶν 67294, 18.
 μαλακία 67314, III, 29.
 μάλιστα 67333, 17; — 67353, v., A, 31.
 μάλλον 67295, 28; — 67333, 18.
 μάμμη 67312, 44; 88.
 μανθάνειν 67298, v., 26.
 μαρτυρεῖν 67295, 17; II, 4; — 67302, 20;
 — 67303, 24; 25; — 67306, 18; 19; —
 67321, 6; — 67324, 18; 19; 20; —
 67325, IV, r., 45; — 67328, III, 30; IV, 30;
 V, 29; VII, 27; 28; VIII, 26; 28; IX, 30;
 32; X, 28; 29; XI, 28; 30; XII, 30; 31.
 μάρτυς 67309, 52; — 67311, 30; — 67312,
 16; — 67314, III, 44; — 67324, 11.
 μάρτυς au sens religieux: voir Index IV.
 μά(τιον): voir Index VII.
 μεγάθυμος 67289, v., 1.
 μέγαιρος 67353, v., A, 11.
 μεγαλόπολις 67280, 3; B, 8; — 67286, 14.
 μεγαλοπρεπέστατος 67140, 1; — 67281, 1; —
 67300, 14; — 67321, 1; — 67325, I, v.,
 31; VII, r., 9; VIII, r., 26.

μεγαλοπρεπής 67169^{bis}, 6.
 μέγας 67169^{bis}, 17; — 67279, 4; — 67280, B, 11; — 67287, 17; — 67295, 13; — 67311, 27; — 67314, II, 16; — 67325, IV, r., 3.
 μείζων 67169^{bis}, 21.
 μειοῦν 67294, 2.
 μέλαθρον, οἶκον 67331, I, r., 2.
 μέλας 67339, 13; 16.
 μελετᾶν 67331, II, r., 10.
 μέλι 67330, II, 1.
 μελισσοουργός: voir Index III.
 μέλλειν 67300, 7; — 67308, 3; — 67312, 9; — 67350 a, 7; 11; — 67351, 8; — 67353, v., A, 32.
 μελόδωντων, μελετώντων 67331, II, r., 10.
 μέμψις 67280, 2; — 67295, III, 8; — 67310, v., 3.
 μένειν 67292, 7; — 67296, 11; — 67297, 8; — 67298, 25; — 67299, 46; — 67312, 102; — 67328, I, 20; II, 19 *et seq.* III-XII; — 67329, 7.
 μέντοι 67305, 13; — 67310, 14; v., 4; — 67314, 30; — 67323, 6.
 μερίς 67340, v., 75.
 μέρισις 67302, 10.
 μερισμός 67313, 16; 27; 51; — 67314, III, 35.
 μέρος 67295, 22; — 67298, 11; — 67299, 16; 41; 42; 45; 48; 54; 55; 67; — 67302, 8; 18; — 67309, 26; 28; — 67310, v., 8; — 67311, 5; 8; 23; 28; — 67313, 5; 31; — 67314, 15; III, 23; 45; — 67325, II, v., 15; III, r., 7; v., 8; 9; 11; 12; VII, r., 6; VIII, r., 22; — 67327, 39; 40; 44; — 67340, 67; v., 6; 72.
 μεσιτεία 67313, 24.
 μεσίτης(?) 67169^{bis}, 61.
 μεσολαβεῖν 67312, 20.
 μέσος 67350 a, 3; 11.
 μεστοῦν 67279, 19.
 μεταδιδόναι 67340, v., 26.

μετακαλῶς(?) 67295, III, 4.
 μετάθεισις 67295, II, 9; — 67329, 4; 8; 15; II, 3.
 μεταλαμβάνειν 67295, III, 34.
 μεταλλαγή(?) 67140, 8.
 μεταλλάττειν 67312, 11.
 μεταμελεῖσθαι 67340, v., 94.
 μεταξύ 67299, 15; — 67305, 18; — 67310, 5; — 67313, 17; 28; 51; — 67314, 14.
 μετάπτωσις(?) 67140, 8.
 μετασχηματίζειν 67299, 19.
 μετατιθέναι 67295, 29; II, 21.
 μεταφορά 67303, 18.
 μετεισιέναι 67314, III, 16.
 μετρεῖν 67286, 1; 12; — 67325, II, r., 6; III, v., 1; — 67347, I, 1; 17.
 μέτριος 67295, 13.
 μετριότης 67305, 11; — 67310, 11.
 μετρίως 67283, 7.
 μέτρον 67280, 3; B, 2; 7; — 67291, 8; — 67300, 14; — 67308, 4; — 67320, B, 1; — 67321, B, 1; — 67325, I, v., 26.
 μέχρι 67282, 3; — 67295, III, 13; 29; — 67312, 46; — 67313, 9; — 67340, 45; — 67353, v., A, 13.
 μηδαμῶς 67297, 8; — 67305, 15; — 67310, 13; — 67328, I, 13; II, 12 *et seq.* III-XII.
 μηθέτερος 67299, 42.
 μήκιστος 67314, III, 14.
 μήν 67291, 8; — 67302, 7; — 67305, 9; 11; 13; 17; 19; 20; — 67309, 39; 42; — 67314, III, 16; — 67321, 9; B, 3; — 67325, I, v., 30; II, v., 17; 19; 21; 22; VII, r., 8; VIII, r., 26; — 67328, I, 9; II, 9 *et seq.* III-XII.
 μηνύειν 67295, 8; II, 3; 18; 20.
 μήνυσις 67295, II, 23.
 μήτηρ 67169^{bis}, 8; 25; — 67279, 17; 18; — 67300, 5; — 67301, 8; — 67302, 4; — 67303, 4; 8; — 67305, 3; 5; — 67306, 2; 5; — 67309, 4; — 67311, 6; 9; — 67312, 44; 88; 109; — 67313, 25; —

- 67314, 3; 15; III, 13; IV, r., 7; —
67327, 40; — 67328, II, 3 *et seq.* III-XII.
- μητρῶος 67295, 26.
- μηχανή 67295, 4.
- μιαιφονία 67283, 9.
- μικρός 67280, 3; B, 10; — 67301, 11; —
67303, 5; — 67311, 27; — 67314, II,
16.
- μίμησις 67280, B, 1; — 67329, II, 5; 10.
- μιμνήσκειν 67295, III, 7.
- μισθός 67300, 17; — 67303, 7; 17; —
67305, 14; — 67325, IV, r., 36; —
67330, II, 24; — 67352, v., 5.
- μισθοῦν 67300, 6; 19; — 67301, 12; —
67302, 6; 18; — 67303, 11; 22; —
67325, IV, r., 16; 42.
- μισθωσις 67300, 18; — 67301, 34; —
67302, 17; 20; — 67303, 24; 25; —
67325, IV, r., 45; — 67327, 10; 24.
- μισθωτής 67279, 11; — 67303, 4; — 67325,
IV, r., 9; 15; — 67359, III, r., 11; 12;
13; v., 1; 2; VI, 2; 6.
- μισθωτικός 67303, 21; — 67325, IV, r., 41.
- μισοπόνηρος 67279, 10.
- μνεία 67295, III, 34.
- μνήμη 67169^{bis}, 6; — 67279, 7; — 67294,
6; — 67297, 4; — 67300, 3; — 67301,
7; — 67303, 9; — 67309, 8; 25; —
67311, 5; — 67312, 6; 78; — 67313, 37;
— 67326, 2; — 67327, 5; 45; — 67332,
4; — 67333, 16; — 67340, v., 9; 44; 45.
- μνημονεύειν 67298, 28; 33; — 67299, 30.
- μόδιον : voir Index VII.
- μόδιος : voir Index VII.
- modius : voir Index VII.
- μοτρα 67313, 15; — 67314, 17; 34; III, 20;
— 67340, v., 16; 62; 73; — 67353, v.,
A, 15.
- μοιχός 67295, 21.
- μολύναρχος (?) : voir Index III.
- μονάζων : voir Index IV.
- μοναστήριον : voir Index IV.
- μοναχικός : voir Index IV.
- μονή 67296, 7; — 67297, 7; — 67313, 39;
— 67328, I, 6; II, 6 *et seq.* III-XII; —
67332, 9; — 67340, 46.
- μονήρης 67294, 15; 17.
- μόνον 67169^{bis}, 73; — 67279, 16.
- μόνος 67283, 12; — 67286, 7; 18; — 67295,
24; 28; — 67299, 55; — 67303, 11; 12;
16; — 67309, 31; 37; 43; 46; —
67319, 21; 23; 24; — 67325, I, v., 30;
IV, r., 17; VII, r., 8; v., 6; 10; —
67340, v., 64; 124; — 67353, v., A, 7;
14.
- Μοῦσα 67295, 19.
- μουσεῖον 67295, 15.
- μοῦσθος 67325, I, v., 13.
- μοχθηρία 67333, 14.
- μοχθηρός 67333, 17.
- μυροθήκη 67324, v., p. 119.
- Ναῦλον : voir Index VI.
- ναύτης : voir Index III.
- ναυτικόν : voir Index VI.
- νειλῶος 67313, 36.
- νεομηνία 67291, 8; — 67302, 7; — 67309,
42.
- νέος 67295, 15; 30.
- νεοφύτιος 67333, 27.
- νεύειν 67302, 11; 12; — 67309, 22.
- νημα 67339, 1.
- νήπιος 67279, 27.
- νησος 67313, 44.
- νικᾶν 67295, II, 16; — 67296, 6; — 67297,
6; — 67328, I, 5; III, 7; IX, 7; XII, 7.
- νίκη 67169^{bis}, 34; — 67295, II, 16; —
67298, 5; — 67299, 52; — 67328, II, 5
et seq. III-XII; — 67332, 7; — 67340,
68.
- νοεῖν 67312, 11.
- νομή 67295, 6; 25; 26; II, 3; 14; 19; 21;
— 67309, 34; 36; — 67325, IV, r., 38.
- νόθος 67353, v., A, 17.
- νομικός : voir Index III.
- νόμιμος 67282, 8; — 67294, 8; — 67295,
23; 27; II, 13; — 67310, 2; v., 4; —

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

15; III, 27; — 67334, 8; — 67340, 37;
v., 8.
οἶός τε 67295, III, 31.
ὀκνεῖν 67283, 5; — 67322, 5.
ὀλίγος 67294, 4; — 67333, 13; — 67340,
v., 73.
ὀλιγωρεῖν 67322, 3.
ὀλκή 67295, 31; — 67340, v., 29.
ὀλόκληρος 67169^{bis}, 46; 53; — 67299, 32;
— 67302, 8; — 67309, 22; 27; — 67313,
53; — 67325, IV, r., 19; 23; — 67327,
44.
ὀλόλυμα (?) 67283, 9.
ὀλοπίναρος 67340, v., 31.
ὀλος 67295, II, 7; — 67311, 14; — 67314,
III, 17; 30; — 67354, II, 5.
Ὀμηρος 67295, III, 3; — Fragments d'une
scolie sur l'Iliade (II, 414-421; XVIII,
412-477), 67331.
ὀμιλεῖν 67311, 23.
ὄμμα 67295, III, 33.
ὀμματωρυξία 67353, v., A, 19.
ὀμνύειν 67296, 5; 17; 18; — 67297, 5; —
67314, III, 10; — 67328, I, 4; 22; II,
21 *et seq.* III-XII; — 67340, v., 46.
ὀμογενήσιος 67169^{bis}, 18; — 67302, 5; —
67314, III, 8.
ὀμοιότης 67310, 10; — 67329, II, 8.
ὀμοίως 67285, 3; 4; — 67287, 5; 8; II, 2;
IV, 7; 13; 22; — 67299, 4; — 67313,
65; — 67319, 5; — 67325, II, r., 4; v.,
19; 21; 23; IV, v., 2; 4; VII, v., 5;
11; 14; VIII, r., 10; 11; 12; 13; 18;
— 67329, 12; 17; — 67330, II, 16;
23.
ὀμολογεῖν 67169^{bis}, 16; 24; — 67296, 4;
15; — 67297, 5; — 67298, 12; 18; 37;
— 67299, 37; 41; 68; — 67300, 6; 18;
— 67301, 11; 34; — 67302, 6; 17; —
67303, 10; 21; — 67305, 6; 27; —
67306, 9; 16; — 67309, 9; 55; — 67310,
4; 8; v., 9; 10; 13; — 67311, 10; 18;
31; — 67313, 30; 31; — 67314, III, 22;

45; — 67324, 16; — 67325, IV, r., 13;
41; — 67328, I, 4; 21; II, 4; 20 *et seq.*
III-XII; — 67332, 6; 7; — 67340, 54; 71.
ὀμολόγημα 67169^{bis}, 13; — 67299, 47.
ὀμολογία 67169^{bis}, 29; — 67294, 21; 24; —
67298, 10; — 67299, 60; — 67303, 21;
— 67305, 24; — 67311, 3; 7; — 67314,
III, 7; 41; — 67325, IV, r., 41.
ὀμόνοια 67314, III, 40.
Ὀμονοίας (monument public ou église à Anti-
noé) 67309, 24.
ὀμοούσιος: voir Index IV.
ὀμότυπος 67311, 3; — 67324, 15.
ὀμοῦ 67299, 1; — 67301, 33; — 67305, 18;
— 67309, 13; — 67325, II, v., 14; —
67329, II, 10.
ὀμόψυχος 67295, 22.
ὀνίνασθαι 67299, 54.
ὄνομα 67140, 3; 4; 5; 6; 7; 11; 12; 13;
— 67295, 21; — 67300, 2; — 67306,
5; — 67313, 66; — 67325, II, r., 6;
III, v., 1; 4; IV, v., 3; 4; 5; VII, v., 6;
8; 12; 14; VIII, r., 8; 15; v., 1; —
67329, 11; 12; 16; 17; — 67333, 27;
— 67353, v., A, 7.
ὀνομάζειν 67353, v., A, 15.
ὄξος 67289, 11.
ὀπίσσωτρον 67279, 20.
ὄπλον 67321, 2; — ὄπλα: πάντα τὰ χαλκώ-
ματα, 67331, II, r., 4.
ὀπόταν 67296, 8; 12; — 67309, 17; —
67310, 7; — 67328, I, 13; II, 13 *et seq.*
III-XII; — 67334, 8.
ὀπότερον 67295, 20.
ὀπότερος 67299, 53.
ὄπου 67340, 18; 44.
ὀπτίων: voir Index V.
ὄρᾶν 67282, 8; — 67291, 4; — 67294, 13;
— 67313, 46.
ὄρβιοπάλης: voir Index III.
ὄργανον 67307, 4; — 67319, 23.
ὄρθός 67169^{bis}, 31; — 67299, 29; —
67353, v., A, 5.

- ὀρθῶς 67324, 14; — 67353, v., A, 21.
 ὀρίζειν 67333, 6; — 67340, v., 76; 122.
 ὄριον 67169^{bis}, 71; — 67300, 9; — 67313,
 42; — 67325, IV, r., 22.
 ὀρισμός 67353, v., A, 30.
 ὀρκίζειν 67295, II, 15.
 ὄρκος 67169^{bis}, 34; — 67295, II, 22; —
 67296, 13; 17; 18; — 67314, III, 3; 10;
 34; — 67328, I, 18; 23; II, 17; 21 *et*
seq. III-XII; — 67340, 71; v., 45.
 ὀρκοῦν 67295, II, 21.
 ὀρμαῖν 67169^{bis}, 26; — 67294, 3; — 67300,
 5; — 67302, 4; — 67305, 3; 6; —
 67309, 5; 9; — 67311, 9; — 67312, 7;
 — 67328, III, 5; VI, 5; VIII, 3.
 ὄρος: voir Index IV.
 οὐγκία: voir Index VII.
 οὐδαμῶς 67295, 17.
 οὐδέποτε 67283, 4.
 οὐρ (v) 67329, II, 15.
 ουλ...: voir Index III.
 οὔνομα 67314, III, 8.
 οὐράνιος 67295, II, 16; — 67296, 5; —
 67297, 5; — 67328, I, 4; III, 7; IX, 7;
 XII, 7; — 67353, v., A, 27.
 οὔτως 67289, 2; — 67291, 10; — 67295,
 III, 20; — 67298, 35; — 67299, 59;
 67; — 67300, 22; — 67309, 18; — 67310,
 v., 12; — 67311, 11; — 67312, 51; —
 67314, III, 45; — 67319, 2; — 67321,
 B, 8; — 67324, 14; — 67325, I, r., 3;
 v., 3; 22; II, r., 2; 12; v., 2; — 67329,
 13.
 ὀφείλειν 67292, 2; — 67308, 1; — 67310,
 4; — 67314, II, 4.
 ὄφλημα 67309, 35.
 ὄχθος 67313, 45.
 ὀχλεῖν 67291, 11; 12.
 ὄψις 67299, 2; 18; 21.
 Παγανός 67310, 13.
 παγάρχης: voir Index III.
 παγαρχία 67283, 2; — 67295, 10.
 παγαρχικός 67354, II, 2.
 πάγαρχος: voir Index III.
 παιδάριον 67279, 26.
 παιδεία 67295, 14; 16.
 παιδευσις 67329, 7; II, 3.
 παιδευτήριον 67309, 10.
 παῖς 67294, 8; 12; — 67327, 22; 27; 37;
 42; 47.
 πάκτον 67298, 29; 40.
 πάκτων 67330, II, 19.
 πακτωνοποιός: voir Index III.
 πάλαι 67295, III, 3; — 67329, 4.
 παλαιός 67295, 16; III, 28; — 67325, IV,
 r., 22.
 παλάτιον 67320, 1.
 πάλιν 67279, 16.
 παλλατῖνος: voir Index III.
 πάμπολυς 67340, v., 27.
 πανδέθλος: voir Index IV.
 πανευσεβής: voir Index IV.
 πανοῦργος 67295, 28.
 πάνσεπτος 67313, 37.
 πάντα (τά) 67293, v.; — 67295, III, 18.
 παντάθλιος 67354, II, 4.
 πανταχόθεν 67281, 5; — 67283, 11; —
 67329, II, 9.
 πανταχοῦ 67299, 61; — 67306, 16; —
 67309, 51; — 67310, v., 9; — 67311,
 30; — 67314, III, 42; — 67328, I, 20;
 II, 20 *et seq.* III-XII; — 67353, v., A,
 36.
 παντελής 67169^{bis}, 39; — 67311, 19; —
 67313, 52; — 67353, v., A, 17.
 παντελῶς 67294, 22; — 67314, III, 12; —
 67352, r., 6.
 πάντη 67169^{bis}, 52; — 67283, 11; —
 67325, IV, r., 33; — 67353, v., A, 31.
 πάντοθεν 67169^{bis}, 52; — 67325, IV, r.,
 33.
 παντοῖος 67169^{bis}, 15; — 67309, 15; 33;
 — 67312, 60; 61; — 67314, 9; III, 9;
 24; — 67329, 6; 8; 9; 15; II, 6.
 πάντως 67290, 11; — 67291, 8; — 67295,
 24; II, 8; 10; III, 14; — 67323, 17.

πάνυ 67292, 6; — 67322, 3.
 πανύψιστος: voir Index IV.
 παραβαίνειν 67298, 9; — 67299, 46; 53;
 62; — 67314, III, 5.
 παράβασις 67299, 56; — 67314, III, 3; 33.
 παραβάτης 67314, III, 2.
 παράγειν 67328, XII, 17; — 67347, I, v., 5.
 παραγίγνεσθαι 67329, 7.
 ■ παράγραφος 67310, v., 4.
 παράδεισος 67140, 4; 7; 10; 11; 13; 14.
 παραδιδόναι 67169^{bis}, 37; — 67296, 9; 12;
 — 67297, 9; — 67302, 16; — 67309,
 37; — 67321, 5; — 67322, 1; 7; —
 67328, I, 14; II, 14 *et seq.* III-XII; —
 67334, 10.
 παράθυρον 67313, 57.
 παραινείν 67295, III, 16.
 παραίνεσις 67295, III, 1.
 παρακαλείν 67283, II, 1; 2 *et passim*; —
 67329, II, 12; 13; 14; — 67331, II, r.,
 12; — 67352, r., 9.
 παρακατάσχεσις 67295, II, 9.
 παρακατέχειν 67309, 45.
 παρακώτω 67309, 24.
 παράκλησις 67312, 15.
 παρακολουθεῖν 67294, 2; — 67320, 6; —
 67321, 10.
 παρακούειν 67340, 17.
 παραλαμβάνειν 67295, 28; — 67298, 22; —
 67303, 20; — 67313, 49.
 παράλογος 67295, 17.
 παραμένειν 67294, 5; — 67296, 8; — 67305,
 4; — 67328, I, 10; II, 10 *et seq.* III-
 XII; — 67334, 7.
 παραμυθία 67309, 31; — 67314, 4; 28.
 παραναγιγνώσκειν 67324, 12.
 παράνω 67169^{bis}, 49.
 παραπέμπειν 67282, 4; — 67299, 24.
 παρασκευάζειν 67169^{bis}, 19; — 67279, 18;
 — 67294, 24; — 67321, 2; — 67323,
 10; — 67324, 10.
 παράστασις 67328, I, 12; II, 12 *et seq.* III-
 XII.

παράταξις 67321, 2.
 παρατρέπειν 67295, III, 7.
 παραυτά 67322, 10; — 67323, 18.
 παραφέρειν 67296, 9; — 67297, 9; — 67328,
 I, 14; II, 13 *et seq.* III-XII; — 67334, 9.
 παραφυλακή 67321, 4; — 67328, I, 11; II,
 11 *et seq.* III-XII; — 67359, VI, 1; 11
 (παραφυλλαγή).
 παραφυλάττειν 67299, 44; — 67314, II, 4;
 — 67329, II, 9; — 67340, v., 62.
 παραχαράττειν 67353, v., A, 20.
 παραχρήμα 67280, 4.
 παραχωρεῖν 67169^{ba}, 37; 66; — 67313, 22;
 — 67340, 6.
 παρείναι 67169^{bis}, 8; 9; 13; 19; 20; —
 67283, II, 18; 20; — 67294, 20; 26;
 29; — 67298, 41; — 67299, 60; — 67302,
 7; — 67303, 12; 16; 24; 25; — 67305,
 9; — 67307, 7; — 67309, 42; 44; —
 67311, 7; 17; 29; — 67314, III, 7; 41;
 44; — 67319, 20; — 67320, 3; B, 4;
 — 67321, 9; B, 4; — 67327, 43; 46;
 — 67328, I, 9; II, 9 *et seq.* III-XII; —
 67329, 14; 15; II, 2; 3; 5; 9; 11.
 παρενοχλεῖν 67294, 20.
 παρέξ 67313, 9.
 παρέρχεσθαι 67280, B, 1; — 67290, 6; 8;
 — 67301, 31; — 67302, 7.
 παρέχειν 67289, 15; — 67295, II, 8; —
 67296, 13; — 67300, 11; 15; — 67301,
 24; — 67305, 23; — 67309, 16; —
 — 67310, 6; v., 2; — 67311, 27; —
 67314, III, 14; 32; — 67320, 3; B, 5;
 — 67321, B, 2; — 67322, 2; — 67328,
 I, 17; II, 16 *et seq.* III-XII; — 67340,
 37; v., 26; 27; 46.
 παρηγορεῖν 67314, III, 28.
 παρθενία 67310, 3.
 παριστάναι 67279, 22; — 67312, 35; —
 67352, r., 10.
 πάροδος 67309, 28.
 παρορᾶν 67279, 16; — 67314, 27; III, 28.
 παρούσια 67292, 7; — 67312, 15.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- 67325, IV, r., 38; — 67326, 7; — 67327, 1; 7; 14; 22; 32; 38; 45; — 67340, v., 16.
πληρωτικός 67326, 14; — 67327, 10; 18; 25; 34; 41.
πληρωτικῶς 67314, III, 25.
πλοῖον 67280, B, 3; 5; — 67286, 3; 14; — 67287, IV, 26; — 67295, 21; — 67347, I, 3; 18.
πνοή 67331, II, r., 16.
πόθεν 67283, 3; — 67311, 15.
ποιεῖν 67169^{bis}, 18; 27; 59; — 67279, 13; — 67283, 16; — 67284, 4; — 67286, 8; 9; 19; — 67287, II, 15; — 67289, 20; — 67290, 12; — 67291, 9; — 67293, 4; — 67294, 26; — 67295, 30; — 67297, 8; — 67298, 36; — 67299, 68; — 67300, 10; — 67301, 23; — 67303, 18; — 67306, 13; 15; — 67307, 12; 15; — 67311, 2; — 67312, 8; — 67314, III, 37; 45; — 67322, 6; — 67323, 14; — 67326, 13; — 67327, 10; 18; 25; 34; 41; — 67328, I, 12; II, 12 *et seq.* III-XII; — 67329, 8; 15; II, 6; — 67340, v., 94; — (partie de la conjugaison de) 67350 a; b; c.
ποικίλος 67295, 28.
ποιμήν : voir Index III.
ποινή 67295, 25; II, 8; — 67298, 13; — 67299, 57; — 67310, v., 2; — 67314, III, 3; 33; — 67340, v., 122.
ποιότης 67353, v., A, 13.
πόλις 67291, 9; 12; — 67295, 13; 16; — 67298, 19; 38; 46; — 67299, 41; — 67302, 3; 9; 10; 20; — 67305, 2; 4; 6; — 67309, 6; 9; — 67311, 1; 10; — 67313, 4; 5; — 67314, 3; — 67321, 2; 4; — 67323, 13; — 67327, 21; — 67329, 8; II, 5; — 67347, I, 19; — 67353, v., A, 3; 26; — 67356, 2.
πολιτεία 67321, 6.
πολιτευόμενος : voir Index III.
πολίτης 67312, 17.
πολιτικός 67282, 6; — 67310, 13.
πολλάκις 67295, II, 3; — 67298, 32; — 67299, 49; — 67313, 22; — 67329, II, 9.
πολυκωπίτης : voir Index III.
πολυμελής 67279, 11.
πολύς 67291, 4; — 67294, 2; — 67295, 3; 13; 20; 30; — 67312, 12.
πολυτελής 67312, 46; — 67353, v., A, 13.
πολυτίμιος 67313, 9.
πολύτιμος 67295, 29.
πονεῖν 67295, 15.
πονηρός 67311, 16; — 67324, 9; — 67354, II, 15.
πορθεῖν 67333, 14.
πορθμεῖον 67328, IX, 11.
πορνεία 67310, 12; v., 2.
πόρος 67169^{bis}, 14; — 67303, 19; — 67310, 8; — 67314, III, 23; 38; — 67329, 9; II, 4.
πόρρω 67295, 22.
ποσότης 67353, v., A, 13.
ποῦς 67295, II, 7.
πρᾶγμα 67279, 8; 23; — 67283, 6; 12; — 67290, 2; 4; 6; 9; — 67291, 7; 11; 12; — 67295, 17; 25; II, 4; 14; 25; III, 18; — 67296, 14; — 67304, 4; — 67305, 25; — 67306, 14; — 67309, 55; — 67310, v., 13; — 67311, 25; — 67312, 37; 45; 56; 60; 83; — 67313, 6; 7; 10; 15; 18; — 67314, III, 39; 48; — 67321, 6; — 67322, 6; — 67323, 8; 15; — 67324, 1; — 67327, 6; — 67328, I, 11; II, 11 *et seq.* III-XII; — 67329, II, 12; — 67340, v., 7; 43; 48; 64; 96; — 67342; — 67352, r., 4.
πραγματευτής : voir Index III.
πραγματικός 67321, 3.
πραιπόσιτος : voir Index III.
πραιτωριανός 67320, 1.
πραιτώριον 67305, 5; — 67330, III, 14.
πρακτικός 67353, v., A, 6.
πράκτωρ : voir Index III.
πρᾶξις 67280, B, 6; — 67295, III, 10; — 67310, 12; — 67312, 20; — 67329, II, 12.
πρᾶος 67321, 7.

- πραΐσις* 67169^{bis}, 13; 29; — 67309; 45; —
 67352, r., 4.
πράττειν 67281, 6; — 67283, 9; — 67295,
 12; II, 2; — 67309, 16; — 67312, 35;
 — 67329, 13; II, 13; 15.
πρέπον 67340, 47.
πρεσβεία 67279, 27.
πρεσβύτερος: voir Index IV.
πρήσαι, φλέξαι 67331, I, r., 4.
πρίασθαι 67169^{bis}, 60; 67.
προαίρεσις 67169^{bis}, 11; — 67310, 19.
προαφηγεῖσθαι 67169^{bis}, 12; — 67294, 22;
 — 67310, v., 1.
προβαίνειν 67324, 7.
πρόβατον 67325, IV, r., 35.
προγενής 67309, 44.
πρόγονος 67295, 14.
πρόγραμμα 67353, v., A, 4.
προγράφειν 67169^{bis}, 24; — 67295, II, 3;
 24; — 67296, 9; — 67298, 29; 46 *et*
seq.; — 67299, 6; 42; — 67305, 6; 8;
 — 67309, 10; 53; — 67310, v., 2; —
 67312, 106; — 67313, 32; 61; — 67314,
 II, 14; III, 7; — 67326, 15; — 67327,
 46; — 67328, I, 8; 16; II, 8; 16 *et seq.*
 III-XII; — 67333, 27; — 67340, 15; 41;
 42; 55.
προδηληγᾶτον 67320, 4; B, 7; — 67321, B, 5.
προδηλοῦν 67169^{bis}, 52; — 67294, 14; —
 67299, 31; 32; — 67321, 8; — 67325,
 IV, r., 23; — 67329, II, 1; 3.
προδιδόναι 67340, v., 74.
προδιομολογεῖν 67299, 54; — 67305, 24; —
 67314, III, 31.
πρόεδρος: voir Index III.
προειπεῖν 67296, 12.
προελαύνειν 67169^{bis}, 38.
προέρειν 67169^{bis}, 17; 28; 36; — 67279,
 11; — 67298, 39; 44; — 67299, 9; 15;
 16; — 67309, 45; — 67312, 94; —
 67314, 19; II, 7; III, 10; 18; — 67320,
 5; — 67333, 6; — 67340, v., 74; —
 67354, II, 15.
προέρχεσθαι 67312, 48.
προεστώς: voir Index IV.
πρόθεσις 67169^{bis}, 31.
προθεσμία 67314, III, 15.
προΐξ 67311, 21.
προκαταλαμβάνειν 67295, 11.
προκειῖσθαι 67279, 4; 6; — 67284, 5; 6; 7;
 — 67285, v., 1; 2; 3; — 67286, 8; 10;
 19; 21; — 67296, 16; 17; 18; —
 67298, 41; 42; 49 *et seq.*; — 67299, 46;
 — 67300, 19; — 67301, 36; — 67302,
 18; — 67303, 22; 23; — 67306, 10;
 17; 18; — 67307, 13; 14; 16; — 67308,
 5; — 67309, 19; 31; 37; 43; 48; —
 67324, 16; — 67325, III, v., 8; 11; IV,
 r., 13; 42; 43; 45; VIII, v., 12; —
 67326, 15; 17; — 67327, 11; 12; 18;
 19; 26; 28; 35; 41; 43; 48; — 67328,
 I, 21; 22; 23; II, 21 *et seq.* III-XII; —
 67333, 13; 20; 26; — 67344, 10; —
 67347, I, 11; — 67353, v., A, 35; —
 67357.
προκομίζειν 67306, 16; — 67312, 26.
προκρίνειν 67279, 9.
προλέγειν 67169^{bis}, 72.
προμερισμός 67340, v., 76; 80.
προμηθής 67295, 3.
προμνημονεύειν 67312, 94.
προνοεῖν 67283, 3; — 67340, v., 43.
προνοητής: voir Index III.
προνοητικός 67321, 5.
προοίμιον 67283, 3; — 67321, 7.
προονομάζειν 67169^{bis}, 69; — 67294, 5; 8;
 — 67312, 87; — 67340, v., 64.
προορίζειν 67324, 4.
προσάγειν 67282, 7.
προσαγορεύειν 67313, 65.
προσάπαξ 67312, 103.
προσγραφή 67289, 3.
προσδοκεῖν 67324, 8.
προσδοκία 67311, 15; — 67312, 10.
πρόσδοσις 67313, 43.
προσεῖναι 67321, 7.

προσέλευσις 67295, 17.
 προσεπί 67310, 9; — 67313, 64.
 προσήκειν 67299, 14.
 προσημαίνειν 67169^{bis}, 21; — 67314, III, 15.
 προσθήκη 67325, II, r., 9; 10; III, v., 3; 4.
 προσιέναι 67279, 5; — 67283, 12.
 προσκαλεῖν 67312, 15; — 67324, 11.
 προσκεφάλαιον 67339, 14.
 προσκυνεῖν 67295, III, 24.
 προσκυνητός 67295, III, 22.
 προσκυροῦν 67294, 1.
 πρόσοδον 67333, 8.
 πρόσοδος 67312, 62; — 67314, 9; 11.
 προσομιλεῖν 67295, 21.
 προσπαρακεῖσθαι 67313; 46.
 προσπίπτειν 67281, 4.
 προσπορίζειν 67279, 25.
 πρόσταγμα 67281, 4; — 67287, 2; 8; —
 67320, 5; — 67321, 8.
 πρόσταξις 67323, 17.
 προστασία 67296, 11; — 67297, 10; —
 67334, 8.
 προστάτης: voir Index III.
 προστάττειν 67279, 22; — 67295, 8; III,
 17; — 67321, 5; 6; — 67323, 3.
 προστιθέναι 67329, II, 12; — 67353, v., A,
 30.
 πρόστιμον 67298, 42; — 67299, 57; 58; —
 67310, v., 4; 12; — 67314, III, 2; 33;
 38; — 67340, 38.
 προστρίβειν 67299, 65.
 προσυδρεύειν 67328, I, 10; II, 10 *et seq.* III-
 XII.
 προσφέρειν 67291, 2; — 67340, 5.
 προσφιλής 67314, III, 13.
 προσφορά 67312, 76; — 67324, 4; 7.
 πρόσχημα 67334, 12.
 πρόσωπον 67313, 11; 65; — 67322, 10; —
 67328, I, 12; II, 12 *et seq.* III-XII.
 προτάσσειν 67298, 40; — 67314, III, 35.
 προτρέπειν 67294, 25.
 προῦποκεῖσθαι 67309, 35.
 πρόφασις 67279, 24; — 67283, 4; — 67305,

16; — 67306, 12; — 67312, 100; —
 — 67313, 23.
 προσφέρειν 67299, 62; — 67309, 51; — 67311,
 30; — 67314, III, 42; — 67328, I, 20;
 II, 20 *et seq.* III-XII; — 67353, v., A, 37.
 προχωρεῖν 67312, 98.
 πρώνην 67279, 14; — 67310, 1; — 67311,
 11; — 67329, 4.
 πρωτοκωμητής: voir Index III.
 πυργίσκος 67340, v., 79.
 πύργος 67287, 14; — 67313, 39; — 67335, 2.
 πυργοφύλαξ: voir Index III.
 πύρινθος 67303, 14.
 πώποτε 67294, 6; — 67295, 7; 22; 26; II,
 2; — 67311, 24; — 67314, II, 13; —
 67340, v., 13.
 Ράβδος 67352, v., *init.*; 9.
 ραδανός, ραδινός, ὅτι ραδίως δεδόνηται 67331,
 III, v., 17.
 ραδινός 67331, III, v., 17.
 ραδιουργία 67305, 13.
 ραδίως 67331, III, v., 17.
 ραθυμεῖν 67282, 8.
 ραθυμία 67280, 2; — 67292, 4; — 67320,
 6; — 67321, 10; — 67324, 2.
 ραιστιῆρα, σφῦραν... 67331, II, r., 19.
 ραπτής: voir Index III.
 ρεπούδιον 67311, 3.
 ρετεντιών 67295, II, 9.
 ρῆμα 67312, 21.
 ρητορικός 67295, III, 26.
 ριπαρεύειν 67281, 3.
 ριπαρία 67287, IV, 30.
 ριπάριος: voir Index III.
 ρόγα: voir Index V.
 ρογαῖτος 67312, 16.
 ροπή 67312, 19.
 ρύμη 67314, II, 8.
 ρυμός 67303, 14.
 ρωμαῖος 67312, 17.
 ρωννύναι 67281, 6; 7; — 67295, III, 35; —
 67312, 12.
 Σαβάνιον 67340, v., 34.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

στοργή 67310, 15.
 στρατηλάτης : voir Index V et XI.
 στρατιώτης : voir Index V.
 στρατιωτικός : voir Index V.
 στρέφειν (?) 67313, 23.
 συγγνώμη 67295, III, 6.
 στῶμα 67340, v., 97.
 συγκαλεῖν 67310, v., 6.
 συγκεῖσθαι 67169^{bi}, 47.
 συγκληρόνομος 67340, v., 10.
 συγκροτεῖν 67340, 34.
 συγχωρεῖν 67290, 8; — 67295, II, 14.
 συζυγία 67310, v., 8.
 συλ. . . : voir Index III.
 συλλαμβάνειν 67282, 3.
 συλλέγειν 67312, 61.
 συλλογή 67303, 12; 16.
 συμβαίνειν 67283, 9; — 67299, 15; — 67306, 11; — 67310, v., 1; — 67314, 26; III, 29; — 67324, 2.
 σύμβιος 67294, 5; — 67295, 18; II, 11; — 67305, 5.
 συμβόλαιον 67310, v., 9.
 συμβόλαιος 67295, 27.
 συμβούλαιον 67340, v., 123.
 σύμβουλος 67295, III, 9.
 σύμμαχος : voir Index III.
 συμμετρίος 67310, 10.
 συμπεῖθειν 67169^{bis}, 9.
 συμπλήρωσις 67287, IV, 29; 30; — 67300, 13; — 67301, 30.
 συμποσιδίζειν 67310, v., 6.
 συμφέρειν 67333, 19.
 συμφορά 67295, III, 12.
 συμφωνεῖν 67169^{bis}, 56; — 67301, 36; — 67308, 5; — 67310, 5.
 σύμφωνον 67299, 56; — 67305, 19; 22; 24; — 67309, 53; — 67310, v., 9; — 67311, 29; — 67313, 51; — 67314, III, 6; 37.
 συνάγειν 67312, 16; — 67323, 11.
 συναινεῖν 67169^{bis}, 9; — 67294, 24; — 67298, 51; 54; 58; 62; 66.
 συναλλαγή 67299, 41; — 67347, I, 6.

συνάλλαγμα 67294, 7.
 συναυδάνειν 67281, 4.
 συνάπτειν 67295, II, 17; — 67300, 17; — 67311, 11; — 67312, 67; — 67313, 58.
 συναρέσκειν 67169^{bis}, 56; — 67310, 5.
 συναρμύττειν 67310, 1.
 συναρπαγή 67169^{bis}, 33; — 67295, 10; II, 15; 19; — 67299, 28; — 67304, 2.
 συναρπάζειν 67295, 5; 23.
 συναφεία 67311, 21.
 συνδιάγειν 67294, 4.
 συνδιαιτᾶσθαι 67305, 8.
 σύνδικος 67281, 3.
 συνείδησις 67169^{bis}, 31.
 συνειλεῖν 67331, II, r., 9.
 συνεισφέρειν 67311, 22.
 συνελαύνειν 67310, v., 10.
 συνέπεσθαι 67313, 67.
 συνευδοκεῖν 67311, 7.
 συνέχειν 67312, 9.
 συνήθεια 67284, 2; — 67287, 10; 17; 21; — 67307, 5; — 67314, 32.
 συνήθης 67280, B, 6; — 67283, 7; — 67309, 52; — 67312, 35; — 67314, III, 43; — 67353, v., A, 29.
 σύνθημα 67169^{bi}, 13.
 συνιέναι 67314, III, 19.
 συνιστάναι 67311, 6.
 συνκομιδή 67308, 3; — 67314, 8.
 σύνοδος 67312, 19.
 συνοικεῖν 67340, 42.
 συνοικέσιον 67310, 11; v., 8; — 67311, 12; 14; 17.
 σύνολον 67313, 64; — 67340, v., 14.
 συνορᾶν 67340, v., 63.
 συνπεραιοῦν 67328, I, 19; II, 18 et seq. III-XII.
 σύνταγμα 67314, III, 37.
 συντάσσειν 67292, 2; — 67293, 2; 3.
 συντείνειν 67295, 31.
 συντέλεια : voir Index VI.
 συντελεῖν 67329, 7.
 συντελεστής : voir Index III.

- συντελέστρια* : voir Index III.
συντελικόν : voir Index IV.
συντιθέναι 67333, 5.
συσκευή 67295, 17.
συχνώς 67295, III, 33.
σύστασις 67323, 2.
σφραγίζειν 67312, 19.
σφῦρα 67331, II, r., 19.
σχῆμα 67296, 10; 11; — 67297, 11; —
 67298, 3; — 67299, 50.
σχοινίον 67169^{bis}, 47.
σχολάζειν 67323, 8.
σχολαστικός : voir Index III.
σχολή 67283, 12; — 67295, 13.
σωματικός 67299, 14; — 67310, 12.
σωτήρ 67312, 35.
Σωτήρ : voir Index IV.
σωτηρία 67279, 22; 28; — 67282, 9; —
 67283, 12; — 67332, 7.
σώφρων 67295, III, 17; — 67310, 19; —
 67312, 52.
Ταβελλίων : voir Index III.
ταβουλάριος : voir Index III.
τακτικός 67321, 2.
ταλαίπωρος 67283, 14.
τάλαντον : voir Index VII.
ταξιώτης : voir Index III.
τάξις 67280, 4; 5; B, 6; — 67281, 4; —
 67282, 1; 4; — 67283, 4; — 67287, II, 7;
 — 67291, 13; — 67305, 5; 10; —
 67309, 20; 25; 46; — 67312, 6; 24; —
 67314, III, 36; — 67320, 3; 5; 6; —
 67321, 3; 11; — 67329, II, 6; 8; 10;
 — 67330, II, 21.
ταπείνωσις 67283, 13.
ταρίχιον 67287, IV, 8.
τειχίζειν 67321, 3.
τέκνον 67279, 27; — 67305, 10; — 67310,
 2; — 67311, 13; — 67314, III, 22; —
 67352, v., 3.
τέκτων : voir Index III.
τελεῖν 67169^{bis}, 73; — 67313, 19; —
 67321, 9; — 67329, 5.
τέλειος 67169^{bis}, 56; — 67292, 8; — 67300,
 13; — 67301, 26.
τελειοῦν 67331, II, r., 17.
τέλεσμα 67283, 14; — 67329, 8; 15; II,
 1; 9.
τελευταῖος 67312, 25.
τελευτᾶν 67312, 36.
τελευταίη 67312, 45; 68; 82; 99; — 67340,
 v., 47.
τέλος 67294, 10.
τετράγωνον 67325, IV, r., 24.
τετραεικοστός 67325, VIII, v., 5.
τετράμηνος 67320, B, 4.
τετραξεστιαῖος : voir Index VII.
τέχνη 67352, v., 2; 4.
τεχνίτης : voir Index III.
τέως 67280, B, 10.
τῆλις 67325, I, v., 27; II, r., 13.
τιθέναι 67169^{bis}, 30; — 67296, 20; —
 67302, 21; — 67303, 24; 25; — 67305,
 10; — 67306, 17; 19; 20; — 67309,
 50; — 67310, v., 8; — 67311, 2; —
 67312, 14; 29; — 67313, 28; — 67314,
 III, 40; — 67324, 16; 19; 20; —
 67328, III, 30; IV, 31; V, 29; VII, 27;
 29; VIII, 27; 28; IX, 31; 33; X, 28;
 30; XI, 29; 31; XII, 31; 32; — 67340,
 v., 93.
τίκτειν 67294, 9; 11; 16; — 67340, 55;
 59; 65.
τιμᾶν 67295, 17; — 67353, v., A, 33.
τιμή 67169^{bis}, 55; 58; — 67287, 23; IV,
 8; 19; — 67313, 14; — 67314, III, 23;
 — 67330, II, 6; 19; 23; III, 2; 11.
τίμημα 67169^{bis}, 14; — 67310, 8; — 67314,
 31.
τίμιος 67333, 21.
τιμωρία 67295, II, 10.
τίρων : voir Index V.
τίτλος 67294, 8; — 67295, 23; 26; 27; —
 67340, v., 8.
τοίνυν 67279, 5; — 67290, 7; — 67291, 4;
 — 67294, 8; 9; 14; 19; — 67295, II, 7;

13; 22; III, 32; — 67312, 53; — 67313, 31; — 67320, 4; — 67321, 8.
τοιούτος 67283, 4; 9; — 67295, II, 11; 20; — 67323, 9; — 67353, v., A, 23; 34.
τοιουτρόπος 67295, II, 6; 10.
τόκος 67309, 41; — 67314, 32; II, 11.
τοποθεσία 67169^{bis}, 44; 45; 52; 27.
τόπος 67140, 10; 12; 16; — 67282, 6; — 67283, 5; — 67289, 1; — 67290, 4; — 67295, 29; — 67297, 10; — 67299, 19; 22; 32; — 67300, 17; — 67302, 11; 16; — 67312, 58; — 67319, 3; 4; 5 *et seq.*; — 67325, I, r., 2; 6; 8; 9 *et seq.*; v., 2 *et seq.*; II, r., 1; 11; v., 1; VIII, r., 7; — 67327, 8; 16; — 67328, IV, 19; V, 17; VI, 16; VII, 15; VIII, 15; IX, 19; XI, 4; 18; XII, 19; — 67329, 12; 17; — 67340, v., 9; — 67347, I, v., 5; — 67353, v., A, 6; 25.
τοποτηρεῖν 67279, 25.
τοποτηρησία 67279, 13.
τοποτηρητής: voir Index III.
τουναντίον 67353, v., A, 33.
τουτέστιν 67284, 3; — 67303, 13; — 67309, 40; — 67314, III, 21; — 67329, 10; II, 10.
τραγικῶς 67295, III, 14.
τρακτατιών 67329, II, 5; 7; 10.
τρακτεύειν 67329, 10; II, 9.
τρακτευτής: voir Index III.
Τριάς: voir Index IV.
τριβοῦνος: voir Index V.
τριετής 67300, 7.
τριμήσιον: voir Index VII.
τριπήνινον 67340, v., 78.
τρισμακάριος 67295, 15.
τρόπος 67279, 15; — 67294, 22; — 67295, 16; II, 11; — 67299, 18; 43; — 67305, 11; — 67310, 10; 16; v., 1; — 67313, 13; 34; — 67314, II, 14; III, 11; 27; 40; — 67340, v., 75; — 67353, v., A, 20.
τροφή 67325, IV, r., 34; — 67359, III, v., 3; IV, r., 3; VI, 9.

τροφός: voir Index III.
τροχός 67279, 20; — 67303, 4.
τρογᾶν 67324, 5.
τρύγη 67325, I, v., 13.
τυγχάνειν 67279, 6; 11; — 67283, 3; 15; — 67294, 20; — 67295, 2; 24; 28; 30; II, 19; III, 5; — 67299, 59; — 67310, v., 12; — 67329, 7.
τύπος 67321, 3; — 67331, II, r., 13.
τυποῦν 67353, v., A, 14.
τύραννος 67354, II, 15.
τυρίον 67287, IV, 7; — 67330, III, 2; 11.
τυρός 67289, 11; — 67300, 15.
τύχη 67296, 5; — 67297, 5; — 67299, 22; — 67313, 45; — 67321, 7; — 67328, I, 4; IX, 7; XII, 7; — 67353, v., A, 27.
τωκάδιον (δοκάδια?) 67340, v., 38.
Ύβρις 67310, 17; — 67312, 51; — 67340, v., 113.
υγιαίνειν 67314, III, 14.
υγιοῦν 67283, 15.
ὑδρευμα 67299, 11; 34.
ὑδωρ 67300, 16; — 67313, 36.
υἱός 67169^{bis}, 4; 5; 8; 12; 25; 28; — 67279, 14; 15; — 67285, 2; — 67288, II, 5; 33; 34; III, 36; IV, 1 *et passim*; — 67294, 10; 19; — 67295, 28; III, 19; — 67296, 7; 16; 18; — 67297, 4; — 67301, 7; 8; — 67302, 19; 20; — 67303, 9; — 67305, 3; 5; — 67309, 4; 8; — 67311, 8; — 67312, 6; — 67314, 16; III, 8; — 67319, 14; 17; 21; 22; 24; — 67320, 2; — 67323, 7; — 67325, I, r., 13; 25; II, r., 4; IV, r., 7; 27; 28; 42; 45; — 67326, 3; — 67327, 36; — 67328; I, 3 *et seq.* III-XII; — 67330, II, 20; — 67332, 4; 9; — 67333, 22; — 67340, v., 45; 65; 124; — 67353, v., A, 7, 24.
ὑπαγορεύειν 67312, 21; — 67324, 10.
ὑπακούειν 67310, 14; — 67340, 43.
ὑπαναχωρεῖν 67312, 36.
ὑπαντλεῖν (?) 67295, III, 13.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

Φιλικός 67310, 1.
 filius 67329, 2; 3; 4; II, 3; 13.
 Φιλομητορία 67314, III, 12.
 Φιλομήτριος 67340, v., 60.
 Φιλοπραγμονεῖν 67295, 11.
 Φιλοπραγμοσύνη 67295, II, 1.
 Φίλος 67293, 2; — 67295, III, 17; — 67313, 24; 28.
 Φιλόσοφος 67295, 1; 14; 19; II, 24.
 Φιλοτιμεῖσθαι 67352, r., 11.
 Φιλόχριστος: voir Index IV.
 Φλέξαι 67331, I, r., 4.
 Φοβεῖσθαι 67294, 28.
 Φοβερός 67294, 13; — 67295, II, 19.
 Φόβος 67169^{bis}, 32; — 67280, 3; — 67299, 27; — 67304, 1; — 67310, v., 10; — 67353, v., A, 5.
 Φοῖνιξ 67300, 9; 18; — 67313, 40.
 Φοιτᾶν 67321, 3.
 Φορικός 67300, 14; — 67301, 29.
 Φορμαρία 67320, B, 8; — 67321, B, 6.
 Φορολόγος: voir Index III.
 Φόρος 67283, 4; — 67285, v., 2; — 67300, 11; — 67301, 21; 25; — 67307, 4; 11; — 67326, 8; — 67327, 2; 7; 15; 23; 32; 38; — 67347, I, v., 1.
 Φόρος = forum 67312, 7.
 Φορτοῦν 67280, B, 5.
 Φρέαρ 67309, 26; — 67313, 59.
 Φρήν 67312, 13; — 67353, v., A, 4.
 Φρικώδης 67314, III, 10.
 Φρονεῖν 67312, 11.
 Φροντίζειν 67290, 5; — 67305, 11; — 67323, 8.
 Φροντίς 67280, 1; — 67281, 5; — 67295, II, 20; — 67305, 10; — 67333, 15.
 Φρουρός: voir Index III.
 Φυλάττειν 67294, 19; — 67295, 13; 16; 24; II, 13; — 67298, 36; — 67299, 45; 68; — 67305, 23; — 67306, 13; — 67309, 33; 53; — 67310, 15; — 67314, III, 46; — 67340, 66; — 67353, v., A, 23.
 Φύσας, ἀσκούς 67331, II, r., 2.

Φύσις 67294, 1; — 67295, 20; 28; — 67321, 7.
 Φυτεύειν 67333, 26.
 Φυτόν 67300, 9; — 67313, 40.
 Φωνή 67283, 11.
 Χαίρειν 67296, 4; — 67297, 4; — 67300, 5; — 67305, 6; — 67306, 4; — 67307, 3; — 67308, 1; — 67309, 9; — 67325, IV, r., 13; — 67328, I, 3; II, 3 *et seq.* III-XII; — 67332, 6. — Voir Index IX, *Abréviations.*
 χαλκεύς: voir Index III.
 χαλκοτύπος: voir Index III.
 χαλκοῦς 67340, v., 77; 78.
 χάλκωμα 67331, II, r., 4; — 67340, v., 97.
 χαμαί 67292, 7.
 χαρακτήρ 67296, 10; — 67297, 9; — 67328, I, 15; II, 14 *et seq.* III-XII; — 67334, 11.
 χαρακτηρίζειν 67321, 3.
 χαρίζεσθαι 67322, 7; — 67340, v., 74.
 χάρις 67294, 20; 28; — 67298, 25; — 67299, 65.
 χάρτης 67283, 10; — 67306, 8; — 67329, II, 9.
 χαρτίον 67330, II, 6.
 χαρτουλάριος: voir Index III.
 χείρ 67169^{bis}, 60; — 67283, 15; — 67289, 3; 7; — 67298, 49 *et seq.*; — 67309, 12; — 67313, 11; — 67324, 18; — 67325, II, v., 5.
 χείρων 67299, 21.
 χηρεύειν 67309, 9; — 67325, IV, r., 12.
 χλωροφαγία 67292, 2.
 χόανοις, τοῖς πηλίνοις τύποις 67331, II, r., 13.
 χοινικίς 67303, 14.
 χοῖρος 67289, 11; — 67325, I, r., 21.
 χορηγεῖν 67314, II, 5; — 67321, 5; 8.
 χόρτος 67279, 19; — 67325, I, v., 8.
 χορτόσπερμον 67325, I, v., 28; II, r., 17.
 χρεία 67287, 2; — 67295, II, 7; — 67305, 14; — 67309, 12; — 67323, 14; — 67328, I, 11; II, 10 *et seq.* III-XII.
 χρέος 67305, 27; — 67309, 20; 31; 37; 43; 44; 48; — 67314, 4; 20; 30; 32; II, 11.
 χρεόφλημα 67333, 17.

χρεωστεῖν 67289, 17; 19; — 67305, 15; —
67306, 4; — 67307, 6; — 67310, 4; —
67314, II, 12.

χρηματίζειν 67295, 22.

χρηῖναι 67280, 1; B, 1; — 67320, 2; B, 1;
— 67321, B, 1; — 67353, v., A, 32.

χρηῖσθαι 67279, 25; — 67281, 3; — 67294,
10; — 67295, 8; 15; — 67305, 15; 16;
— 67312, 52; — 67314, 22; III, 32.

χρήσιμος 67321, 6.

χρησις 67302, 12; 14; — 67309, 30.

χρηστήριον 67283, 8; — 67302, 9; —
67309, 27; — 67313, 39.

χρηστός 67310, 2; — 67311, 12.

Χριστός: voir Index IV.

χρόνος 67169^{bis}, 38; 55; — 67294, 2; 17;
19; — 67296, 8; — 67299, 15; 43; —
67300, 7; — 67301, 13; 15; 31; —
67302, 6; 16; — 67305, 8; 41; — 67310,
v., 1; — 67311, 14; 19; — 67312, 27;
34; — 67313, 34; — 67314, 7; III, 1;
17; — 67325, IV, r., 40; — 67328, I, 8;
19; II, 8; 18 *et seq.* III-XII; — 67329,
4; — 67333, 13; — 67340, v., 95; —
67353, v., A, 17.

χρυσικά: voir Index VI.

χρύσινος: voir Index VII.

χρυσίον 67325, VIII, r., 7; — 67340, 65.

χρυσός 67169^{bis}, 56; — 67284, 4; v., 1;
— 67291, 3; 6; — 67296, 13; — 67298,
13; — 67299, 57; — 67300, 16; —
67301, 28; 33; — 67302, 14; 15; —
67305, 23; — 67306, 5; — 67307, 9; 10;
— 67309, 13; 14; — 67310, 6; —

67311, 28; — 67314, III, 3; 19; —
67320, B, 10; 12; — 67325, II, v., 25;
VII, r., 8; v., 24; VIII, r., 25; —
67328, I, 17; II, 17 *et seq.* III-XII; —
67329, II, 7; — 67335, 3; — 67340, 32;
38; v., 28; 96; 121.

χρυσουποδέκτης: voir Index III.

χρυσοχοϊκός 67284, 3; — 67301, 33; —
67325, II, v., 18; 21; 22; 24; 25.

χρυσόχος: voir Index III.

χρυσώνης: voir Index III.

χῶμα 67319, 24.

χώρα 67279, 10.

χωρεῖν 67283, 10; — 67299, 43.

χώρημα 67299, 1; 9; 15; 16; 40; — 67340,
v., 97.

χωρίζειν 67311, 16.

χωρίον 67279, 21; — 67314, 12; 30; III, 34.

χωρίς 67299, 27; — 67305, 12; — 67310,
v., 3.

Ψευδής 67295, 6.

ψηφίζειν 67309, 41.

ψηφιστής: voir Index III.

ψιλός 67299, 9; 15; 16; 32; 40.

ψυχή 67295, III, 1.

ψυχωφελής 67295, III, 4.

Ωνητός 67313, 7.

ώνιακός 67169^{bis}, 9.

ών 67287, IV, 1; 5; 6; 7; 10; 12; 22; 24;
— 67330, II, 9; 10; 23; III, 3; 9.

ώρα 67312, 19.

ώσαύτως 67312, 76; — 67314, II, 7; —
67328, III, 32.

ώφελιμος 67310, 15.

XI. INDEX POUR LES POÈMES DE DIOSCORE.

ἄγδλλεσθαι 67279, v., 8; — 67318, 10.

ἀγλαίη 67318, 4.

ἀγρονόμος 67315, 17.

ἄδειν 67315, 16.

ἀδελφός 67315, 29.

ἄδικος 67315, 19; — 67316, 32.

αἰί 67315, 29; — 67316, 29; — 67318, 3;
13; 15.

αἰκίης 67318, 5.

αἰίμνηστος 67315, 46.

αείρειν 67318, 16.
αερτάζειν 67318, 21.
Αιακίδης 67316, 5.
Αΐδης 67316, 4.
αιέν 67279, v., 8.
αἶη 67318, 11.
αίχμη 67316, 6.
ἀκλινέως 67315, 23; — 67318, 9.
ἀκριβῶς 67315, 40.
ἀκροστοιχίς 67316, 10; — 67318, 1.
ἀλιφροσύνη 67316, 28.
ἀλλά 67315, 19; — 67316, 26.
ἄλλος 67315, 6; — 67318, 14.
ἄλοχος 67316, 4.
ἄλυπος 67316, 29; — 67317, 20.
ἄμα 67316, 30; — 67318, 17.
ἀμάρατος 67317, 4.
ἀμάρυγμα 67315, 22.
ἀμέτρητος 67315, 5.
ἀμίμητος 67317, 16.
ἄμμιν 67315, 18; — 67316, 26.
ἀμοίρατος 67315, 3.
ἀμύμων 67315, 7; — 67318, 25.
ἀμφιβόητος 67315, 20; 39; — 67316, 23.
ἀμφιδέξιος 67317, 14.
ἀμφιέπειν 67318, 10.
ἀμφίς 67315, 27.
ἀνάγκη 67316, 29.
ἀναίμακτος 67338, 4.
ἄναξ 67315, 7; 13; 60.
ἀνατλᾶν 67317, 18.
ἀνθεῖν 67315, 32.
ἀνθόλοφος 67279, v., 6.
ἄνθος 67318, 11.
ἀνικάνετος 67315, 12.
ἀνίκητος 67317, 11.
ἀνιστάναι 67315, 1; — 67318, 6.
ἀνορούειν 67338, 4.
Ἄνταϊος 67338, 1.
ἀοιδή 67316, 11; — 67318, 2.
ἀπάνευθεν 67318, 14.
ἀπείρων 67338, 2.
ἀποθνήσκειν 67316, 1.

ἀποπτύειν 67315, 8.
ἄργυρος 67318, 24.
ἀρετή 67315, 5; 12; 37; 45; — 67316, 13;
 — 67318, 17.
Ἄρης 67315, 24; — 67316, 6.
ἀρίζηλος 67318, 17.
ἀριθμεῖν 67315, 43.
ἄριστος 67316, 11; 13; — 67318, 22.
Ἀρκαδία 67315, 30.
ἀρουροβάτης 67315, 26.
ἄρτι 67316, 2.
ἄρχων 67317, 13.
ἄσπιλος 67279, v., 3; — 67315, 55; —
 67317, 8.
ἄσπῆρ 67315, 43.
ἀτάσθαλος 67315, 35.
ἀτρεκέως 67315, 21; — 67316, 4.
αὔλαξ 67318, 11.
ἄφθιτος 67318, 15.
ἄφθονος 67315, 57; — 67317, 20; — 67318,
 16.
ἀφνειός 67315, 28.
Ἀχιλλεύς 67315, 23; — 67316, 1; — 67353,
 B; C.
Βασιλεύς 67315, 42; — 67316, 17.
βασκανία 67318, 23.
Βελλεροφόντης 67315, 24; — 67318, 9.
βοᾶν 67315, 14.
Γαῖα 67315, 25.
γάμος 67318, 3; 14; 23.
γελαῶν 67315, 34.
γενεή 67318, 7.
γενέθλη 67315, 6.
γενετήρ 67318, 25.
γενιαῖος 67315, 61.
γένος 67315, 40; — 67318, 7.
γέρας 67316, 12.
γηοπόνος 67315, 34.
γίγνεσθαι 67315, 11.
γουνάζεσθαι 67315, 41; 42.
γούνατα 67318, 18.
γράφειν 67279, v., 12.
γραφίς 67315, 38.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgotten Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

- Θεσμός 67315, 33.
 Θεσμοχαράσσειν 67315, 38.
 Θεσπέσιος 67338, 3.
 Θέτις 67353, C.
 Θεωρεῖν 67279, v., 2; — 67315, 54; —
 67317, 7.
 Θήβη 67315, 8; 30; 53; — 67317, 3.
 Θνήσκειν 67316, 8.
 Θρασύς 67315, 58.
 Θύελλα 67338, 4.
 Θυμός 67316, 14.
 Ίερός 67318, 7; — 67338, 4.
 Ικάνειν 67315, 18.
 Ίλαθι 67315, 14.
 Ίλαος 67318, 23.
 Ιμείρειν 67316, 3.
 Ιστάναι 67316, 12; 27; — 67318, 2.
 Ιστός 67318, 6.
 Καγκελλάριος 67316, 9. — Voir Index III.
 κάγώ 67315, 45.
 κακός 67316, 3.
 κακουργική 67279, v., 2; — 67315, 54; —
 67317, 7.
 καλεῖν 67315, 9; 28.
 καλλικομαῖν 67316, 6.
 Καλλίνικος 67315, 2.
 καλλίνικος 67315, 18.
 Καλλιόπη 67316, 24; — 67318, 2.
 κάλλος 67315, 24; 37; — 67316, 5; —
 67318, 19.
 κάμστος 67316, 32; — 67318, 20.
 κάμνειν 67315, 10.
 καταλέγειν 67316, 14.
 καταμάρπτειν 67318, 9.
 καταπατεῖν 67315, 58.
 κιβωτός 67317, 5.
 κλέος 67315, 13; 28; 50; — 67316, 20.
 κλεπταδίη 67315, 33.
 κλυτός 67315, 4; 47; — 67316, 17.
 κοινόςβιος 67338, 2.
 κρίσις 67315, 19; — 67316, 32.
 κριτής 67316, 9; 26. — Voir Index III.
 κύαθος 67315, 44.
 Κύπρις 67318, 5.
 Λαμβάνειν 67315, 36.
 λαμπετόων 67315, 22.
 λαμπρότατος 67318 (en acrostiche).
 λανθάνειν 67316, 26.
 λείπειν 67279, v., 5; — 67317, 9.
 λεύσσειν 67318, 8.
 ληϊστήρ 67315, 35.
 λιγαίνειν 67315, 12; — 67316, 16; — 67317,
 23.
 λιχή 67279, v., 11; — 67315, 38.
 λόγος 67316, 1; — 67353, B; C.
 λοχεύειν 67316, 4.
 Μεθέπειν 67318, 8.
 μελεδών 67316, 16.
 μέλισσα 67315, 15.
 μελοποιός 67316, 11.
 μέλος 67315, 14.
 μέλπεσθαι 67318, 2.
 μέροψ 67315, 4.
 μεταμορφοῦν 67316, 6.
 μετρεῖν 67315, 15.
 μέτριος 67315, 13.
 μήνη 67318, 10.
 μητιόων 67316, 12.
 μήτηρ 67318, 2.
 μῆτις 67315, 13; — 67316, 19; — 67318, 21.
 μίν (μῆν) 67315, 9.
 μισοπόνηρος 67317, 15.
 μογεῖν 67316, 31.
 μυριάμφορος 67317, 19.
 Ναί 67315, 45.
 Νεῖλος 67279, v., 10; — 67315, 26; —
 67318, 7; 12.
 νέκταρ 67318, 19.
 νέος 67279, v., 5; — 67315, 59; — 67317, 9.
 Νέστωρ 67316, 26.
 νηπίαχος 67316, 30.
 νικᾶν 67315, 23; — 67316, 24.
 νίκη 67317, 16.
 νικηφόρος 67315, 58.
 νοεῖν 67315, 13; — 67318, 5.
 νόμος 67279, v., 9.

- νόσφι 67316, 28.
 νυκτάδιος 67316, 16.
 νύμφη 67316, 30; — 67318, 8; 17; 22.
 νύμφιος 67318, 1; 8.
 Ξένος 67316, 31.
 Ώξιμόθυμος 67318, 22.
 ὄξιμος 67315, 56.
 ὄθεν 67317, 5.
 οἶα 67315, 22.
 οἰκέτης 67315, 62.
 οἴκτι(σ)τον 67317, 23.
 ὀλβιοδαίμων 67315, 28.
 ὀλβιστήρ 67318, 20.
 ὄλος 67315, 62.
 ὄλοσύνη 67318, 4.
 ὄμμα 67316, 23.
 ὀμοίιος 67315, 6.
 ὀμώνυμος 67316, 23.
 ὄντως 67315, 40.
 ὄργανον 67315, 15.
 ὄρέγειν 67315, 62.
 ὄρεσφι 67316, 16.
 Ὄρφεύς 67316, 24.
 ὄσος 67315, 8; 39.
 ὅτι 67315, 31; — 67316, 15.
 οὐλομένη 67318, 14.
 οὐκέτι 67315, 35.
 οὕτως 67315, 18; 29; — 67316, 29.
 ὄφρα 67315, 14; — 67317, 23.
 Πάλαι 67279, v., 11.
 παλαίτατος 67317, 17.
 παμβασιλεύς 67315, 4.
 πανάγκιμος 67315, 9.
 παναοίδιμος 67318, 16.
 πανάριστος 67316, 13.
 παναρωγή 67315, 10.
 παναυγής 67316, 13.
 πανάφθιτος 67315, 16.
 πανεπάξιος 67315, 11; — 67318, 20.
 πανευτυχής 67315, 50.
 πανίκελος 67316, 27; — 67318, 21.
 παντάριστος 67279, v., 4; — 67315, 47; —
 67317, 2.
 πάντη 67279, v., 3; — 67315, 32; 55; —
 67317, 8.
 πάντως 67315, 45.
 παρακαλεῖν 67353, C.
 παραμυθεῖσθαι 67316, 14.
 παρεῖναι 67315, 49.
 πεδίον 67315, 36.
 πεῖραρ 67315, 25.
 πειρασμός 67315, 33.
 πέλειν 67315, 6; 17; — 67316, 27.
 πενή 67317, 22.
 πεπληθώς 67318, 4.
 πῆ 67316, 5.
 πηγύναι 67315, 20.
 πῆμα 67315, 8.
 πιστός 67279, v., 9; — 67315, 59.
 πλός 67315, 5.
 ποθεῖν 67315, 19; 21; — 67316, 25; —
 67318, 19.
 πόθεν 67316, 5.
 πόθος 67316, 2; 6.
 πολυδάκτυλος 67338, 1.
 πολυήρατος 67315, 21.
 πολυκυδήεις 67315, 2.
 Πολυξένη 67316, 1; 5.
 πολυσώφρων 67318, 3.
 πολύτεκνος 67318, 13.
 πολυῦμος 67316, 15.
 πολυχρήσιος 67315, 57.
 πορεῖν 67315, 10.
 ποτέ 67315, 38.
 πότνια 67315, 8.
 πού 67315, 45.
 πρᾶξις 67315, 52.
 πρᾶττειν 67315, 57.
 πραύς 67315, 53.
 πρῶβολος 67316, 27.
 προῖάλλειν 67315, 7.
 προστάτης 67315, 41.
 προφερέστατος 67318, 14.
 προφέριστος 67315, 37.
 πῦροφόρος 67318, 11.
 Ρά 67315, 10.

ρίζειν 67315, 31.
ρέυμα 67315, 44.
ρήιδίως 67315, 24; — 67318, 12.
ρίπτειν 67316, 32.
ρύεσθαι 67318, 13.
Σαφής 67279, v., 5; — 67317, 9.
σέθεν 67315, 25.
σελήνη 67315, 22.
σεμνός 67318, 3.
σέο 67315, 1; 33; — 67316, 30; — 67318, 17.
σημεῖον 67315, 51.
Σόλων 67279, v., 5; — 67315, 59; — 67317, 9.
σοφός 67315, 53.
στέφος 67318, 12.
στίλβειν 67318, 3.
στρατηγός 67315, 56; 61.
στρατηλάτης 67279, v., 7; — 67315, 47; — 67317, 11.
στρατιάρχης 67315, 18.
στρατάρχος 67315, 2; 7.
στυγερός 67316, 32.
συμφέρειν 67315, 52.
Ταμῆ 67315, 32.
τανύειν 67316, 31; — 67317, 21; 22.
τάχα 67316, 22.
τείχος 67317, 3.
τέκνον 67316, 30.
τέκος 67316, 2.
τελεῖν 67315, 34; — 67318, 5.
τεός 67315, 14; — 67316, 20; 25.
τέττιξ 67315, 15; — 67316, 15.
τεύχειν 67316, 26.
τιθέναι 67338, 2.
τιμητικός 67315, 53.
τλᾶν 67315, 8.
τοῖος 67316, 14.
τοκεύς 67318, 21.
τολμήεις 67315, 11.
τόσος 67315, 13.
τοσσάτιος 67315, 12; — 67318, 17.
τοῦνεκα 67315, 7; 9; — 67318, 15.

τρέμειν 67279, v., 9.
τρομεῖν 67315, 14.
Τρῶες 67316, 4; 8.
τυγχάνειν 67318, 24.
Τυνδαρεώνη 67318, 6.
τυτθός 67315, 15.
τύχη 67317, 4.
Υἱός 67318, 18 (υῖα).
ύμέναιος 67315, 27; — 67318, 10.
ύμμι 67315, 6; 39; — 67318, 21.
ύμνοπολεύειν 67315, 11; — 67316, 12.
ύμνος 67315, 1; — 67316, 17.
ύφαίνειν 67315, 21.
Φαίνειν 67315, 52.
Φέρειν 67317, 18.
Φιλαίτατος 67315, 31.
Φιλάρματος 67318, 6.
φιλεῖν 67315, 31.
φιλοπάρθενος 67315, 26.
φίλος 67316, 2.
φιλότης 67316, 3.
φρονεῖν 67315, 35.
φρῆνιμος 67315, 53.
φύειν 67279, v., 3; — 67315, 55; — 67317, 8.
φυλάττειν 67279, v., 9; — 67315, 59.
Χαίρειν 67317, 19.
χαράσσειν 67279, v., 12; — 67315, 39.
χαρίεις 67318, 11; 25.
χάρις 67279, v., 6; — 67317, 10.
χάρμα 67279, v., 6; — 67315, 22; — 67317, 10.
χείρ 67315, 62; — 67316, 31; — 67317, 21; 22.
χθών 67315, 4.
χορεύειν 67279, v., 1; — 67315, 26; 53; — 67317, 6; 19.
χοροστόλιος 67315, 1.
χρόνος 67279, v., 13; — 67315, 3; 39; — 67317, 19; — 67318, 15.
χρυσός 67315, 19; — 67318, 24; — 67338, 2.
χρυσοῦς 67315, 40.
Ὠγύγιος 67318, 7.
ῶριον (= αὔριον) 67318, 18.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



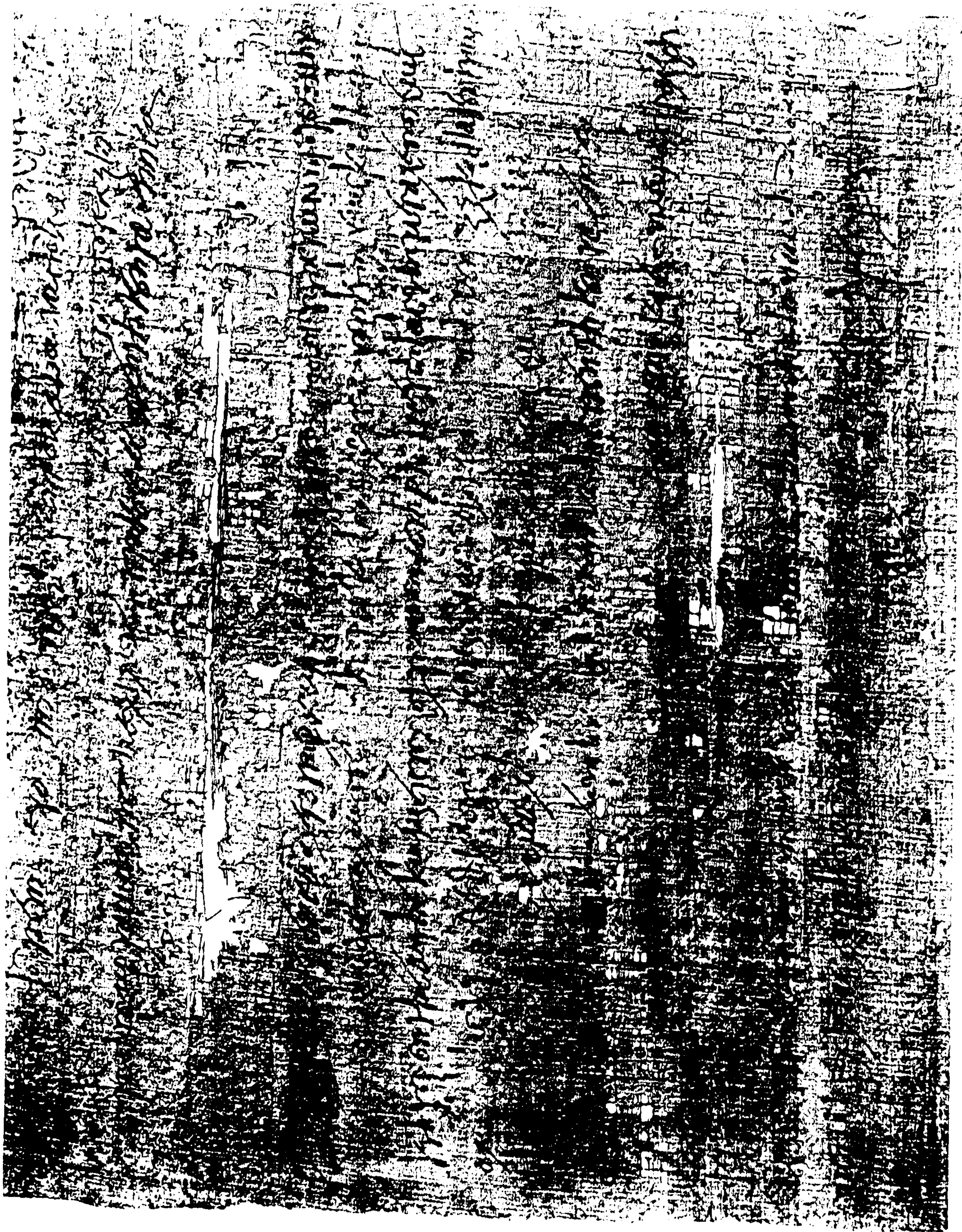
Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.



Annone du couvent de la *Melanoia* (n° 67286). Lignes 8-21.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.

Fragment of an ancient papyrus scroll with dense Greek text. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines. The script is a cursive form of ancient Greek, with some characters appearing to be in a different dialect or script, possibly including some non-Greek characters. The fragment is heavily damaged, with significant portions missing, particularly in the lower half. The text is written in dark ink on a light-colored, fibrous material.

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page



Ne soyez jamais sans un livre!

L'abonnement complet à Forgiven Books donne un accès universel à 797,885 livres depuis nos applis et notre site, pour toutes vos machines: tablette, téléphone, liseuse, ordinateur portable et de bureau.

Une bibliothèque dans votre poche pour \$8.99/mois

Continuer

*Une politique d'utilisation équitable s'applique.

Handwritten text in Arabic script, likely a fragment of a document. The text is arranged in several lines, with some characters appearing to be part of a larger word or phrase. The script is highly stylized and cursive. The text is partially obscured by a large, irregularly shaped area of diagonal hatching, which appears to be a redaction or a damaged section of the original document. The visible text includes:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الحمد لله الذي هدانا لهذا
أما كنا لنهتدي لهدى
الذي هدانا له إن كنا
لنعدول
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الحمد لله الذي هدانا لهذا
أما كنا لنهتدي لهدى
الذي هدانا له إن كنا
لنعدول

CETTE PAGE EST VERROUILLEE AUX MEMBRES GRATUITS
Achetez l'abonnement complet pour instantanément débloquer cette page

PLONGEZ DANS LE FANTASTIQUE, LA MAGIE, LA MYTHOLOGIE ET LE FOLKLORE

L'abonnement complet à
Forgotten Books donne accès
à 797,885 livre anciens et
modernes, de fiction
et de non-fiction.

Continuer

Une politique d'utilisation équitable s'applique.